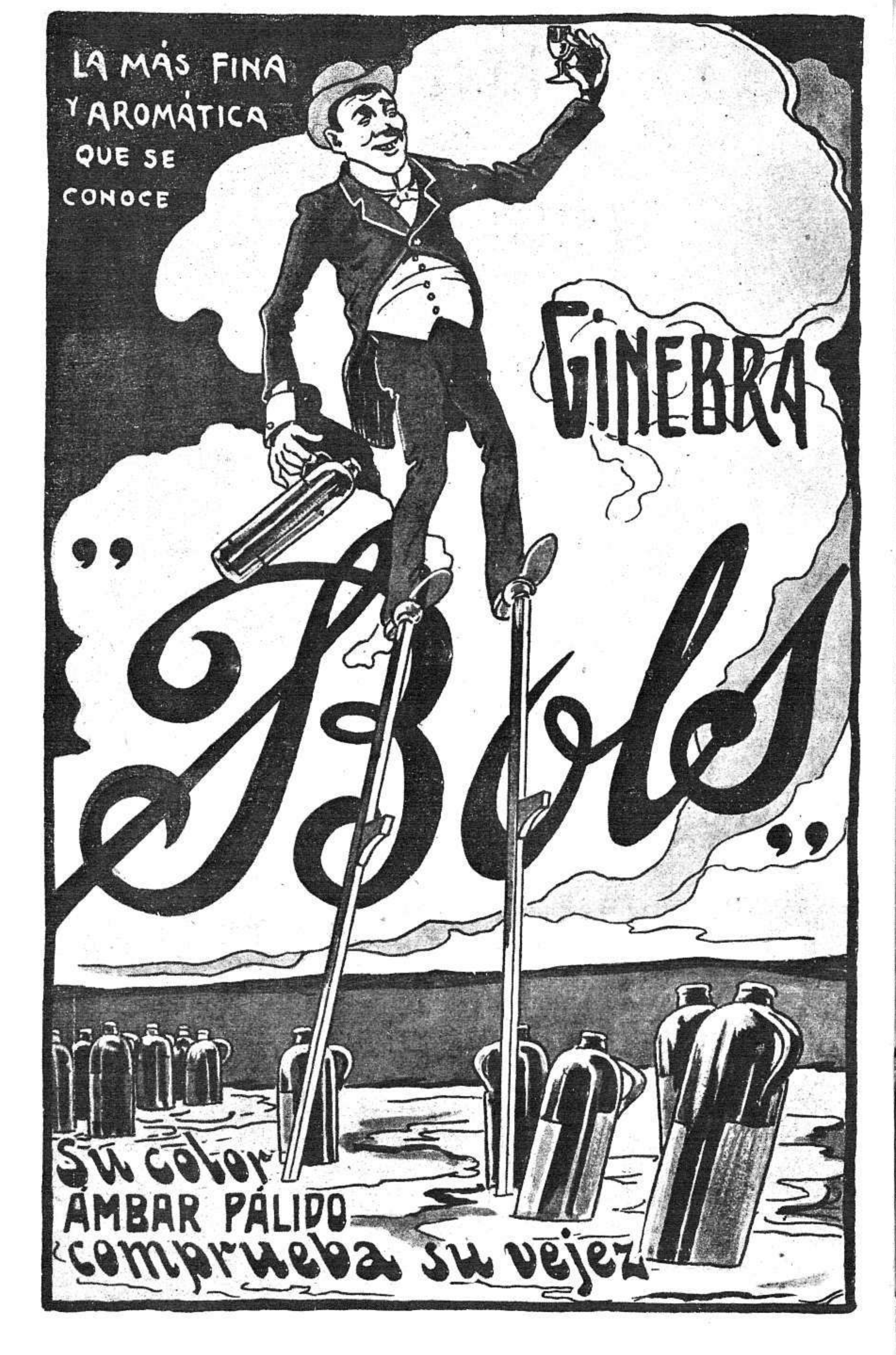


Año XIII BUENOS AIRES, 15 DE OCTUBRE DE 1910 N.º 628

NUEVA MONARQUIA

—¡El rey ha muerto! ¡¡Viva el rey!!


LA MÁS FINA
Y AROMÁTICA
QUE SE
CONOCE
GINEBRA
"Bols"
Su color
ÁMBAR PÁLIDO
comprueba su vejez

TEATROS



Comedia.—Escena del último acto de la tragedia de Víctor Hugo «Lucrecia Borgia»

Comedia.—Para el público de nuestros días han constituído una verdadera novedad las representaciones de la vieja tragedia de Víctor Hugo, "Lucrecia Borgia", que con tan buen éxito vienen efectuándose en la "Comedia".

Esta exhumación y alguna otra realizada en el mismo escenario, han demostrado que ciertas "vejeces" despreciadas por muchas compañías que no salen del reducido repertorio en que imperan dos ó tres autores modernos, son capaces de conquistar el favor del público y dar honra y provecho á quienes sepan representarlas como se debe. Y la compañía de Codina ha demostrado encontrarse en estas condiciones, pues aunque allí no hay ningún astro de esos que eclipsan á cuanto les rodea, la forman en cambio elementos discretos que revelan deseos de triunfar realizando una honrada labor artística.

"Lucrecia Borgia" ha sido puesta en escena cuidando todos los detalles en lo que se refiere á decoraciones, sastrería, etc.

San Martín.—El sábado reapareció la compañía Tina di Lorenzo que actuará en este teatro hasta los primeros días de noviembre para ser reemplazada después por la compañía de ópera española que hace algún tiempo anunciamos y cuyas principales partes han llegado ya.

Para el jueves se anuncia una función extraordinaria á beneficio de Carmelo Carbone, el secretario del teatro, que en su larga actuación ha sabido, dentro de su puesto, destacarse de una manera especial, granjeándose las simpatías de los *habitués*. El beneficiado ha puesto su función de gracia bajo el patrocinio de la "Asociación del Divino Rostro", que preside la señora Astengo de Mitre, destinando á esta sociedad parte de su beneficio.



Señor Codina, señora Caparó y señor Verdier, en el tercer acto de la misma obra



San Martín. —El popular secretario del teatro, Carmelo Carbone, en cuyo honor y beneficio dará la compañía Tina di Lorenzo una función el próximo jueves



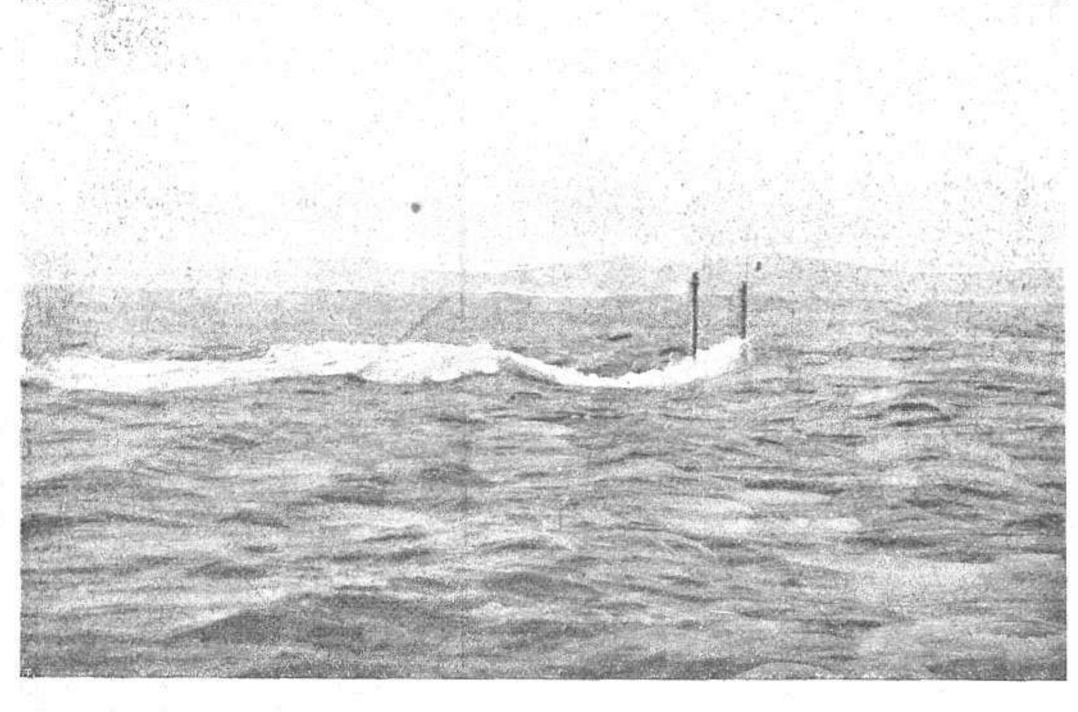
Señorita Corina D. Frumento



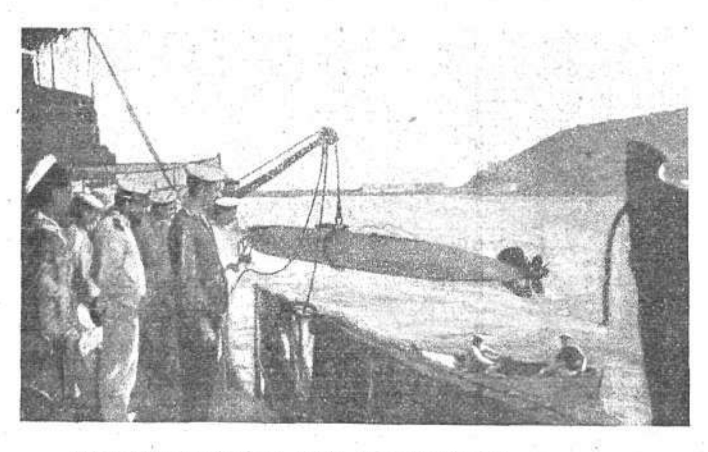
Señorita Celina F. Frumento

Jóvenes mandolinistas que han sido muy aplaudidas en el concierto efectuado en «La Prensa»

De Italia. — Las grandes maniobras navales



El submarino «Foca» navegando

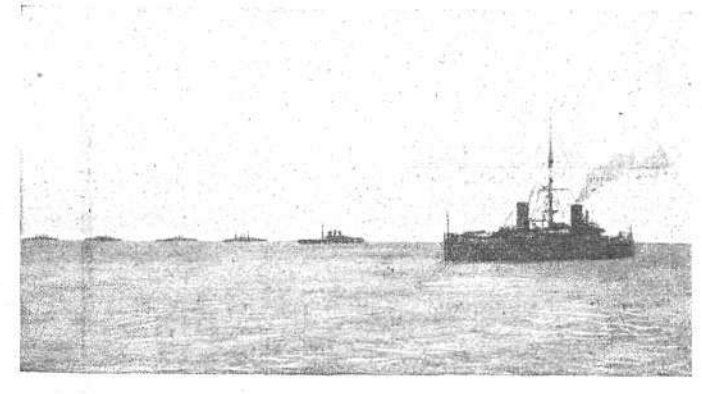


Cargando un torpedo á bordo de una torpedera

Con gran éxito se han verificado en el Adriático, semanas atrás, las maniobras navales. Tronó el cañón desde Taranto á Venecia.

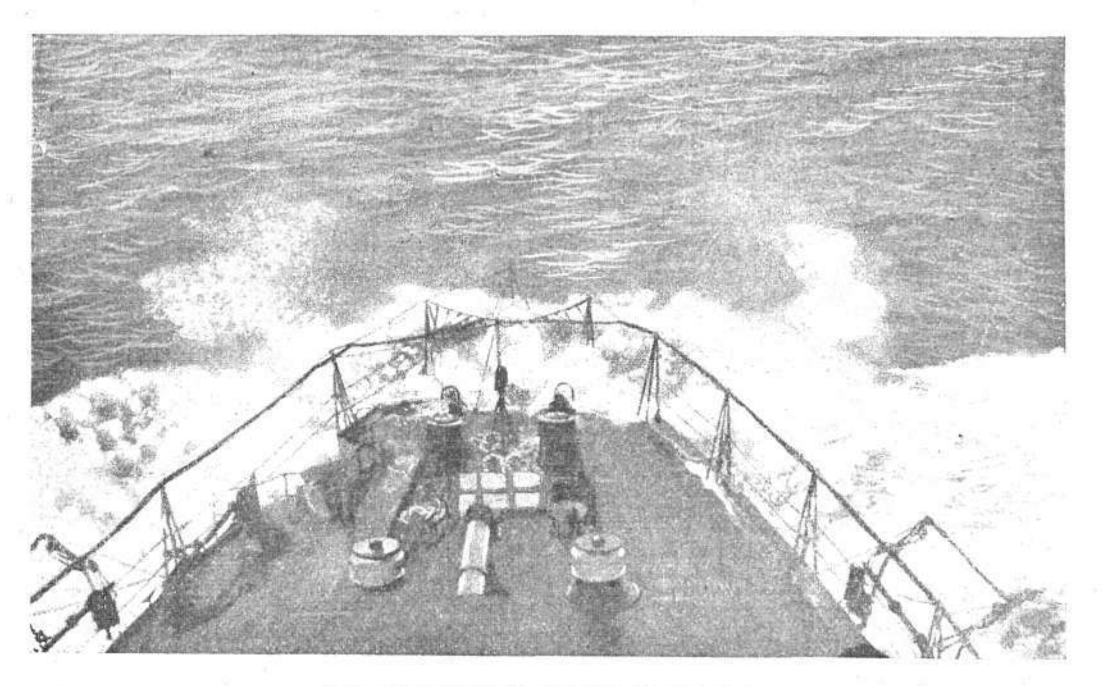
El enemigo amenazaba á Ancona y Las Marcas, avanzando del septentrión al mediodía para intentar un desembarco: el ejército nacional, en presencia del rey, embarcado en el "Trinacria", opuso prontas defensas; el bombardeo de Ancona resultó ineficaz. La ciudad dórica resistió, en tanto que el soberano recorría entre aclamaciones sus calles, y la escuadra enemiga era rechazada no obstante contar con la fuerza de tres formidables "dreadnoughts"... imaginarios, contra los cuales la flota nacional combatió brillante y victoriosamente, y eso que hubo de maniobrar en un mar tempestuoso y bajo un cielo que se desataba en cataratas de agua y disparos de granizo, entre el continuo sucederse de truenos y silbar de vientos impetuosos.

104 unidades navales hallábanse concentradas, la tarde del día 4, desde Malamocco al Molo, delante de Venecia, declarada pocos días antes en estado de sitio; en Mestre se concentraron armas y hombres, y se celebró un consejo de generales; el soberano recorría el estuario inspeccionando las obras de fortificación.



Las dos divisiones formadas por las naves más poderosas

De Italia.—Las grandes maniobras navales

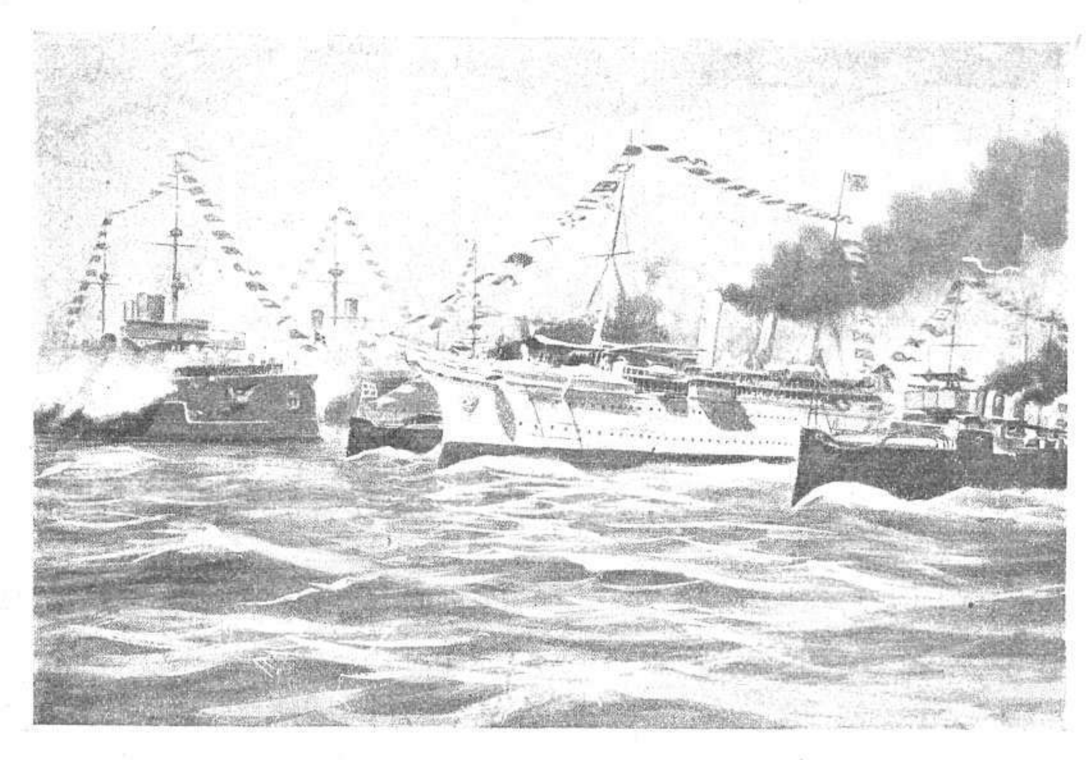


La proa de un buque de guerra invadida por las olas

Era un hermoso espectáculo: por todas partes atalayas, centinelas, puestos avanzados y numerosas torpederas cruzando rápidas como relámpagos; sonar de trompetas y de señales que, en la noche del 6, anunciaban haber llegado el término de las maniobras.

El último ejercicio fué la gran revista naval que se verificó en Venecia, ante el rey, y que constituyó un espectáculo magnífico é inolvidable.

Después de la revista, el rey de Italia ofreció, á bordo del "Trinacria", un suculento "lunch" á los jefes de las naves de guerra, á las comisiones militares y navales extranjeras y á los representantes de la prensa que se hallaban en la ciudad.



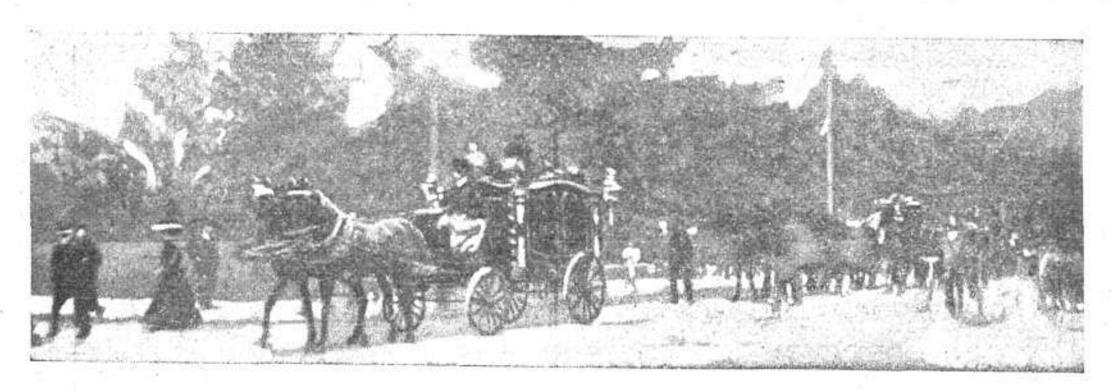
El yate real «Trinacria», escoltado por dos torpederas, pasa frente á la escuadra en las aguas de Venecia



De Alemania.—Los restos del presidente Montt



El cortejo fúnebre en la estación de Bremen



Atravesando la calle «Kaiser Friedrich»



La capilla ardiente provisoria en el hotel Hillmann, de Bremen



CARUSO



Las famosas
MAQUINAS
PARLANTES
y los DISCOS

VICTOR

le proporcionarán la alegría en el hogar.

No existe, no puede existir la tristeza ni el aburrimiento en donde hay una máquina parlante VICTOR con un buen surtido de discos VICTOR



Srta. MELBA



TITTA RUFFO

Difícilmente encontrará una diversión mejor para su señora y sus hijos con tan poco dinero.

Pero TENGA CUIDADO AL EFECTUAR LA COMPRA y EXIJA SIEMPRE en las máquinas parlantes y en los discos VICTOR la marca



LOS MAS PERFECCIONADOS QUE EXISTEN

Agencia General de Máquinas y Discos VICTOR

Casa Lepage de Max Glücksmann

BOLÍVAR, 375 - Av. DE MAYO, 638
y VICTORIA, 637 - BUENOS AIRES
Rosario: Córdoba, 860 al 864. —

GRATIS SE REMITE CATÁLOGO ILUSTRADO





SAGI-BARBA

De Francia.—Las grandes maniobras en Picardía



El general Michel, director de las maniobras

Las grandes maniobras militares que tienen, este año, por teatro la región picarda, bajo la alta dirección del general Michel, comenzaron durante la segunda semana del mes pasado.

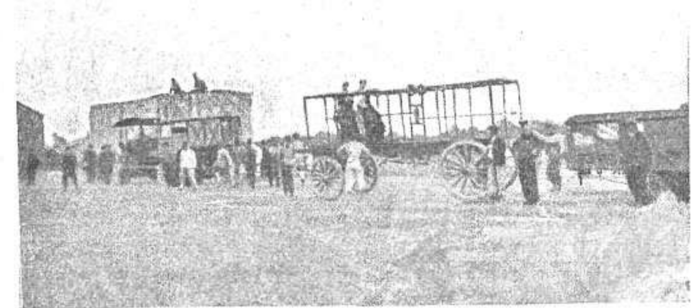
El gran interés de estas maniobras, mejor dicho todavía, su interés excepcional, reside en el hecho de que, por primera vez, los dirigibles y, sobre todo, los aeroplanos han desempeñado en ellas un papel militar. Del éxito más ó menos completo, más ó menos significativo de estos ensayos, dependerá probablemente una nueva orientación en el armamento, tanto para la defensa como para el ataque.

Porque, naturalmente, no bien se sospechó el empleo de los aparatos voladores como máquinas de guerra, gran número de inventores se dedicaban á buscar los medios de neutralizar su posible acción ofensiva.

A las luchas ya pendientes entre el cañón y la coraza en el mar, y entre el cañón y la torrecilla en tierra, hay que agregar ahora la lucha entre el cañón y los cruceros del aire, dirigibles ó aeroplanos.



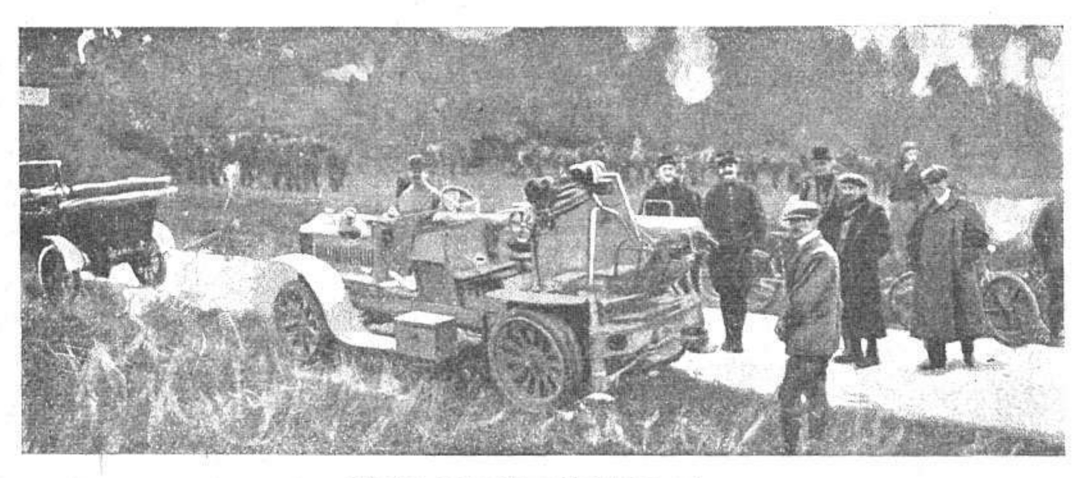
El general Picquart y el general Rousseau, discutiendo el ataque á una aldea



Llegada de los aeroplanos y de las navecillas de los dirigibles á Briot-Aviation

Hasta la hora en que escribimos nada puede decirse en definitiva de los resultados de las máquinas balísticas en sus ejercicios contra los voladores. Los aeroplanos, en cambio, desde el primer momento, testimoniaron los servicios eminentes que podrán prestar en tiempo de guerra.

El ensayo de artillería contra los aeroplanos prueba la superio-



El nuevo cañón-automóvil contra aeroplanos

CONFECCIONES PARA NIÑOS



TIENDA SAN JUAN

ALSINA Y PIEDRAS

De Francia.—Las grandes maniobras en Picardía



El teniente Acquaviva practicando un reconocimiento en aeroplano



Teléfono de campaña

ridad incontestable de éstos sobre los dirigibles del punto de vista militar y especialmente en lo que concierne á la invulnerabilidad. La opinión de todos los oficiales que presenciaron las pruebas ha sido que, si en lugar de tener que habérselas con un aeroplano, el cañón automóvil hubiera tirado contra un dirigible, no sólo habría hecho blanco, sino que el cincuenta por ciento de los tiros hubiese sido eficaz. El presidente llegó al lugar de las maniobras el día 14, acompañado de M. Briand y el general Brund. Terminadas que fueron las maniobras, comenzadas de madrugada, los oficiales extranjeros invitados á presenciarlas asistieron á la conferencia que, como es costumbre, dió el general en jefe para exponer su juicio crítico. Los delegados extranjeros fueron presentados uno por uno al presidente, M. Fallières, quien tuvo para todos atentas y afectuosas frases.

Los oficiales extranjeros almorzaron con M. Fallières, quien, á la hora de los brindis, expresó la satisfacción que sentía al verse rodeado de militares extranjeros, á quienes, sin duda alguna, demostró la acogida que les tributaron sus colegas franceses que es la confraternidad de las armas una realidad conmovedora, de la que nace una recíproca estima entre los soldados de países distintos, que tienen igual noción del deber y del culto á la bandera. Terminó brindando por los soberanos, jefes de estado y gobiernos representados en la ocasión actual y por las tropas que han tomado parte en las maniobras.

Le contestó el presidente electo del Brasil, mariscal Hermes da Fonseca, celebrando las legendarias hazañas del ejército francés.

Brindaron á continuación el general ruso Gerngross y el general belga Lantenay, decano de los oficiales extranjeros.



El subteniente Paulhan



El nuevo telémetro

M. ZABALA

HA INAUGURADO EL GRANDIOSO ENSANCHE DE LA CASA MATRIZ Y LA NUEVA ESTACIÓN DE PRIMAVERA Y VERANO CON LA MÁS VASTA COLECCIÓN DE MODELOS DE RECIENTE CREACIÓN Y LOS CUALES SON LA ÚLTIMA EXPRESIÓN DE LA MODA EN TRAJES PARA HOMBRES, JOVENES Y NIÑOS.



SASTRERÍA

TRAJE DE SACO en casimir inglés, lo más nuevo, derecho ó cruzado desde 80 á .... $ 35

TRAJE DE SACO derecho ó cruzado en casimir, negro, azul marino ó gris de moda desde 85 á .... $ 40

TRAJE DE SMOKING ó JAQUET, casimires especiales muy finos desde 120 á .... $ 55

Inmenso y variado surtido en sedas crudas, brines, piqués, franelas, etc., todo rigurosamente seleccionado.

DEPARTAMENTO de CONFECCIONES

TRAJES DE SACO, derecho ó cruzado, en casimires ingleses de lana, desde 65 á .... $ 20

TRAJE DE SACO de franela ó brin, gran fantasía desde 32 á $ 15

AMBOS de franela ó brin lavable desde 28 á .... $ 12

Pantalones, chalecos breeches guardapolvos, impermeables, etc

ESMERADA CONFECCIÓN Y PRECIOS MUY ECONÓMICOS

J. MUÑOZ

LA SECCIÓN INTERIOR ATIENDE GRATIS Y A VUELTA DE CORREO TODO PEDIDO DE MUESTRAS Y CATÁLOGO CON 90 MODELOS

SECCION LUTOS: SE HACEN TRAJES Á MEDIDA EN 16 HAS

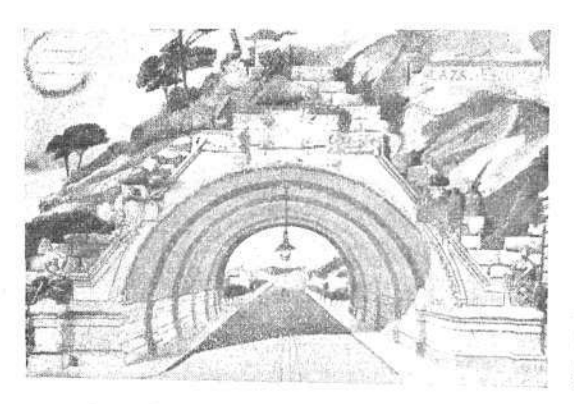
· CASA MATRIZ ·

B. MITRE 799 Y ESMERALDA 101 AL 115.

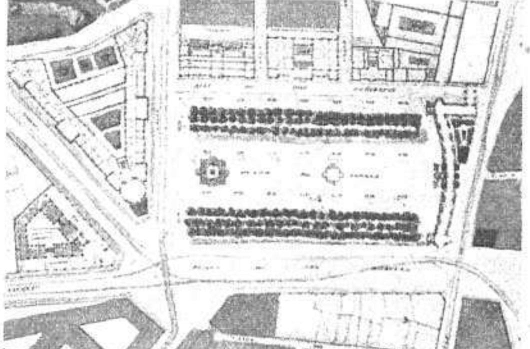
De España.—La futura plaza de España en Madrid



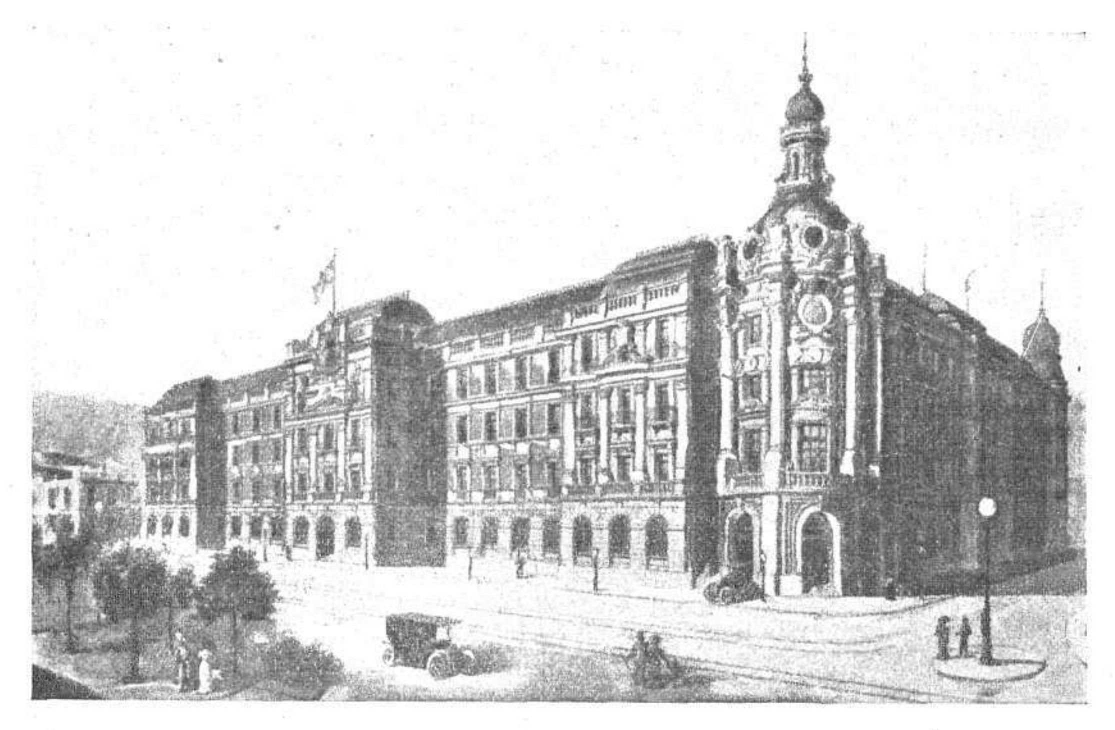
Galería que debe construirse á la entrada de la plaza de España por la calle de Leganitos para salvar el desnivel



Vista parcial de la avenida Reina Victoria que partirá de la plaza de España y terminará en la Estación del Norte



Plano de la proyectada plaza de España



El nuevo edificio proyectado para capitanía general y gobierno militar de Madrid que se levantará en la futura plaza de España

OFERTA EXCEPCIONAL
LIMITADA á 500
COLUMBIA

REFORMADOS

Modelo A — **$ 45 m/n**

Descripción: Caja de madera fina, americana, brazo cónico de aluminio (patentado), membrana **Columbia** con aprietapúa automático, corneta de metal esmeltada, de 44×42 ctms., plato giratorio de ocho pulgadas, motor á cuerda continua, sólido y silencioso.

Modelo B — **$ 55 m/n**

Descripción: Este modelo difiere del anterior en que el gabinete es más grande y la plataforma tiene el diámetro de los discos concierto con lo cual evita que éstos oscilen mientras están tocando, la corneta también es mayor y mide 48×51 ctms. En los demás detalles es igual al modelo anterior.

Modelo C — **$ 65 m/n**

Descripción: Mejor concluído que el modelo anterior, con una hermosa caja adornada, forma en conjunto un magnífico mueble que no desmerece á los aparatos de mayor costo. En los detalles es igual al modelo anterior, exceptuando las dimensiones que son mayores.

ESTOS APARATOS SON COLUMBIA GENUINOS y el precio presente es puramente limitado á los 500 aparatos y se regalarán 6 piezas á elegir en el inmenso repertorio COLUMBIA y 200 púas finísimas á cada comprador

Descuentos extraordinarios á los señores revendedores

CATÁLOGOS GRATIS

Casa TAGINI

Perú esq. Avenida de Mayo

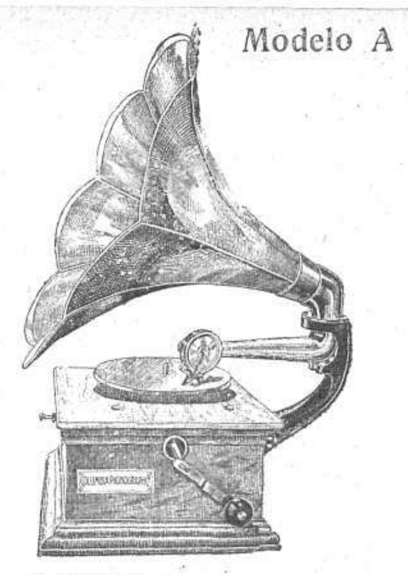
BUENOS AIRES

La casa permanece abierta todos los días hasta las 10 p.m.

Representante en el Rosario de Santa Fe

J. CASTROMIL y Cía. - 897, San Martín

Modelo A



$ 45 m/n.

Modelo B



$ 55 m/n.

Modelo C



$ 65 m/n.

De España.—Centenario de Balmes. Traslado de los restos del comandante Fortea. Muerte de "Pepete"



Vich. — El filósofo Jaime Balmes, cuyo centenario se acaba de celebrar



La infanta Isabel saliendo de la catedral de Vich, después de la ceremonia en honor de Balmes



Barcelona.—Traslado de los restos del comandante Fortea, muerto gloriosamente en Filipinas durante la guerra



Cogida de "Pepete" por el toro "Estudiante" que le causó la muerte en la plaza de Murcia el 7 del pasado

La Elegancia y la Moda



Los aros antiguos, largos y excesivamente pendientes, han vuelto á estar de moda de una manera repentina, sorprendiendo á todo el mundo; aros semejantes á los que se usaban en el tiempo de María Antonieta y en el de la emperatriz Eugenia. Los de ahora se han modificado un poco: la montura es más ligera, más fina, más sencilla y moderna. Damos aquí á nuestras lectoras algunos de los modelos que están más en boga en la actualidad.

En los últimos años los aros dejaron de usarse en Europa. Era de buen tono no usarlos ó cuando más usarlos en una forma discreta, sin que llamaran la atención, por ejemplo dos buenas perlas en forma de botón. En las últimas carreras celebradas en Deauville de París, volvieron á reaparecer los aros largos. Esos aros, dan al rostro un encanto seductor, mucha elegancia y, sobre todo, imprime una nota de aristocracia y melancolía.

Hemos dicho hace algún tiempo que las perlas se usan mucho. No todas pueden poseer un collar cual el que posee la princesa Henri de Pless, collar que es el más largo del mundo. Tiene alrededor de dos mil perlas y mide siete metros de largo. Sin embargo, se hacen ahora imitaciones tan perfectas, que muchas señoras de bolsa poco opulenta pueden darse el placer de poseer uno. Con los vestidos descotados que se usarán en el próximo verano, un collar es casi indispensable.

Las alhajas modernas son seductoras. Ya no basta tener piedras hermosas. Hace falta que la montura y el dibujo sean todo lo artísticos posible. Se hacen placas ó discos ornados de brillantes, que resultan verdaderos y maravillosos encajes.

Los anillos de estilo antiguo se usan muchísimo. Se labran y se cincelan con un arte exquisito, al punto de verse algunos que son verdaderas obras artísticas.

Finalmente, se ha puesto en las alhajas un refinamiento igual al que tienen las demás modas femeninas de nuestra época.


UN EXITO UNIVERSAL
Ninguna ventaja pretendida para un artículo queda mejor probada que por su adopción universal.
Los "PRANA" SPARKLETS llenan cumplidamente esta exigencia por sus
ventajas prácticas y positivas
con respecto á la higiene y comodidad de poder prepararse en su hogar
SODA PURA Y EFERVESCENTE
tanta y cuando quiere.
Es este un hecho irrefutable y el precio del Sifón ($ 2.50 moneda nacional) y de las cápsulas ($ 1.— moneda nacional la caja de 12) facilita su adquisición por el público en general.
De venta en todas partes de la República.
El librito "HIGIENE y COMODIDAD" que le será remitido GRATIS contra el envío del cupón adjunto, dará á usted todas las fórmulas é instrucciones necesarias para la preparación instatánea en su casa, de BEBIDAS y REFRESCOS FINOS.
COMPAÑIA DELLAZOPPA LIMITADA, Alsina, 724, Bs. Aires
Sírvanse remitirme el librito "HIGIENE y COMODIDAD" que ofrecen GRATIS.
Nombre. . . . .
Calle. . . . . Núm. . . .
Ciudad ó pueblo. . . . .
NOTA.—Para evitar extravíos, se ruega escribir claramente dar la dirección COMPLETA.
En la República Oriental del Uruguay debe dirigirse á los señores TRABUCATI y Cía. — MONTEVIDEO

Asegure su porvenir y el

COMPRE CHACRAS DE 10 Hect.s en la COLONIA SAN

Ya está en venta la segunda sección de Chacras en la Colonia San Rafael.

Las 4.123 Chacras vendidas á los 2.715 agricultores que han tenido fe en mi oferta, han valorizado las tierras de esta segunda sección.

HAY QUE FIJARSE que son 2.715 personas interesadas en que prospere la Colonia "SAN RAFAEL".
SI Vd. NO PUEDE VISITAR LA COLONIA "SAN RAFAEL", infórmese de los que la han visto y han quedado maravillados de esta fértil región argentina.
Ellos manifestarán á usted el brillante porvenir que ofrecen las tierras que vendo.

He aquí algunos de los muchos que han visitado la Colonia "SAN RAFAEL"

A. Dacomo y Cía., Simón Moreno, Luis E. Arroyo, Tomba Hnos., todos bodegueros é industriales del departamento de San Rafael; el señor Juan Sella Tomba, fuerte industrial del mismo departamento; Emilio D. Mascaro, propietario en San Rafael (Mendoza) y Moreno (Buenos Aires); Breauning Hnos., fuertes propietarios de viñedos y alfalfares en San Rafael y cerealistas en esta capital. Todos están valiosamente radicados en la vecindad de la COLONIA "SAN RAFAEL"; Luis Bouvet, de Rivadavia (Mendoza); J. Rista y J. Rocca, de Morteros (Córdoba); José Sorbelo, de Villa Lugano; L. Rodet, P. y A. Rabaglio, A. Bertrand y otros, de Miguel Salas, (F. C. P.); C. R. Hamekers, cónsul de los Países Bajos en Tucumán; A. Nicollier, de Col. San Agustín (Santa Fe); doctor Angel C. Martínez, de Mendoza, ex perito tasador del Banco Hipotecario (La Plata); S. Massacesi, comprador de 140 chacras, Los Hornos; Gabino Cordón Rada, de Lobería, F. C. S.; Primo Dignani, de Puerto Bahía Blanca, F. C. S.; Pedro Díaz, de Canals, F. C. S.; Gabriel Romo, de Azul, F. C. S.; Ruggero Quilotapace, Muñecas esquina Serrano, ciudad, etc., etc. No puede dudarse que todos conocen bien la tierra que han comprado y puedo afirmar que todos están perfectamente convencidos de que han realizado un buen negocio.

Todos ellos atestiguan gustosos la verdad de mis aseveraciones.

GRUPOS NUMEROSOS DE LABRADORES

de distintas procedencias, después de visitar el campo se han reunido para comprar sus chacras respectivas que en conjunto importan hasta 100.000 pesos, formando así núcleos de parientes y allegados dentro de la gran Colonia.

80 MOLINOS

se van á colocar muy en breve, por otros tantos colonos, que ya se disponen á cultivar sus chacras, á cuyo efecto se han pedido precios y condiciones á varias casas importantes, entre ellas las de Agar Cross y Cía. Los que ahora van á establecerse allá, encuentran una colonia formada y en gran parte cultivada; pueden probar prácticamente la fertilidad de la tierra, la abundancia de agua y la capacidad del campo para todo cultivo provechoso.

50 PREMIOS

Con el objeto de facilitar la formación de granjas-modelo, he decidido sortear entre los compradores de la Colonia "SAN RAFAEL" 50 premios. Consistente cada premio en un plantel completo para la instalación de una granja-modelo. Cada uno de los 50 premios se compone de todo lo siguiente:

UNA CASA de construcción fuerte y sólida, como se estilan en esta región, compuesta de tres piezas. ALAMBRADO completo de la chacra de 19 hectáreas. UN POZO con su molino correspondiente funcionando. UN ARADO Darling Sulky, importación de la reputada casa Zimmermann, Noé y Cía. Dos caballos tiro pesado. Una vaca lechera con cría. Un casal de chanchos de raza. Un plantel de ovejas cruza. Un gallo y dos gallinas de raza. Cien árboles frutales surtidos. Mil sarmientos de viña. Un surtido de semillas de legumbres y hortalizas. Cincuenta kilos de semillas de alfalfa.

50 PREMIOS TODOS IGUALES

Cada comprador recibirá un número por cada chacra y oportunamente se avisará la jugada de la Lotería Nacional á que corresponda el sorteo.

Los premios se entregarán al tomar posesión de sus chacras correspondientes.

CALCULE USTED cual será su suerte si llega á ser uno de los cincuenta afortunados que se encontrarán de un día al otro propietarios de una granja-modelo completa. En caso contrario, puede establecerse en una de las 50 granjas-modelo, mientras organiza y construye su casa en chacra propia.

Son 50 premios valiosos que harán 50 hogares felices

PREGUNTE USTED

respecto á las tierras de la Colonia "SAN RAFAEL" al BANCO SUDAMERICANO (antes Tarapacá) en MENDOZA. — A los señores BUSTELLO HERMANOS, importantes estancieros en Mendoza. — A los señores CANTISANI Y URIZAR, fuertes comerciantes en San Luis. — Y al BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES, en Buenos Aires.

Obtendré para todos los compradores que quieran ver las tierras el

25 % DE REBAJA EN LOS PASAJES

desde cualquier punto de la línea del ferrocarril al Pacífico.

Dirija sus pedidos, cartas ó giros á

A. L. LEGRAND

BANCO INDUSTRIAL ARGENTINO

(SECCIÓN TIERRAS Y COLONIAS)

San Martín, 128, B. Aires



VENDO LAS CHACRAS DE DIEZ HECTAREAS CADA UNA, O SEAN 133.000 VARAS CUADRADAS (ciento treinta y tres mil varas cuadradas) en la colonia **"SAN RAFAEL"**, provincia de Mendoza, junto á las estaciones **LA DORMIDA** y **TUNUYAN**, del ferrocarril al Pacífico, á $ 5 por mes cada chacra, en 120 mensualidades, sin interés y sin cobrar comisión.

LA VENTA ES LIBERAL Y DOY OPCION, DE MANERA QUE PUEDE COMPRARSE UNA CHACRA O TODAS LAS QUE SE QUIERAN.

Tomando más de una se ubican las chacras juntas, formando un solo cuadro. Los títulos se garantizan perfectos y se otorgarán ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, Buenos Aires, una vez abonadas 25 mensualidades. Se exigen 5 mensualidades, ó sean 25 pesos por cada chacra, y se entregan ó remiten títulos provisionales al recibir ó percibir dicho valor de 25 pesos.

La posesión de las tierras se da una vez pagadas las 25 mensualidades que se exigen para la escrituración. No demore su pedido. Escriba hoy mismo si no le es posible venir, y personalmente haré por usted la mejor elección.

REGALO LOTES DE 1.800 VARAS CUADRADAS CADA UNO EN VILLA RAFAELA rodeada de la colonia **"SAN RAFAEL"**, la cual está junto á las estaciones **LA DORMIDA** y **TUNUYAN**, de la poderosa empresa del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico. Los agraciados tendrán que abonar solamente los gastos de escrituración, los cuales se han fijado en la ínfima suma de pesos 30 por lote, que se podrán pagar en dos cuotas de $ 15 cada una.

La **VILLA RAFAELA** será dentro de poco un emporio de riqueza y el centro social de la colonia más importante de la República Argentina. Se están haciendo gestiones para la construcción de un ramal con estación en el centro de la villa, y dada la importancia y el gran impulso de colonización que tendrá la colonia **"SAN RAFAEL"**, es seguro que se ha de conseguir el ramal y la estación deseada.

SE REGALAN LOTES solamente á los compradores de chacras y á razón de un lote por cada chacra.

LOS TITULOS DE PROPIEDAD SON PERFECTOS y están depositados en la escribanía del señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, para la libre inspección de todos los interesados.

Esta propiedad no reconoce gravamen de ninguna especie, de manera que puede escriturarse inmediatamente.

Si Vd. QUIERE MAS DATOS, pongo á disposición informes periciales de los reputados ingenieros agrónomos señores Carlos Lemos y Oscar Correa.

CORTE ESTE CUPON

CUPON DE COMPRA

Señor A. L. LEGRAND, "Banco Industrial Argentino", Sección Tierras y Colonias, San Martín, 128, Buenos Aires.

Adjunto ...... pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de ...... chacras... de 10 hectáreas cada una, situada en la Colonia "SAN RAFAEL", provincia de Mendoza, junto á las estaciones La Dormida, Tunuyán, Pichi-Ciego, Kil. 54 y Comandante Salas, del ferrocarril del Pacífico, la... cual... he comprado á $ 5 mensuales en 120 meses, sin interés, ni comisión, entendiendo que se me otorgará título definitivo una vez abonadas 25 mensualidades.

NOMBRE. . . . .

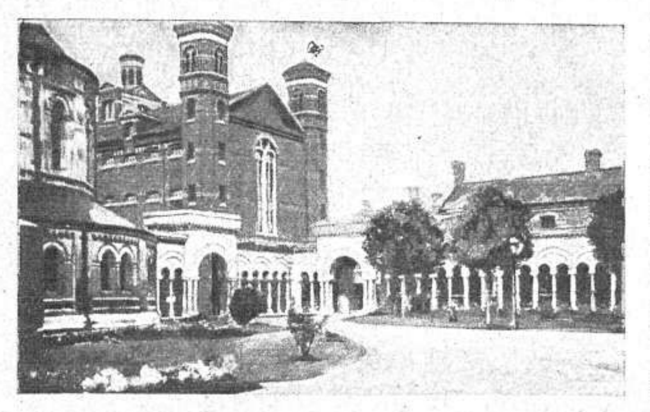
DIRECCION. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

Por cada chacra de 10 hectáreas debe remitir pesos 25, ó sean cinco mensualidades.

Por cada lote en Villa RAFAELA $ 15 como primera cuota y al completar el pago con otros $ 15 usted recibirá el título definitivo de propiedad.

El látigo en las prisiones de Inglaterra



Una cárcel modelo de Londres.—Wormwood Scrubbs

Todo el mundo ha oido hablar alguna vez del famoso "gato de nueve colas", tan temido por los malandrines londinenses. Pocos son los que le han visto y, hasta hoy, no había sido fotografiado.

Las almas tiernas se figuran que el uso del látigo es en Inglaterra un resabio de los tiempos bárbaros: Esto es un error que conviene disipar.

En primer lugar, el gato de nueve colas no se empleó hasta el año 1880, época en que Londres se vió infestada por malhechores nocturnos que asaltaban y desvalijaban á los transeuntes. Para librarse de ellos, aplicóse con todo rigor el *Garrotters Act* y los "apaches" ingleses no penetraron ya en las prisiones sin trabar antes conocimiento con el *cat'o nine tails.* Hoy el azote se aplica raras veces. En la prisión modelo de Wormwood Scrubbs, que aloja 1.400 prisioneros, el gato no entra en funciones más de media docena de veces por año. Pero no cabe dudar que se aplicaría con mayor frecuencia si las agresiones se multiplicasen.

Se trata, según se ve, no de un castigo bárbaro, sino de una sanción moderna, cuya eficacia ha comprobado la experiencia.

A más de esto, basta visitar el lugar de la corrección para convencerse de que nada tiene de medioeval. La prisión de Wormwood Scrubbs es una de las mejor instaladas del mundo: celdas con sus cuartos de baño, talleres y cocinas, no hay perfeccionamiento moderno que no se encuentre allí. El estado sanitario es tan bueno que la mortalidad no excede del 1 por 1.000.

En el salón de ejercicios gimnásticos, espacioso y bien aireado, es donde el visitante puede ver instalados los aparatos que sir-



El gran vestíbulo sobre el cual se abren las celdas



AVISO

Á nuestros favorecedores del interior, les recomendamos de NO EFECTUAR el canje de nuestros cartoncitos Á NINGÚN VENDEDOR AMBULANTE de alhajas ú otros objetos, efectuando sólo el canje á las casas de comercio debidamente autorizadas para ello; en nuestra fábrica: calle Defensa, 1278, en Buenos Aires, y en la sucursal: calle Córdoba, 944, Rosario de Santa Fe.



PICCARDO Y Cía

EXPOSICION DE PREMIOS:

DEFENSA, 1278.

FABRICA:
DEFENSA, 1276.
BUENOS AIRES

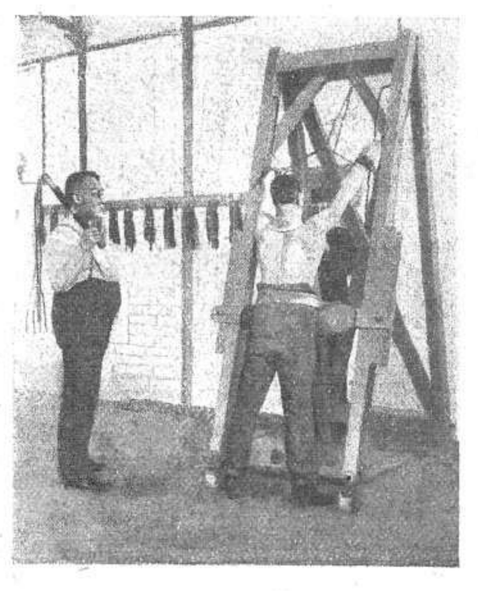
SUCURSAL:
CÓRDOBA, 944.
ROSARIO DE SANTA FE

El látigo en las prisiones de Inglaterra

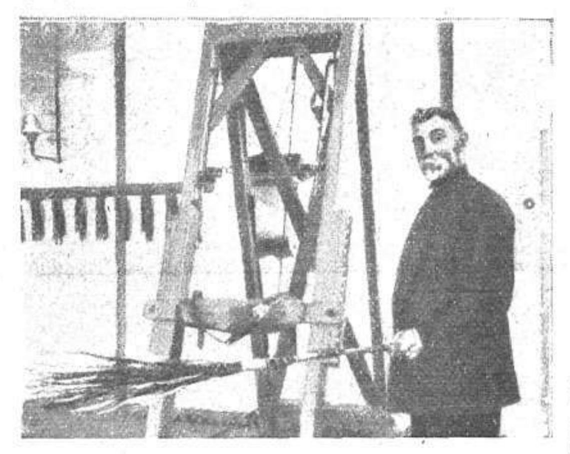
ven para aplicar el castigo del látigo, aparatos que no hemos de describir ya que nuestros grabados dan de ellos suficiente idea.

Tal cual hoy se aplica el azote es muy distinto de como se hacía antes: los terribles nudos de las cuerdas han sido suprimidos; el número de golpes, que antes llegaba á contarse por centenas, es ordinariamente de dos docenas y jamás pasa de los treinta; además el castigo se inflige en las mejores condiciones posibles. Un médico se coloca al lado del caballete, pronto á interrumpir la corrección si ve al paciente próximo á desfallecer. En suma, el culpable es castigado en la prisión misma, lejos de los curiosos y sin una inútil publicidad.

¿Tardará mucho nuestra policía en adoptar, como la inglesa, este sabio procedimiento de corrección?



Aplicando el «gato de nueve colas» en una prisión de Londres



La vara que reemplaza al «gato de nueve colas», cuando el malhechor es un muchacho ó un hombre débil

Hoy las prisiones, por su mismo *confort*, asustan poco á la gente maleante. El día en que comprendamos que la pena del azote, tan práctica, tan breve y tan higiénica es, á la vez, la única que puede desembarazarnos de ciertos granujas, podremos transitar de noche y seguros, sin armas, por las calles de nuestras ciudades.


No se concibe una oficina moderna sin escritorios americanos.
Pídase Catálogo "E"
Los más Prácticos Cómodos Elegantes Seguros y Sólidos.
THOMPSON
380. C. PELLEGRINI Bs. AIRES

El islamismo en la China



Una gran mezquita china

Se lee en el Corán: "Buscad la ciencia, hasta en la China". En efecto, esos "diablos" de celestes (bien se les puede llamar siquiera una vez como ellos llaman á los extranjeros) tienen, á falta de otra ciencia, el talento de saberse atraer visitantes. Allá en el año 628, el año llamado por los árabes "de las misiones", salieron tres de la Meca. A la embajada del Norte, Cosroes, rey de los persas, respondió rasgando la carta del Profeta, sin dignarse leerla. Heraclio recibió magní-

BANCO "EL HOGAR ARGENTINO"

INVENTARIO Y BALANCE GENERAL

Correspondiente al undécimo ejercicio anual, vencido el 31 de Agosto de 1910, aprobado por la Asamblea General Ordinaria, celebrada el 29 de Septiembre de 1910.

DIRECTORIO

Presidente:
Dr. Antonino M. Ferrari

Vicepresidente 1.°:
Señor José Devoto

Vicepresidente 2.°:
Doctor Nicolás E. Videla

Tesorero:
Señor Julio Lagos

Protesorero:
Señor Eduardo Rocha

Vocales:
Dr. Santiago G. O'Farrell
Dr. Luis Ortiz Basualdo
Ing. Eduardo E. Clérici
Sr. Antonio Irazu
Sr. Guillermo Franchini
Ing. Juan F. Sarhy
Dr. Mariano R. Martínez
Dr. José A. Frías
Dr. Manuel A. Portela
Sr. Francisco Cayol

Gerente:
Señor Agustín Melián

Subgerente:
Señor Alberto Moura

Abogado-secretario:
Doctor José S. Oderigo

Arquitectos:
Ing. Eduardo E. Clérici
Ing. Manuel A. Vila

Síndico titular:
Señor José Artal

Síndicos suplentes:
Dr. Alejandro del Castillo
Señor Agustín Uriarte
Señor Luis Adhemar

ACTIVO

Valor nominal de las acciones subscriptas en vigor.		$	96.380.500.—
Préstamos hipotecarios y para construcciones. . . .		„	37.246.603.98
Propiedades con contrato de promesa de venta á los socios.		„	6.006.303.74
Inmuebles de propiedad del Banco:			
Edificios del Banco en la Capital, Rosario y Bahía Blanca	$ 1.253.470.91		
Casas en la Capital.	„ 210.560.80		
Terrenos en la Capital	„ 162.188.40		
Terrenos y casas en Talleres (F. C. Sud).	„ 439.958.14		
Terrenos en Banfield (F. C. Sud).	„ 249.413.04	„	2.315.591.29
Deudores por terrenos vendidos á plazos		„	745.002.66
Préstamos con garantía de acciones.		„	806.032.26
Caja y Bancos, Existencia.		„	5.403.490.60
Muebles y útiles.		„	102.000.—
Cuentas diversas.		„	268.010.60
Dividendos de acciones preferidas — Activos. . . .		„	1.344.319.37
		$	150.617.854.50

PASIVO

Capital subscripto.	$	96.380.500.—
Capital realizado	„	37.091.378.62
Obligaciones de capital, series A, B y C.	„	2.000.000.—
Fondo de reserva.	„	207.769.23
Fondo de previsión.	„	454.474.81
Primas reservadas	„	524.855.75
Acciones canceladas	„	34.772.88
Intereses correspondientes al próximo ejercicio. . .	„	38.127.57
Préstamos para construcciones.—Cuotas á pagar en los plazos estipulados en los contratos respectivos	„	1.155.610.—
Obligaciones á plazo fijo.	„	5.228.391.89
Cuentas acreedoras.	„	3.085.975.23
	$	146.201.855.98
Ganancias y pérdidas — Utilidad líquida.	„	4.415.998.52
	$	150.617.854.50

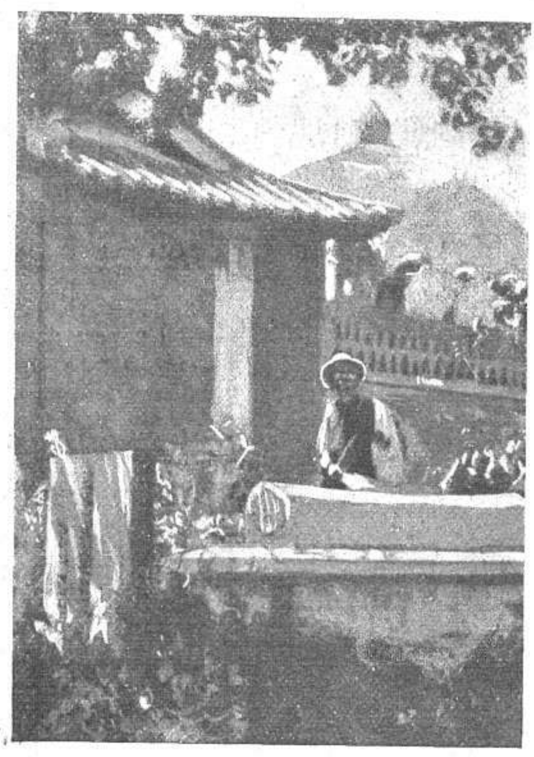
DISTRIBUCIÓN

A los Accionistas, dividendo de 11 por ciento	$	3.665.168.70
A fondo de reserva.	„	431.196.34
A Directores, Síndico y Consejeros de Sucursales. . .	„	215.598.16
Saldo que pasa al próximo ejercicio	„	104.035.32
	$	4.415.998.52

ficamente á la diputación occidental y sus miembros fueron colmados de presentes. En cuanto á la de Ibn Hamza, el tío materno de Mahomá, fué favorablemente acogida por el emperador Tai Tsong, quien la permitió levantar una mezquita en Cantón.

Así fué como entraron los musulmanes en relaciones con el Imperio del Medio.

En la serie de siglos que han seguido, el mahometismo ha tenido por principal asiento en la China la extensa provincia del Yunnan. ¿Se deberán atribuir á esta causa las innumerables revoluciones que en ella se han sucedido? La última fué fomentada por un manchú, el general Ou San Koei. Para sofocarla, la corte envió de Pekín los famosos cañones fundidos en cobre por el jesuita Adam Schall, que todavía hoy pueden verse sobre las murallas de Yun-Nan-Fou.



Tipo de tumba musulmana en China

En nuestros días, en el año 1856, estalló en el Yunnan la célebre rebelión musulmana, cuyo origen fué un altercado entre mineros budistas é islamitas y que hizo correr verdaderos ríos de sangre. Desde entonces, y á pesar de la defección de sus dos jefes principales, el Islam triunfa en toda la China Occidental, sobre todo en el Yunnan, donde se caracteriza por aspectos asaz diferentes de los que anteriormente presentaba.

Los sectarios yunneses de Mahoma son llamados "Pan the" por sus vecinos los birmanos, pero ellos han adoptado el nombre de "Koui koui", sin dejar por eso de revindicar el de "Kiao moun", es decir, "gentes de religión" para diferenciarse de los chinos idólatras.

Su mezquita, "pagoda de la verdad pura" está construída de conformidad con la tradición Occidental. Observan el ayuno del Ramadán y, cada año, una gran parte de ellos hace la peregrinación al sepulcro del profeta.

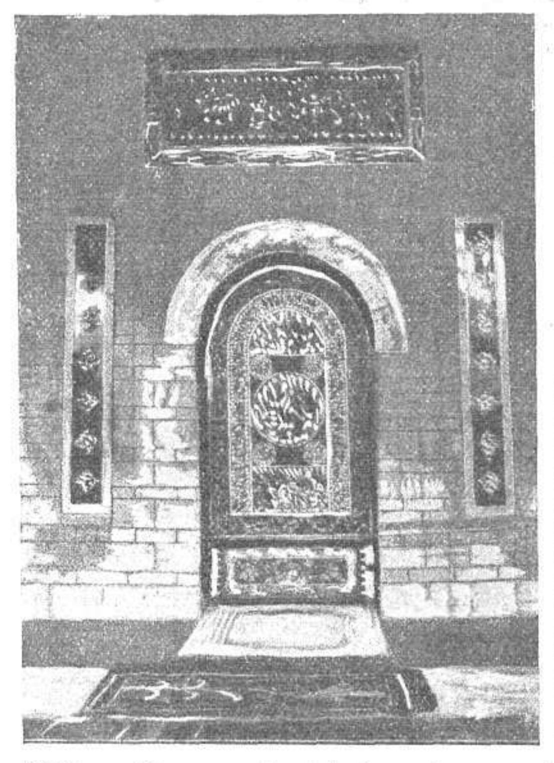
En cambio, se preocupan muy poco, por regla


ARTICULOS DE Viaje.
411
Todos de importación europea
Prácticos, sólidos, elegantes
y á precios sin competencia.
Valijas "Kidd" de vaqueta inglesa, todos los tamaños, desde. . . . . $ 13.50
Valijas "Gladstone", de vaqueta inglesa, de fuelle, con correajes, todos los tamaños, desde. . . . . $ 19.50
Valijas "Suit Casse", de suela inglesa, reforzada, especial para equipo de etiqueta, todos los tamaños, desde. . . . . $ 29.—
Valijas, armada redonda, de badana, todos los tamaños, desde. . . . . $ 4.90
Valijas de mano, en colores y formas surtidas, clase superior, desde. . . . . $ 1.20
Valijas "Viena", con bandejas y dobles refuerzos, lo más práctico para viajes, desde. . . $ 18.90
Valijas, con necesarios para viajes, útiles finos de plata, marfil, etc., todas formas y tamaños, desde. . . . . $ 59.—
Carteras de colegio, para niños y niñas, de suela fina, todos los tamaños, desde. . . . . $ 1.90
Sombrereras para señoras y para caballeros, gran variedad de clases, formas y tamaños, desde pesos. 6.90
Baúles "Viena", para bodega, calidad extra, livianos y resistentes, todos los tamaños, desde pesos. . . . . 28.—
Baúles "Viena", clase superior, forma especial, para cabina, desde. . . . . $ 24.—
Baúles para bodega, sólidos, forrados y reforzados, de cuero, desde. . . . . $ 32.—
Baúles especiales para cabina, forrados y reforzados, de cuero, desde. . . . . $ 22.—
Baúles para bodega, forrados de tela y reforzados de metal, todos los tamaños, desde. . $ 12.50
Baúles para cabina, forrados con tela y con refuerzos de metal, desde. . . . . $ 9.90
Canastos ingleses, para pic-nic, de uno á seis cubiertos calidad finísima, desde. . . $ 12.—
Necesarios para viajes, en todas las formas, inmenso surtido de clases y tamaños, desde. $ 4.90
Bolsas para ropa usada, con manija de bronce y candado, muy cómodas y necesarias para viajes, desde. . . . . $ 7.50
Catres plegadizos, con funda, para campaña, para viajes, á. . . . . $ 24.90
Sillas plegadizas, todas las formas, calidades y tamaños, desde. . . . . $ 2.90
Banquitos plegadizos, desde. . . . . „ 1.20
Portaparaguas y bastones de géneros impermeables, con refuerzos de suela, desde. . . $ 1.50
Calentadores de mecha, para viaje, muy finos, en caja de suela, á. . . . . $ 6.90
Mantas de todas calidades, diversos colores y tamaños, desde. . . . . $ 17.50
Playds de lana, con ó sin flecos, colores y dibujos de moda, muy finos, en todos los tamaños, desde. . . . . $ 11.90
Portamantas de cuero, diversos tipos y tamaños, desde . . . . $ 1.25
CATALOGO: envío gratis á donde se me pida mi Gran Catálogo de Primavera y Verano. Consúltelo antes de decidir sus compras.
CRÉDITO para compras en esta casa á pagar en 10 meses, acuérdase, como de costumbre, en sus oficinas, Cuyo, 562 (altos).
A. Cabezas
CALLE CUYO 522 AL 562 - BUENOS-AIRES
Los que residen en el interior hagan sus pedidos á esta casa.
Cualquier artículo que al recibirlo no sea de su agrado, se devolverá íntegro el importe y los gastos de flete.

general, de la circuncisión, de las abluciones y hasta de las plegarias: nada de "muezzin" para anunciar la hora de la oración.

Lo que sí conservan religiosamente es el culto de los antepasados, y por lo que respecta al calendario árabe ha sido recientemente arreglado, de acuerdo con los musulmanes, al luni-solar chino.

¿Cuales pueden ser, dadas estas condiciones, las tendencias y las aspiraciones de esos tres millones y medio de mahometanos que forman la cuarta parte de la población total de esa inmensa provincia del imperio chino?



Púlpito y nicho consagrados (mihrab) en la principal mezquita de Yun-Nan-Fu



El comandante Dincher en compañía del padre Dieudonné Pithon, misionero de Tan-Li

La "RICINIANA"

¡Se abre camino en Europa!

LOS MÉDICOS RECONOCEN SU EFICACIA!

ESCUCHEN LOS INCRÉDULOS
lo que dice un ilustrado y distinguido médico español:

"Vigo, septiembre 3 de 1910.

CERTIFICO que don Manuel Montenegro, habiendo hecho uso de la **RICINIANA** durante un plazo de dos meses, ha conseguido que se cubriera de pelo una antigua y extensa calva que venía padeciendo y para que conste expido el presente en Vigo.

Firmado: **Doctor Wualdo Gil.**"

La RICINIANA ES EL GRAN ESPECÍFICO MODERNO, PREPARADO POR **EUGENIO PALOMBO** y aprobado por el H. D. N. de Higiene.
Destruye la caspa en 24 horas y hace crecer el cabello á los hombres más calvos del mundo

Precio: $ 5.— cada frasco libre de porte

En venta en esta Capital: **FARMACIA NELSON** — **CONSULTA GRATIS: Cevallos, 209**

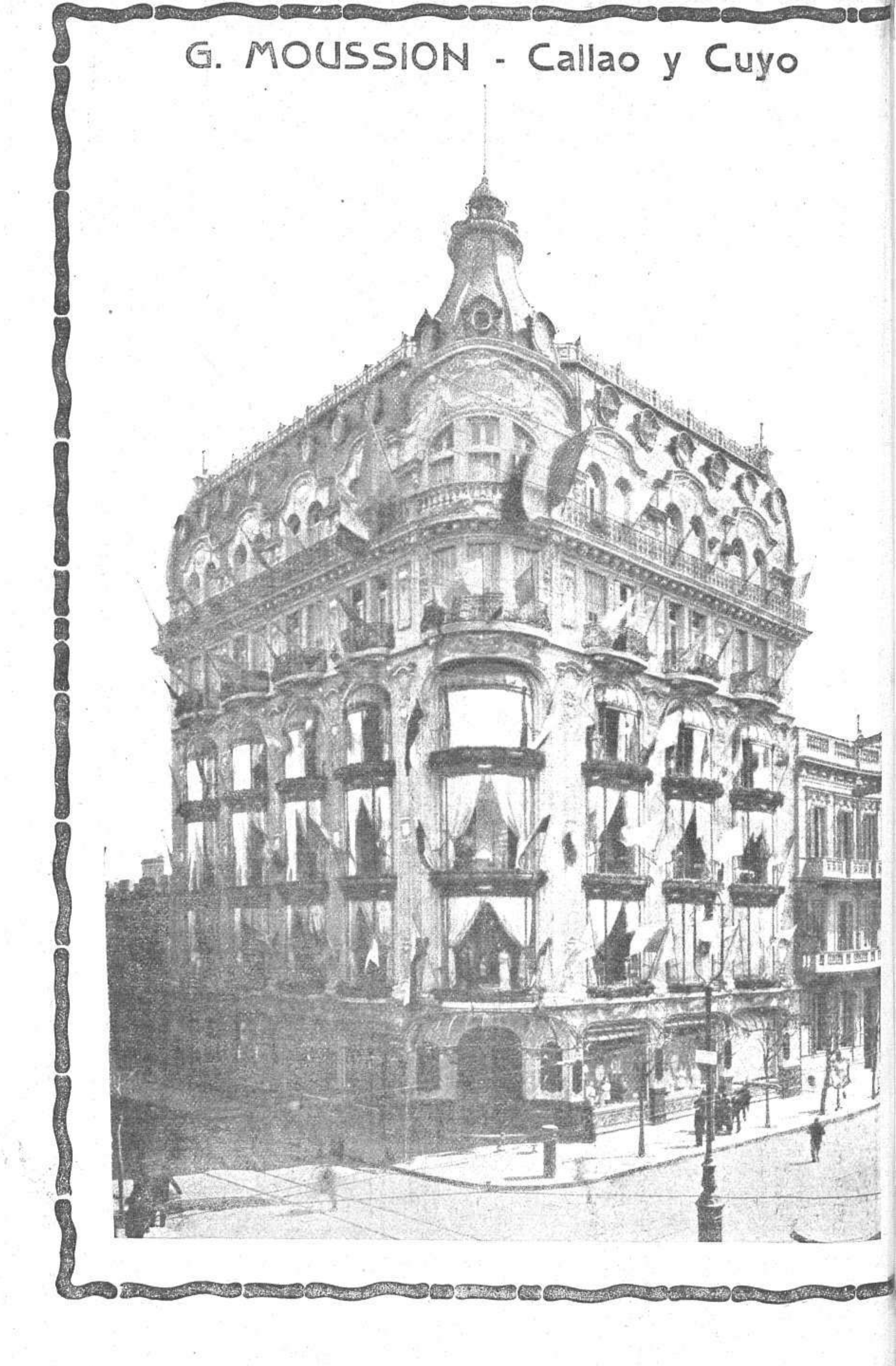
Los pedidos de campaña dirigirlos á los concesionarios exclusivos:

"THE PALOMBO COMPANY LIMITED" Casilla del Correo N.º 1321. Buenos Aires.

En las siguientes localidades se halla en venta el específico "**Riciniana**" al precio de $ 5 cada frasco:

La Plata: Farmacia Berri, calle 50 número 528.
Santa Fe: Julio Zuviría, calle Ituzaingó, 221.
Junin: Cotelli Hermanos.
Salta: Federico Pando, calle Bartolomé Mitre, 47.
Bolivar (F. C. S.): Enrique C. Maglio.
Bahía Blanca: Enrique Andrenacci, calle Moreno, 722.
Las Flores: José P. Quintieri.
Coronel Suárez: Santiago Sottile.
Francisco Murature: Ezequiel Betelú.
Rosario de Santa Fe: Donjouan, Pasaje Ricardone, 82.
Haedo: Darío Guerrero.
Rocha (F. C. S.): Ricardo Alonso.
Jovita (F. C. P.): José Acosta.
Lomas de Zamora: Juan Trocca, calle Laprida, 283.
Alvear (F. C. C. A.): José Viva.
Chivilcoy: Farmacia y Droguería, de Alberto Nico.
Godoy Cruz y Mendoza: Farmacia Sud-América.
General Pinto: Damián D'Alessandro.
Tandil: Farmacia de Juan Buzón.
Salto Argentino: David Bruni.
Clavarría: Francisco Libertella.
Azul: Farmacia Renaud.
Hinojo: Peluquería de Ramón Troche.
Montevideo: Droguería de Surraco y Ferrua. El frasco, $ 3 oro.
San Nicolás de los Arroyos: Farmacia del Indio, de F. Verardi.
Trenque Lauquen: Peluquería de Eduardo Escabúes.
Esperanza (Santa Fe): Emilio Berges, casa de postizos.
Ramos Mejía (F. C. O.): Profesor José Toscano.
Salliqueló (F. C. O.): Alfonso Ontiveros.
Colón (prov. de Buenos Aires): Teodoro Vieta.
Ensenada: Carlos Bertini.
Avellaneda: Alberto Barón, calle Coronel Fraga, 644.
San Fernando: Carrasquero Hnos.
Tornquist (F. C. S.): Tirso Navarro.
Zárate: Peluquería de Pedro Madoz.
Villa Cañas (F. C. P.): Sastrería de Luis Del Monaco.
Campana: Peluquería de Luciano Paillé.
San Juan Caucete (San Juan): Rafael P. Medina.
Río Cuarto: Peluquería de Gasbarro Hermanos.
Paraná: Farmacia de José Carpani.
San Luis: Simón Pulisich, calle Colón, 633.
Córdoba: Enrique Burgos, calle Independencia, 300.
General Pico (F. C. O.): Bernardo Pérez.
San Urbano (F. C. C. A.): Peluquería de Consolato Corte.
Tres Arroyos: Antonio R. Gilardoni.
Urdinarrain: Vicente Pisani.
Maipú: Sastrería de Vicente Latorraca.
Rufino (F. C. P.): Enrique Chiesa.
Godoy (F. C. C. A.): Rodolfo Lischetti.
Necochea: Antonio Carusi.
Mercedes (prov. de Buenos Aires): Peluquería de Alejandro D'Andrea.
Tucumán: Salomón Feres, calle Córdoba, 701, esquina Maipú.
Las Martinetas (F. C. S.): Peluquería de Francisco Laborde.
Paso de los Libres (Corrientes): D. M. Pargas.
Coronel Charlone (F. C. P.): Peluquería de Víctor Guiastrennec.
Carhué (F. C. S.): Peluquería de Miguel Santoro.
Catamarca: Manuel Bedoya.


En todos los demás pueblos de la República Argentina deseamos nombrar un depositario exclusivo del específico "**RICINIANA**". Pedir base del contrato á **The Palombo Company Limited, enviando** estampilla de cinco centavos para la contestación.


G. MOUSSION - Callao y Cuyo

Distinguida Señora:

Tengo la satisfacción de anunciar á Vd., que hoy quedan completamente terminadas las instalaciones en mi nuevo edificio, Callao esquina Cuyo.

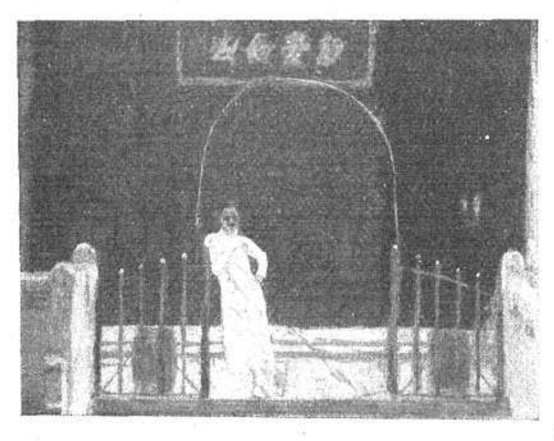
En consecuencia, me es grato invitar á Vd. á visitar mis salones de venta y exposición, los que, no dudo, producirán á Vd. una agradable impresión.

Al mismo tiempo, complázcome en ofrecerle las novedades de la estación actual, recientemente recibidas, pudiendo asegurarle que en Sombreros, Vestidos y Lencería he reunido un conjunto de modelos del más delicado gusto artístico y de selecta novedad.

Espero ser favorecido con su visita y presento á Vd., Señora, las seguridades de mi respetuosa consideración.

S. S. S.

G. Moussion



Entrada de una mezquita china

La respuesta no es tan sencilla.

Por de pronto es de notar la separación material entre los islamitas del este y el oeste del Yunnan. Esta es muy considerable. En el curso de la gran guerra religiosa á que antes nos referimos, los mahometanos del este no tardaron mucho tiempo en reunirse con los celestiales: de ahí situaciones tirantes, mal disimuladas. Los segundos — que son los más interesantes — permanecieron irreductibles: soportaron valientemente hasta el fin, con el heroico sultán Solimán, el peso de su desventura. Y si hoy que sus mezquitas yacen derruídas, sólo á duras penas se consigue penetrar en sus simulacros de templos, parece bien difícil acercarse al alma de la raza.

Y digamos, para terminar que, si alguna vez el islamismo ha de inocular su fe á la China, encontrará en ella un medio de receptividad admirablemente preparado por la facilidad con que su doctrina se asimilaría al sensualismo y al epicureísmo del Extremo Oriente.



Chino musulmán orando

M. M. Casanova & Cía

RAS Y CARETAS"

Carlos Pellegrini 30

asta

le 1910

Buenos Aires.

Sírvanse pagar al portador,

y de acuerdo con las condiciones al margen

ante Reloj artístico cincelado extra-chato con tres

e, esfera fantasía, máquina especial montada con

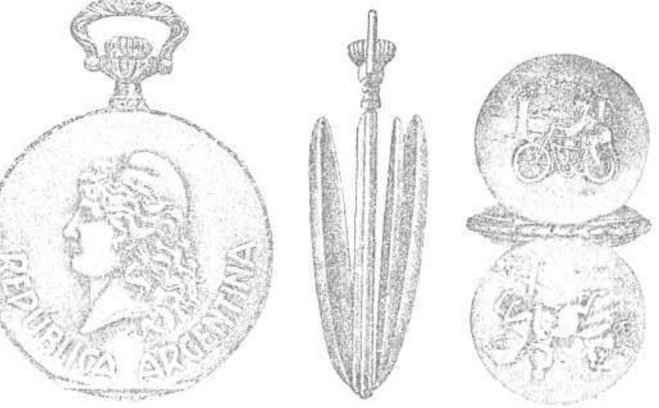
ntizado por cinco años de buena marcha

que cargamos en cta. según convenio.

Manuel M. Casanova y Cía

. 251 á M. M. CASANOVA y Cía., pagando
lebe agregarse $ 1 en franqueo ó en efectivo.

Al extranjero se remite libre de porte por solo 17 francos. Recibimos encargos de cualquier parte de la República para hacer envíos al extranjero, los que efectuaremos directamente por sólo $ 7.55 c/l.



Para hombre — Para señora

Estos relojes los vendemos á 30 $ m/n, pero para dar á conocer la Marca, segun un convenio celebrado, se entregará mientras dure esta reclame con una ventaja para el tenedor de este cheque jamás vista hasta el presente, como podrá verse en la "Nota importante„. En esta oferta, que se hace por intermedio de "Caras y Caretas", se invierte una fuerte suma á título de reclame para dar á conocer el mejor reloj del mundo; se entrega por ménos de lo que cuesta; claramente se verá al tenerse el reloj, que es de más valor que lo que se paga; dibujos variados.


"EL PROGRESO"
PERÚ y VICTORIA
Exposición Permanente
EN
NUESTRAS VIDRIERAS
DE LAS
Novedades que recibimos semanalmente
DE EUROPA
Recomendamos especialmente á nuestra distinguida clientela nuestro
Departamento de Confecciones para Señoras
el cual ofrece un
Surtido de Modelos Insuperables
debido á lo esmerado de su fabricación, así como á la ELECCIÓN ESCOGIDA DE LOS TEJIDOS EMPLEADOS.
SOLICITE HOY MISMO NUESTRO NUEVO
CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO para PRIMAVERA y VERANO
SE ENVÍA GRATIS Y FRANCO DE PORTE AL INTERIOR Y EXTERIOR
DE LA REPÚBLICA



El valor de la tierra en "Villa Posse"

TODO EL MUNDO SABE

que hace aproximadamente un año fundamos "VILLA POSSE" en el partido de Merlo para regalarlo en lotes á toda persona que nos entregase 500 marquillas vacías de nuestros Cigarrillos "Mitre" á 20 y 30 centavos.

PUES BIEN:

los que sin esfuerzo alguno obtuvieron tierras en un período cortísimo, ven hoy cumplidas las promesas que les hicimos de valorizar "VILLA POSSE" edificándola y dotándola con estación propia.

ESTO LO PODEMOS PROBAR

sólo con hacer público que actualmente está efectuando esta Compañia ventas en dicha Villa á razón de 2 y 3 pesos el metro cuadrado, siendo también muchos los particulares que ya han vendido LO QUE OBTUVIERON DE REGALO ganando sumas en que jamás soñaban.

ES LO QUE HABIAMOS DICHO.

"Cada lote que ragalemos valdrá antes de mucho un término medio de $ 500 m|n. y... así ha resultado conforme lo dijimos.

En breve entregaremos como premio y también á cambio de marquillas vacías de Cigarrillos "Mitre" á 20 y 30 centavos, nuestras nuevas Villas

"Villa Posse" del Rosario
y "Villa Posse" de Córdoba

que también se valorizarán rápidamente y con las que ocurrirá idéntica cosa que con "VILLA POSSE" de Buenos Aires.

DE MODO QUE:

Los que crean en nuestra palabra, los que por experiencia saben que cumplimos con lo que ofrecemos, deben guardar nuestras marquillas si quieren ganar dinero sin esfuerzos.

Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos, ESMERALDA, 309.

"Caras y Caretas" juzgada en Europa

(Del "Popolo Romano")

En el reciente libro de Mario Borsa, bien nutrido de útiles informaciones sobre el periodismo inglés, hay un buen capítulo de crítica comparativa entre el diario inglés y el diario italiano, que no debe pasar inadvertido: y en estos días, cuando en las principales ciudades de Italia, nuestros periodistas rivalizan en dispensar alegre acogida á sus colegas de Francia, si se tiene en cuenta que las cualidades buenas y malas de nuestra prensa son comunes á casi todos los periodistas del mundo latino, no será quizás inútil, por esta vez, dedicar á una gran manifestación periodística del mundo latino en la Argentina, en la ocasión solemne de festejarse la independencia de esa joven pero gloriosa república, algunas palabras que contribuyan á ponerla más en evidencia.

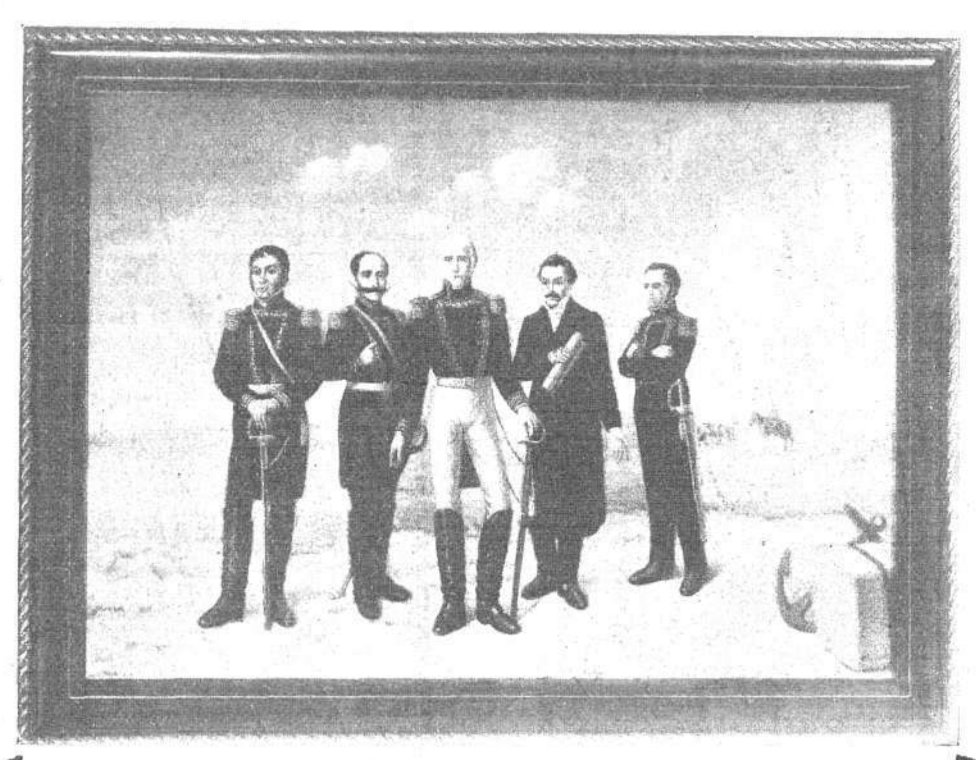

Profesor Angelo de Gubernatis

Cien años parecen gran cosa en la vida de un individuo, porque describen la completa parábola de la vida: pero son un relámpago en la vida de un pueblo que entra animoso y fuerte en la historia; y tiene, además, sobre el individuo, la ventaja posible de la regeneración. A un viejo centenario no le es dado hacerse el muerto para resurgir luego de improviso y lanzarse á la vida con nuevos arrestos juveniles.

Muchos pueblos, por el contrario, que parecían decrépitos, resurgieron más gallardos al simple contacto de nuevas fuerzas vivas. Así ha sucedido que la civilización etrusca y la civilización griega, ya un tanto cansadas, dieron origen á una nueva y potente civilización latina: que el mundo latino, cuando parecía debilitado por el lujo y los vicios del imperio decadente, tornó á rehacerse, á cobrar vigor y á rejuvenecerse al contacto de las vírgenes razas bárbaras: que, tras un largo reposo, al soplo libre de nuestras comunas, volvieron á brotar las energías helénicas y etruscas y, caldeadas por el aura del cristianismo y cimentadas con la nueva civilización germánica, dieron ocasión, movimiento y gloria al milagro de nuestro renacimiento: por fin, al valiente soplo del "risorgimento", surgió la tercera Italia actual, que está nada más que al principio de su fase ascendente, pero llamada á tocar alturas supremas en el mundo económico y en el mundo espiritual.

La Argentina, fuertemente ligada al mundo latino, y de un modo especial á la Italia, habrá de participar de todas las glorias y de todas las fortunas de nuestro país, como debemos nosotros no ya solamente interesarnos, sino apasionarnos por todos los progresos de un nuevo pueblo civil, que es, en tan gran parte, nuestro. Lo que la Argentina ha sabido realizar en un siglo de vida independiente es maravilloso. Pero aun le espera más, si sabe sacar partido de todas sus admirables energías encaminándolas hacia un ideal cada día más alto.

Por ahora, es conveniente que tomemos nota de las más manifiestas señales de su poder. Y una de estas manifestaciones es la posibilidad de que, solamente en la Argentina, se publique una grande y hermosa revista ilustrada, con un tiraje de más de 100.000 ejemplares. El numero del 25 de mayo último, especialmente consagrado á festejar el centenario de la independencia argentina, es un esplendor.



Facsímil del hermoso cuadro "Y LOS LIBRES DEL MUNDO RESPONDEN, AL GRAN PUEBLO ARGENTINO SALUD..." Dibujo original del afamado pintor Epaminonda Chiama

¿DESEA USTED adquirir una obra de arte?

¿DESEA USTED adornar regiamente su casa?

CORTE EL CUPON adjunto y envíelo debidamente firmado y acompañado de la primera cuota, á los editores y á su debido tiempo recibirá usted el hermoso cuadro rotulado... *Y los libres del mundo responden, al gran pueblo Argentino salud...* y cuyo facsímil encabeza esta página.

Los 28.759 cuadros que hemos vendido anteriormente y con otra alegoría, tendrán un digno "pendant" en éste.

El tamaño neto es de ctms. 90 × 70, comprendiendo una varilla imitación oro viejo ó nogal y oro.

Para facilitar su adquisición se podrá efectuar el pago **en cinco cuotas mensuales de dos pesos cada una.**

SI USTED TIENE INTERÉS en el cuadro y es previdente, escríbanos hoy mismo, por cuanto hemos limitado el número de ejemplares en estas condiciones.

S. Bruck y Cía. EDITORES

Bernardo de Irigoyen, 1112
Buenos Aires

Indicarnos de que color se desea la varilla

Embalaje Gratis

Corte

Señores S. Bruck y Cía.
Bernardo de Irigoyen, 1112, Buenos Aires.
Sírvase anotarme como adquirente de ... ejemplar... del cuadro
"Y los libres del mundo responden, al gran pueblo
argentino salud", y con tal objeto le adjunto
pesos .... correspondientes á ......
cuota...
Firma........
Domicilio......

"Caras y Caretas" juzgada en Europa

(Del "Popolo Romano")

De la manera más hábil, en las cuatrocientas páginas que componen el volumen ilustrado, vense, interpolados con los trabajos históricos, literarios, artísticos y científicos, numerosos avisos ilustrados de establecimientos industriales argentinos, de tal suerte trabajados y dispuestos que ofrecen toda la apariencia de artículos de revista, destinados á demostrar del modo más evidente, copioso y pintoresco, en su conjunto, todo el movimiento industrial argentino.

Nosotros no podemos fácilmente imaginar lo que debe costar á los interesados semejante sistema de bombo, llamémosle *réclame;* pero, desde el momento que hay tantos en la Argentina que quieren servirse de él, debemos creer que en él encuentren sus ventajas, debido á la circulación enorme de CARAS Y CARETAS, que se presta á dar publicidad á los frutos de su ingenio y de su trabajo. También ellos, todos estos industriales, se hacen *entrevistar;* y la entrevista ó conferencia, real ó imaginaria, viene á formar parte de la *réclame*.

Así es como Eugenio Palombo puede él solo ocupar dos grandes páginas con una *réclame*, acompañada de seis ilustraciones, para su específico *Riciniana* y bajo el enfático título: *Un italiano que hace honor á su patria.* Pero aun más amplias y más interesantes *réclames*, porque son más artísticas, han imaginado los señores Garro y Merlino para su establecimiento fotográfico, los directores del Establecimiento Modelo de las Artes Gráficas, la fábrica de cigarrillos que lleva el nombre de Centenario, el establecimiento de los señores Curt Berger y Compañía para todo lo relacionado con las artes gráficas, y los establecimientos agrarios, especialmente los vinícolas, de Honorio Barraquero, de los hermanos Benegas y de Domingo Tomba.

Recorriendo más de un centenar de páginas de estas *réclames* ilustradas, se adquiere un conocimiento directo del desarrollo industrial argentino, mejor que se lograría leyendo doctas monografías: de suerte que aquellas, al proporcionar notables ventajas á los industriales que las utilizan, contribuyen á aumentar el interés que en el público argentino despierta CARAS Y CARETAS. A más, estas *réclames* á las que acompañan artículos históricos conmemorativos ilustrados, llaman la atención del grueso público sobre acontecimientos que, por sí solos, no habrían bastado á despertar el interés del vulgo, cuya mentalidad no puede ser muy elevada. De esta manera la revista desempeña además un rol democrático educativo.

Pero los argentinos de más elevada cultura se detendrán con preferencia en los numerosos artículos que aparecen poniendo de relieve las grandes figuras y los grandes acontecimientos que prepararon primero la independencia y luego la prosperidad y grandeza presente de la Argentina: y, de un modo particular, en este número del 25 de mayo, tomarán nota de las palabras simpáticas promovidas y solicitadas en España y en el Mundo Internacional, pero especialmente latino, en favor de la Argentina. Este plebiscito, llamémoslo así, resultó elocuentísimo.

Entre los españoles figuran José Canalejas, los ministros Fernando Merino, Manuel García Prieto, T. R. Valarino, Agustín Luque, Diego Arias de Miranda, general Aznar, Eduardo Cobián, Fernández Calbetón, el presidente del senado, Marcelo de Azcárraga, el presidente de la cámara de diputados, Eduardo Dato, los capitanes generales don Valeriano Weyler, marqués Camilo G. de Polavieja y López Domínguez, el almirante Cristóbal Colón de la Cerda, el comandante del ejército de Melilla, general José Marina, don Antonio Maura, ex presidente del consejo de ministros y gran orador, el catedrático y diputado Gumersindo de Azcárate, el tribuno y diputado Melquíades Alvarez, el diputado Carlos Prast, presidente de la Cámara de Comercio, Villegas, director del Museo Nacional, Manuel Moya, presidente de la Asociación de la Prensa, los municipios de Madrid, de Sevilla y de Cádiz: y todos evidencian su viva simpatía y su admiración á la hija emancipada de España que, en cien años de libertad, de trabajo y de progreso, ha conquistado un puesto nobilísimo entre las naciones latinas.

Sigue luego la encuesta promovida entre los cola-

RECOMENDADO POR LOS MÉDICOS



USADO EN MILES DE HOGARES

AVISO IMPORTANTE

Á LOS

PADRES DE FAMILIA

¿Qué mejor prueba se necesita del gran éxito del

Andador "Glascock"

(Importado únicamente por FEENEY & Co.)

que el hecho de ser ahora extensamente imitado?

Estas imitaciones no son ofrecidas á la venta solamente por ciertos bazares y ferreterías, sino que también por almaceneros de segunda categoría, quienes los exponen en sus vidrieras para llamar la atención del público descuidado.

Para estar seguro de obtener el verdadero Andador «Glascock», vea que cada uno lleve nuestro nombre, ó, para mayor seguridad, dirija sus pedidos directamente á nosotros,—agentes únicos y exclusivos en el Río de la Plata.

FEENEY & Co. - 537, Cangallo, 545.
(Fíjese bien en el número)

BUENOS AIRES

N. B. — El precio del verdadero ANDADOR «GLASCOCK» es de **$ 12** c/l.
Escriba ó pida hoy mismo nuestro folleto descriptivo ó Catálogo general.

"Caras y Caretas" juzgada en Europa

(Del "Popolo Romano")

boradores europeos de la revista CARAS Y CARETAS por intermedio del distinguido publicista Juan José Soiza Reilly. Todas las respuestas fueron traducidas al idioma castellano, para mayor satisfacción de los argentinos.

Los franceses respondieron en mayor número; bástenos con hacer notar los nombres de Paul Bourgeois, Jules Lemaitre, Sar Peladan, E. Levasseur, George Ohnet, Victor Margueritte, G. Hanotaux: de Italia el que escribe es Guglielmo Ferrero; de Portugal, Magalhaes Lima; de Inglaterra, el consejero Wells; de Rusia, Máximo Gorki; de Polonia, E. Sienkiewick; de Bélgica, el fundador de la casa del pueblo Emilio Vandervelde y el diputado Beernaert, condecorado, como Bourgeois, con el premio Nobel. Pero la parte más valiosa de todo el conjunto constitúyenla los recuerdos históricos; entre los trabajos mencionaré en particular un estudio de Joaquín V. González sobre la enseñanza pública en la Argentina hasta el año 1910; otro estudio de Arturo Giménez Pastor sobre el carácter de la literatura argentina en el período de la revolución, y un ensayo de E. S. Zeballos acerca de los acontecimientos de mayo tal como los refleja la poesía popular argentina. Como ocurre por lo general, casi todas las poesías patrióticas de la Argentina no brillan por abundancia de belleza y originalidad, pero son claras y expresivas; y del mismo modo que Horacio cantaba himnos al sol de Roma, desde Montevideo, en aquella sazón dependencia de Buenos Aires, se cantaba en 1810 al *Sol de Mayo*:

"Al sol refulgente
que brilla este día,
jazmines y rosas
América envía.
¡Salve, *Veinticinco*
de Mayo grandioso,
día venturoso
de la Libertad!"



Tarjeta conmemorativa del jubileo de Gubernatis

Del espíritu popular habíase especialmente apoderado, para interpretarle, fray Cayetano Rodríguez, por cuya lira pasó más de una vez un ardiente soplo de poesía. Por eso, cuando en 1813 fué abierto un concurso para un Himno Nacional Argentino, á pesar de haber salido oficialmente victorioso en la prueba el doctor Vicente Fidel López, el pueblo por su parte prefirió el himno más humilde, pero más enérgico y expresivo, del fraile Cayetano que, al cantar al gobierno democrático, terminaba con esta estrofa:

"¡Salve, patria dichosa,
oh, dulce patria, salve,
y por siglos eternos
se cuenten tus edades!"

Cumplido el primer siglo de vida libre argentina, los actuales poetas del Plata también hubiesen podido en verdad entonar el clásico *carmen saeculare*, para saludar el nuevo "saeclorum ordo", nacido al lado de allá del Atlántico, no ya como un mero feliz augurio, sino como un jubiloso himno triunfal.

ANGELO DE GUBERNATIS.


500
$ oro
Concurso Vino EL ABUELO
BASES. — Acertar con el número de granos de arroz contenidos en una botella de Vino EL ABUELO que para ese fin se ha depositado llena de arroz, hasta donde indica la flecha en poder del escribano señor Claver.
Los concurrentes remitirán la solución en esta forma:
La botella lacrada contiene........ granos de arroz.
Firma . . . .
Domicilio . . . .
Los sobres deben dirigirse:
Sres. Gonzalo Sáenz y Cía.
Maipú, 43 - Buenos Aires.
Concurso EL ABUELO
Cada concurrente puede enviar todas las soluciones que desee.
El plazo vence el 15 de diciembre próximo. El 20 del mismo, el escribano procederá á abrir la botella en presencia de quienes concurran para verificar los granos que contiene.
PREMIOS:
100 libras esterlinas, ó sean 500 $ oro, á la persona que haya coincidido con la cantidad justa de granos contenidos en la botella citada, ó en su defecto á la que más se aproxime.
Un cajón de vino EL ABUELO á cada una de las diez personas que más se hayan aproximado, después del primer premio.
Un cortaplumas de acero niquelado á las cincuenta personas que más se aproximen, después de las diez anteriores.
En el caso de que acertara más de una persona la cifra justa, se formará con todas las cartas acertadas un montón del que el señor escribano extraerá una, correspondiendo el primer premio á la persona que la firme, y los demás premios en orden correlativo á las otras soluciones acertadas.
NOTA.—Sólo se tomarán en cuenta las cartas que vengan dirigidas como indicamos. No atendemos consultas por correo.
La virtud y pureza inimitables del vino EL ABUELO hacen de él un excelente cordial y un tónico insustituible. Procede de las mejores viñas de Cariñena, Aragón, lo que constituye su mejor garantía.
Las personas de buen gusto piden siempre vino EL ABUELO. Sustituye ventajosamente al Oporto.
ÚNICOS IMPORTADORES:
GONZALO SAENZ Y C.ÍA - Sucesores de Laclaustra y Sáenz - MAIPÚ, 41 y 43, B. Aires
EL ABUELO
LACLAUSTRA Y SA
EL ABUELO
Rancio dulce de Aragó
COSECHA ESPE
CARIÑEN
Unicos Agentes en las Repúblicas del Plata
LACLAUSTRA Y SAENZ - Maipú 41 y 43
BUENOS AIRES

SIN FIADOR

DE ACUERDO CON LA ÚLTIMA LEY DEL CONGRESO

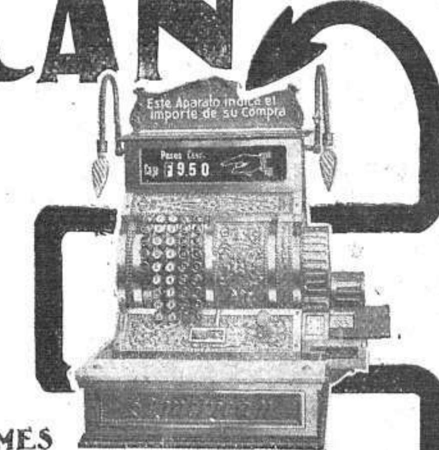
¡¡COMERCIANTES MINORISTAS!!

DE ACUERDO CON SUS ÚLTIMAS RESOLUCIONES

CAJAS REGISTRADORAS:

"AMERICAN"

QUE NO DAN BONOS DE PREMIOS NI ESTAMPILLAS



Á $ 25 o/s POR MES

PAGADEROS EN EL:

BANCO PROVEEDOR

DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 327 BUENOS-AIRES

ÚNICO REPRESENTANTE:

CARLOS M. GAUDENCIO

RIVADAVIA 536-42

U.TEL. 2113 AVENIDA

BUENOS AIRES

ENVIE V.D ESTA CARTA

Señor Carlos M. Gaudencio

Calle Rivadavia, 536/42. Buenos Aires

Sírvase ordenar se me envíen prospectos y condiciones para adquirir una Caja Registradora American, pagadera en 10 mensualidades de $ 25. oro sellado c/u., desde el mes siguiente de recibida la caja.

Nombre ....

Domicilio ....

Clase de negocio ....

Puede hacerse el envío de esta carta, sin ningún compromiso de comprar. Hay en venta otros modelos á 30, 35, 40, hasta 60 $ oro por mes.

Por qué se pintan los indios



El sol poniente

Casi todos los pueblos salvajes siguen la bárbara costumbre de tatuarse la piel. Los indígenas del Nuevo Mundo, sin embargo, se diferencian de los demás en que no hacen más que pintársela, llenándose el rostro de figuras, rayas y garabatos, ni más ni menos que algunos de nuestros payasos de circo. Esto, que muchos creerán de interés puramente etnográfico, tiene más importancia de la que parece; en primer lugar, porque es probable que la costumbre de empolvarse la cara, y aun de pintársela con más ó menos suerte, que en el mundo civilizado tiene la mujer, sea recuerdo de una época en que los habitantes de Europa, entonces salvajes, se pintorreaban como hoy lo hacen los pieles rojas; y además, porque las pinturas rostrales de estos individuos nos indican que la heráldica es cosa más universal y primitiva de lo que suponen los que, con razón ó sin ella, se ríen de genealogías y escudos de armas. En efecto, los mil signos y monigotes que el indio se pinta en la cara, no son más que una forma primitiva del blasón, y tienen para él tanto valor, como para nuestros nobles las figuras y timbres de su escudo, significando de la misma manera los honores y glorias de quien los ostenta, los inherentes á su familia ó su tribu, su categoría, su profesión, sus ideas, etc. No lleva el indio ni una sola raya en el rostro, que no tenga su correspondiente simbolismo. Así, si un piel-roja se pinta los labios de color de cobre, es porque sus antepasados eran dueños de grandes yacimientos de cobre, y si otro lleva la imagen de un salmón en la frente es porque su tribu se ha hecho famosa por su habilidad para la pesca del salmón y los éxitos en ella obtenidos.

Claro está que los símbolos que el indio lleva en su cara no son inteligibles para todo el mundo; pero exactamente lo mismo ocurre con los de nuestros escudos de armas. Fijémonos, por ejemplo, en la fotografía de ese arrogante guerrero co-

El símbolo del carpintero


El signo del lobo

ronado de plumas que lleva pintada una especie de rejilla en la boca y dos garfios en cada mejilla. Es un indio cuya familia tiene por emblema, por "totem" el castor. No creyendo necesario ni artístico ponerse en la cara un castor entero, se ha contentado con pintarse las partes más características del animal. La rejilla de la boca representa su cola plana y escamosa; los garfios de las mejillas son las uñas de las manos, que el castor pone á uno y otro lado de la boca cuando está comiendo, y las rayas negras en las cejas, quieren figurar las orejas; los indios siempre pintan á los animales con las orejas encima de los ojos.

Generalmente, los animales, ó ciertas partes de los mismos, son adoptados como blasón por los grandes cazadores. En una de las adjuntas fotografías puede verse á un piel-roja que lleva desde la frente á la mejilla derecha, cubriéndole el ojo una tosca representación de la cabeza de un lobo á medio desollar, recuerdo glorioso de alguna hazaña venatoria del tal individuo. Alguna proeza de no inferior mérito ha movido á otro de los cobrizos personajes aquí retratados á cruzarse la cara con pares de rayas negras verticales y horizontales, que tratan de representar, aunque no lo parezca, las costillas de un oso gris.

Pero no es sólo en el reino animal donde buscan los indígenas americanos elementos para su heráldica. El piel-roja, como saben muy bien cuanto hayan leído las obras de Fenimore Cooper ó de Gustavo Aymard, tiene

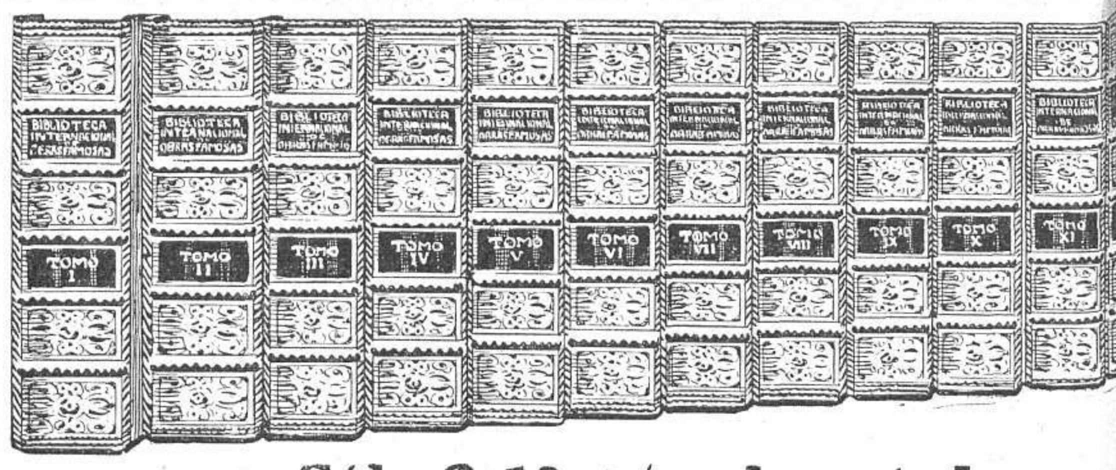

El signo del castor

EN LA

EXPOSICION INDUSTRIAL



Uno de los pabellones particulares que llamó justamente la atención por la elegancia de su construcción y por la excelencia de los productos en él expuestos.



Sólo $ 10 m/n al contado y $ 10 m/n. al mes — Sin fiadores.

Mediante el pago inicial de sólo $ 10 m/n. entregaremos, sin fiadores, á toda persona de reconocida honorabilidad, los 24 magníficos volúmenes de la BIBLIOTECA INTERNACIONAL. Los compradores habrán tenido la obra en su poder durante un mes, cuando se venza la primera mensualidad, de otros $ 10 m/n., de modo que todos, por escasos que sean sus recursos, pueden adquirir tan importante y bello libro.

Siendo tan excepcionales las facilidades ofrecidas á los compradores, nada tiene de extraño el sorprendente buen éxito alcanzado por nuestra oferta. La primera remesa de la BIBLIOTECA se agotó en seguida (excepto algunos ejemplares que hemos reservado para los que compren la obra al contado). Está en camino otra remesa, y ya tenemos pedida casi la totalidad de ella. Por tanto, los que no quieran aguardar hasta la tercera, deben mandarnos sus pedidos inmediatamente.

¿Qué es lo que más interesa?

Sea lo que fuere aquello que más interese al lector, éste lo encontrará en las maravillosas páginas de la **Biblioteca**, en tal forma y cantidad, que su interés no decaerá ni un momento. Esos 24 volúmenes — que comprenden 12,000 grandes páginas, mantendrán á sus poseedores en contacto con los inmortales. — Los gustos pueden cambiar, las propias ideas del lector pueden modificarse; pero jamás sucederá que esta gran **Biblioteca** deje de interesar á todos. Porque siempre estarán en boga los mejores escritos que la humanidad ha producido.

La BIBLIOTECA INTERNACIONAL consta de 24 grandes volúmenes, en los cuales se contiene lo más selecto de los mejores libros de todos los países y épocas, más de 1.000 de los trabajos literarios más famosos del mundo entero, estando representados todos los escritores célebres, desde 4.000 años antes de Jesucristo, hasta el actual siglo XX.

¿Es la Historia lo que interesa?

En la **Biblioteca** se encuentra lo más escogido de la producción histórica universal, debido á las plumas de los historiadores de mayor renombre. Herodoto, Jenofonte, Tácito, Hurtado de Mendoza, Zurita, Mariana, Solís, Conde de Toreno, Castelar, Deán Funes, López, Mitre, Errázuriz, Tesillo, Barros Arana, Quesada, Vicuña Mackenna, Saldías, Montaner, Bello, Garmendia, Bulnes, Hume, Michelet, Gibbon, Grote, Macaulay, Carlyle, Freeman, Bancroft, Bryce y otros.

Puede leerse en ella todo lo concerniente á las grandes guerras y los grandes generales de todas las épocas, desde Alejandro hasta Julio César, desde César hasta Carlomagno, desde Carlomagno hasta Napoleón, Bolívar y San Martín. Puede seguirse paso á paso el proceso de formación, esplendor y decadencia de los imperios y reinos, desde los remotos días de Babilonia hasta los más recientes ejemplos.

Todas las grandes campañas y batallas memorables están prolijamente descriptas por las más fidedignas autoridades en la materia: el Paso de los Termópilas y las grandes contiendas de los pueblos helénicos con sus invasores; las luchas de los romanos; las sostenidas en la Europa civilizada contra los bárbaros: las de la Edad Media; las Cruzadas; las guerras de conquista del Nuevo Mundo; las sostenidas entre sí por las distintas naciones del orbe; las de la independencia americana; las civiles; etc., etc.

Se narran los emocionantes episodios en que figuraron las principales heroínas de la historia: Elena, Cleopatra, Isabel la Católica, María Estuardo, Juana de Arco, María Antonieta, Carlota Corday, Madama Roland y tantas otras. Se exponen gráfica y pintorescamente todos los acontecimientos é incidentes que han influído en la marcha de los pueblos: revoluciones, complots, asesinatos; los torneos, los conflictos religiosos, las intrigas de todo género; las invasiones de epidemias, grandes incendios, terremotos; los descubrimientos, exploraciones y colonizaciones; etc., etc.

¿Las novelas y cuentos?

Ahí está lo mejor que en esa clase de composiciones ha producido el mundo entero. Puede seguirse el desarrollo de la literatura novelesca, desde Boccacio, padre de la novela, á través de las maravillosas páginas debidas á los narradores de más fama. De España é Hispano-América nos dan lo más selecto de sus obras: Montemayor, Hurtado de Mendoza, Cervantes, Quevedo, Alemán, Vélez de Guevara, Fernán Caballero, Fernández y González, Palacio Valdés, Pérez Galdós, Pardo Bazán, Blasco Ibáñez, Valle Inclán, Isaacs, César Duayen, Ocantos, Rodríguez Larreta, Darío, Lugones, Rodó, Lastarria, Leguizamón, Argerich, Bernárdez Alvarez, Viana, Silva, Vildósola, etc., etc.

Los grandes novelistas de Francia nos envían como representantes á Lesage, Prevost, Chateaubriand, Balzac, Sué, Jorge Sand, Gautier, los Dumas, Feuillet, Flaubert, Murger, los Goncourt, Daudet, Maupassant, Zola, Hugo, Anatole France, Pierre Loti, Bourget, los Margueritte, Adam y otros muchos. Inglaterra nos ofrece á Defoe, Fielding, Smollet, Sterne, Richardson, Scott, Thackeray, Dickens, Jorge Eliot, Carlota Bronte, Disraeli Hardy, Hagard, Hall Caine, Kipling y todos los demás grandes cultivadores del arte narratorio inglés.

De la América del Norte están todos los novelistas y cuentistas de nota, desde Hawthorne y Poe, hasta Bret Harte y Crawford. Y de Italia, Rusia, Alemania, Hungría, Portugal, Noruega, Suecia, Dinamarca, Servia, etc., etc., figuran: Bandello, Manzoni, De Amicis, Auerbach, Luise Mühlbach, Ebers, Jokai, Eça de Queiroz, Verga, Pushkin, Gogol, Turgueneff, Tolstoi, Sienkiewez, Coelho, Asbjörsen, Holberg, Topelius, Andersen, Gjalsky, Po-Iyanshi, Chalupha, Ceh, Kersnik y otros muchos.

LOS EMINENTES COMPILADORES



Don M. Menéndez y Pelayo
Director de la Biblioteca Nacional de Madrid.



Dr. David Peña
Catedrático de las Universidades de Buenos Aires y La Plata.



Dr. Alois Blandl
Profesor de Literatura en la Universidad Imperial de Berlín.



Dr. León Vallée
Bibliotecario de la Biblioteca Nacional de Francia.



Don José Enrique Rodó
Catedrático de Literatura en la Universidad de Montevideo.



Dr. José Toribio Medina
Miembro de la Academia de la Lengua é Historia, de Chile.



Dr. Ainsworth Spófford
Bibliotecario de la Biblioteca del Congreso en Wáshington.



Dr. Ricardo Garnett
Miembro del Museo Británico de Londres.

¿Ciencias y Filosofía?

La **Biblioteca Internacional** contiene los más importantes escritos de los filósofos antiguos y modernos, y lo más interesante de las obras científicas de todas las épocas. En sus páginas encierra los sistemas fundamentales de Sócrates, Platón y Aristóteles; las opiniones de Tales, Solón, Cilón, Anaxágoras, Antístenes, Diógenes, Cínico, Zenón, Pitágoras, Heráclito, Demócrito, Timón, Epicuro, etc.; las producciones que compendian el saber de los romanos, como las de Plinio el Viejo, los trabajos sobre teología, ejecutados en la Edad Media por Santo Tomás de Aquino y tantos otros; y así sucesivamente, hasta los más renombrados autores de los últimos tiempos: Voltaire, Rousseau, Buffón, Diderot, Kant, Volney, Humboldt, Lamennais, Arago, Schopenhauer, Miller, Darwin, Mill, Balmes, Huxley, Bilbao, Spéncer, Vaz Ferreira, Flammarión, etc., etc.

¿Poesía y Arte Dramático?

En la **Biblioteca** resplandece la poesía de toda la humanidad. Los grandes poetas que han existido en todos los tiempos y países figuran en la obra con sus composiciones más inspiradas, ya sean del género épico, ya del lírico, ya del dramático; no escaseando tampoco las de los dramaturgos y comediógrafos que han escrito en prosa. Se tomaron las obras de Homero, Píndaro, Safo, Eurípides, Esquilo, Sófocles, Aristófanes, Anacreonte, Bion, Teócrito, Meleagro, Terencio, Virgilio, Horacio, Ovidio, Juvenal, etc., etc.

Lo más selecto de la producción poética y dramática de España é Hispano-América, desde sus comienzos hasta nuestros días; desde Gonzalo de Berceo y Juan de la Encina, hasta Salvador Rueda, Francisco Villaespesa y Jacinto Benavente; desde Manuel J. de Labardén y Francisco Acuña de Figueroa, hasta Carlos Guido y Spano, Rafael Obligado, Pedro B. Palacios, Leopoldo Lugones, Juan Zorrilla de San Martín, David Peña y Florencio Sánchez.

¿Lectura de cualquier clase?

La **Biblioteca Internacional** abarca los mejores escritos de toda clase y época, coleccionados y dispuestos en la forma más adecuada para que produzcan la mayor suma de placer y provecho, tanto al lector accidental como al constante y estudioso. Literatura grave y ligera; imaginativa y real; en poesía y prosa, que encanta y seduce aún al más indiferente. Ofrece las más escogidas flores del frondoso jardín literario, y todas ellas, de perenne belleza. Tanto exóticas, de los países orientales, como las cultivadas en nuestros propios predios. Forma, color, perfume, todo está ahí. Y durarán interminablemente, porque su mérito las hace imperecederas.

Al recibo del adjunto cupón, enviaremos, gratis, un folleto ilustrado, con la descripción de la **Biblioteca Internacional** y conteniendo páginas de muestra exactamente iguales á las de la obra.

Cortar y remitir este cupón

Sociedad Internacional
Rivadavia, 648.
Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, gratis, el folleto descriptivo de la **Biblioteca Internacional,** *conteniendo páginas de muestra iguales á las de la obra.*

NOMBRE ....

C. y C., 6.

DIRECCIÓN ....

Por qué se pintan los indios



Las nubes

alma de poeta, y más de una vez alza los ojos al cielo para hallar un emblema. Una familia, por ejemplo, adopta el sol como símbolo, y sus varones lo ostentan pintado entre los ojos, bajo la forma de un círculo rojo con rayos negros, mientras otra elige la noche y se tiñe de negro la frente, y una tercera prefiere la luna, y los que á ella pertenecen se adornan con diminutos circulitos blancos que representan, ¿qué dirá el lector? pues toda una colección de perlas "porque el brillo de las perlas, dicen los indios, es blanco y tenue como el de la luna"; suerte de circunloquio gráfico que dice mucho acerca de la imaginación indiana. El cerco de semicírculos rojos que en uno de nuestros grabados ostenta un bravo piel-roja, es el símbolo del sol poniente, rodeado de rosados cirros; los cuatro cuarteles en que otro, como por gala, ha dividido su fisonomía, quieren ser representación de las nubes.

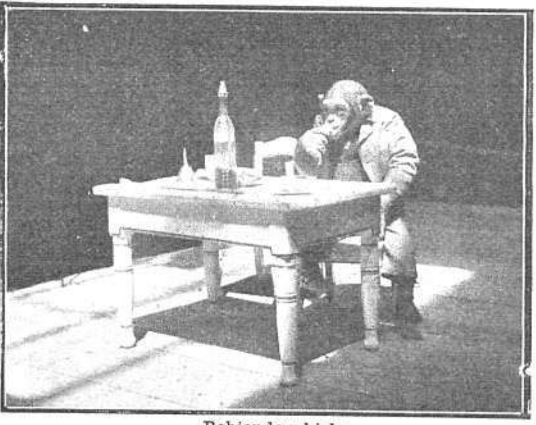
No todo es poesía, sin embargo, y junto á los emblemas tomados del firmamento, encontramos otros derivados de lo más prosaico de la vida: del oficio ú ocupación que da de comer á quienes los usan; porque bueno es saber que eso de que los indios son unos haraganes que no hacen más que fumar su "calumet", cazar bisontes y arrancar el cuero cabelludo á sus enemigos, es para fábula. Y si no, ahí está ese guapo mozo con la cara surcada de arriba á abajo por dos líneas, entre tres series de redondelitos. Tan caprichoso dibujo representa, aunque no lo parezca, un tronco de árbol lleno de agujeros hechos por el ave llamada pico carpintero, é indica que nuestro hombre pertenece á una tribu dedicada á la corta y transporte de la madera de sus grandes bosques. Si en vez de esa fuese la pesca su ocupación, á esa combinación de rayas y puntos sustituiría una red pintada sobre la frente, ó un pez en cada mejilla.

Las costillas de oso

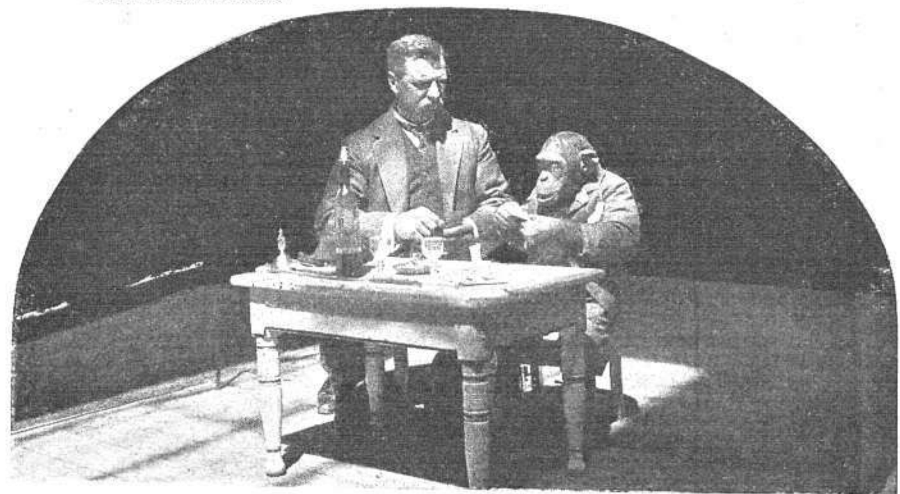
En el Circo Hagenbeck.—Intimidades del chimpancé Moritz



El señor Moritz, chimpancé que actúa en el circo romano Hagenbeck, almorzando



Bebiendo whisky





Jugando al poker.—Buenas noches...

El chimpancé Moritz sigue actuando con éxito extraordinario en el circo Hagenbeck de la exposición ferroviaria.

Todos los días acude á verlo un público extraordinario.

Moritz, á pesar de ser un chimpancé ilustrado y de talento, es un rico tipo. Días pasados nuestro fotógrafo fué á saludarlo. El mono le obligó á beber whisky en abundancia y á comer chocolates. Además le pronunció un discurso sobre las bondades climatológicas del Congo. Se declaró feminista y le dijo que él, en su vida, todo lo toma para la farra. El reporter gráfico no pudo decir una palabra. El discurso de Moritz lo dejó perplejo.

Accediendo á una solicitud, el chimpancé permitió que se le tomaran las fotografías publicadas aquí y las cuales lo muestran en la intimidad de su "home".

A partir de la próxima semana Moritz se presentará al público acompañado de su secretario privado, el señor Max, mono perteneciente á una de las principales familias de Borneo, y que actuará en el circo Hagenbeck. Entrevistado por el señor Onelli, este mono expresó elogios sobre los progresos de nuestra capital.

Fot. de Caras y Caretas.

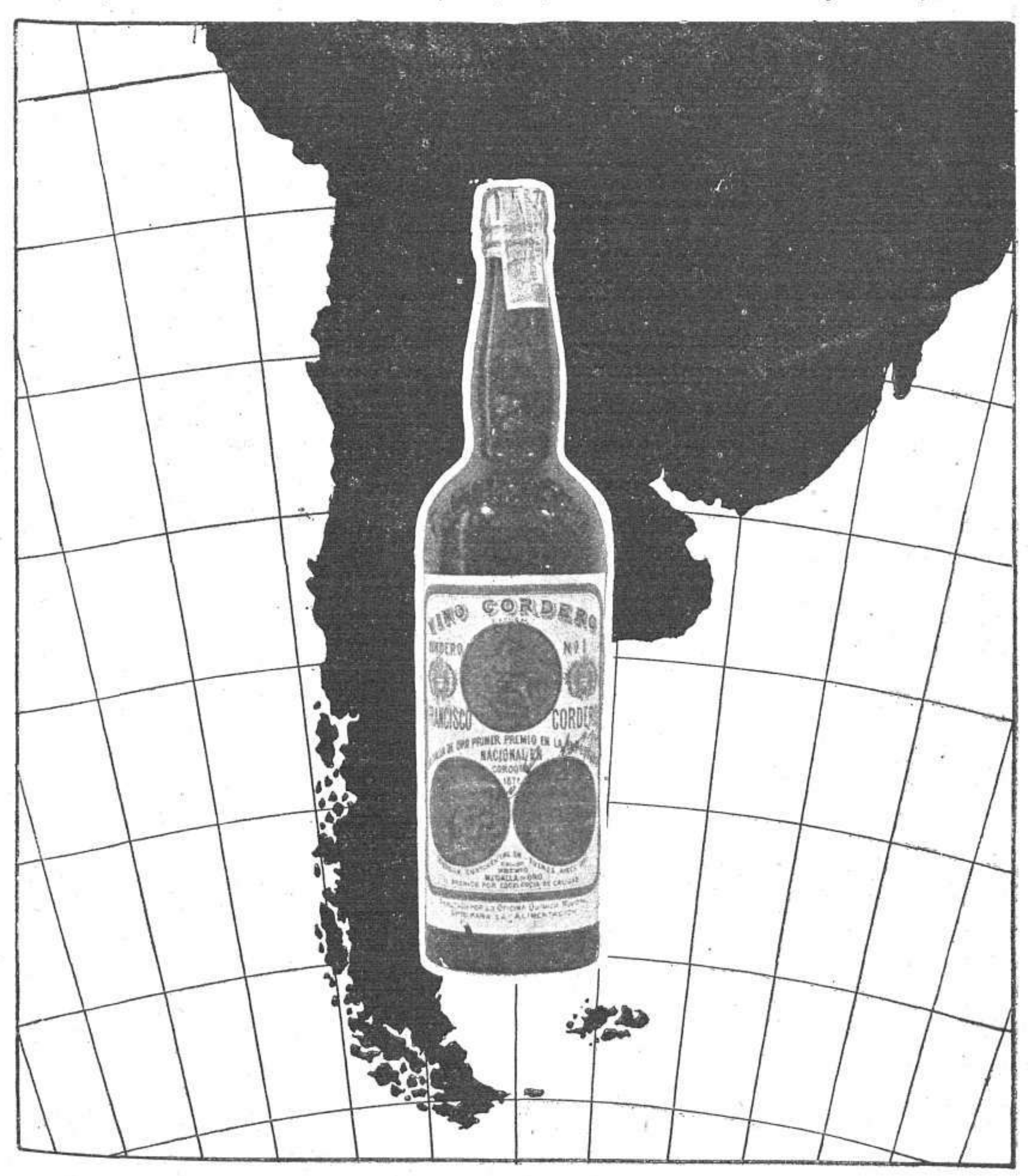
Cuando un artículo **es bueno** y **no es caro**, su venta se realiza con éxito.

así ha ocurrido con el renombrado

Vino Cordero

GENUINO

que hoy se vende en toda la República y cada día obtiene mayor aceptación

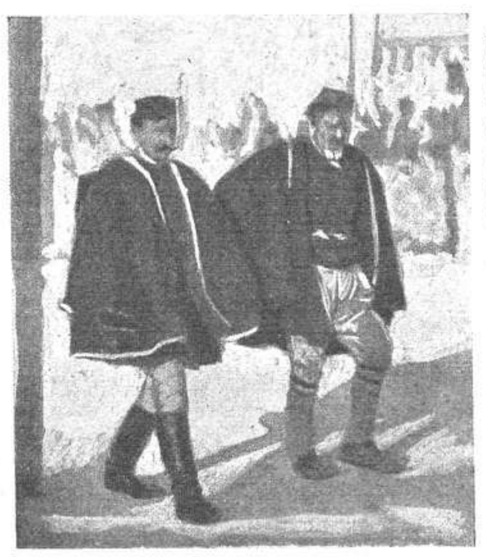


Pidan VINO CORDERO (genuino) y no acepten otro en su reemplazo

Especial para banquetes, bautismos, casamientos, señoras, niños, enfermos y convalecientes.

Pídase en todas las buenas confiterías y almacenes.

Tipos nacionales de Corfú


Albaneses distinguidos en Corfú

Desde que el gran palacio de Corfú, perteneciente á la desgraciada emperatriz Isabel, fué adquirido por el emperador de Alemania, recién la clásica isla griega apareció ante el mundo. Este pedazo de tierra de forma de media luna, que en idioma nacional no se llama Corfú, sino Ker Kyra, se ha convertido en el punto de atracción de gran número de turistas, y la belleza de sus paisajes ha sido descripta en todas partes. La esplendidez de un pueblo ó país es cuestión de gustos, al fin y al cabo, lo que á unos agrada á otros ni siquiera llama la atención; los que admiran los fiords del Norte, no experimentan placer con las palmas y naranjos. Sin embargo, no hay razón para que se desprecie la belleza de los panoramas de Corfú, cuyas características son las plantas de olivos y ciprés.

Las personas que por primera vez visiten, durante el principio de la primavera, esta isla, recorriéndola á pie, y con detenimiento, observarán detalles verdaderamente pintorescos. Enrique Schliemann al describir Corfú ha dicho, que en la isla no se encuentra un solo cerco ni un alambrado, asemejándose toda ella á un solo jardín. Es esta la impresión que recibe todo aquel que desde la cima del montículo de Pelleka, en la costa oriental de la isla, observa á su alrededor. Al oeste está la ciudad de Corfú con una faja de mar y atrás de ésta sobresalen los montes de Albania, cubiertos de nieve. Frente al observador se extiende todo el panorama con los caminos en zig-zag como si fueran cintas blancas; donde caiga la mirada, se observa el verde gris de los montes de olivos y de vez en cuando las altas puntas de los cipreses. Es raro ver que este color de terreno sea interrumpido por un verde más oscuro de los naranjos ó de la tierra colorada de los viñedos. En resumen, es esto un parque enorme


Una lavandera albanesa

LA MÁQUINA QUE USAN LOS BANCOS

$ 29 POR MES



THE MONARCH TYPEWRITER COMPANY

SIN FIADOR

SIN DESEMBOLSO INMEDIATO

IMPORTADA POR:

C.M. GAUDENCIO

RIVADAVIA 536-42
B. AIRES

VENDIDA POR:

BANCO PROVEEDOR
DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 327 — BUENOS-AIRES

ÚNICA MÁQUINA USADA POR:

BANCO DE LA NACIÓN
BANCO DE LA PROVINCIA
BANCO ESPAÑOL
BANCO ALEMAN
Y LAS PRINCIPALES CASAS Y COMPAÑIAS ESTABLECIDAS EN EL PAIS.

Señor Gerente del Banco Proveedor del Rio de la Plata

327, Reconquista, Buenos Aires

Sírvase ordenar se me remitan prospectos y condiciones para adquirir una máquina de escribir, Monarch, con cinta bicolor, tabulador patentado, tecla de retroceso, etc., pagadera en 10 mensualidades de $ 29, desde el mes siguiente de recibirla.

Nombre ....

Domicilio ....

....

MANDE AHORA MISMO ESTA CARTA

Tipos nacionales de Corfú



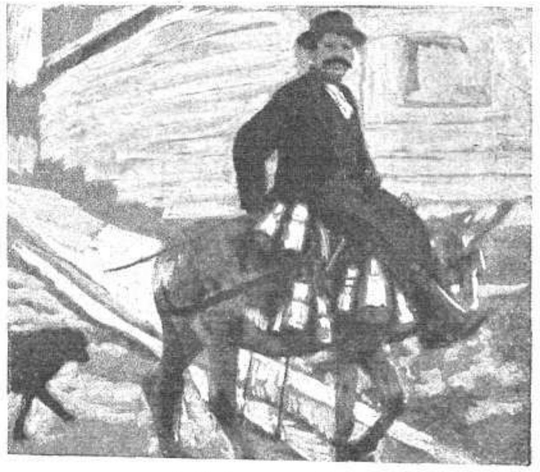
Joven aldeana tejiendo

poco visitado, sin el tráfico moderno que destruye la belleza natural.

Es cierto que en cualquier país de poca extensión como Corfú, en un país que está rodeado de mar, que fuera de su capital no tiene otras ciudades, ni pueblos de importancia, donde no se conocen los ferrocarriles ni tampoco los métodos empleados por la industria moderna, se conservan las costumbres más primitivas. Aun hoy se puede ver el sitio donde el hombre y los animales viven juntos en el mismo hogar. Se ha conservado el traje nacional. Mientras los paisanos de Corfú, con sus pantalones de color azul oscuro anchos y hasta la rodilla, con medias blancas, ofrecen un aspecto poco exagerado; en cambio, las muchachas y señoras llevan adornos y colores en gran cantidad. El saco corto, bordado de oro, los ar. s que llegan hasta la espalda y el peinado adornado con cintas de color rojo entrelazados con bucles postizos, que las niñas se colocan por primera vez en el día de su



Niña albanesa



El lechero en su burro



SI USTED
NECESITA COMPRAR

SOMBREROS DE PAJA

visite nuestras casas; en ellas hallará un surtido selecto, como para elegir cualquier forma que Vd. deseara.

VENDEMOS:

Sombreros de paja Panamá, de $ 80.— á . . . . . . $ **22.—**
" canotier de paja rustic, de $ 5.50 á . . . $ **1.75**
" " " de Italia, de $ 9.— á . . . $ **6.—**
" " " Bankok, á . . . . $ **13.—**
" " " Manila, de $ 7.50 á . . . . $ **4.—**
" " " Spaltri, á . . . . $ **12.—**
" " " Kaibac, á . . . . $ **15.—**
" chambergos, de paja Manila, de $ 7.50 á $ **4.50**
" " " de Italia, de $ 10 á $ **7.50**
" canotier, para niños . . . . . . de $ 4.— á $ **1.40**
" boleros " " . . . . de $ 6.50 á $ **12.25**

NOVEDADES EN FORMAS Y COLORES

Pidan nuestro Catálogo de Verano.

SE REMITE GRATIS

No olvide Vd. que REGALAMOS libros y novelas á todos los compradores en razón del 10% de las compras —

"LA ARGENTINA"

A. DE MICHELI Y Cía

Av. DE MAYO 1001 Y CARLOS PELLEGRINI 340 - Bs. AIRES

Tipos nacionales de Corfú



Fuente de la finada emperatriz Isabel de Austria, en el barrio Gastouri

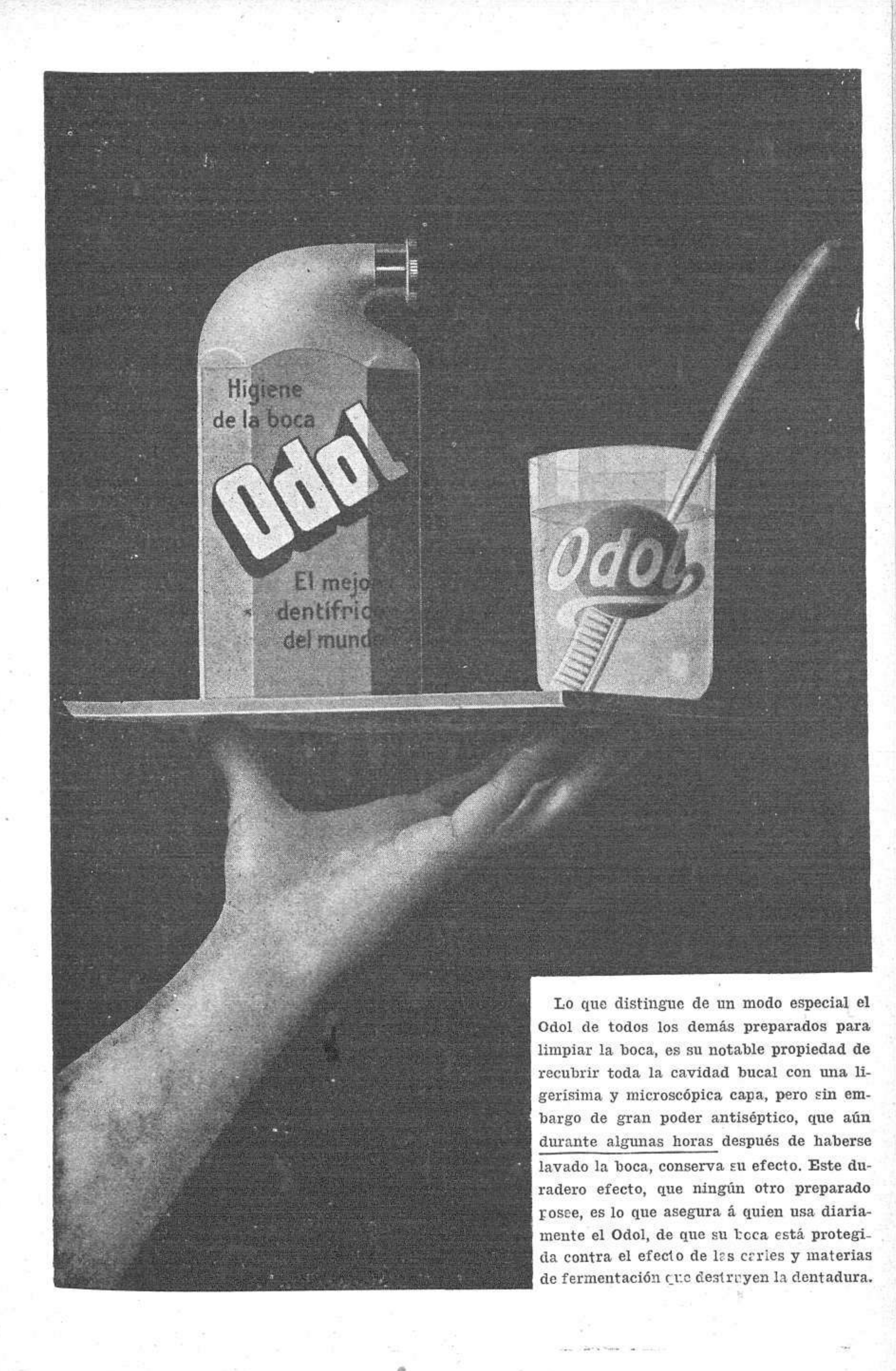
cas mismo, y continúan usándolos después, caracterizan los tipos bien desarrollados de Corfú. Al verlas con los cántaros llenos de agua que traen sobre la cabeza al venir de la fuente ó sentadas frente á sus casas, hilando ó tejiendo, se pensará sin querer en los tiempos de Homero.

El aceite de olivo, que constituye la industria principal del país, se hace empleando los métodos más primitivos, y así como el transporte á las refinerías que hacen en bolsas de cuero de cerdo, que no corresponde á los adelantos modernos, recuerdan una época antigua.

La ciudad de Corfú, que cuenta hoy con unos 27 000 habitantes, presenta por sus calles, sus casas construídas sobre arcos, y su enorme número de iglesias y capillas, un aspecto muy pintoresco. Es el contraste, lo que hace que la vida aquí sea verdaderamente interesante. Mientras que en la rambla diariamente al oscurecer pululan en gran animación los elementos más distinguidos de la sociedad, en las calles secundarias se ve un cuadro de completo abandono. Como en todos los países meridionales, la vida de las familias y de los que poseen un oficio se hace en su mayor parte en las calles. Los zapateros, sastres, canasteros, etc., acostumbran á instalar sus negocios y trabajos frente á la puerta de calle, haciendo caso omiso de la gente que los rodea y no preocupándose de la tierra ni de los olores que despiden los negocios de comestibles.

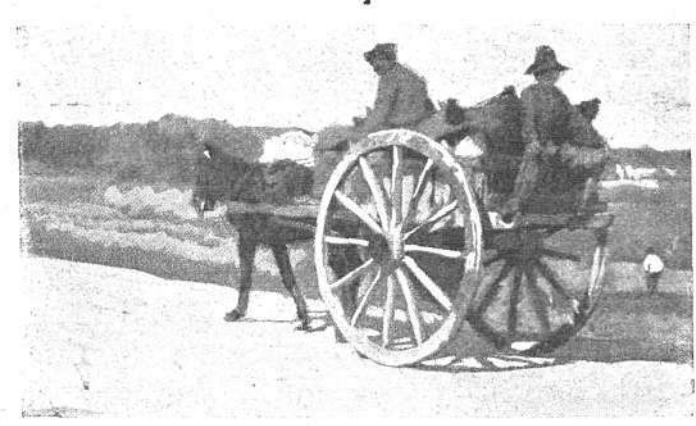


La campaña en los alrededores de Corfú



Higiene
de la boca
Odol
El mejo
dentífric
del mund
Odol
Lo que distingue de un modo especial el Odol de todos los demás preparados para limpiar la boca, es su notable propiedad de recubrir toda la cavidad bucal con una ligerísima y microscópica capa, pero sin embargo de gran poder antiséptico, que aún durante algunas horas después de haberse lavado la boca, conserva su efecto. Este duradero efecto, que ningún otro preparado posee, es lo que asegura á quien usa diariamente el Odol, de que su boca está protegida contra el efecto de las caries y materias de fermentación que destruyen la dentadura.

Tipos nacionales de Corfú



Transporte de aceite

Existe una animación muy grande en estas calles desde las primeras horas de la mañana hasta el anochecer. Vendedores ambulantes ofreciendo en alta voz comestibles y golosinas recorren las calles, y entre los habitantes, casi siempre vestidos modestamente, se ven aldeanos, soldados, marineros y albaneses con sus sacos de piel de oveja. Estos súbditos turcos, que suelen llegar de la vecina Albania ó que residen en Corfú, sobresalen por su aspecto exterior. Altos de estatura y musculosos, llevan trajes lujosos. En el suburbio Kastrades, el más limpio y más agradable de los tres que rodean á Corfú, hay una colonia de albaneses. Este pueblo es al mismo tiempo la casa de lavados de Corfú. La mujer albanesa, que fácilmente se la reconoce por lo original de sus trajes, ha conseguido el monopolio del lavado de la ciudad de Corfú. A todas horas se encuentran lavanderas albanesas con un atado de ropa en la espalda.

Lo más original, y que se recuerda por mucho tiempo, es el sonido melódico de los cencerros que se oye en ciertas horas del día. Es el lechero que conduce sus cabras alrededor de la ciudad para vender la leche ordeñada en presencia del consumidor. Esto constituye un idilio, y con razón Corfú ha sido conocido hace tiempo como el Idilio del Mar Jónico.

No hace mucho tiempo, ya lo recordarán nuestros lectores, nos ocupamos de una de las que podríamos llamar maravillas de Corfú, á saber, el hermoso palacio de la emperatriz Isabel de Alemania, tan santa como desdichada. Hoy ese palacio es propiedad del emperador Guillermo II, el que, con ese decidido espíritu artístico de que ha dado tantas pruebas, ha convertido la imperial residencia en un joyero, donde el visitante no se cansa de contemplar preciosidades.



Aldeana hilando durante su marcha al mercado



Nadie duda en toda la República porque todo el mundo las conoce, de la superioridad indiscutible de nuestras dos grandes marcas

Vera-Cruz é Ildefonso

(Paraguaya) (Argentina)

Tampoco dudan los que van conociendo nuestros nuevos cilindros patentados, de que jamás se ha encontrado un medio más perfecto de conservar la yerba indefinidamente en toda su pureza.

Únicos introductores: **AZEVEDO y Cía.** — Uruguay, 235-239

TELEFONOS: Unión Telefónica, 3533, Libertad. — Cooperativa Telefónica, 338, Central



BIBLIOGRAFIA



"Cuadro metódico de los verbos franceses", por Gofredo Daireaux. Editores: Cabaut y Cía., Buenos Aires.—Comparaba un erudito escritor de ingenio poco vulgar, cuyo nombre no hace al caso, la posesión de un idioma con la de una joya de gran valor adquirida en condiciones tan ventajosas que siempre fuera posible obtener por ella más dinero del que hubiese costado: puede, mientras conviene, emplearse como adorno, y cuando ello sea necesario, producirnos beneficio.

No hay de seguro un estudio tan interesante y útil al mismo tiempo como el de idiomas, pues cuanto más extensos son los conocimientos de esta materia que se poseen, tanto más amplio y despejado es el horizonte que se ofrece á la imaginación y á la inteligencia, que tienen más elementos para comprender y para expresar: indudablemente el sentimiento se perfecciona y refina con tan bella y al mismo tiempo tan práctica posesión.

En pocos países se encuentran tantas facilidades como en el nuestro para la adquisición de los conocimientos á que venimos haciendo referencia. El cosmopolitismo de la gran metrópoli sudamericana por otra parte, es un factor esencial para ello, pues permite frecuentar relaciones con personas de una dada nacionalidad, y cultivar su conversación, el cual es uno de los medios más prácticos de adquirir la soltura necesaria para el uso del idioma que deseamos aprender.

Pero la gran dificultad estriba, tanto para el estudiante teórico como para el práctico, en el conocimiento de los verbos, para que empleados con oportunidad los tiempos correspondientes á cada caso, den á la idea que las palabras expresan el verdadero sentido. Aun en el propio idioma, el estudio de las conjugaciones, especialmente las de los verbos irregulares, presenta numerosas dificultades; y tratándose de idiomas extranjeros, éstas se agravan de tal modo, que muchas veces ni el esfuerzo del profesor ni la atención del alumno logran vencerlas del todo. Por lo que respecta á los verbos franceses, es verdaderamente difícil evitar cierta confusión entre sus múltiples irregularidades que constituyen un escollo para los que empiezan á practicar los estudios de esta lengua.

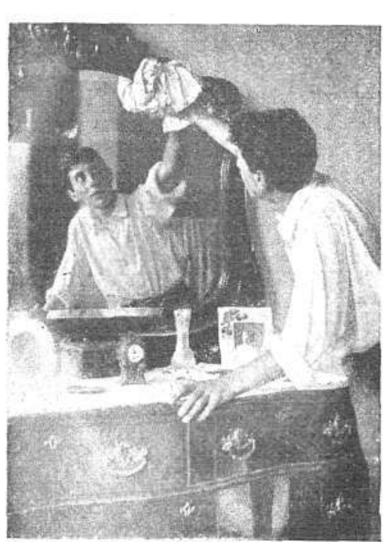
Esta dificultad ha sido eliminada por el señor Daireaux, y su obra "Cuadro metódico de los verbos franceses" hace desaparecer el mayor de los obstáculos con que tropezaba el alumno para el dominio de un idioma que puede considerarse de primera necesidad bajo el punto de vista mercantil, y cuya posesión es verdaderamente indispensable á las personas que no quieran vivir agenas á las corrientes del pensamiento moderno. El señor Daireaux, verdadera autoridad literaria tanto en francés como en idioma nacional, ha prestado un verdadero servicio á las letras franco-hispanas con la organización de su obra, penoso trabajo á que le ha inducido el deseo de facilitar el dominio del francés á los muchos que aun habiéndolo estudiado no se encontraban aptos para emplearlo por carecer de los conocimientos sobre verbos que tan indispensables son, y que en su obra han de encontrar en forma perfectamente asimilable.

Con el procedimiento empleado para su exposición, el alumno no sólo se penetra en el idioma mencionado, sino que enriquece su propio vocabulario nativo con infinidad de palabras que todavía ignoraba ó cuyo valor desestimaba.

El libro, editado por los señores Cabaut y Compañía, con la perfección á que los dueños de la "Librería del Colegio" nos tienen acostumbrados, es de los que pueden calificarse de eminentemente prácticos y útiles.



El problema del servicio doméstico


Limpieza de las habitaciones

El asunto del servicio doméstico es uno de los grandes problemas que, hoy como ayer y como siempre, han traído y traen á mal traer á las señoras. Natural era, por lo tanto, que fuesen ellas las que más se preocuparan en su resolución, ya que son las más interesadas en hallarla, de una vez y para siempre. Y así parece que ha pensado una señora de—¡esto no podía menos que suceder!—los Estados Unidos, país que está llamado, si hemos de creer á sus hijos, á salvar á la humanidad de todas las grandes y pequeñas molestias qué la rodean. Y como una de las molestias más grandes es, por lo visto, la continua brega con las sirvientas, de Yanquilandia es de donde nos viene el remedio, si hemos de estar á lo que dice una popular revista norteamericana.

Según la autora del artículo y, al mismo tiempo, de la bienhechora panacea que recomienda á sus compañeras de fatigas en el manejo de la casa, el servicio femenino, dado el punto á que ha llegado y en vista de las conveniencias actuales, no es, ni mucho menos, lo que debe ser: una vez porque es imposible una buena elección, debido á la escasez del personal, y otra vez porque las exigencias de éste las hacen positivamente imposibles para las familias de no muy grandes recursos, ello es que lo único que puede hacerse es... prescindir de él, sencillamente, abolir las domésticas y usufructuar en lugar suyo los servicios de... ¿de quién?

La respuesta, señoras, os la da, con hechos, otra señora: ved lo que ha hecho y os aconseja que hagáis, la esposa de un señor de Filadelfia que responde al nombre de Charles Walker y que, por más señas, es profesor de un colegio de niños.


Trapos al sol


Haciendo las camas


Trabajos delicados


Limpiando el patio

La digna señora, harta como casi todas ustedes de cambiar á cada semana de sirvienta, y de que la última le resultara siempre todavía peor que la anterior, tomó un muchachito en lugar de una nueva sirvienta y, después de algunas semanas de aprendizaje, quedó maravillada y, lo que importa más aún, satisfechísima de los resultados de su idea.

Tanto es esto verdad, que hoy está segura de que, al fin, ha dado con el único remedio contra la escasez de sirvientas y contra los deplorables servicios de las mismas.

El "jeune garçon" ofrece á la dueña de casa muchísimas más ventajas que cualquier mujer asalariada. Sin contar con que queda así abolido el terrible é inevitable novio de la Menegilda, y sus desplantes y otra no poco despreciable clase de peligros.


No encontrará usted mejores artícu!os
para embellecer su casa ó hacer un
espléndido regalo, que los que le
ofrece nuestro Departamento de
BAZAR Y MENAJE
BRONCES, ESTATUAS, COLUMNAS, TERRACOTAS, PORCELANAS, JUEGOS DE TE, PIEZAS DE ORFEBRERÍA, CRISTAL BACCARAT, CENTROS DE MESA, OBJETOS DE EXQUISITO GUSTO, desde lo más valioso hasta lo más barato, á precios que solamente nuestro sistema cooperativo hace posibles. — —
Sociedad Cooperativa
Nacional de Consumos
263, SUIPACHA, 275
BUENOS AIRES.
SUCURSALES:
CAPITAL, Lima esquina Humberto I;
LA PLATA, Avenida 7 esquina 54;
SAN FERNANDO, 25 de Mayo esquina Constitución;
AVELLANEDA, General Mitre, 146;
ROSARIO, Córdoba esquina Entre Ríos.



JUGO AÑEJO DE

UVA MOSCATEL ROSADA

ESPECIAL PARA SEÑORAS

1900

PALENCIA

Moscatel Rosado

Ricardo Palencia

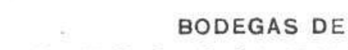
MENDOZA

En todos los almacenes provisiones y despensas, pueden comprar una botella por

$1.20

VALE MUCHO MAS por su calidad y su vejez, pero lo ponemos al alcance de los bolsillos más modestos para que todo el mundo pueda probar este delicioso vino.

BODEGAS DE



GRAL. SAN MARTÍN
(MENDOZA)

EN VENTA EN TODOS LOS ALMACENES POR MAYOR

REPRESENTANTES EN ROSARIO DE SANTA FE

ETCHESORTU y CASAS - Santa Fe, 961

PARA DATOS É INFORMES DIRIGIRSE AL

ÚNICO REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES

MARTIN LISSARRAGUE

C. PELLEGRINI, 808

TELÉFONOS: UNIÓN, 107 (Juncal). — COOPERATIVA, 835 (Central).

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

Año XIII — BUENOS AIRES, 15 DE OCTUBRE DE 1910 — N.º 628

En el ostracismo



—Si yo llego á estar en el buque brasileño apago la revolución con los terribles proyectiles del Sao Paolo.

—¡No, hombre, por Dios! Hubiera usted reducido á escombros á Sevilla, Madrid y... quizás á Barcelona.

Dib. de Zavattaro.



Portugal ha tenido la palabra durante la semana última.

Pasaron allí algunas cosas dignas de llamar la atención: los republicanos se echaron á la calle, atacaron con armas apropiadas la guardia del palacio real, que allá se llama das Necessidades, — quizá por las muchas que ha pasado la familia reinante, — destronaron al rey y proclamaron la república.

Portugal es así ¡chiquito, pero!... Pocas veces se hace sentir; mas cuando da en hacer volver la cabeza al mundo, arma una de todos los diablos. La vez pasada mató al rey que tenía y á su heredero inmediato con grande escándalo público. Ahora depone al sucesor del extinto sin demasiado sigilo, también, y para sustituir al joven Braganza nombra al señor Braga; ahorro de tres letras, por lo pronto.

A la verdad, no vale la pena ser monarca en estos tiempos; al menos en Portugal; cuando no le meten una barbaridad de proyectiles en el cuerpo, lo acorralan en el palacio das Necessidades y le echan por los suelos la corona á manotadas. Preferible es vivir coronados de gloria, como nosotros, (según el himno) y viendo en trono á la noble igualdad. Si se pasan necesidades, por lo menos no lo destronan á uno.

Eso sí; lo atacan como á cualquier rey de Portugal y le ponen revólvers y otras armas ofensivas al pecho. Pero si uno entrega el dinero que tenga, no necesita refugiarse en ningún torpedero.

Está, efectivamente, muy de moda en Buenos Aires eso de los asaltos á mano armada y á mano larga. Los ladrones han emprendido una campaña que les da los mejores resultados, sin necesidad de ocultarse en las sombras de la noche y andar gateando clandestinamente. Ahora se arman con lo mejor que tienen, entran por la puerta como cualquier persona decente, sin recatarse del rubicundo Febo; le ponen al dueño de casa sus argumentos al pecho, se hacen entregar el dinero, alzan lo que les conviene y se retiran dejando á la víctima en pleno palacio de las necesidades.

Bien entendido que esto no escluye el robo nocturno, ni el desvalijamiento en la vía pública, ni el saqueo de la casa en ausencia de los habitantes. No; en Buenos Aires se roba ahora por todos los procedimientos conocidos. Sólo que aquello es lo más característico de la época; aun podría decirse lo más *chic;* "dernier cri"... de las víctimas.

Y no es que la policía no exista ó esté desorganizada. No. Hay mucha policía y está más regimentada que nunca. No hay más que ver marchar á los agentes con el fusil al hombro; parecen hulanos un poco trigueños; y se ejercitan en el tiro de guerra con mucho éxito.

Lo que sí que los ladrones se ríen de esa marcialidad y de esa puntería que no va contra ellos, y aprovechan de ese buen pie militar que ha alcanzado la policía para saquear la ciudad. No ha de pretenderse que los agentes policiales se ejerciten tanto en marcar el paso y en hacer blancos con mauser para vigilar ladrones. El señor jefe de policía sabe lo que hace, y los ladrones también.

Quien no sabe qué hacerse con estas novedades, es la población.

Con razón el ministro de obras públicas dijo en el senado que era preciso que el nuevo presidente habitara en la casa de gobierno para evitarse los peligros de la calle. Se comprende; nadie puede garantirlo en ella contra los ladrones si á éstos se les ocurriera robarle el bastón ó la banda, cuando la lleve. Hay que tener conciencia de las circunstancias.

Felizmente, á estas horas ya estará instalado en la casa de gobierno el doctor Sáenz Peña, y todo va á cambiar.

Si, en efecto, el doctor Sáenz Peña responde á todo lo que el respetable público espera de él, este país va á ser una delicia, no ya sólo para el inmigrante, como ahora, sino para todos los que vivimos coronados de gloria, aunque desgraciados.

El doctor Sáenz Peña va á hacer que bajen los alquileres, y que no nos sobrecoja el cólera, y que los bancos den dinero á todo el mundo, y que las cocineras sazonen bien los manjares, y que los poetas hagan buenos versos, y que no llueva cuando uno sale sin paraguas, y que la policía defienda la propiedad, y que ésta no sea un robo, y que en la oficina de tierras no se hagan barros, y que vuelva Titta Ruffo, y que haya carreras todos los días y noches... En fin; en manos de ese presidente el bastón va á ser una varita mágica!

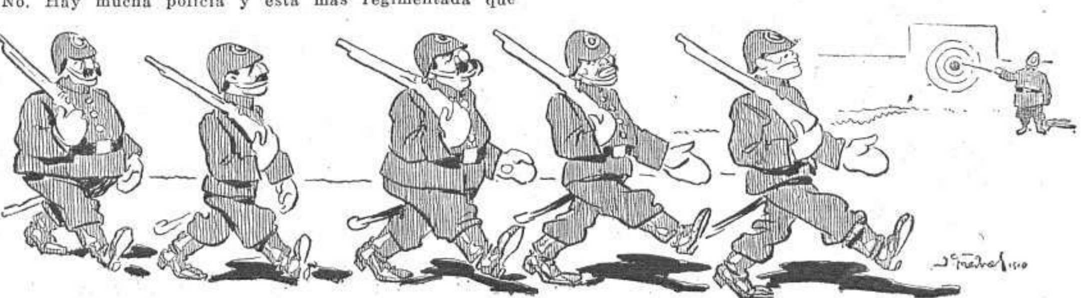
Nada menos espera el pueblo soberano.

Sin contar los que esperan puestos.

Si yo fuera el doctor Sáenz Peña estaría muy asustado.

A. GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich.



Banquete al gobernador de Córdoba

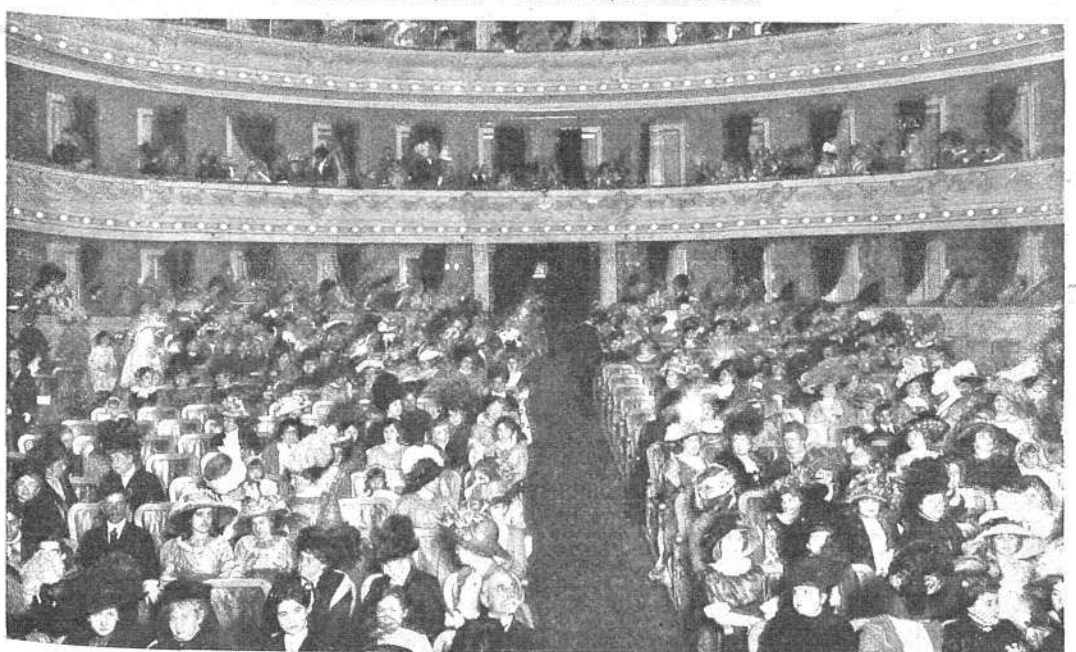


El doctor Garzón y demás concurrentes á la comida ofreci da en su casa por el doctor de la Plaza, el 10 del corriente

La fiesta del libro



El lunes se efectuó, por tercera vez, en el Coliseo, la Fie sta del Libro, patrocinada por la biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres.—El escenario, durante la fiesta



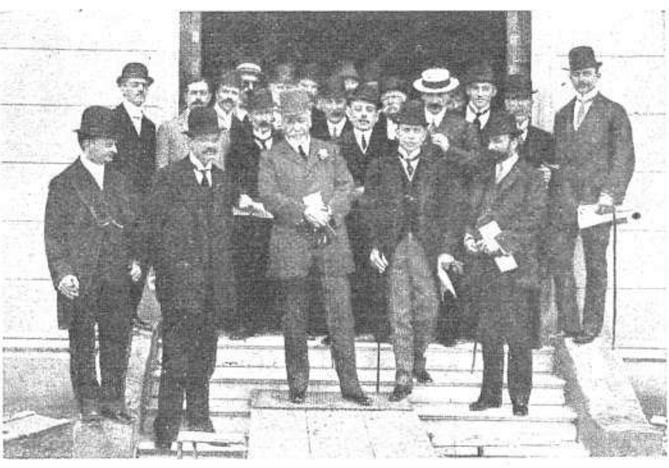
Aspecto que ofrecía la sala

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Inauguración del hospital Torcuato de Alvear

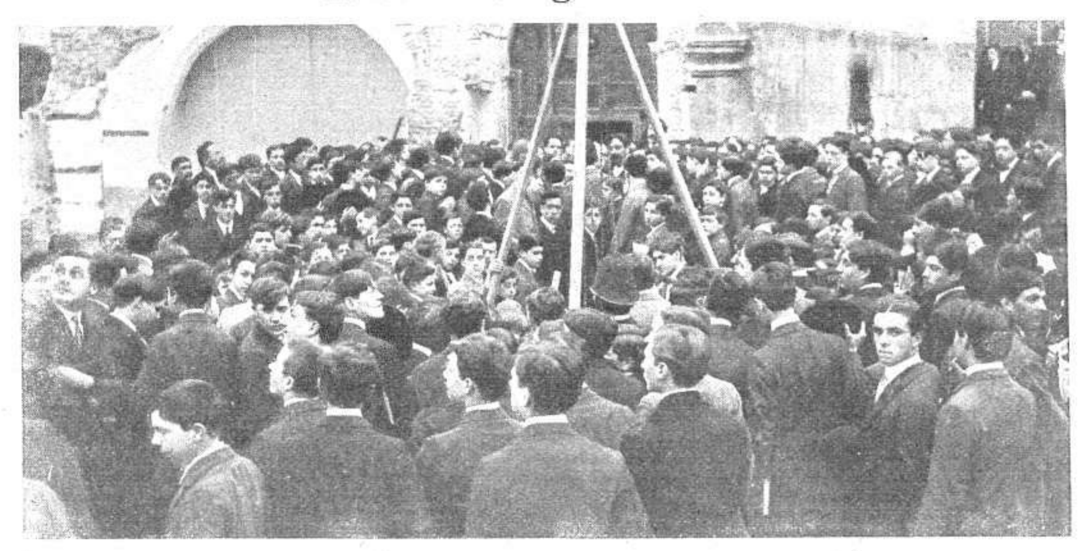


El intendente Güiraldes pasando por un camino de tablas, única forma de tener acceso al hospital



Concurrentes á la inauguración, efectuada el día 10

El futuro Colegio Nacional



Durante el acto de la colocación de la piedra fundamental

En honor de los doctores Penna y Madero



Entregándoseles un álbum y una joya, respectivamente, fueron despedidos, por el personal que depende de la Asistencia Pública, el nuevo presidente del Departamento Nacional de Higiene, doctor J. Penna, y el secretario que le acompañará en sus funciones, doctor Horacio Madero, ex director del Hospital Muñiz

Fot. de Caras y Caretas.

Canción de Otoño



Sedante tarde otoñal.
Hora de convalecer
de algún antiguo querer
ó de un mal sentimental.

La ambiente decoración
me evoca, no sé porqué,
el breve y postrer minué
de Antonieta ó de Manón.

Todo anuncia que esta yerma
hora, propicia al soñar,
viene para decorar
la agonía de una enferma.

Hora para los adioses,
para evocar y sufrir
un poco y para morir
los amados de los dioses.

Ruedan las hojas... Callado
pasa el viento... lluvia lenta...
la ciudad muda... tormenta...
y Palermo abandonado.

Y hay, por bien claras razones,
en muchas almas selectas
un afán de ser perfectas
y una sed de confesiones.

Hete aquí que al declinar
el esplendor de las cosas,
florecen extrañas rosas
y algo vuelve á despertar.

Algo secreto é indecible,
que remeda vagamente
el crepúsculo doliente
de un gran amor imposible.

Y rueda cerca el pasado
con su encanto ya tardío,
como un silencioso río
por la luna iluminado.

Juntamente con la ronda
de las hojas marchitadas,
llegan las penas calladas
y la amargura más honda.

La primera pasión trunca
que se extingue, que se olvida,
que reaparece en la vida
siempre... que no muere nunca.

Dolorosas vaguedades,
irreparables rupturas,
inconfesadas ternuras
é indefinibles saudades.

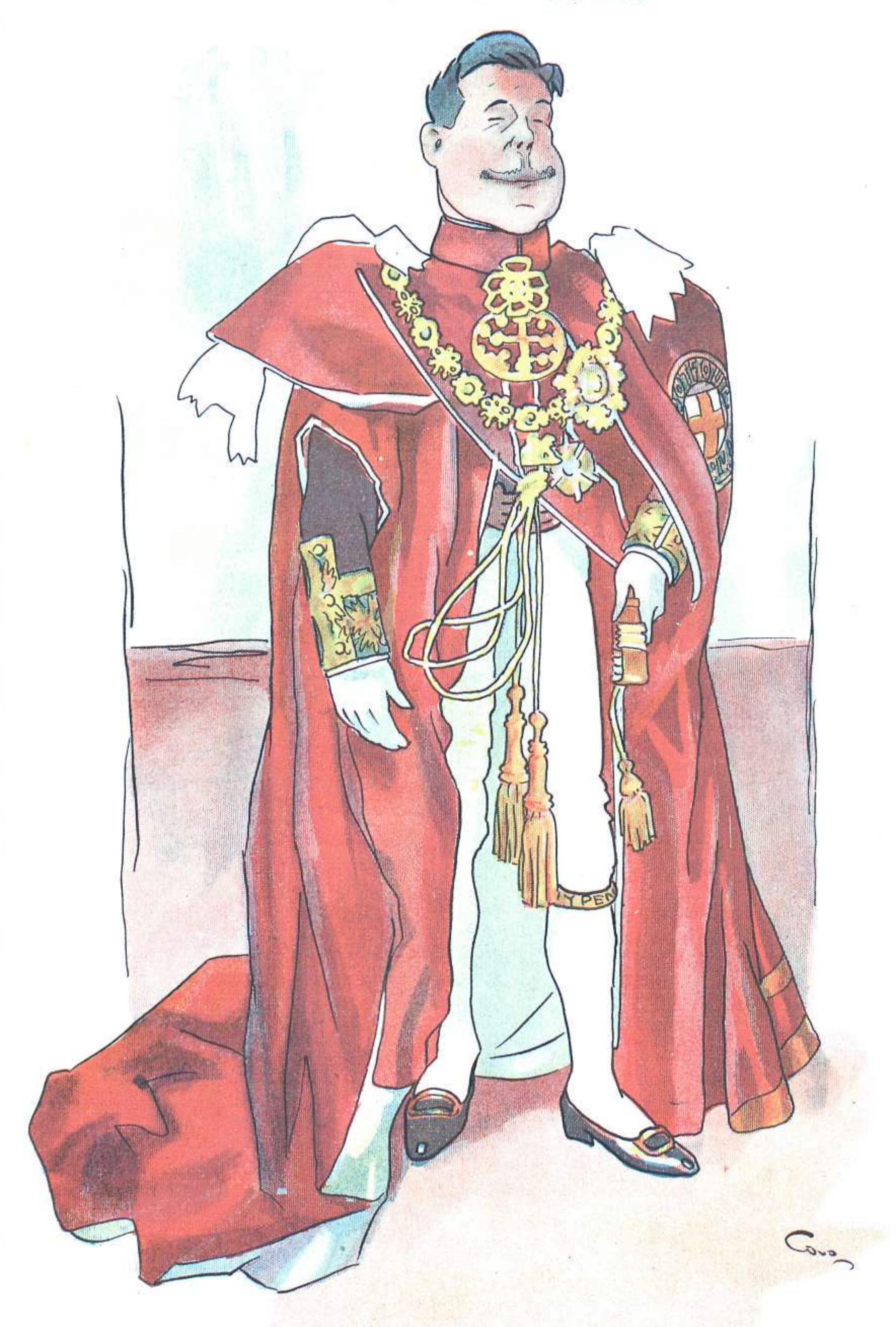
Y mientras el alma sueña
en su gris evocación,
en fantástica ilusión
la capital se diseña.

Noche de niebla... callado
el viento... una sombra incierta...
y en la avenida desierta
un párvulo abandonado.

Dib. de Hohmann.

E. FARIÑA NÚÑEZ.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS



Don MANUEL II DE BRAGANZA, por CAO

Actualidad portuguesa



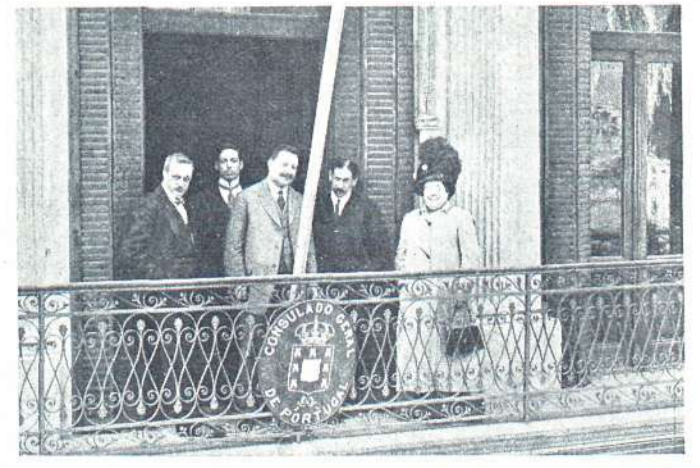
El encargado de negocios, señor A. L. Agrelo, vizconde de Riba Túa, en la legación



El edificio de la legación, calle Lavalle, 941, con el escudo real

Es de creerse que á estas horas las cancillerías habrán salido de las ambigüedades á que dió lugar la proclamación de la república portuguesa, con lo que se definirá á la vez la posición de los antiguos diplomáticos y cónsules de esa nacionalidad. Por lo que se refiere á los establecidos en Buenos Aires, cuando nuestros fotógrafos cometieron la consabida tarea, aun mantenían contra lo que se había dicho, los escudos reales en los frentes de los edificios de sus oficinas.

Uno de nuestros grabados representa al doctor R. Calzada, ex diputado á cortes, en compañía de varios republicanos. La vista fué tomada en julio de 1908, en ocasión que el doctor Calzada salía de Lisboa, donde él y aquéllos acababan de brindar por la república.



Los balcones del consulado, Corrientes, 459: el cónsul, señor E. Quadrio (en el centro); el canciller, señor M. A. dos Reis (en el fondo); el señor A. Moreira (á la izquierda); el señor F. Cagé, cuñado del diputado J. de Menezes, y la señora Emma Bastos (á la derecha)



El doctor Calzada y los republicanos portugueses.—De izquierda á derecha (sentados): doctores A. J. de Almeida, R. Calzada y Magalhães Lima; (de pie): señora González de Calzada, señorita de González, Bernardino Machado, França Borges, João Chagas y Alfonso Costa



Señor Alvaro da Costa Ferreira, ex embajador de Portugal á las fiestas del centenario argentino, y comandante del crucero «Don Carlos I», muerto á bordo de su buque en defensa del trono

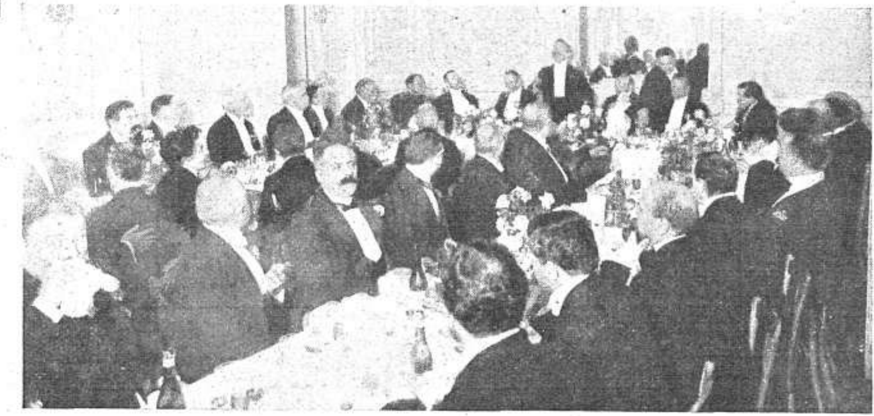
Las exposiciones italianas



La distribución de premios á los expositores en la ferroviaria.—Durante los discursos

El 5 del corriente, por la noche, el ingeniero Luis Luiggi, comisario general de las exposiciones italianas, debiendo partir para su país, dió en el Aguila un banquete de despedida á los miembros del jurado.

Por la tarde se había realizado en el local de la sección ferroviaria la distribución de premios á los expositores.



Banquete ofrecido por el ingeniero Luis Luiggi, comisario general de las exposiciones italianas, á los miembros de los jurados, en el Aguila

Los ascensos policiales



Comisario inspector R. Almanza



Comisario inspector E. Udabe, jefe de la división Orden Social



Comisario inspector A. Taquini



Subcomisario L. M. Argüello



Comisario M. Villanueva



Señor J. Avalos, ascendido á comisario

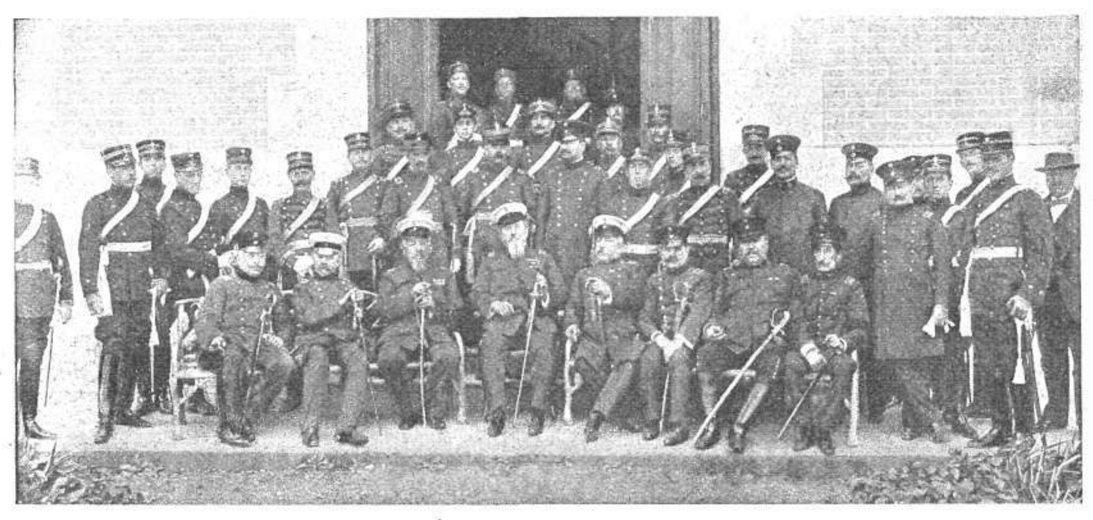


Comisario L. Ayala



Señor R. Meroño, ascendido á subcomisario

En el cuartel del 2.º de artillería.—Despedida del general Racedo



Grupos de jefes y oficiales.—En el centro, el ex ministro de la guerra, rodeado de los generales Ortega, Arana y Duclos, y los coroneles Baldrich, Coquet, Zerda y Rodríguez



El almuerzo en el casino del cuartel

Días antes de fenecer el mandato presidencial del doctor Figueroa Alcorta, el entonces ministro de la guerra, general Racedo, comenzó á despedirse de los regimientos de la región de la capital.

El sábado último, el general Racedo, acompañado por el jefe del gabinete militar, general Allaria, por su edecán, comandante Córdoba, y por los coroneles Ledesma, Baldrich y Vallée, visitó el 2.º de artillería destacado en Liniers.

Se practicaron ejercicios de batería, tiro al blanco, gimnasia, etc.

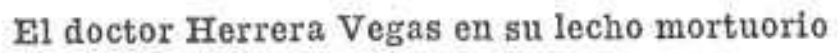
Después del almuerzo, el general Racedo se despidió de los jefes y oficiales del mencionado cuerpo.



En el momento de la partida.—El general Racedo, estrechando la mano de un teniente

Traslado de los restos del doctor Herrera Vegas. Necrología





El doctor Herrera Vegas en su lecho mortuorio



Desembarcando los restos

El jueves de la semana anterior, habiendo sido desembarcados del vapor "Guarany", que los trajo desde San Bernardino, en el Paraguay, los restos del doctor Rafael Herrera Vegas fueron inhumados en el cementerio del Norte, después de una misa de cuerpo presente en la iglesia del Socorro. El acto fué imponente, asistiendo á él los más distinguidos miembros de nuestra sociedad, delegados de la Academia de Medicina y profesores y alumnos de la Facultad de Ciencias Médicas, en número crecido. Antes de entregar el cuerpo del doctor Herrera Vegas á su última morada, pronunciaron sentidos discursos los doctores Roberto Wernicke y Angel M. Centeno, el primero en nombre de la Academia, y el segundo en el de la Facultad.



Durante los discursos



Señora Rosa Robelo de Pazos



Señora Francisca Ivaldi Rigoni de Zaccaría



Señor Rafael Pons



Señor Octaviano Mariño



Señor Lucas Arana



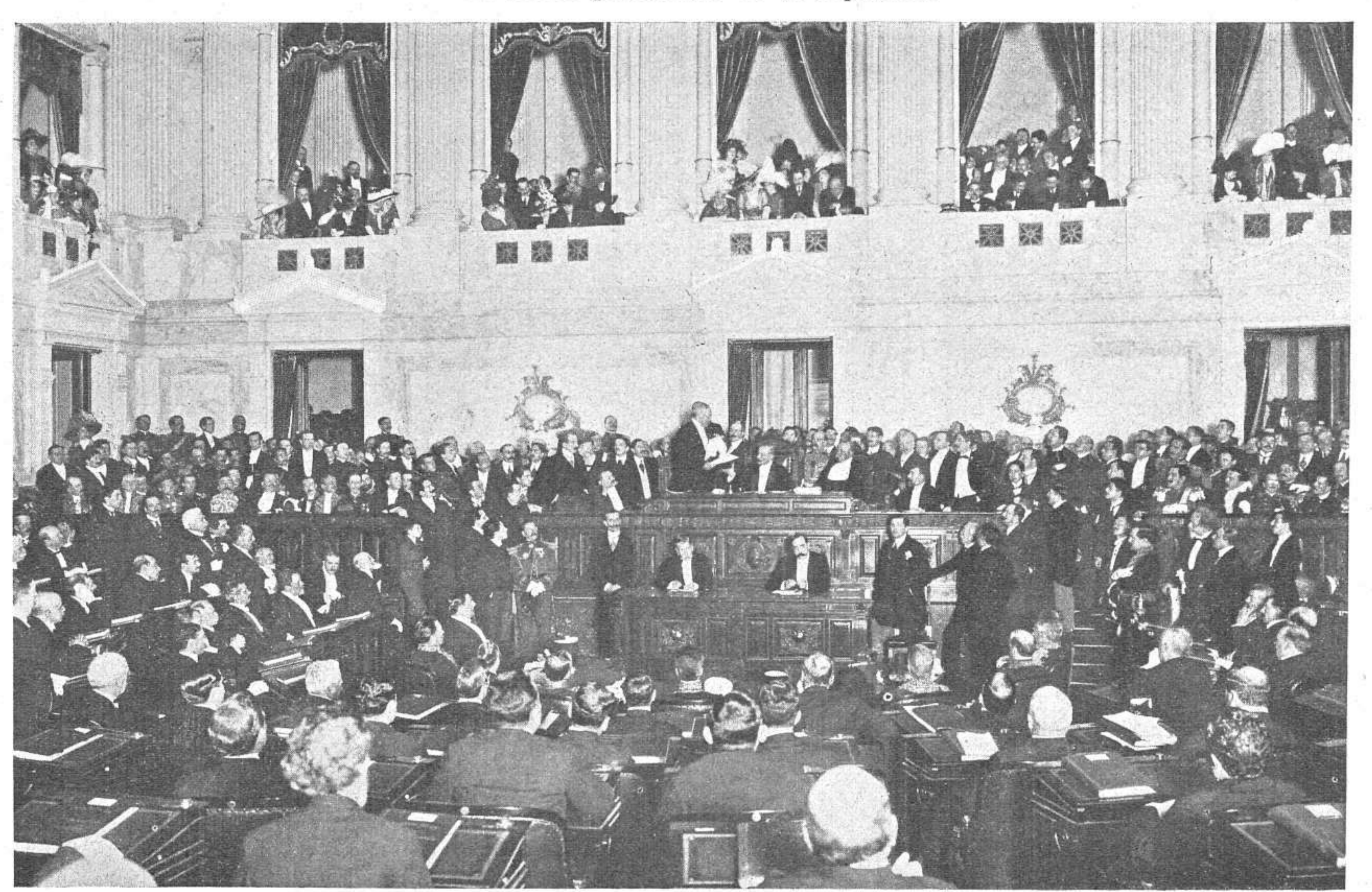
Doctor Daniel S. Aubone



Señor Manuel Alfonso

—Ha fallecido en Lucerna (Suiza), el señor Rafael Pons, gerente de la Bolsa de Comercio. El señor Pons había partido para Suiza en junio próximo pasado.

El nuevo presidente de la república



En el congreso.—Aspecto del recinto al prestar juramento el doctor Roque Sáenz Peña ante la asamblea legislativa, el 12 del corriente



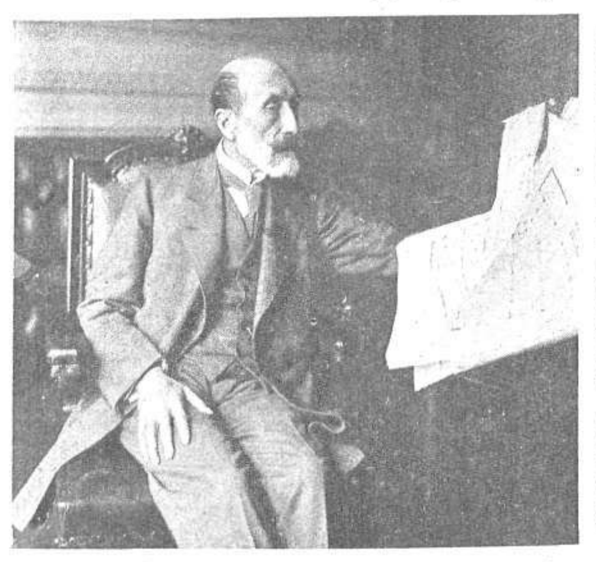
De izquierda á derecha: doctores Roque Sáenz Peña (leyendo su mensaje), Antonio del Pino, presidente del senado, y Victorino de la Plaza, vicepresidente de la república

La trasmisión del mando

Los doctores Roque Sáenz Peña y José Figueroa Alcorta, durante la ceremonia efectuada en el salón blanco de la casa de gobierno, el 12, á las 4 de la tarde

El ministerio del doctor Sáenz Peña

Reportajes fotográficos al vuelo



Doctor Indalecio Gómez, ministro del interior, examinando los planos de la ciudad de Buenos Aires

Al fin, después de tanta expectativa, el doctor Sáenz Peña despejó la incógnita de su ministerio. Debido, tal vez, á que la espera fué tan larga, se entibió el entusiasmo de los que aguardaban la noticia. No se produjo, por lo tanto, ninguna catástrofe digna de citarse. Hay que tener en cuenta que los nuevos ministros son todas personas expectables, que gozan de bastantes simpatías. Lo que sucederá después, nadie puede saberlo...

Hemos visitado en sus casas, á cada uno de los nuevos ministros. Todos gozan de buena salud. Hallábanse rodeados de muchos amigos. Todos nos recibieron muy amablemente, incluso el señor Ramos Mexía que pocas veces está de buen humor.



Doctor Ernesto Bosch, ministro de relaciones exteriores, y actualmente en París



Doctor José María Rosa, ministro de hacienda



El doctor Rosa contestanto las felicitaciones que recibió con motivo de su nombramiento



El ministro de marina, capitán de navío señor Juan Pablo Sáenz Valiente, con su esposa doña Teresa Urquiza y sus dos hijitos Juan Pablo y Francisco José

Al doctor Indalecio Gómez lo sorprendimos mientras huía de un grupo de aduladores. Nos dió cita en su escritorio de una sociedad de seguros, haciéndonos jurar que no revelaríamos á nadie el lugar de la cita.

—*Mis amigos y enemigos me persiguen por todas partes. Estoy loco de trabajo... No revele usted á nadie mi domicilio.*

Lo juramos.

En seguida nos fuimos á visitar al general Vélez, ministro de la guerra. Hombre simpático. Nervioso. Inteligente...

—*Los diarios han dicho que soy riojano, cordobés, etc... Diga usted que soy salteño...*

Lo juramos.

Pasamos á lo del



Ministro de agricultura doctor Eleodoro Lobos, con su esposa é hijos



Doctor Juan M. Garro, ministro de justicia é instrucción pública



General de brigada don Gregorio Vélez, ministro de la guerra

doctor Garro, ministro de instrucción pública. Hombre grueso. Robusto. También simpático y gentil. Tiene un defecto: vive muy lejos para ser ministro. (A los periodistas no nos conviene...). Por lo demás, es un criollo legítimo. Se le quiere y se le admira. Es muy modesto.

Pasamos á casa del señor Ramos Mexía. Nos recibió con cara de pocas fotografías. Estuvimos con él á media correspondencia como el enamorado del cuento. No nos llevó el apunte.

—¿A dónde vamos?

A lo del ministro de marina, Sáenz Valiente. Hombre de exquisita cultura. Es uno de nuestros mejores marinos. Su hogar es encantador.

Hacemos un bonito grupo, amenizado por las risas de los nenes y la gentileza de los papás.

Luego, nos dirijimos á lo del doctor José M.ª Rosa, ministro de hacienda. Tipo simpático, pero hombre serio. Refractario á la fotografía. Sin embargo, accede. Los periodistas no tenemos misericordia ni con la fe de los creyentes. El doctor Rosa tiene las antesalas llenas de visitantes, pero recibe á muy pocos. Cuando la puerta de su escritorio se abre, óyese en la pieza vecina, lo siguiente:

—*El doctor Rosa es de los hombres que necesita el país.*

Nos vamos satisfechos y agradecidos. ¿Adónde?

—*Doctor Eleodoro Lobos.*

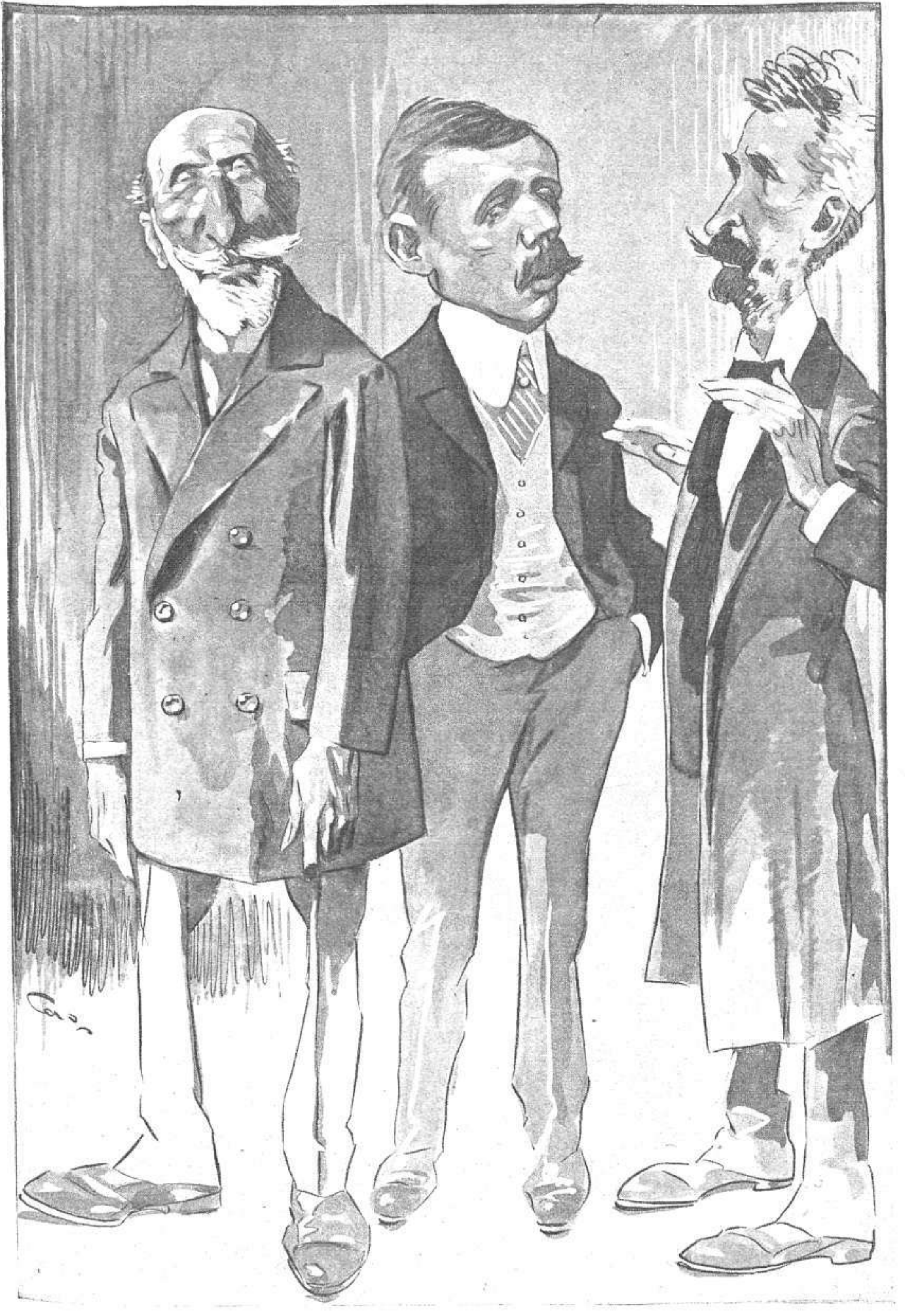
Si todos los nuevos ministros son amables—y conste que incluímos á Ramos Mexía—uno de los mejores, es el doctor Lobos. Sencillísimo. Muy cordial. Es un colega. Ha sido periodista... Su inteligencia y honestidad son sus mejores méritos.



Ingeniero Ezequiel Ramos Mexía, ministro de obras públicas

Fot. de Caras y Caretas.

Gente conocida



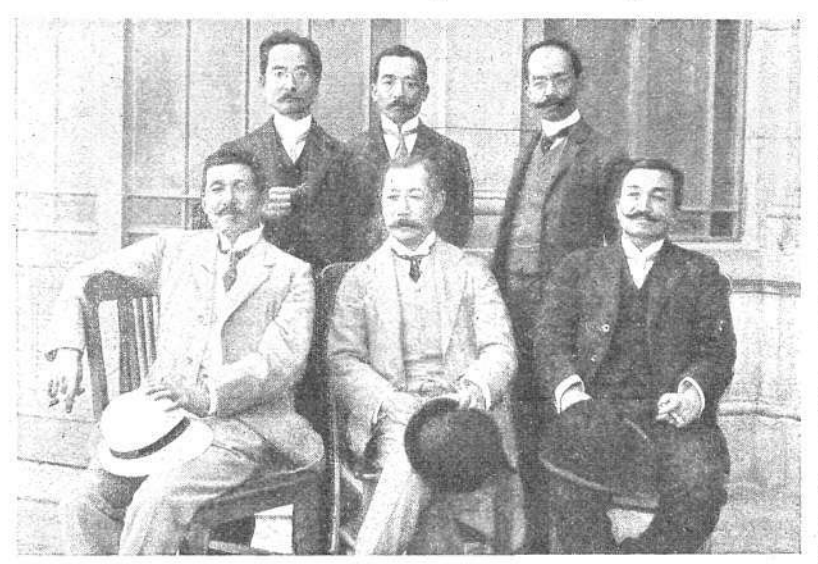
—Ya que el doctor Sáenz Peña me ha hecho el honor de encargarme de un ministerio, pienso gobernar como en Alemania.

—Yo como en París.

—Y yo como con Figueroa Alcorta.

Dib. de Cao.

Huéspedes distinguidos



Los miembros de la embajada japonesa al centenario de Chile, señores K. Inouyé, jefe de la embajada, capitán de navío K. Moriyama, coronel de artillería J. Watanabé, y los secretarios K. Tanaté y F. Amari

Han permanecido en Buenos Aires, habiendo llegado aquí el día 7, los miembros de la embajada japonesa al centenario de Chile, á quienes acompañaba el encargado de negocios de su país en Siam. Desde el primer momento fueron agasajados por el señor Silvestre Demarchi, que fué á recibirlos en el Retiro.

El mismo caballero les obsequió el domingo con un almuerzo en el Jockey Club.

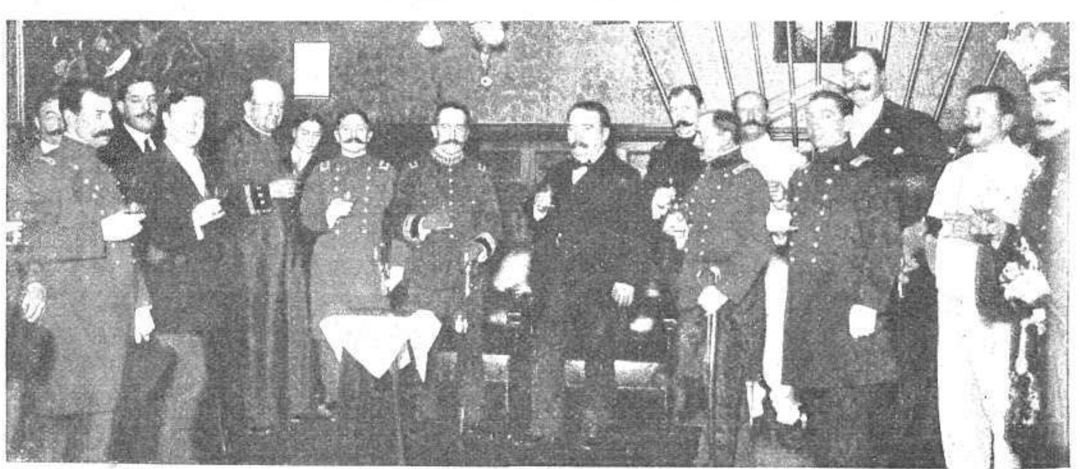
Los distinguidos huéspedes visitaron los diversos barrios de la ciudad, habiéndose detenido en algunos edificios públicos y en los locales de las exposiciones.

La subintendencia de Vélez Sarsfield



El domingo fué inaugurado, en su local de la calle Avellaneda, 4147, la nueva subintendencia de Vélez Sársfield, á cargo del señor L. A. Mohr (h). — La concurrencia

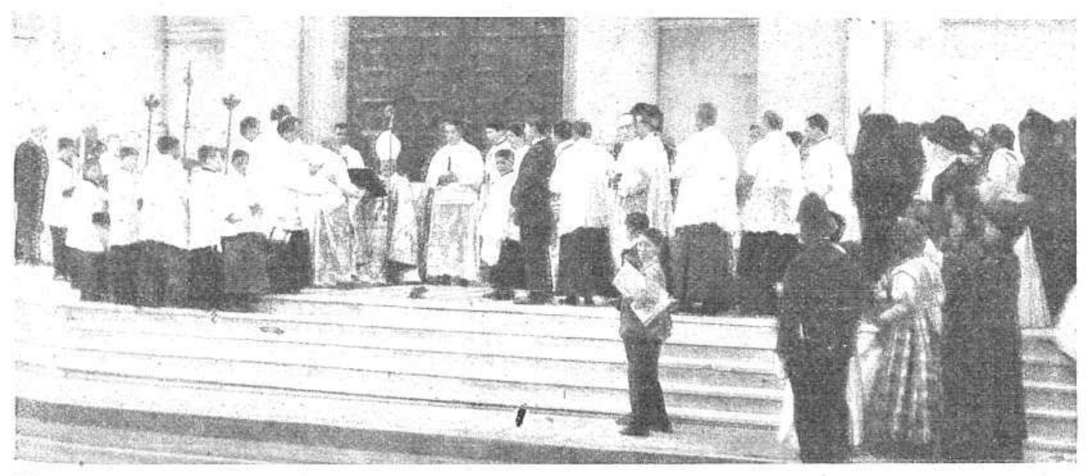
En el Círculo Militar



El sábado, en el Círculo Militar, durante la recepción del general mejicano don José Legarreta, que perteneció á la delegación de su país á las fiestas del centenario chileno

Fot. de CARAS Y CARETAS

Consagración de la iglesia matriz



El 2 del corriente el obispo Boneo consagró la iglesia matriz de Nuestra Señora del Rosario. — La ceremonia en el atrio



Consagrando la puerta del templo



La primera página del libro de bautismos (1732)



Cúpula de la nave principal, pintada al óleo



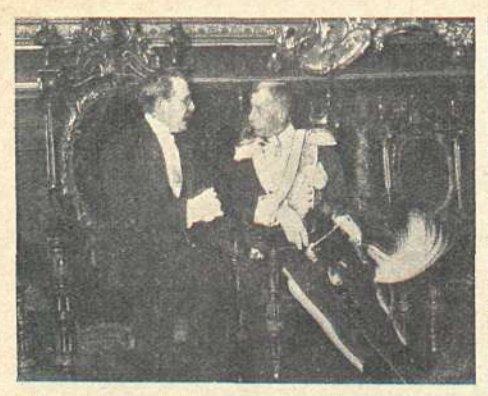
El frente de la iglesia



LIBRO
DE
Casamientos y Velorios
en q. se contienen fiel
y Legalmente todas las
Partidas
Hecho por el S.r Maestro
D.n Ambrosio Alsugaray
del Mes de
de Mayo
1731.

El libro de «casamientos y velorios» (1731)

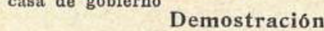
Montevideo.—Recepción del embajador de Alemania



El presidente Williman conversando con el general von Pfuel, en la sala de recepciones de la casa de gobierno



En el lunch, con que fué obsequiado el representante del kaiser



Demostración



Banquete al presidente de la «Asociación del Salto», señor J. Silva

Foto-Club

Durante las proyecciones luminosas organizadas por el Jockey Club, para solaz de los niños de la casa de expósitos

En honor del profesor Sheppard

El 9 del corriente llegó á Montevideo el general von Pfuel, quien, en su carácter de embajador trajo un mensaje de saludo del emperador Guillermo.

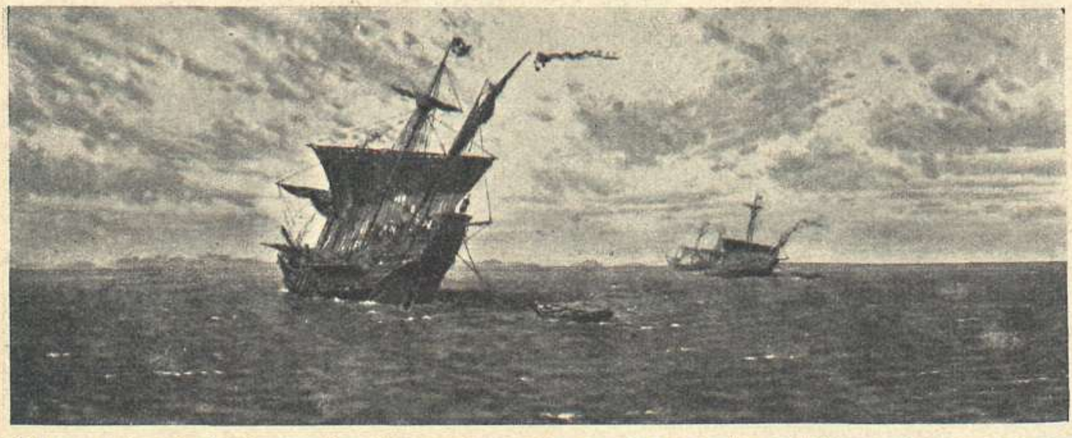
Fueron á recibirle en el muelle, el director de la academia militar, coronel Schweizer, el introductor de diplomáticos, señor Fermín Yeregui, el personal de la legación de Alemania y otras personas.

En la tarde del mismo día se efectuó la recepción del general Pfuel en la casa de gobierno, con asistencia de los ministros de estado, altos funcionarios públicos, miembros del cuerpo diplomático, etc.



Concurrentes al banquete servido en el Club Uruguay

Obsequio al presidente argentino



«Primeras brisas de América», cuadro del pintor Larravide, con que el presidente Williman obsequia al doctor Sáenz Peña, con motivo de su ascensión al poder



Por la ausente

Fuma de nuevo el viejo su trabajosa
pipa, y la madre escucha con indulgencia
el sabido proceso de la dolencia
que aflige á una vecina poco animosa.

El muchacho concluye la fastidiosa
composición que sobre la negligencia
en la escuela le dieron de penitencia
por haber olvidado no sé que cosa;

y en el largo silencio que de repente
como una obsesión mala llena el ambiente,
muy quedo, la hermanita va á comenzar
la oración, noche á noche tartamudeada,
por aquella perdida, desamorada,
que hace ya cinco meses dejó el hogar.

EVARISTO CARRIEGO.

Dib. de Hohmann.



Un favor especial

Don Celedonio Cucúrbitez, era un señor que, sin saber como, había llegado á alcanzar fama de investigador profundo, de hombre de ciencia; en una palabra, y empleando el gracioso terminacho todavía en boga, de *pensador*. Sus conocimientos mayores y más sólidos eran, según se decía, en Filosofía é Historia, sobre cuyas materias había escrito algunas obras muy voluminosas — con nada original, por supuesto — que muchos *intelectuales*, aún no habiéndolas leído, reconocían como magníficas, sin duda por el tamaño.

Lo bueno del caso era que don Celedonio, de tanto oir decir que era sabio, había llegado á creérselo, envaneciéndose de tal modo, que le daba por echárselas de único protector de los jóvenes animosos y trabajadores "que se dedicasen á escribir acerca de asuntos científicos", como él decía. Por otra parte, á causa de ese convencimiento de su autoridad y su valer, no comprendía que nadie pudiese acudir á él, mas que haciéndole consultas y solicitando recomendaciones suyas para presentarse á directores de diarios y revistas, ó á conocidos escritores de la capital. Pero su vanidad de sabio ilustre, se vió defraudada en una ocasión.

En efecto; cierta mañana, cuando don Celedonio estaba más abstraído terminando una lata disertación sobre un punto dudoso de historia muy debatido entonces, y en el cual, como uno de los pensadores indispensables de la época, se creía obligado á intervenir, se presentó un criado y le dijo:

— Un joven escritor pregunta con insistencia por usted.

— ¿Le has advertido que estoy ocupadísimo?

— Sí, señor; pero dice que tiene verdadera necesidad de ver á usted y que no le molestará más que un momento.

— ¿Su nombre?

— Licerio Carrasquilla.

— Carrasquilla... Carrasquilla... no recuerdo. En fin, que pase.

Y mientras el criado iba en busca de Carrasquilla, don Celedonio dejó la pluma, se puso los lentes y adoptó una actitud de importancia y autoridad, muy en consonancia con su fama, dispuesto á hacer un minucioso examen del visitante. Momentos después, entró éste.

Era un hombre como de 40 años, de regular estatura, pálido, demacrado, con la cabellera abundante y desgreñada y la barba muy poblada y descuidadísima. Tapaba su traje gastado y descolorido con un abrigo lleno de manchas y de brillo, y por sus bolsillos asomaban infinidad de papelotes y manuscritos.

— Perdone usted mi atrevimiento — dijo cortésmente al entrar — de venir á interrumpir sus trascendentales trabajos.

— No tiene usted por qué disculparse — contestó el sabio con cierta desconfianza, después de haber mirado al recién venido de pies á cabeza. — Siéntese usted. Mi criado me había dicho que se trataba de un joven escritor, pero veo que usted...

— Sí, señor; así le he dicho que me anunciara, pues aunque aparento más edad, sólo tengo treinta años. Pero desde hace seis, no he cesado de trabajar durante el día y la noche hasta dar término á esta obra; — y al decirlo sacó un enorme legajo — y de aquí que haya envejecido prematuramente y haya perdido el humor y la salud.

— No hay que desanimarse por eso, señor Carrasquilla — replicó don Celedonio algo más confiado. — Y menos mal que, según parece, ha empleado usted el tiempo en provecho de la ciencia.

— Sin embargo, mi propósito era haberlo empleado en provecho de la ciencia y en el mío propio, pero hasta ahora no he logrado lo segundo.

— No lo dudo, porque en este país el verdadero mérito está desconocido en absoluto, — contestó sentenciosamente don Celedonio sin fijarse en que decía una verdad que le dejaba muy mal parado como sabio.

— Desde que terminé mi obra no he podido imprimirla por falta de apoyo de alguna persona influyente. Y por eso, habiendo llegado á mi conocimiento que usted ayuda paternalmente á los que tienen verdadero amor á la ciencia, me he decidido á presentarme á usted para pedirle con el mayor encarecimiento un favor.

— Estoy á sus órdenes — dijo don Celedonio con aire lleno de bondad y protección.

— Muchas gracias. Antes quiero darle algunas noticias de mi persona que sean como títulos en qué apoyarme para solicitar ese favor.

— Me parece muy natural — contestó el sabio con curiosidad.

— Yo soy doctor en Derecho y en Filosofía y Letras. Obtuve siempre la calificación superior. Aquí tiene usted los certificados de mis estudios y los títulos de doctor, — y según hablaba comenzó á sacar papeles de uno de los bolsillos del gabán.

— No hace falta, — contestó el ilustre protector con amabilidad. — Basta su palabra.

— Luego publiqué dos folletos sobre puntos interesantes de filosofía del derecho.

— Muy bien — replicó don Celedonio cada vez más complacido. — Y ahora, ¿á qué clase de estudios se dedica usted con preferencia?

— A los filosófico-históricos.

— Perfectamente; tiene usted las mismas aficiones que yo, — añadió el *pensador* frotándose las manos con satisfacción.

— Los folletos, de cada uno de los cuales traigo un ejemplar dedicado á usted, versan sobre: "La contradicción de los principios jurídico-positivos" y "El concepto de la filosofía del derecho positivo", tomando como base para los dos algunas afirmaciones de la obra de Röder "La idea del derecho".

— ¡Admirable! — exclamó don Celedonio levantándose lleno de entusiasmo y yendo á sentarse junto al solicitante. — ¿Y cuál es el asunto de su obra?

— El examen y juicio crítico del libro del abate Broglie: "La moral sin Dios".

— ¡Magnífico! — dijo don Celedonio al mismo tiempo que empezaba á revisar febrilmente el enorme manuscrito.

— Pues bien; en vista de su cariñosa acogida me atrevo á suplicar á usted...

— Nada, nada. No tiene usted que andar con rodeos. Excuso decirle que en cuanto lea su obra, la recomendaré con muchísimo gusto y muy eficazmente al señor Gómez Fernández, que es un editor de mi confianza y que le tratará á usted como si fuera hijo mío.

— Quedo reconocido; pero el favor que yo solicitaba de usted no era eso.

— Vamos, sí; que le dé á usted mi pobre opinión sobre su trabajo, ¿no es verdad? — preguntó don Celedonio fingiendo torpemente una modestia que no sentía.

— Me honraría mucho con ella; pero no es eso, sino que haga usted el favor...

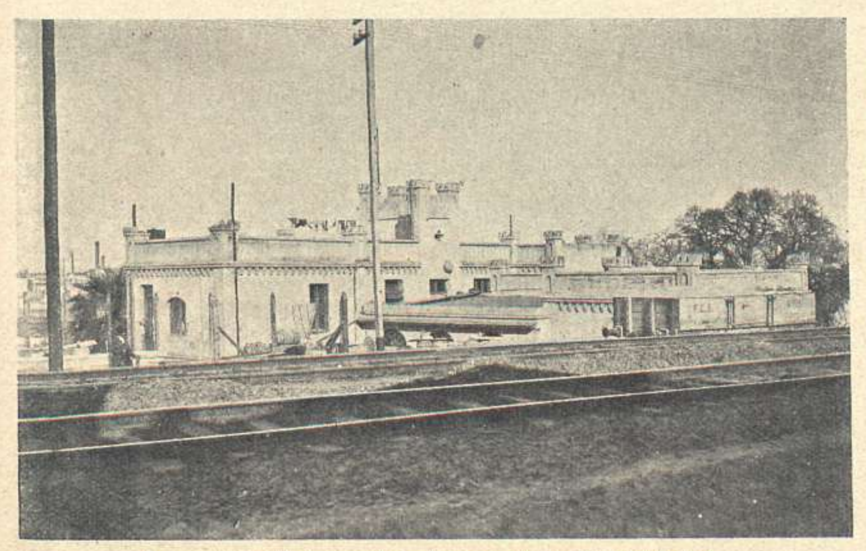
— ¡Ah, ya supongo! ¡Pues no faltaba más! Que le ponga el prólogo de la obra. Con mil amores. ¿Estamos ahora de acuerdo?

— Tampoco. Que tenga la bondad de darme un par de pesos, porque me estoy muriendo de hambre.

Rogelio de ESCARZA.

Dib. de Peláez.

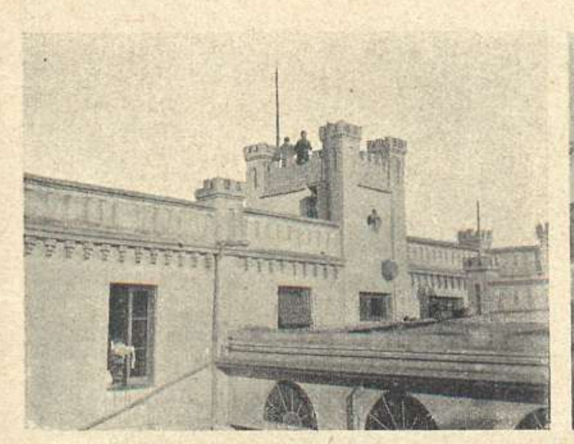
Un palacio en decadencia.—"La casa de los ombúes"



La mansión.—Vista tomada desde las vías á alto nivel del F. C. S.

En el repecho de la calle Brandzen, á pocas varas de las vías á alto nivel del F. C. del S., se descascara el revoque de un histórico y vetusto palacete. Los vecinos de los alrededores, lo conocen por la "Casa de los Ombúes".

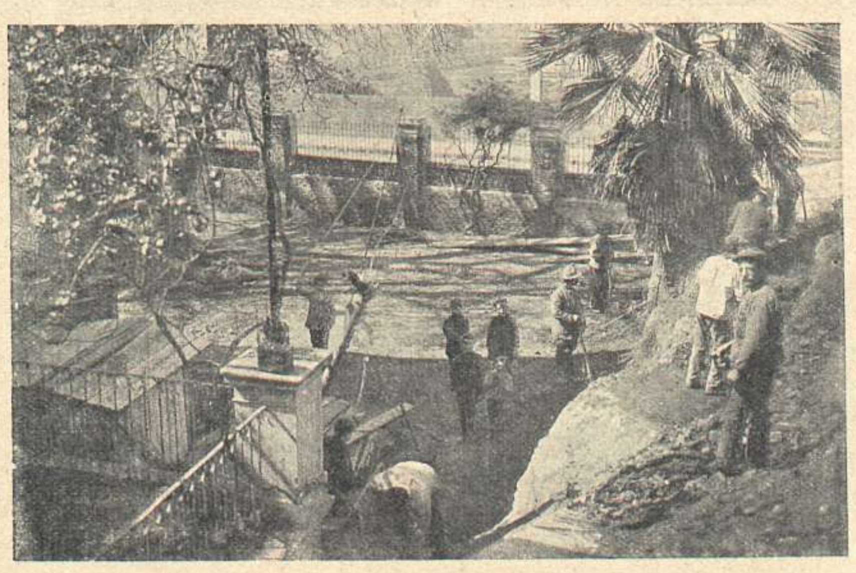
La acción destructora de los años y de la mugre, lo han convertido en antihigiénico conventillo con chapa de "completo". Hay allí unas cuarenta familias, estibadas en el subsuelo y en los salones. A éstos, para mayor renta, los han dividido con tabiques de alfajía, de lo cual resulta, el "alquiler intensivo". Los tabiques no llegan al cielorraso. Tales divisiones bajo un techo colectivo, son el mejor remedio para espantar á los arrendatarios afectos á conspirar contra el casero.



La cresta almenada del palacio



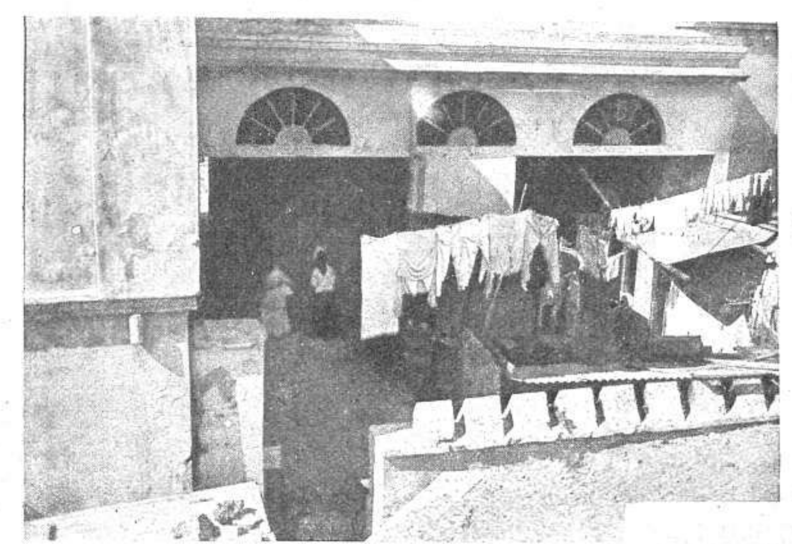
Chafalonía en el departamento del interior



Al borde del abismo

—Diga, misia, ¿es cierto que en esta casa vivió don Juan Manuel Rosas? —preguntamos á una viejita criolla, á buen seguro madre de vigilante, por andar embutida en un par de botines patrios.

—Así dicen. Una

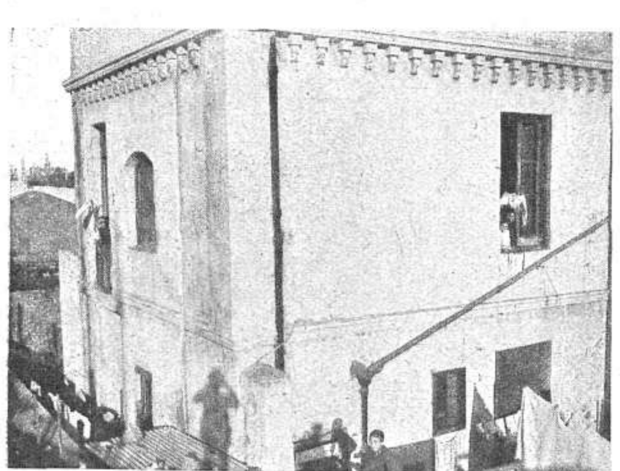


de mis comadres que vive del otro lao del Riachuelo, cuenta eso y otras cosas de Garibaldi. ¡Vaya usté á saber si es cierto! Ahora, la gente se vuelve pura fábula.

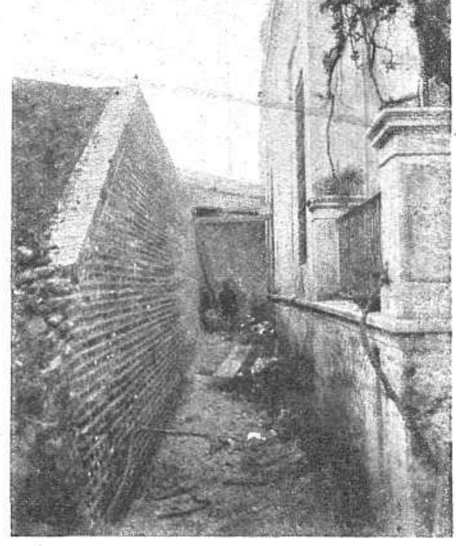
—También dicen, doña, que aquí se hospedaron las ánimas. ¿Qué ha oído usted contar?...

—Eso sí, joven, que es verdá. Yo entonces vivía en la calle Alegría, ¿sabe?, y recuerdo como si fuera hoy, que una mañana corrió por el barrio la voz de que había amanecido endiablada "la casa de los ombúes". Con mi comadre Juana, que entonces vivíamos juntas,

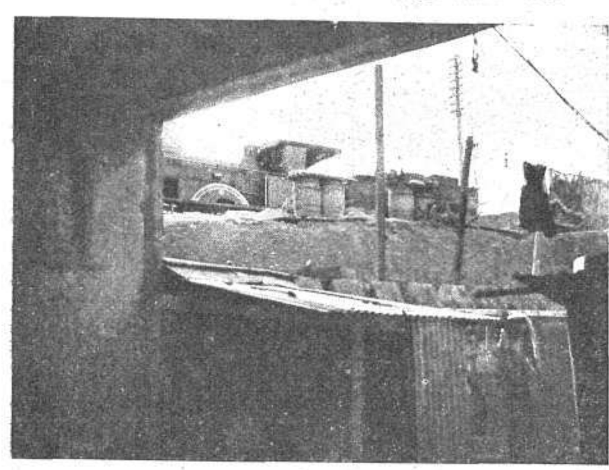
«Lingeras» al sol



La parte de la casa de los ombúes, que da al norte



El foso de las ánimas



Vista de las vías del F. C. S., tomada desde el hall del castillo, á seis metros bajo el nivel del riel



Gente menuda

nos fuimos á la casa endiablada. ¡Qué de gente, don!

—¿La casa se encontraba ocupada?

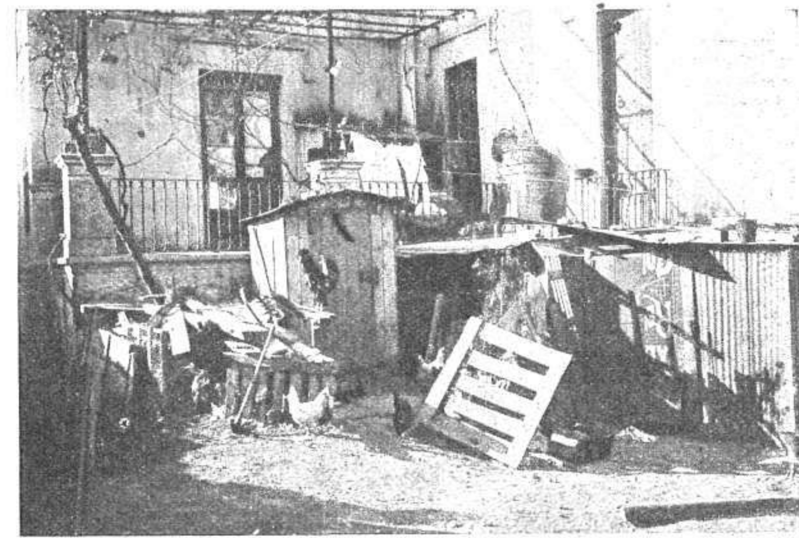
—No, señor; estaba desalquilada. La policía se metió adentro y las ánimas se mandaron mudar. Pero, como había habido ánimas, costó mucho trabajo alquilarla de nuevo.

—¿En qué año ocurrió eso?

—Yo era joven, don, así... que... m'hijo iba para los veinte... allá por el ochenta y tantos! Estoy un poco vieja, y la memoria ya no me da juego.

—¿Y lo de Garibaldi, señora?

—Así dicen, joven. Yo no sé. Es una historia que me la han contao muchas veces los viejos de Santa Lucía. Dicen que Garibaldi descansó al pie de aquel ombú.



El gallinero de la vecina del «28»

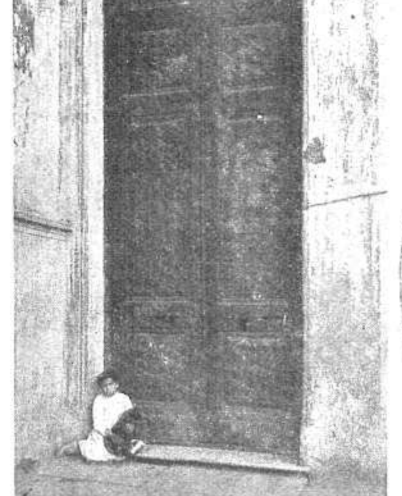


Bajo el ombú



Un rey de la pampa, á punto de caer destronado por la piqueta ferroviaria

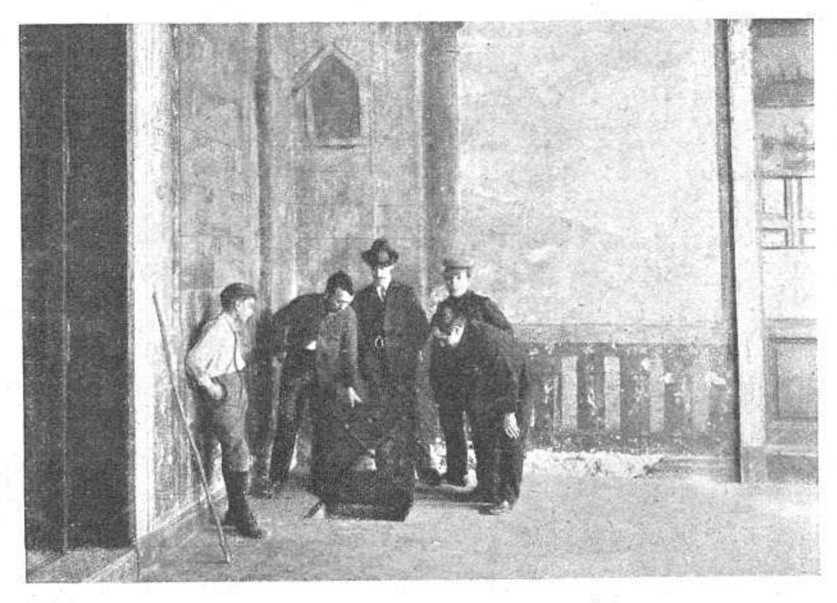
A propósito de reliquias de arquitectura, no bien aparece una de ellas á punto de entrar en período de demolición, hete aquí que surgen las leyendas. "Que el general Mitre tomó mate bajo este parral"; "que Sarmiento escribió "Facundo" en esa pieza"; "que don Adolfo Alsina almorzaba en aquel comedor", "que..."



La puerta secular



Angelita Cattaneo, belleza del castillo y fuente de inspiración de los bardos de la calle Brandzen



Junto á la boca del subterráneo

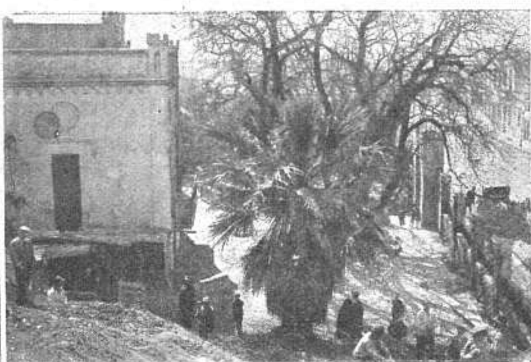
La "Casa de los Ombúes" fué en sus buenos tiempos uno de los mejores palacetes del sud. Nos lo dicen sus restos de decorados, su altísima puerta de calle tallada á mano, sus pinturas al óleo, sus escudos de algún marqués que emigrara para "cambiar de aire", sus almenas, su torreón.

—Vea, joven. Angelita Cattaneo sabe muchas cosas. La voy á llamar.

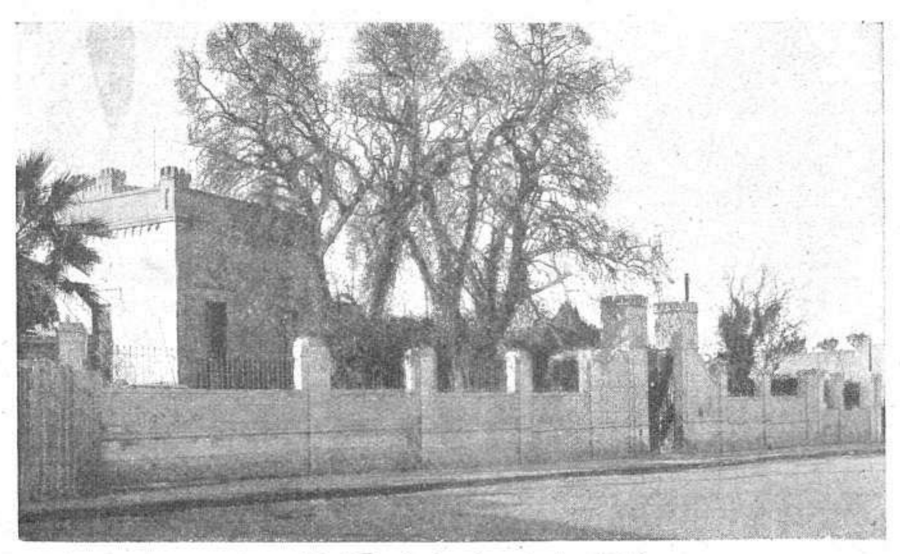
Y Angelita nos narró el descubrimiento de una falsificación de billetes de banco, en el subterráneo de la casa, algo sobre ánimas y difuntos, la estadía de un doctor que se marchó con un año de alquiler,



En las fronteras de la miseria



Obreros del F. C. S., trabajando



El frente de la «Casa de los Ombúes»

Fot. de Caras y Caretas.

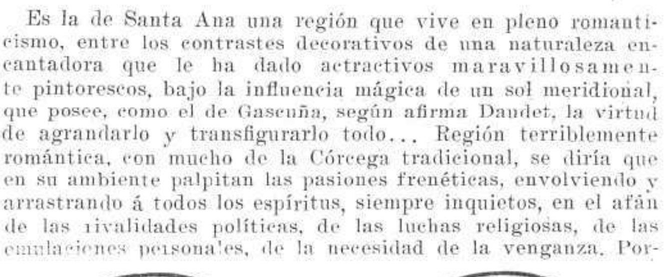
y otras cosas más ó menos espeluznantes.

De nuestras averiguaciones practicadas en la vecindad, se desprende que hará unos quince años, la "Casa de los Ombúes" la ocupó un colegio inglés, allá por la época de apojeo de "El Mosquito". Después, se instaló una respetable familia inglesa, y luego, otra familia de "medio pelo". En la actualidad la finca pertenece al F. C. del Sud.

Santa Ana do Livramento.—Los sucesos y el escenario



Salustiano Maciel, director de «A Fronteira», con quien Pedro Pereyra tuvo el primer incidente, y presunto matador del nombrado y de su hermano Bernardino



Es la de Santa Ana una región que vive en pleno romanticismo, entre los contrastes decorativos de una naturaleza encantadora que le ha dado actractivos maravillosamente pintorescos, bajo la influencia mágica de un sol meridional, que posee, como el de Gascuña, según afirma Daudet, la virtud de agrandarlo y transfigurarlo todo... Región terriblemente romántica, con mucho de la Córcega tradicional, se diría que en su ambiente palpitan las pasiones frenéticas, envolviendo y arrastrando á todos los espíritus, siempre inquietos, en el afán de las rivalidades políticas, de las luchas religiosas, de las emulaciones personales, de la necesidad de la venganza. Porque allí, como en Córcega y en Sicilia, la "vendetta" continúa siendo una necesidad, una atracción á la cual no pueden ni quieren sustraerse los ánimos. La índole de esos temperamentos se manifiesta en los menores actos de la vida social. La tendencia romántica asoma hasta en los nombres de las personas, algunos dulcísimos, otros *heroicamente* sonoros...

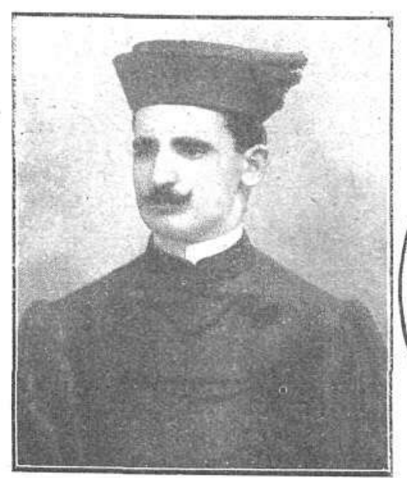


Pedro Pereyra da Souza



Coronel Bernardino Pereyra da Souza

Muertos frente al club «Pinheiro Machado»



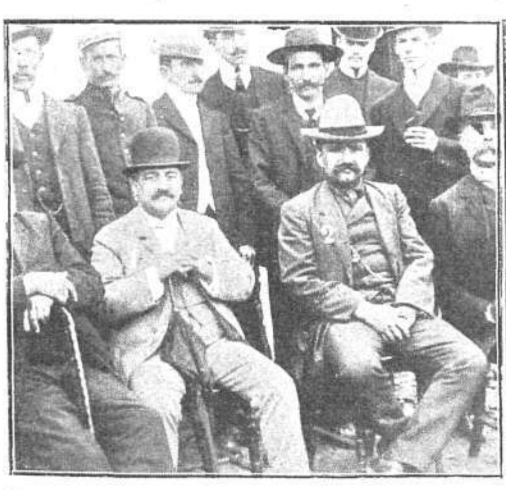
Doctor Serafín Prates García, salvado milagrosamente



Lauro Bica, compañero de Pedro, y á cuyo lado cayó muerto

De acuerdo con la bravía naturaleza de ese pueblo, cuyo carácter lo destina, indudablemente, por la virtud misma que sus defectos revelan, á un porvenir de fuerte y real prosperidad, las luchas de ideas, de partidos ó de intereses asumen proporciones dramáticas y suelen manifestarse en formas de una inconcebible violencia. Las polémicas periodísticas son, por lo general, terribles, y lo confirma la que dió origen á los acontecimientos que acaban de atraer sobre la ciudad brasileña la atención de la prensa informativa del Río de la Plata. He aquí ahora un relato sucinto de los hechos.

El partido republicano se halla dividido en aquella región en dos bandos: uno que res-



El juez de comarca, doctor Mello Guimarães (1), considerado principal instigador de los hechos, y el preso Rothschild Leal (2), complicado en los mismos



Amyntos Maciel, subjefe de policía, también complicado, y que fugó

Quem é

O DR. JUIZ DE COMARCA

E' um individuo que abandona a familia, e aos raios da luz meridiana, entra despudorosamente nas casas das meretizes.

E' um individuo que nodôa a toga de magistrado.

E' corrupto, porque vende sentenças pela mais infima quantia de dinheiro. (16 Lb.)

E' contrabandista reconhecido; por tal, já experimentou os respingos do barro levantados pelas patas de um cavallo em que montava um auxiliar do corpo aduaneiro, em Santa Victoria do Palmar.

Finge ser amigo dos chefes locaes, e entretanto, por traz dos bastidores trata de enxovalhar-lhes suas reputações impollutas.

Finge ser amigo do coronel João Francisco, e entretanto, é o maior inimigo que elle aqui tem; quando aqui chega o coronel, elle vem com a sua cara deslambida lamber-lhe a sola dos pés como o mais infimo servo.

E' director moral de uma cafila de arruaceiros.

E' falso, é venal, é traidor, é calumniador, é hypocrita, é cafageste, é *lacaio de libré*, é tudo.

Finge-se castilhista para alcançar posições mais elevadas.

Por calumniador, já as mãos de um esposo achataram-lhe as ventas de cão leproso.

—Então, meu caro guasca, é só o que sabes desta tão preciosa joia?

—Ainda te affirmo mais, meu caro amigo, é para lá de semvergonha tres dias de viagem, e mais um pouco.

—Então é esse o *juiz modelo, integerrimo* como classifica-o o seu amigo LATRINA?

Então meu caro guasca podes ir com elle p'ra casa do cachorro, aqui não mais podemos supportal-o.

ZÉ MATUTO

El pasquín origen de la contienda

A FRONTEIRA

ORGAM DO PARTIDO REPUBLICANO

ANNO XI — NUM 73 | Proprietario e Director — Salustiano Maciel. | Livramento, 28 de Setembro de 1910

El encabezamiento de «A Fronteira», que redactaba Maciel

Aos miseraveis e covardes detractores de reputação tão illibada, que como pussilanimes bandidos, atacam a indefesos viandantes, em noites escuras, ou sobre a sombra do anonymato em pasquim indecoroso, *A Fronteira*, como orgam republicano, envia toda a sua repulsa nauseante e o desprezo que merecem os crapulas e sevandijas da mais infima especie.

Nota final — Reconhecemos, pelos typos, ter sido feita a impressão do pasquim nas officinas d'*O Maragato*.

Sem mais commentarios...

Parte de un artículo en que «A Fronteira» contestaba al pasquín

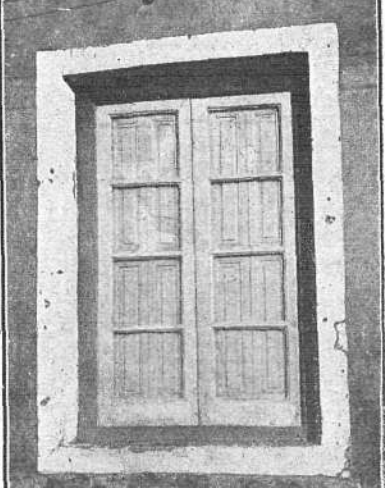
ponde al célebre caudillo Juan Francisco y al cual están plegados los elementos liberales y el otro que encabeza el doctor Flores da Cunha y al que rodean los católicos, con el padre Cordeiro y otros elementos locales, entre los que se distingue el juez de comarca doctor Mello Guimaraes, el periodista Salustiano Maciel y el subjefe de policía Amyntos Maciel de Oliveyra. Así las cosas, un día se organiza una conferencia liberal en el teatro de la localidad; mientras esto tiene lugar, en la plaza una cincuentena de hombres que se dice encabezados por Amyntos amenazan entrar en el local y concluir con todo. Gracias á la enérgica y pronta intervención del gobierno, enterado por telegrama, se evitó la masacre.

Pocos días después Juan Francisco vuelve de una jira por la Argentina. Sus amigos organizan un mitin. Se dice que ese era un día señalado para hacer fuego sobre él y sus amigos, pero eran muchos los manifestantes...

Un día aparece un boletín contra el doctor Mello. Recoge el guante el periódico "A Fronteira", que contesta al anónimo con un terrible artículo en que se ago-



El club «Pinheiro Machado».—Vista tomada después de los sucesos



Ventana donde se ven las señales de catorce balazos



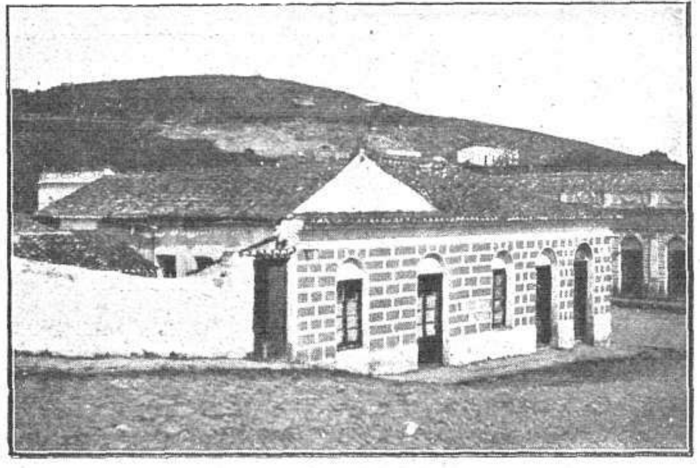
Los amigos de João Francisco tomando posesión del club



El retrato del juez de comarca, doctor Mello, roto y quemado en la plaza pública



Local de la redacción de «A Fronteira», cuyo último número apareció el 18 de septiembre

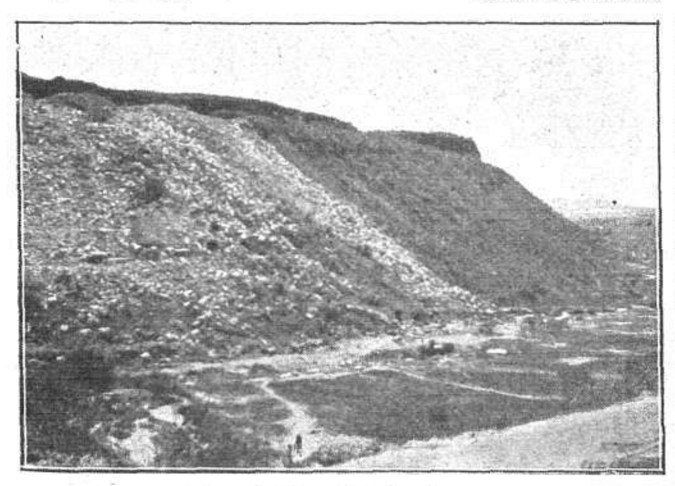


Santa Ana pintoresca

tan los epítetos insultantes é insinúa la seguridad de conocer al autor del pasquín. Pedro Pereyra, hermano de Juan Francisco, se cree aludido. Va al club "Pinheiro Machado" en busca de Salustiano Maciel, para pedirle explicaciones; lo acompañan dos leales amigos, el doctor Serafín Prates García y el joven Lauro Bica. Entra, se dirige á Maciel, discuten; momentos después se oye un fuerte tiroteo; aparece Pedro Pereyra gravemente herido, y en la cara también herido, Sulastiano Maciel. Otra descarga de diversos puntos hace caer á Bica. En esos momentos se presenta, atraído por las detonaciones, Bernardino Pereyra, hermano de Pedro, persona de positivo prestigio y á quien sus mismos enemigos políticos aprecian por su carácter bondadoso siempre pronto para socorrer al necesitado. Llega, inquiere: una nueva descarga y también cae para no levantarse más. Estos son los hechos. Se dice que había un fuerte complot para acabar con la familia Pereyra y otros, pero no ese día precisamente sino el 14 del actual, aprovechando una fiesta campestre á la que debía concurrir el caudillo acompañado de sus amigos.

Dado el carácter apasionado de la gente fronteriza y su espíritu vengativo, se cree, con sobrada razón, que este no sea más que el primer eslabón de una cadena de sucesos sangrientos y misteriosos...

Pudiera ser, sin embargo, que



El Cerro del Cuartel, en las afueras



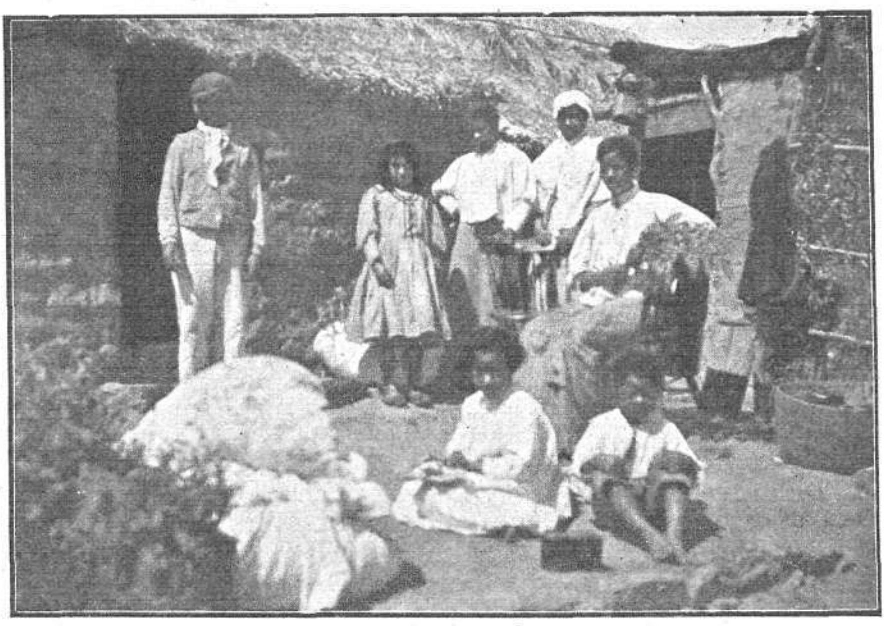
Un lustrabotas, con pantalón de oficial y casaca de milico



Lavanderas, lavando en un charco de uno por dos metros



Los accidentes del terreno obligan á emplear cinco ó seis yuntas de mulas para cada carro



Una familia negra en los alrededores

se impusiese la cordura, como el señor Pinheiro Machado, alto personaje riograndense, dice que lo espera, tomando la justicia á su cargo la solución del pleito y procediendo con imparcialidad rigurosa. En este caso, los tristes sucesos de Santa Ana habrían venido á ser el principio del fin de los caudillos de la región.

Enviado Especial.

Santa Ana, octubre 8|910.



El aguador



Tipos de la frontera

Amadeo Jacques

44.° aniversario de su muerte

¡Amadeo Jacques!... El 13 del corriente, hicieron cuarenta y cuatro años que falleció el célebre rector de nuestro Colegio Nacional. A pesar del tiempo transcurrido, su nombre se mantiene circundado por la aureola del cariño *y de la admiración. La personalidad de Jacques* descuella por encima de todas las de su tiempo. Miguel Cané consagró al ilustre maestro sus más bellas y sentidas páginas, narrándonos su historia. Historia simple, como la de un niño y fecunda cual la de un educador de multitudes. Es sabido que Amadeo Jacques era francés. Nació en 1813. Falleció en 1866... Pertenecía á la generación que al llegar á la juventud, encontró á la Francia en plena reacción filosófica, científica y literaria. A los treinta y cinco años, era profesor de filosofía en la escuela normal y había escrito, con un criterio ecléctico, la psicología más admirable que se haya publicado en Europa. Con el famoso Jules Simón, escribía una revista titulada "La libertad de pensar". Sus ideas republicanas le obligaron á huir. Napoleón lo desterró. El "2 de diciembre",—fecha que parece una garra, — le expulsó de Francia junto con sus amigos y colegas que se llamaban: Tocqueville, Quinet, Michelet, Víctor Hugo, Jules Simón... ¡Qué amigos!

Nicolás Jacques, padre del célebre educacionista francés, y rector del Colegio Nacional, Amadeo Jacques



Retrato de Amadeo Jacques, existente en el Colegio Nacional de Buenos Aires

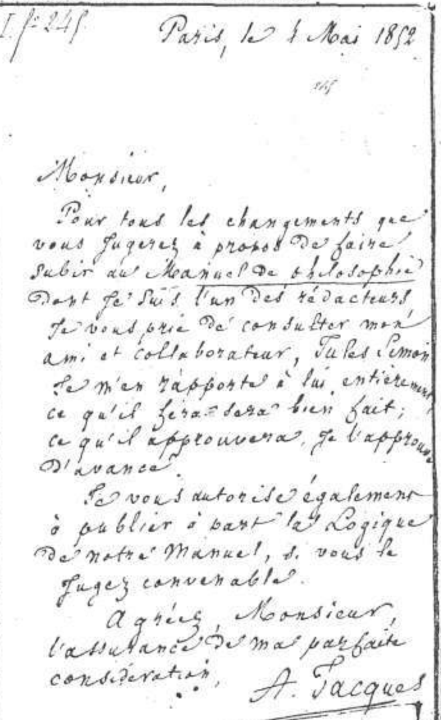


Ana María Gerard, hija del barón Gerard y madre de don Amadeo

Víctor Hugo se fué á Inglaterra. Jules Simón, con esperanza de volver, aguardó en la frontera. Otros, se fueron más lejos ó más cerca... Pero, sólo Jacques, vió á nuestra América, detrás del horizonte, que pedía cerebros... Se vino, pues, á América. Vino por el camino más largo y más triste: el destierro... Llegó á Montevideo. Sin recursos. Sin recomendaciones... Abrió una clase de física experimental. Después fué retratista. Dió conferencias... Pasó, más tarde, á la República Argentina. Se hundió en el interior. Casóse en Santiago del Estero con una noble niña. Emprendió veinte oficios diferentes, *y en el Colegio Nacional de Tucumán fué, por fin, profesor.*

El gobierno del general Mitre lo llamó á Buenos Aires. Tomó la dirección del Colegio Nacional, en cuyo puesto su nombre se impuso como una lección para los hombres del futuro, y en donde la muerte le sorprendió, robusto aun, lleno de fe y, ¡cosa rara á los 53 años! lleno de ilusiones todavía... En una de sus últimas clases, dictando el curso de filosofía de acuerdo con el manual hecho en colaboración con Simón y Saisset, dijo:—"El día que yo escriba mi filosofía, comenzaré por quemar este manual."

Murió como había vivido. Eduardo Fidanza fué el primer alumno del Colegio que recibió la triste noticia y luego la trasmitió á sus compañeros, llorando... "Le llevamos á pulso hasta su tumba,—dice Cané,—y levantamos en ella un monumento con nuestros pobres recursos de estudiantes." En ese mismo sepulcro duermen hoy sus dos hijos, Nicolás y José. Sólo vive una hija, la distinguida educacionista señorita Francisca Jacques.



I. f° 24

Paris, le 4 Mai 1852

Monsieur,

Pour tous les changements que vous suggerez à propos de faire subir au Manuel de philosophie dont je suis l'un des rédacteurs, je vous prie de consulter mon ami et collaborateur, Jules Simon. Je m'en rapporte à lui entièrement; ce qu'il fera sera bien fait; ce qu'il approuvera, je l'approuve d'avance.

Je vous autorise également à publier à part la Logique de notre Manuel, si vous le jugez convenable.

Agréez, Monsieur, l'assurance de ma parfaite considération.

A. Jacques

Carta de Jacques (hoy en poder de su hija), autorizando, en 1852, á su editor de París para la publicación del «Manual de Filosofía», de que fué autor con Jules Simón, y á quienes Napoleón desterró en compañía de Víctor Hugo, Michelet, etc.



Los tres hijos de don Amadeo — Nicolás, José y Francisca, — de los cuales sólo vive la última, habiendo sido declarados los dos primeros, por ley del congreso, «hijos adoptivos del Colegio Nacional»



Señorita Francisca Jacques, única hija de don Amadeo, que es una de las más inteligentes educacionistas argentinas, actualmente jubilada

Una utopía práctica

Os invito á escuchar un poco de música celestial: de cómo no es imposible vivir en casa agradable y sana sin ser rico, y hasta pagando menos de lo que cuestan esas casas enemigas con que tiene que contentarse la mayoría de la población en las grandes ciudades.

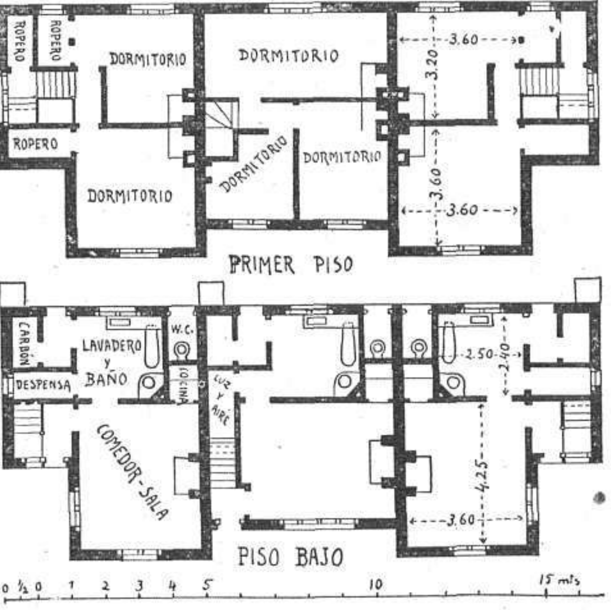
Ante todo, citaré un caso que temo no se me crea; pero certifico su autenticidad — á no ser que sufriera yo entonces de alucinaciones, lo que no es humanamente imposible... Un propietario de casas que percibía de su alquiler cinco mil pesos mensuales recibió un día la visita de un joven emprendedor, quien le dijo más ó menos:

—Mi querido señor X., mi simpatía por usted es tanta que quisiera ahorrarle los disgustos que ocasiona el trato con esa inferior especie humana de los inquilinos, y elevar sus modestos recursos hasta siete mil pesos mensuales, haciéndome cargo de la administración de sus propiedades. Le prestaría este servicio con tanto gusto que me contentaría en cambio únicamente con el exceso de alquiler que, sobre esa suma, dieran las propiedades.

A lo cual el señor X, contestó lo que sigue: "Estimable joven; agradezco su excelente intención, pero su oferta equivale á subir una mitad ó quizá duplicar los alquileres que cobro, y aunque usted me diga que mis casas deberían dar eso y más todavía, sépase, joven, que con cinco mil pesos mensuales se puede no estar tan necesitado como para tener que meterse á usurero".

Ese "bicho raro" no era sin embargo un perfecto modelo de dueño de casa: era tan rutinario como cualquier otro. Pero no es imposible el "bicho ultrararo", el mirlo no ya blanco sino de siete colores, empapado de modernidad, que se contenta con alquileres moderados y exige en sus casas, aun las más humildes, confort y belleza, abundancia de aire y de luz, árboles ó al menos flores.

No faltan ahora, especialmente en los países sajones, los millonarios sinceramente penetrados de ese noble sentimiento social que formulara Carnegie, cuando dijo que él consideraba su fortuna como una delegación tácita que recibiera de la sociedad para administrar sus sobrantes en nombre del bien público. Y aumenta el número de los que con sus actos se demuestran capaces de comprender que la omisión del que, pudiendo hacer un bien, no lo hace, equivale á una mala acción, á un crimen de lesa humanidad ó patria — como se quiera llamarlo — de esos que hicieron pronunciar á Jesús cierta frasecita sobre un camello y una aguja.



Un modelo de casa económica é higiénica premiado en Inglaterra. —Tiene vivienda independiente para tres familias y su construcción ha costado 725 libras esterlinas

Esto se refiere con tanta mayor razón al problema de las casas baratas, agradables y salubres, cuanto que es incalculable el bien que se puede hacer por medio de ellas, y su construcción está muy lejos de ser un mal negocio. En Inglaterra, donde se está difundiendo bastante, la filantropía de este género ha sido llamada por lord Rosebery "filantropía al cinco por ciento"; entre nosotros, ella podría serlo quizá "al seis, al siete por ciento".

No se trataría pues de hacer limosna, sino de remediar á esa usura que son casi siempre la "casa de departamento" y el conventillo, al menos el conventillo "moderno"; usura mucho más condenable por cierto que el préstamo á un alto interés, pues el tugurio caro no es menos extorsivo y, además, envenena por la promiscuidad, la falta de aire y de luz. ¡Y sus primeras víctimas son las criaturas!

No es difícil calcular que, de acuerdo con los alquileres más comunes, una habitación de conventillo ó un departamento — de los más malos — salen á razón de dos pesos mensuales y aun más el metro cuadrado, inclusive la fracción de patio que corresponda.

Por otra parte, la casa de familia de 150 á 300 pesos mensuales sólo excepcionalmente sale á más de un peso ó un peso y medio el metro cuadrado; se entiende que calculando toda la superficie que se aprovecha (inclusive patios, servicios, etc.). Y el alquiler de una gran casa sale casi siempre á menos de un peso el metro cuadrado.

Es verdad que el inquilino pobre suele ser un mal pagador, y con gran frecuencia es inverosímilmente descuidado. Pero esto no se refiere al pequeño empleado y al obrero superior, quienes, por medio de la "casa de departamentos", son en mi opinión las principales víctimas de la usura de la habitación. Y el hecho de conjunto, sean cuales fuesen sus causas, es que el pobre paga por sus fétida y hacinada habitaciones sin cielorraso, de paredes leprosas y piso quién sabe cómo, el doble de lo que cuestan al rico sus salas artesonadas. Y este hecho paradojal es la mejor prueba de que no se trata de un mal inevitable sino de algo que tiene fácil remedio: que pobres y ricos paguen el mismo tanto por ciento por las habitaciones que ocupan.

Para conseguir esto, á pesar de los ejemplos de filantropía citados, no aconsejaría esperar ¡con los brazos en cruz y entonando hosannas, el advenimiento de la era de los buenos ricos, que segura-



Medio metro cuadrado de habitación cuesta al obrero un peso de alquiler mensual en un conventillo

mente no tardará en llegar después de otros dos mil años de propaganda evangélica! Como también podría hacerse esperar algunos años todavía la edad de oro en que no habrá tanto por ciento, que nos van á traer algunos mártires de un día para otro, á fuerza de discursos y de eso que en estado de sitio no se podía nombrar, conviene averiguar qué otra cosa se puede hacer entre tanto.

Ante todo, está la acción de las ordenanzas municipales, que científica y democráticamente concebidas como las de algunas ciudades modernas, pueden hacer mucho. Pero me temo se me diga que eso es puro lirismo... ¿Qué otra cosa puede hacerse para más confort, higiene y belleza con poco dinero? Aparte de los grandes fabricantes, que han construído habitaciones modernas, nos dan la respuesta las grandes municipalidades inglesas, que han derribado y vuelto á edificar barrios enteros, costeando las obras con el producto de la reventa ó de los alquileres. Y sobre todo, nos la dan las cooperativas populares de construcción que se desarrollan rápidamente en Inglaterra, Bélgica y Alemania, gracias á las facilidades que encuentran para obtener capitales baratos, especialmente en Inglaterra, donde cada día surge un nuevo, delicioso barrio-jardín cooperativo, y en Alemania, donde los institutos del seguro nacional contra la invalidez y ancianidad han colocado más de cien millones de pesos oro en préstamos hipotecarios para habitaciones económicas. Y atestiguarán el milagro los 25.000 habitantes de los *cottages* y casas colectivas que alquila el Consejo del condado de Londres, y los centenares de miles que en toda Inglaterra, Bélgica y Alemania habitan como propietarios ó alquilan á perpetuidad, por el pago de sumas equivalentes á 15 ó 30 pesos mensuales, coquetos departamentitos ó chalets (*cottages*) de dos á cinco habitaciones y con todas las dependencias que reclama el confort en Londres (inclusive baño con agua caliente) que quisiera para sí cualquiera de los que en Buenos Aires pagan de 160 pesos de alquiler para abajo.

Ante el inmenso número de los necesitados, esos elegidos son muy pocos aun; pero *son*. Y cada día se hacen más numerosos, pues se trata de un movimiento que ahora se inicia, y que irá acentuándose á medida que los gobiernos se democratizan y los hombres se humanizan.

El resultado financiero de esas obras está asegurado, dado el criterio práctico con que se las encara. Pues no vayáis á figuraros que los verdores de esas Salentos ponen los ojos en blanco y suspiran hacia el ideal á estilo del inolvidable M'Penchsniff: suspiran hacia la amortización, y ponen los ojos en el tanto por ciento.

Es que todo ideal se convierte en realidad práctica cuando se le sabe concretar en precio de costo, y nuestra maravillosa época de abundancia y de ideales humanos permite convertir en acciones de cien pesos más de una utopía, y las cotiza á la par,—siempre que produzcan no menos de cuatro por ciento anual—sin contar la amortización.

Para nuestra municipalidad, que podría conseguir á 4 1|2 ó 5 por ciento todo el capital que quisiera colocar en habitaciones económicas: 20, 30, 40, 50 millones, la utopía de la supresión radical del conventillo no sólo es factible, sino *una brillante especulación*. Si anualmente proveyera á la población de unas 2.000 casas ó departamentos de un costo de tres á seis mil pesos cada uno, científica y prácticamente concebidos y ejecutados, produciría en los alquileres populares una saludable resolución; pues la competencia obligaría á los propietarios particulares á imitar y hasta sobrepujar los modelos municipales. El resultado sería la supresión, ó poco menos, del tugurio, refugio de un sinnúmero de contagios que la luz solar y la aereación inutiliza en las habitaciones higiénicas, y creador de un amarillo y ético tipo especial de niños. Con el tugurio, desaparecería la promiscuidad que difunde los contagios y los vicios, la falta de confort, y la fealdad que reclutan la clientela de las tabernas. Es decir, que los millones que nuestra municipalidad gastase en combatirlo, además de no costarle nada, le ahorrarían otros tantos al disminuir en proporción los contagios, el alcoholismo y la desmoralización.

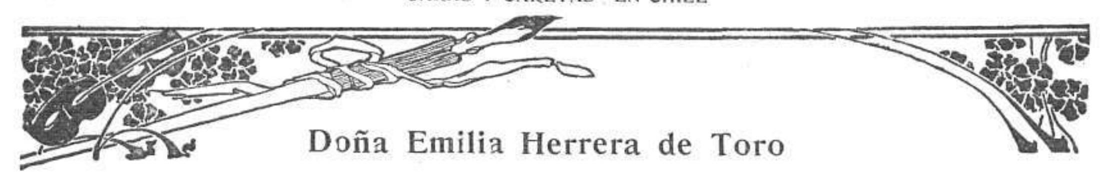
Nuestra municipalidad tiene pues donde elegir: de un lado, la supresión del conventillo, el alivio de sus gastos de asistencia, el aumento del bienestar y del nivel moral en el pueblo; del otro lado, los intereses á quienes no cuadre el descenso del tipo de *ciertos* alquileres.

Augusto **BUNGE**.

Dib. de Villalobos.



El inquilino rico obtiene en su lujosa casa doble superficie por el mismo precio



Doña Emilia Herrera de Toro



Doña Emilia Herrera de Toro, á los 17 años de edad (actualmente tiene 86)

Ante todo, miradla. Os haré su retrato. ¿Su retrato? Pero, cómo... ¿Cómo podré trazaros la imagen de esta anciana venerable y sutil? Es transparente. Es frágil. Es etérea... No me siento capaz ni aun de evocarla... Tampoco existe, creo, ni un sólo símil, ni una sola palabra que puedan trasmitiros la ilusión de una presencia física tan tenue y tan profunda, como la de esta encantadora viejecita blanca... ¿Cómo dar á sus rasgos la expresión que ellos tienen? ¡Imposible! La veis, y, de repente, os parece mirar una paloma. De pronto, es mariposa. En seguida, os parece la estela de una espuma que pasa. Pero, siempre la veis como una flor... Sí. Como una flor. Pero una de esas antiguas flores secas que á pesar de ser viejas y á pesar de ser pocas, conservan entre las páginas de algún libro abuelesco, el perfume de toda una existencia y de todo un jardín... Pero oid. Un niño ha pasado frente á ella, y le ha dicho:

—*¡Adiós, abuelita!*

Esta palabra es su mejor retrato.

—*¡Abuelita!*

Doña Emilia Herrera de Toro es para Chile una tradición. Se la venera con el respeto de una reliquia santa. Su popularidad no tiene límites. Si entre tantos millones de chilenos preguntáis por "Misia Emilia", nadie os responderá:

—*No la conozco.*

Desde Iquique hasta la Tierra del Fuego, no existe para los chilenos, nada más que una sola "Misia Emilia"... Es ella. Pero del título que más se enorgullece la señora de Toro es de aquel con el cual Sarmiento la condecoró:

—*"La amiga de los argentinos"*.

Y es así. Su casa se abre siempre para todo el mundo. Pero su hogar y su corazón tienen siempre las puertas abiertas cuando quien llama á ellas es un argentino. Por esa casa histórica, llena de recuerdos de antaño y de visiones que se esfuman en la muerte, han pasado todos los grandes hombres argentinos á los cuales el destierro echó á Chile por encima de la cordillera... La tiranía de Rosas que provocó el destierro de los más altos ingenios de la época, hizo que el hogar de la señora de Toro fuera el refugio preferido por ellos. Allí estuvieron Rodrí-



A los 40 años

Doy gracias a la divina Providencia por haberme permitido realizar el mas grande anhelo de mi vida Celebrar nuestro centenario en paz y union entre argentinos y chilenos

Emilia Herrera de Toro

Setiembre 20 de 1910

Autógrafo en el cual, á pesar de la avanzada edad de la ilustre dama, no se nota ninguna vacilación en la escritura

guez Peña, Sarratea, Félix Frías, Vicente Fidel López, Bartolomé Mitre, Alberdi, Juan Carlos Gómez, Tejedor y, Sarmiento...

Allí vivió Sarmiento. Era su casa... Fué allí donde el formidable grande hombre escribió las más bárbaras y bellas obras de su imaginación estrepitosa de soldado, de cura, de maestro, de genio y de loco. Desde allí escribía para "El Mercurio" de Valparaíso, donde su retrato, como en el otro "Mercurio" de Santiago, ocupa un sitio de honor... Y fué Sarmiento el que con mejores recuerdos y con mayor honradez ha hecho pasar á la historia argentina el nombre de misia Emilia. El le dió carta de ciudadanía...

La señora de Toro nació en Chile, el 10 de abril de 1824. Acaba de cumplir por lo tanto, 86 años de edad... Sus padres fueron don Francisco R. Herrera y Rojas y doña Mercedes Martínez, de quienes heredó el mayorazgo del Aguila. En su juventud fué la más hermosa de las mujeres. Fué preciosa. No hay poeta de aquellos años que no sueñe en sus versos con la linda chilena. Celestial chilenita cuyos ojos ¡tan dulces y tan vivos y tan negros! herían de pasión los corazones... Sus ojos fueron célebres. Uno de

La popular fotografía de la señora de Toro en compañía de Sarmiento, á quien ella asiló en su casa hospitalaria, conjuntamente con Bartolomé Mitre, Juan Carlos Gómez, Tejedor, etcétera



Retrato y firma autógrafa que por nuestro intermedio, remite al ministro de marina, señor Sáenz Valiente



Ultima fotografía de doña Emilia, con su hijo señor Santiago de Toro Herrera

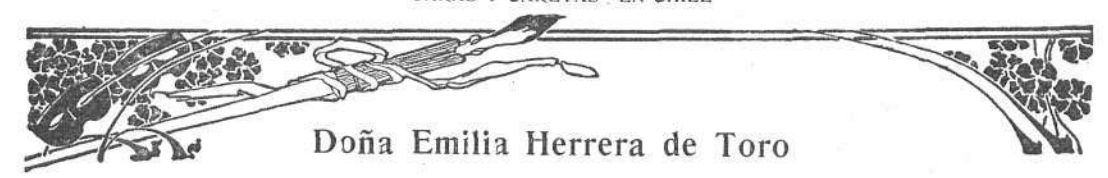
sus troveros que la adoró de lejos, le dijo en una endecha:

"Tus ojos me condenan
á que cierre los míos"...

Y aquel pobre poeta se suicidó por ella.

En 1839,—á los 15 años de edad,—misia Emilia contrajo enlace con el señor Domingo J. de Toro y Guzmán, nieto del conde de la Conquista, que presidió la junta de la independencia nacional. En el 44 llegó Sarmiento á Chile y desde su llegada mantuvo con la familia una estrecha amistad. Fué una amistad que, á pesar de la muerte, continúa. En la amistad de Sarmiento con la anciana patricia, hay una coincidencia. La célebre y heroica dama chilena Paula Jaraquemada,—abuela materna de misia Emilia,—fué la más fiel amiga de San Martín, como la nieta lo fué más tarde de Domingo F. Sarmiento...

No obstante sus vejeces, la señora de Toro se conserva fuerte. Lee y escribe como cuando era joven. Rodeada de sus hijos, nietos y biznietos, vive feliz. Su hijo mayor,—el señor Santiago de Toro Herrera, así como su esposa, la señora de Asta Buruaga,—no se alejan ni un momento de su lado. Ella adora á su hijo. Y lo adora hasta el extremo de



Doña Emilia Herrera de Toro



Doña Emilia Herrera de Toro, á los 17 años de edad (actualmente tiene 86)

Ante todo, miradla. Os haré su retrato. ¿Su retrato? Pero, cómo... ¿Cómo podré trazaros la imagen de esta anciana venerable y sutil? Es transparente. Es frágil. Es etérea... No me siento capaz ni aun de evocarla... Tampoco existe, creo, ni un sólo símil, ni una sola palabra que puedan trasmitiros la ilusión de una presencia física tan tenue y tan profunda, como la de esta encantadora viejecita blanca... ¿Cómo dar á sus rasgos la expresión que ellos tienen? ¡Imposible! La veis, y, de repente, os parece mirar una paloma. De pronto, es mariposa. En seguida, os parece la estela de una espuma que pasa. Pero, siempre la veis como una flor... Sí. Como una flor. Pero una de esas antiguas flores secas que á pesar de ser viejas y á pesar de ser pocas, conservan entre las páginas de algún libro abuelesco, el perfume de toda una existencia y de todo un jardín... Pero oid. Un niño ha pasado frente á ella, y le ha dicho:

—*¡Adiós, abuelita!*

Esta palabra es su mejor retrato.

—*¡Abuelita!*

Doña Emilia Herrera de Toro es para Chile una tradición. Se la venera con el respeto de una reliquia santa. Su popularidad no tiene límites. Si entre tantos millones de chilenos preguntáis por "Misia Emilia", nadie os responderá:

—*No la conozco.*

Desde Iquique hasta la Tierra del Fuego, no existe para los chilenos, nada más que una sola "Misia Emilia"... Es ella. Pero del título que más se enorgullece la señora de Toro es de aquel con el cual Sarmiento la condecoró:

—*"La amiga de los argentinos".*

Y es así. Su casa se abre siempre para todo el mundo. Pero su hogar y su corazón tienen siempre las puertas abiertas cuando quien llama á ellas es un argentino. Por esa casa histórica, llena de recuerdos de antaño y de visiones que se esfuman en la muerte, han pasado todos los grandes hombres argentinos á los cuales el destierro echó á Chile por encima de la cordillera... La tiranía de Rosas que provocó el destierro de los más altos ingenios de la época, hizo que el hogar de la señora de Toro fuera el refugio preferido por ellos. Allí estuvieron Rodrí-

A los 40 años

Doi gracias a la divina Providencia por haberme permitido realizar el mas grande anhelo de mi vida Celebrar nuestro centenario en paz y union entre argentinos y chilenos

Emilia Herrera de Toro

Setiembre 20 de 1910

Autógrafo en el cual, á pesar de la avanzada edad de la ilustre dama, no se nota ninguna vacilación en la escritura

guez Peña, Sarratea, Félix Frías, Vicente Fidel López, Bartolomé Mitre, Alberdi, Juan Carlos Gómez, Tejedor y, Sarmiento...

Allí vivió Sarmiento. Era su casa... Fué allí donde el formidable grande hombre escribió las más bárbaras y bellas obras de su imaginación estrepitosa de soldado, de cura, de maestro, de genio y de loco. Desde allí escribía para "El Mercurio" de Valparaíso, donde su retrato, como en el otro "Mercurio" de Santiago, ocupa un sitio de honor... Y fué Sarmiento el que con mejores recuerdos y con mayor honradez ha hecho pasar á la historia argentina el nombre de misia Emilia. El le dió carta de ciudadanía...

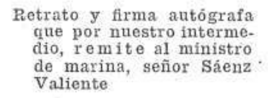
La señora de Toro nació en Chile, el 10 de abril de 1824. Acaba de cumplir por lo tanto, 86 años de edad... Sus padres fueron don Francisco R. Herrera y Rojas y doña Mercedes Martínez, de quienes heredó el mayorazgo del Aguila. En su juventud fué la más hermosa de las mujeres. Fué preciosa. No hay poeta de aquellos años que no sueñe en sus versos con la linda chilena. Celestial chilenita cuyos ojos ¡tan dulces y tan vivos y tan negros! herían de pasión los corazones... Sus ojos fueron célebres. Uno de sus troveros que la adoró de lejos, le dijo en una endecha:

"Tus ojos me condenan
á que cierre los míos"...

Y aquel pobre poeta se suicidó por ella.

La popular fotografía de la señora de Toro en compañía de Sarmiento, á quien ella asiló en su casa hospitalaria, conjuntamente con Bartolomé Mitre, Juan Carlos Gómez, Tejedor, etcétera





Retrato y firma autógrafa que por nuestro intermedio, remite al ministro de marina, señor Sáenz Valiente

En 1839,—á los 15 años de edad,—misia Emilia contrajo enlace con el señor Domingo J. de Toro y Guzmán, nieto del conde de la Conquista, que presidió la junta de la independencia nacional. En el 44 llegó Sarmiento á Chile y desde su llegada mantuvo con la familia una estrecha amistad. Fué una amistad que, á pesar de la muerte, continúa. En la amistad de Sarmiento con la anciana patricia, hay una coincidencia. La célebre y heroica dama chilena Paula Jaraquemada,—abuela materna de misia Emilia,—fué la más fiel amiga de San Martín, como la nieta lo fué más tarde de Domingo F. Sarmiento...

No obstante sus vejeces, la señora de Toro se conserva fuerte. Lee y escribe como cuando era joven. Rodeada de sus hijos, nietos y biznietos, vive feliz. Su hijo mayor,—el señor Santiago de Toro Herrera, así como su esposa, la señora de Asta Buruaga,—no se alejan ni un momento de su lado. Ella adora á su hijo. Y lo adora hasta el extremo de



Ultima fotografía de doña Emilia, con su hijo señor Santiago de Toro Herrera



La señora de Toro rodeada de sus hijos, nietos, biznietos y tataranietos



Don Santiago de Toro Herrera, con sus hijos Domingo, Adriana, Santiago, Emilio, Norberto y Fernando de Toro Asta-Buruaga

olvidar que el "niñito" ha cumplido más de cuarenta años. Lo cuida y lo atiende como si fuera un bebé todavía... Más que de ella misma, se preocupa del hijo. Ambos se idolatran.

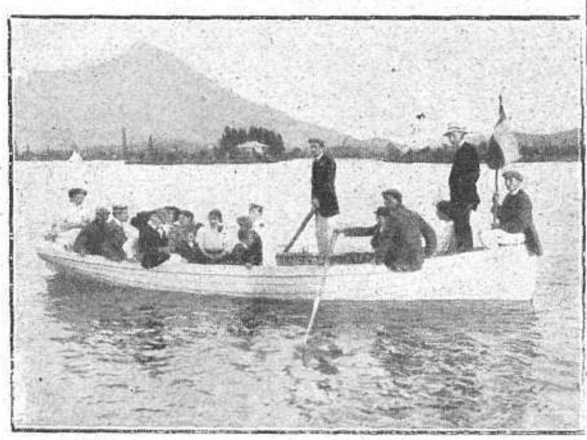
Santiago de Toro ha heredado de su señora madre su amor á los argentinos y también su fina inteligencia. Cuando al llegar á Chile, ocurrióseme visitar á misia Emilia, fué él quien me rindió con su gentil esposa, los honores de un recibimiento superior á mi objeto. Su residencia palaciega de la calle Huérfanos, 745,—por cuyos patios marmóreos, que son como blancos jardines, han pasado Sarmiento, Rodríguez Peña y tantos otros personajes ilustres,—conserva, se conoce, el aspecto que tuvo en el año 50...

Al entrar, veo á muchos niños rubios y morenos. Corren y saltan. Juegan. Juegan como los pájaros. Cantan... De vez en cuando se detienen frente á una puerta. Yo miro. Se empinan sobre la punta de los pies. Y atisban á través de los vidrios... Se sonríen con alguien que está adentro. Uno de ellos, rubio y chiquitito, se saca de la flor de los labios un beso y lo tira con las yemas de los dedos hacia adentro...

—*¿Para quién es ese beso, nene?*

—*Para agüelita...*

Ayer, cuando he ido á despedirme, misia Emilia se hallaba en cama. Está muy débil. Recordad sus 86 años de vida... En el lecho conserva mejor el calor de su sangre. Sin embargo, ¡qué fortaleza! ¡Qué energía! Escribe sin anteojos. Su letra es firme. No tiembla. Mientras converso en la sala vecina con la señora de Asta Buruaga, veo que una criada lleva á la habitación de

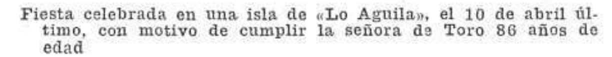


Nietos y biznietos de misia Emilia, en la laguna del fundo «Lo Aguila», de propiedad de la misma y en donde se hospedaron Sarmiento, Mitre y demás emigrados argentinos desterrados á causa de Rozas



Un paisano de «Lo Aguila», en traje nacional





Fiesta celebrada en una isla de «Lo Aguila», el 10 de abril último, con motivo de cumplir la señora de Toro 86 años de edad



Adriana y Fernando de Toro, llegando á «Lo Aguila» para saludar á su abuelita



Peones y vecinos del fundo «Lo Aguila», que fueron en peregrinación á saludar á misia Emilia, que disfruta allí de los prestigios de una reina

misia Emilia un peine, un espejo y útiles de toilette. Al poco rato viene don Santiago Toro y me dice:

—*"Mamá quiere verle"*...

Paso. La escena es imborrable. Es un cromo para un libro de cuentos infantiles. En el fondo de la habitación, contra el muro, hay una cama. Y allí, sentada, cubierta por una gruesa manta está la viejecita. Y qué gracia huye de su persona. La belleza no muere. Se transforma. Misia Emilia tiene á su lado una pequeña mesa, sobre la cual distribuye cartas, jugando al "solitario", que es el encanto de todos los viejos y el monólogo de los que ya no tienen nada que conversar... Doña Emilia, perfectamente peinada, y con un adorno de blondas en el pecho, diríase la personificación exquisita de la elegancia de una marquesa antigua. Marquesa viejecita de las que se inventan en literatura. Sus manos aristocráticas, blancas y firmes, distribuyen las cartas, sin notar que alguien llega, pues el oído no le sirve de mucho. Cuando me ve, sonríe. Deja la baraja. Y me extiende sus manos, en un saludo cordial que me conmueve. Y sus ojos me admiran nuevamente. ¡Sus ojos! Sus pupilas no parecen las de una mujer tan anciana. Su cabellera es blanca. La mirada es fuerte. Es una mirada fresca. Llena de primavera. Repleta de salud. De vida. No se me ocurre otra cosa que decirle:

—*Usted, señora, con esa salud vivirá más de cien años...*

Pero no me oye, porque está casi sorda. ¡Pobre abuelit !

—*¿Cómo dice?*—me pregunta con una voz melodiosa y fuerte.

—*Que usted vivirá mucho más de cien años...*

—*Que usted vivirá mucho más de cien años...*

Se ríe. Contenta. Feliz... En seguida, le hablo del cariño que se siente en la Argentina por ella. Le hablo de Juan Carlos Gómez y de Sarmiento que la han inmortalizado en páginas de luz. Mis palabras le evocan, sin duda, bellos recuerdos porque sus ojos aumentan en brillo y se humedecen en visiones lejanas...

—¿Qué quiere usted que les diga á los argentinos?—le pregunto, casi gritando, para despedirme.

—Díganles que los quiero mucho, pero mucho, pero mucho... Y hágame el favor de llevarle al ministro de marina, Sáenz Valiente, este retrato con mi firma, como se lo prometí cuando vino á verme con Figueroa Alcorta. También ofrecí dos retratos á los comandantes del "San Martín" y del "Belgrano". ¿Quiere llevarlos?

—Acepto. Complacido...

Misia Emilia me recuerda, con orgullo, que ella fué quien conservó en depósito la espada del general Lavalle. Se la dejó don Félix Frías, —secretario del héroe, —á su paso por Chile. Después, en 1882, la señora de Toro entregó esa espada á don Carlos Lamarca para que él se la llevara en su nombre, á Sarmiento, y para que éste, á su vez, obsequiara con ella al museo de Buenos Aires. Allí, cree misia Emilia, que debe encontrarse aún... Yo no sé. La señora de Toro posee un álbum con las firmas de todos los emigrados argentinos que ella hospedó en su casa y en el "fundo" "Lo Aguila". Fué en ese álbum que Sarmiento escribió el elogio justo y bello de misia Emilia. Respecto á la amistad que reinó siempre entre ambos, Sarmiento dice allí: "Hubo un tiempo en que argentinos y chilenos hubieron de irse á las manos, excepto usted, Emilia, y yo,—según lo confirma la historia,—que cual otros Filemón y Baucis, continuaron estimándose en santa paz, sin preguntarse de qué lado habían nacido, ni de qué lado se hallaban. Comprendían que del lado que estaba el uno debía estar forzosamente el otro"...

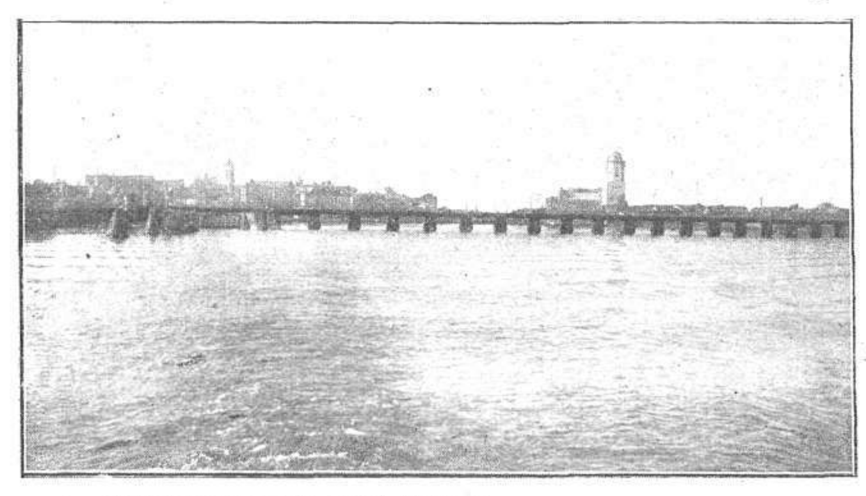
Hace poco, cuando la señora de Toro cumplió 86 años de edad, celebráronse en su honor interesantes fiestas populares. Tuvieron lugar en el fundo "Lo Aguila", riquísima posesión en la cual ella impera como reina caritativa y todopoderosa. Los "huasos" ó paisanos del pago acudieron en peregrinación con sus familias á saludar á la egregia señora. Ella recibió tan gratos homenajes rodeada de una corte de hijos, de nietos y biznietos, en número que pasaba de cien...

Doña Emilia Herrera de Toro, no obstante ser chilena, es argentina. Nuestro país la ha conquistado. La ha conquistado con las armas de su corazón. Es el primer caso de un pueblo americano que, sin guerra y sin sangre conquista una mujer... Lo extraño es que habiendo hecho ella tanto bien á la Argentina, no tenga allí ni una calle, ni una escuela, ni un bronce, ni un pedestal, ni siquiera un asilo con su nombre... Eso no tardará.

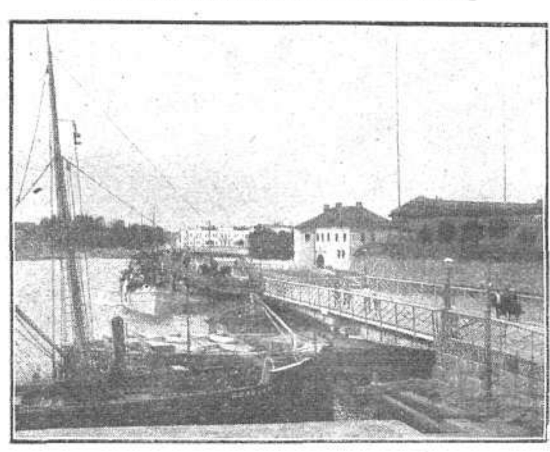
Santiago (Chile), octubre 1910.

Juan José SOIZA REILLY.

De Finlandia.—Una visita á Viborg



Vista panorámica de la ciudad de Viborg



Un rincón del puerto



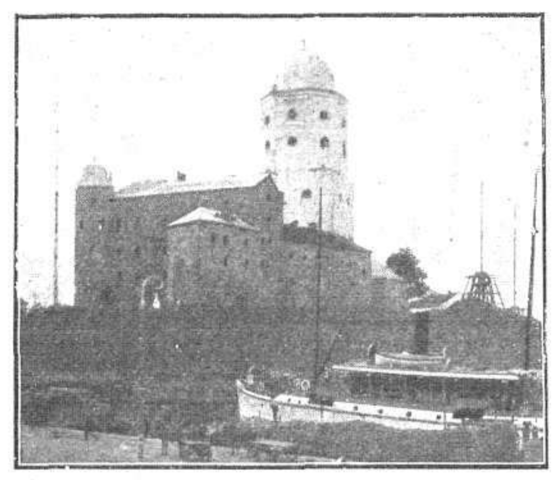
Un afilador y un agente de policía, en el murallón

De toda la Finlandia es, sin duda, en la provincia de Viborg donde la influencia de Rusia se hace sentir con mayor vigor, sea por su proximidad á la capital del gran imperio ó por sus antecedentes históricos.

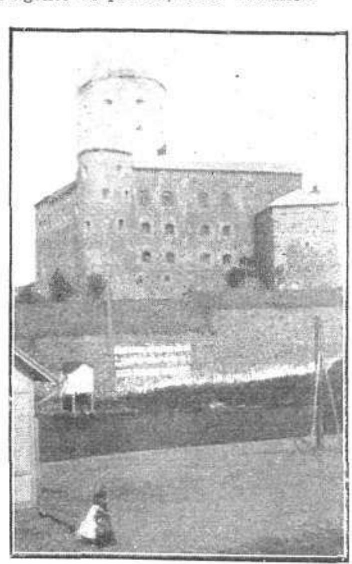
Los finlandeses están abroquelados en Helsingfors, donde el elemento universitario, especialmente, con sus manifestaciones silenciosas de patriotismo, sostienen tercamente en la masa popular, la antipatía por la Rusia y por todo lo que de allá venga.

En 1293 fué construído por Torkel Knutsson, un hoy vetusto castillo en un islote de la costa de Caralia, que debía servir para defensa en las cruzadas contra los "caralienses" (uno de los primeros pueblos que emigraron á lo que es hoy Finlandia).

La primera de estas cruzadas data de 1157 y la tercera y última, que decidió la dominación sueca en esta península, comenzó en 1293. Con este triunfo la Suecia vino á quedar á las puertas de la Rusia. Desde esa época se disputaron la supremacía de la Caralia; el castillo sirvió esta vez para sostener los primeros ataques de los rusos.



El histórico castillo de Viborg



Otra vista del mismo castillo



La calle Forskels, la principal de la ciudad

el aspecto exterior con que se le veía en 1710: el interior ha sido modificado por completo, está ocupado en la actualidad por la comandancia general de la plaza de Viborg, y, como para hacer paralelo entre las dos civilizaciones, vieja y nueva, se ha utilizado su torreón para instalar una poderosa estación radiográfica.

Por la paz de Nystad del año 1721, que ponía fin á las sangrientas luchas en las cuales las dos poderosas

Sus muros encierran hoy los gratos recuerdos de la historia oriental de la Finlandia, y, como protegida por su poder, en las próximas praderas y bosques que le rodeaban, se echaron las bases de la ciudad que hoy lleva el nombre de Viborg.

Recientemente el "Castillo de Viborg", como le llaman, ha sido restaurado, presentándose á la vista con



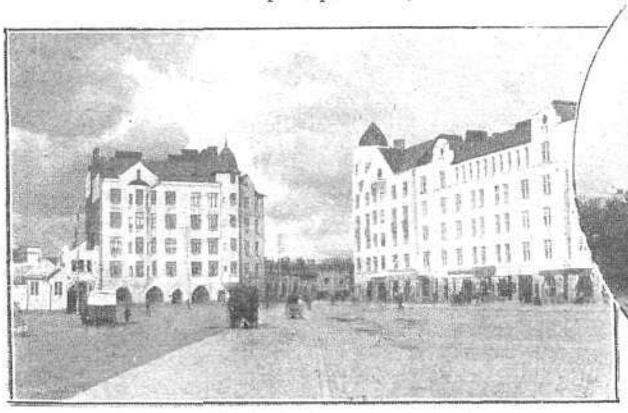
La calle Alejandro, que recuerda la de Independencia, de La Plata

naciones se disputaban la hegemonía de Finlandia, la Suecia se vió obligada á ceder á Pedro el Grande el territorio ocupado en la actualidad por la provincia de Viborg.

La Rusia, después de una dominación de casi un siglo, en 1811 incorporó el territorio caraliense, con el nombre de gobernación de Viborg, á los dominios del



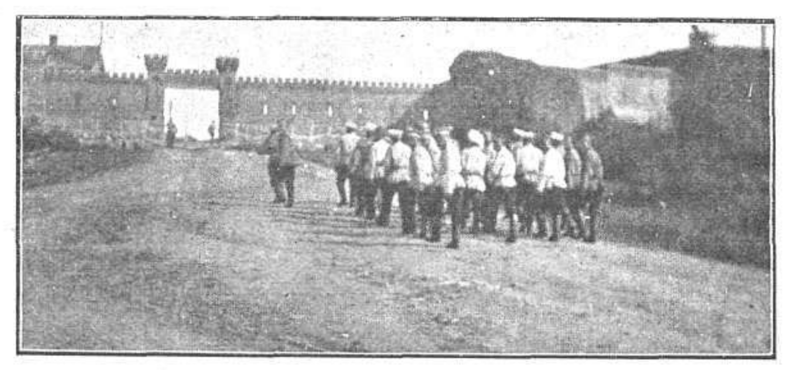
Mercado principal



Calle en la cual se ve la edificación caracteristica de todas las ciudades finlandesas.



El torreón de Viborg

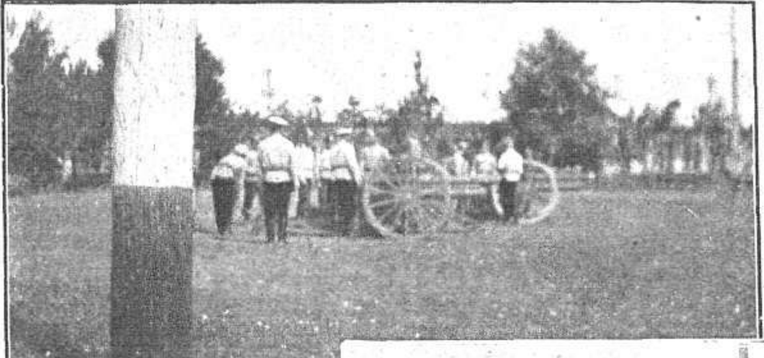


La vida militar.—Pelotón de reclutas entrando en un cuartel

puerto de Viborg salen periódicamente cargamentos de maderas y materias primas para la fabricación del papel, con rumbo á los puertos de Buenos Aires y Zárate.

Es la plaza que cuenta con mayor guarnición en Finlandia y al viajero se le antoja que la ciudad toda es un inmenso cuartel, tal es el ir y venir de pelotones de reclutas y soldados que desfilan ejercitándose en marchas y contramarchas, como atravesando al galope de los caballos las adyacencias de las fortalezas, al adiestrarse en el manejo de las armas de grueso calibre ó saliendo en desorden de un cuartel llevando en sus hombros los bagajes de la cuadra y las imágenes y utensilios de iglesia al efectuar un cambio de local.

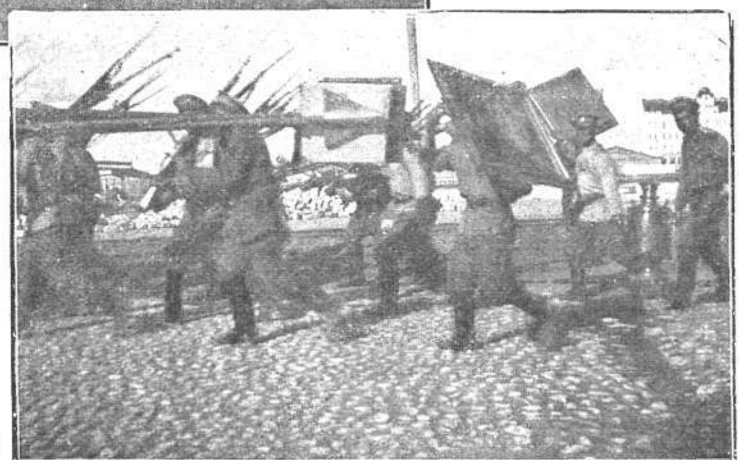
Esta exhibición de hombres con gorra y casaca, es el principio del programa



Ejercicios de artillería

nuevo estado que ponía bajo su tutela el emperador y autócrata de todas las Rusias, zar de Polonia, etc., etc., Alejandro I, quien debía dirigir los destinos del nuevo estado, con el título de Gran Duque de Finlandia.

La nueva gobernación prosperó y su capital tomó un impulso comercial considerable y, dicho sea de paso, del



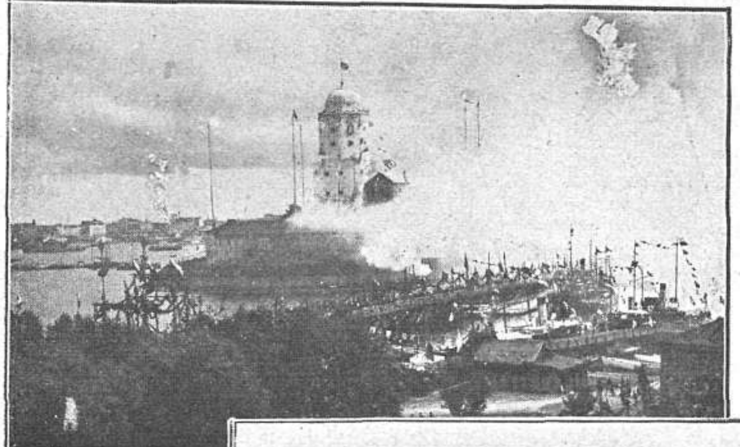
Mudanza de cuartel. A retaguardia marcha el tradicional «samovar»



Estatua de Pedro el Grande, inaugurada el 27 de junio del corriente año



El ministro de guerra del imperio, presenciando el desfile, el día de la inauguración del monumento



Aspecto del castillo de Viborg, el 27 de junio último

El aspecto de la ciudad es simpático y tranquilo; la edificación es una mezcla de viejo y nuevo, y así se ve, que junto á una casa triste, baja y de madera, se eleva otra de cinco pisos, triste también, — el finlandés nunca ríe y sus obras llevan el sello de su melancolía — encerrando su conjunto un aspecto severo que recuerdan los castillos de antaño.

El mes pasado tuvo lugar en Santa Ana — parque de los alrededores de la ciudad — la inauguración del monumento á



Popes, soldados y pueblo, durante el acto inaugural del monumento

Pedro el Grande, en presencia del ministro de la guerra del imperio, con gran aparato militar y oficios religiosos.

político de Rusia; desde ésta se distribuyen las fuerzas que poblarán la Finlandia, pues recientemente el gobierno del zar ha resuelto aumentar el número de 20.000 hombres que había de guarnición en el Gran Ducado á 60.000.



Una puerta de la ciudad



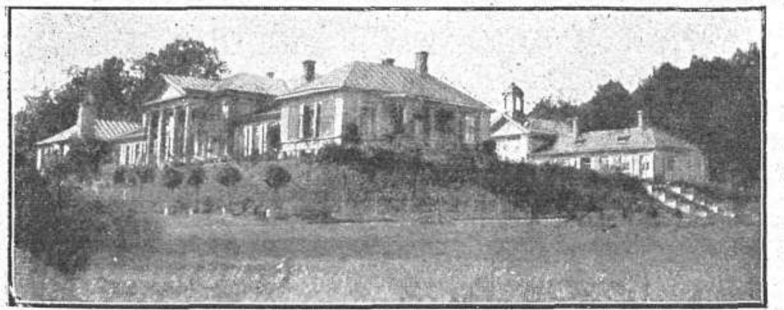
Entrada de «Monrepos»

Sin duda, la parte más bonita, la más llena de poesía de esta ciudad militar es "Monrepos", inmenso parque que fué del poeta y sabio conde Luis Enrique de Nicolay, que nació en Strasbourg y cantó á la natura de sus posesiones en admirables versos alemanes.

Es un parque lleno de poesía del norte, donde la naturaleza, con toda la robustez y frialdad que caracteriza las cosas de esta tierra, se ha reunido para hacer olvidar al visitante la tristeza que le ha invadido al presenciar, en la ciudad, el perpetuo desfile de "hormigas con galones" que trabajan empeñosamente en destruir los arbustos que el jardinero finlandés supo plantar, cuidar y hacer florecer...

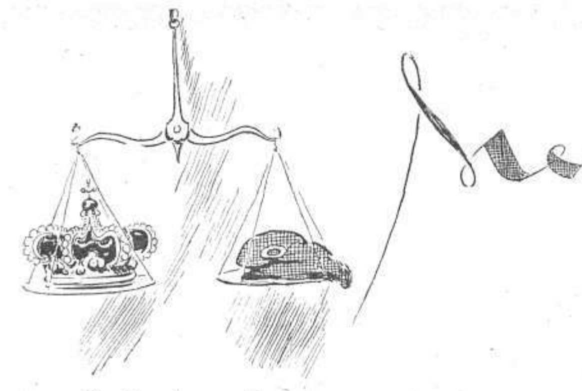
Alberto M. CANDIOTI.

Viborg, 25 de agosto.



Residencia de los Nicolay

Menudencias



Cambio de presidente,
revoluciones...
¿quién puede hablar de falta
de diversiones?
El propio Figueroa
que ya ha salido,
estará á buen seguro
muy divertido,
diciendo: — ¡ Claro! Como
me fuí al canasto,
ninguno va á tildarme
de hombre nefasto.
Y como en esta tierra
se olvida todo
y yo de oscurecerme
di con el modo,
cuando dentro de un lustro
suene mi nombre
no faltará quien diga
que fuí un gran hombre.

* * *

Irigoyen observa
que Figueroa
se marcha, y displicente
piensa en Lisboa.
Y murmura:
— ¡ Caramba!
Me ha fastidiado,
porque dirá que nadie
le ha destronado.
Ya que mientras yo cuido
mis intereses
se salen con la suya
los portugueses...
No soy un Braga ilustre,
ni necesito
decir que de no serlo
me felicito.
No tiene ese apellido
las condiciones
que hacen triunfar á ciertas
revoluciones.
Y por más que se queden
sin soberanos,
«no están hechos á Bragas»
los lusitanos.

* * *

Como hay muchos que buscan
fama y honores,
á Sáenz Peña le sobran
aduladores.
Ellos son los que inciensan
al presidente
y ellos son los que dicen
muy seriamente:
— Don Roque, con empeño
digno de loa,
quiere hacer lo contrario
que Figueroa.
Podemos, ¡ oh alegría!
vivir contentos,
pues van á aumentar mucho
los nacimientos.

* * *

Los peluqueros poseen un admirable espíritu de iniciativa.

En Buenos Aires conocemos uno que afeita y vende libros.

En Chacabuco, aparece el siguiente aviso:

«SE VENDE

Una barbería que fué de don Miguel Donatelli y dos cajones de vermouth Torino y otros artículos.»

Y un periódico de Luján se engalana con este interesante anuncio:

«LA PELUQUERIA

De..... situada en la calle San Martín y 11 de Septiembre avisa á su numerosa clientela y al público en general la especialidad en toda clase de corte de pelo y barba como también se ocupa siempre de sacar muelas y raíces y de aplicar sanguijuelas y ventosas á precios módicos, se ocupa de estos gremios hace 32 años en la República Argentina. Avisa también al público que tiene establecido en la misma casa un negocio de café y masas de varias clases y confites especiales recibidos de la principal casa de Buenos Aires como al mismo tiempo se encarga de hacer venir dulces y postres para óleos y casamientos.»

Hemos recibido:

«Au hasard de la vie», por Rudyard Kipling. París.

«Jin Harrison, boxeur», por Arthur Conan Doyle, traduction d'Albert Savine. París.

«La merveilleuse decouverte de Raffles Haw», por Arthur Conan Doyle, traduction d'Albert Savine. París.

«Les marches de l'Occident-Venise-Grenade», por Adrien Mithonard. París.

«Vice-versa», por F. Austey, traduit de l'anglais por Ch. Bernard Derosne. París.

CORREO SIN ESTAMPILLA

B. G.—Buenos Aires.—Usted debe acariciar algún propósito, al mandarnos versos copiados. ¿Qué propósito acaricia usted?

M. M. G.—Buenos Aires.—No.

A. N.—Buenos Aires.—

«Me olvida la ingrata, la infame me [olvida
después que á mis preces me dijo [que sí.
¡La ingrata! ¡La pérfida! ¡La infiel! [¡La engreída!
Yo quiero morir.»

Conformes. Cualquier cosa es preferible á que siga usted escribiendo de esa manera.

D. E.—Buenos Aires.—Pretender explicarlo todo por un sistema filosófico, suponiéndolo único é insustituible, equivale á imitar á los que creen que en materia de medicina basta con el Raspail ú otro por el estilo.

G. D. E.—Buenos Aires.—

Es posible que alguno saldrá
que le gane escribiendo al *tuntún;*
mas de fijo muy pocos habrá
con tan poco sentido común.

L. R. R.—Buenos Aires.—Bueno. Aceptemos que tiene usted razón en todo lo que dice contra el «pobre» Quevedo. ¿Qué vamos á adelantar con ello? Hasta ahora no han pensado en tener una ley de residencia en los dominios de Apolo, y, por mucho que usted diga, no van á arrojar de ellos al bueno de don Francisco.

J. L.—Buenos Aires.—Muy moral, muy filosófico, y eminentemente aburrido.

F. A. y L.—Melo.—Nos parecen bien hechos, nos parecen sentidos, y nos parecen de un género algo pasado de moda.

D. C. G.—La Plata.—

Leyendo lo que envía,
nos ha embromado
con su romanticismo
desaforado.

A. M. R.—La Plata.—No podemos recordar si le hemos contestado; pero, por si no le hemos contestado, conviene sepa usted que no pensamos contestarle nunca.

H. E.—Rosario.—

¿Piensa usted ganar fama
de impresionista,
con tales ringorrangos
de pendolista?

P. M. E.—Tucumán.—No.

Curioso.—Tucumán.—Sí.

F. M. (h.)—Santa Rosa de Toay.—Es usted un hombre honrado que expresa lo que siente de una manera algo ridícula.

En la Exposición Industrial del Centenario

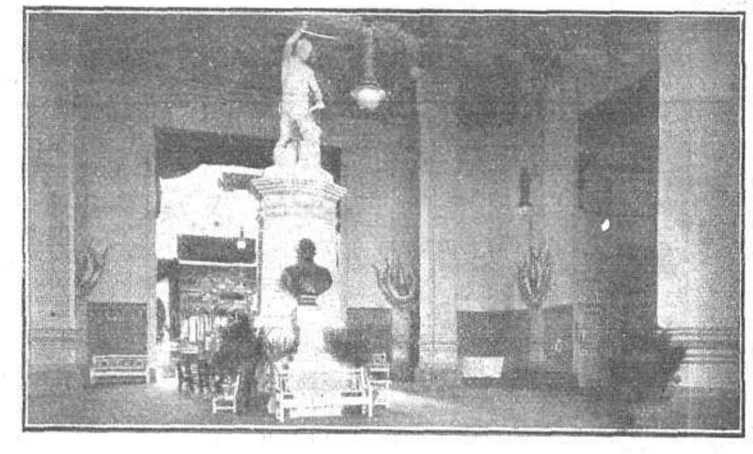
Fachada principal de la Exposición Industrial del Centenario, por la avenida Vértiz

Una de las más vivas expresiones de los progresos realizados por el país en su primera centuria de libertad política lo constituye, sin duda alguna, la exposición industrial. En ella se exhiben en un armonioso conjunto los productos fabriles y manufactureros trabajados por todas las actividades industriales de la república.

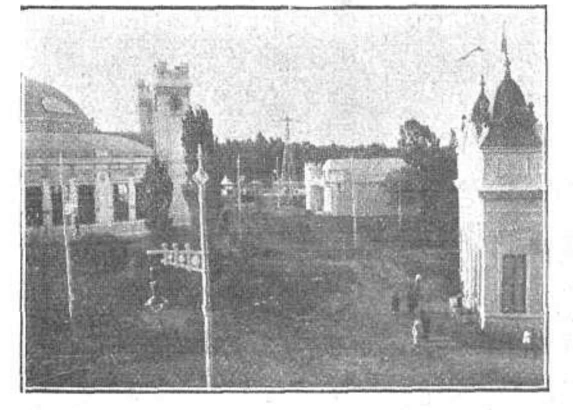
Este torneo, magno por su trascendencia y extraordinario por su expresión de poderío, revela todo el arraigo que tienen en la república las artes industriales en general.

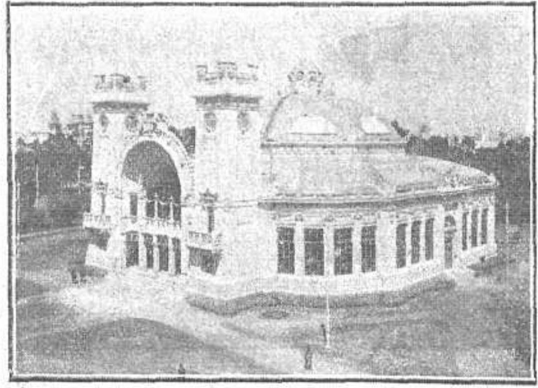
Todas las ramas están representadas con una apreciable amplitud. Figuran en la exposición instalaciones que por su vastedad é importancia acreditan á la producción nacional una capacidad comparable á la que poseen las industrias extranjeras más adelantadas.

La organización del certamen,

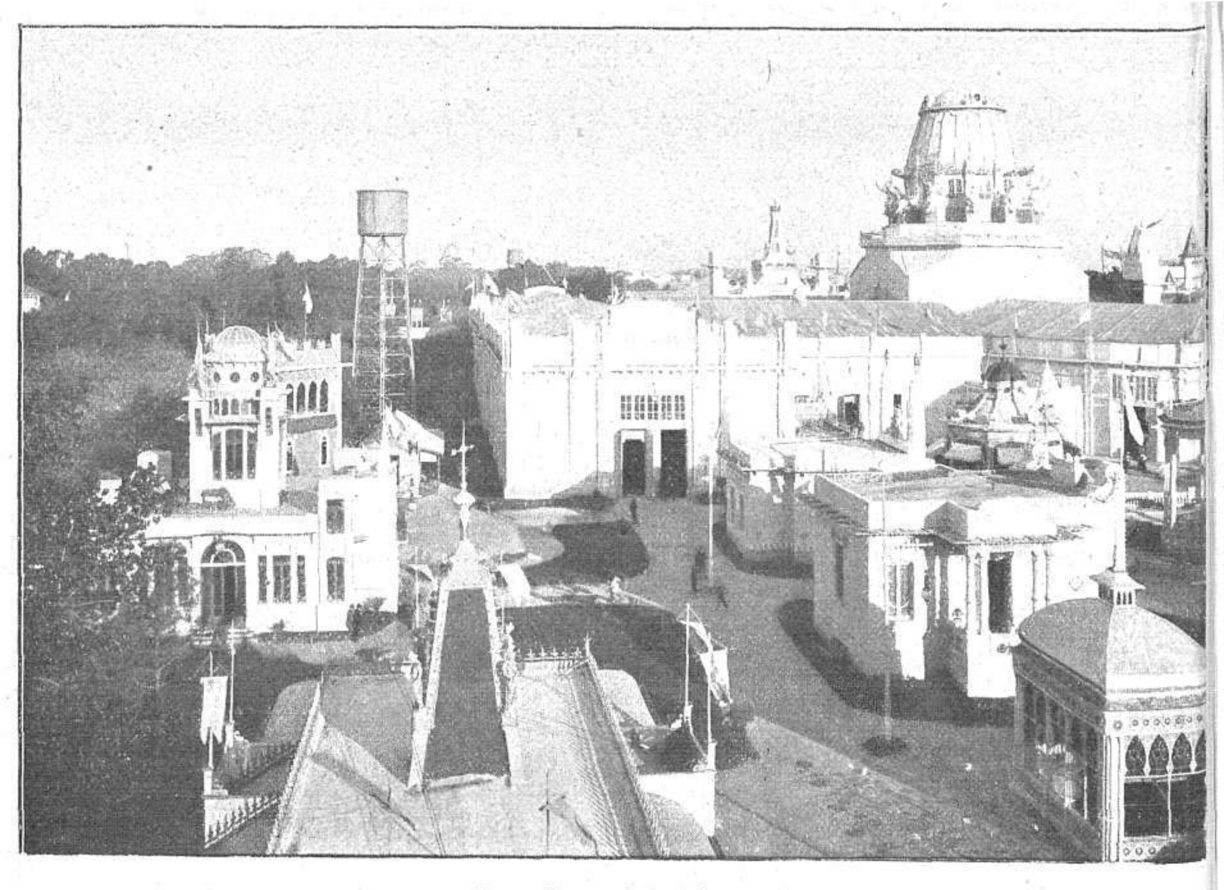


Hall central.—El busto de bronce que se ve en la columna es del doctor Carlos Pellegrini, que fué un decidido partidario del proteccionismo industrial

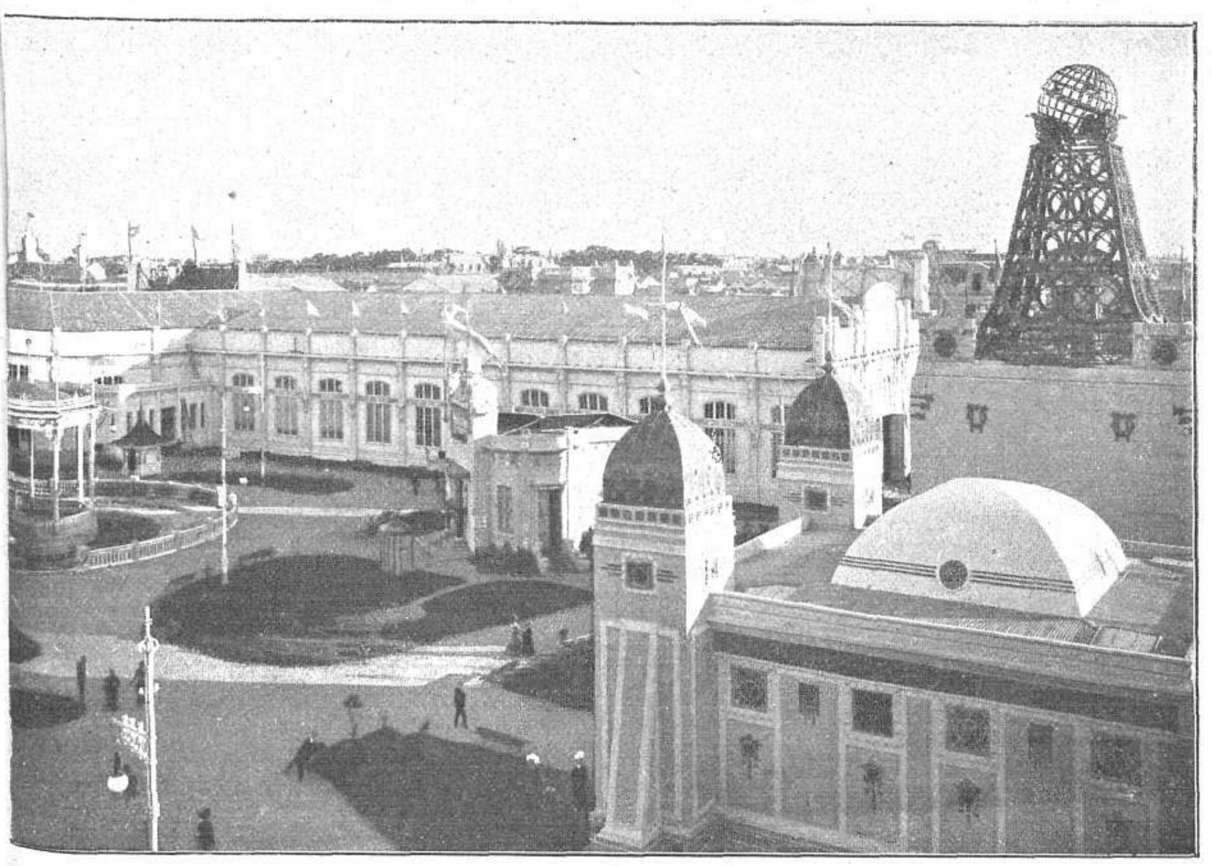




Vista de los pabellones de las provincias



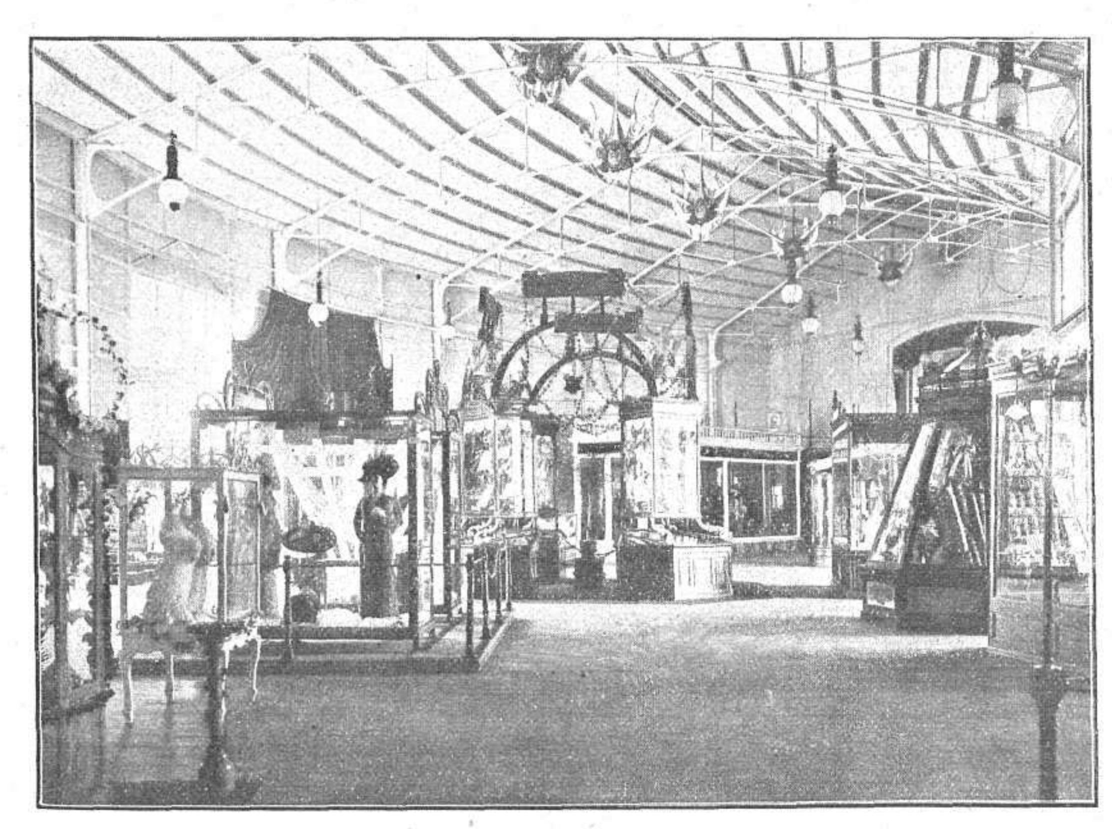
Fotografía panorámica del gran patio norte



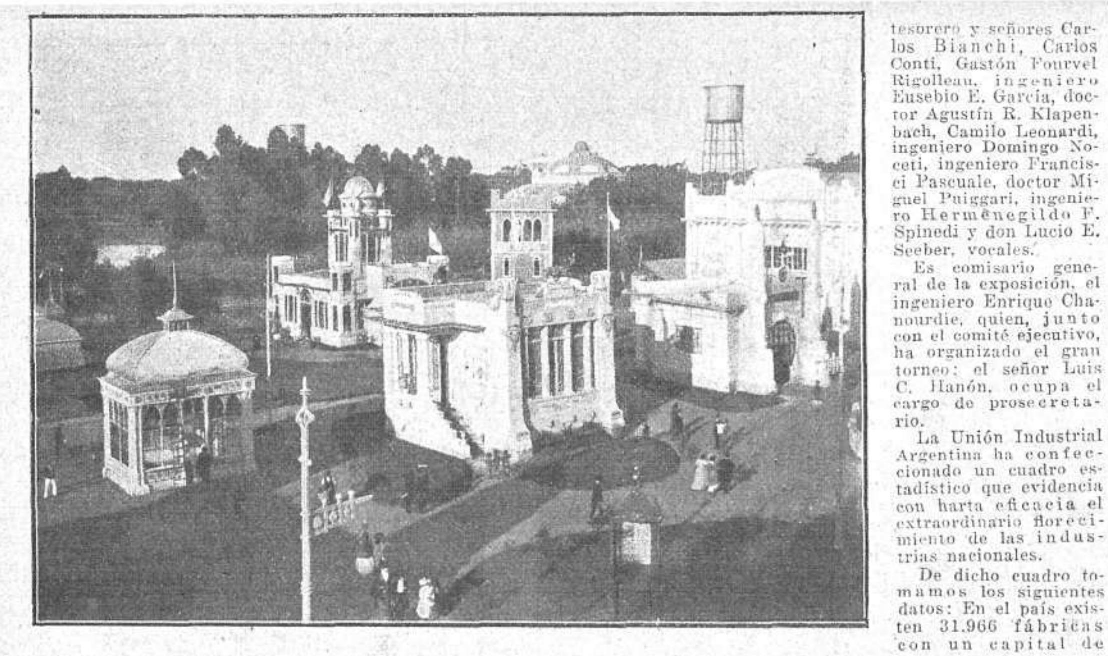
Fotografía panorámica del gran patio norte



Vista parcial del pabellón de artes gráficas y anexos



El pabellón de «Vestidos y accesorios»



Pabellones particulares

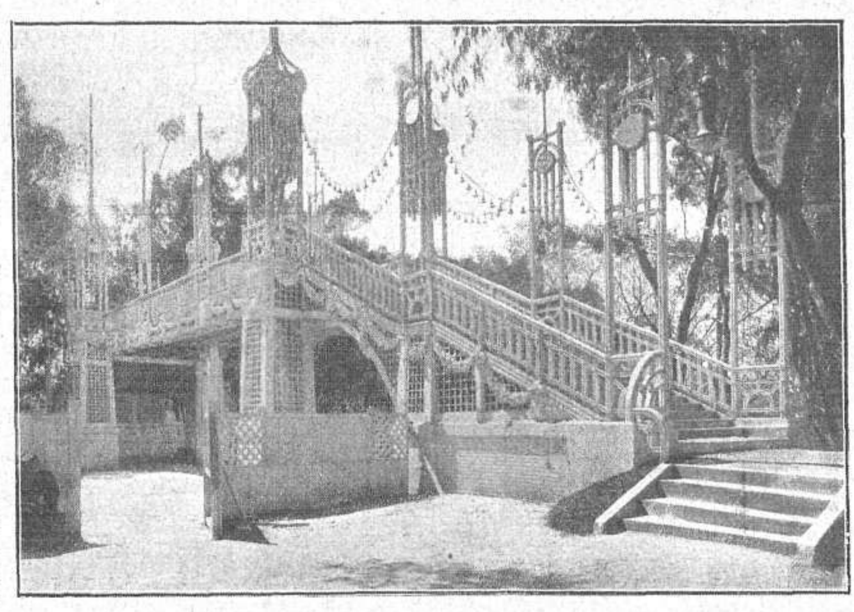
confiada, como se sabe, por la comisión nacional del centenario á la Unión Industrial Argentina, ha sido hecha con un criterio práctico digno de los mejores elogios. La citada institución es la entidad más representativa que tiene la producción nacional de la república. Tomó á su cargo la difícil tarea de organizar la exposición que nos ocupa y lo ha hecho en una forma tan feliz que ha conquistado el aplauso de la opinión y la prensa.

El comité ejecutivo del torneo está formado por los siguientes caballeros, todos extensamente vinculados á la producción nacional: don Luis Baibiene, presidente; ingeniero Alfredo Demarchi, vicepresidente 1.º; ingeniero Luis A. Huergo, vicepresidente 2.º; don José Monte, secretario; don Carlos D. Luppi, tesorero y señores Carlos Bianchi, Carlos Conti, Gastón Fourvel Rigolleau, ingeniero Eusebio E. García, doctor Agustín R. Klapenbach, Camilo Leonardi, ingeniero Domingo Noceti, ingeniero Francisci Pascuale, doctor Miguel Puiggari, ingeniero Hermenegildo F. Spinedi y don Lucio E. Seeber, vocales.

Es comisario general de la exposición, el ingeniero Enrique Chanourdie, quien, junto con el comité ejecutivo, ha organizado el gran torneo; el señor Luis C. Hanón, ocupa el cargo de prosecretario.

La Unión Industrial Argentina ha confeccionado un cuadro estadístico que evidencia con harta eficacia el extraordinario florecimiento de las industrias nacionales.

De dicho cuadro tomamos los siguientes datos: En el país existen 31.966 fábricas con un capital de



Puente que une las secciones principales con los pabellones provinciales

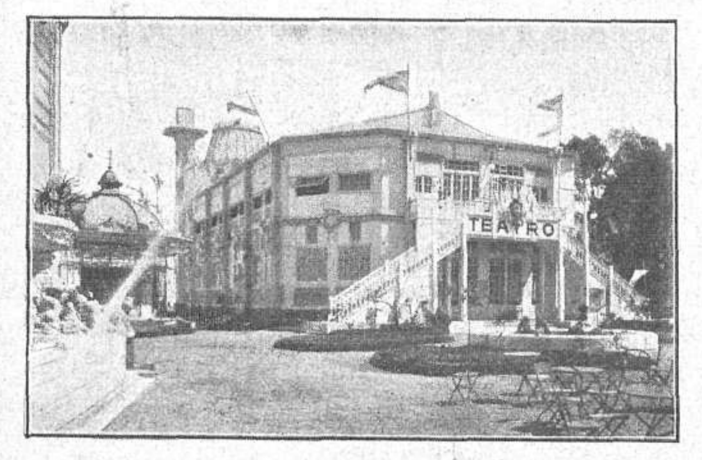
770.620.977. La producción de estos establecimientos alcanza á la suma de 1.237.512.300 pesos moneda nacional.

La materia prima que emplean representa un capital de 720.151.293 pesos. La fuerza motriz empleada en las fábricas es de 229.692 H. P. Finalmente, trabajan 327.893 obreros.

De estos datos, corresponden á la capital federal 10.349 fábricas, con un capital de 266.399.363 pesos moneda nacional y una producción anual de 534.644.925.

El comité ejecutivo y la comisaría general organizan diariamente festejos diversos que aumentan los innumerables atractivos del torneo y que proporcionan deleite á la concurrencia.

Todos los numerosos pabellones centrales, como los edificados en el gran patio norte han sido instalados en forma suntuosa. **La fachada de la entrada principal que da á la Avenida Vértiz, como podrá apreciarse por uno de nuestros grabados, es de una arquitectura hermosa é imponente.**



El teatro de la exposición industrial

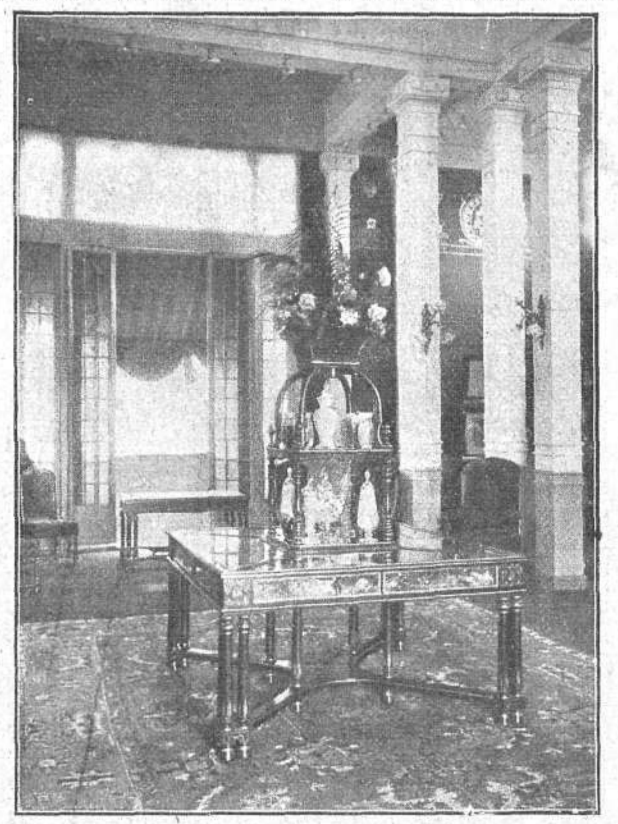
Fachada principal del notable pabellón edificado en la Exposición Industrial por los señores B. Noel y Cía.

Una de las instalaciones de mayor importancia que se ven en la exposición industrial, es el pabellón de la conocida fábrica de chocolates, confites y dulces en almíbar de los señores B. Noel y Cía., consta de un suntuoso edificio, de sobria y elegantes arquitectura que ha sido construído á todo costo. Este pabellón constituye una viva expresión del poderío industrial argentino. Por las fotografías que ofrecemos á nuestros lectores en la presente página se podrá advertir toda su importancia. La obra arquitectónica pertenece al aventajado y joven arquitecto don Martín S. Noel, diplomado en París, en cuya universidad alcanzó altos triunfos intelectuales.

En el interior exhíbense los productos que elabora la casa nombrada. Examinándolos puede apreciarse el grado de desarrollo y perfección á que han llegado los señores B. Noel y Cía. fabricando sus acreditados productos. Sobresalen de los artículos expuestos los chocolates "Noel", de gran consumo en todo el país. La elaboración de este artículo es hecha con máquinas de primer orden, asépticas y semejantes á las mejoras que existen en Europa. Los chocolates "Noel", por su calidad y su sabor exquisito pueden superar á sus similares procedentes de Suiza, lo que hace pensar que en Buenos Aires la industria de referencia ha conseguido colocarse en una situación honrosa para la república. Llama asimismo la atención las lujosas instalaciones hechas en el interior del pabellón, todas sobrias y de un gusto estético distinguido.

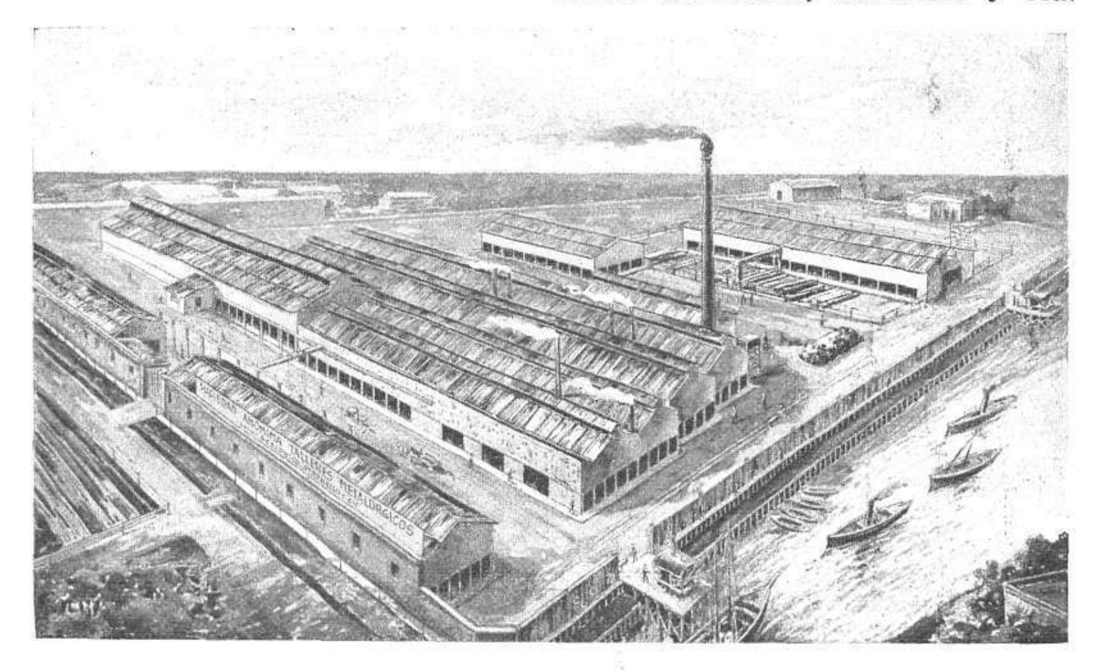
En una de las lujosas vitrinas destácanse las frutas en almibar secas y abrillantadas, que es otra de las especialidades de los señores B. Noel y Cía.

Diariamente visitan el pabellón una concurrencia extraordinaria.



Vista parcial del interior del mismo

La Sociedad Anónima Talleres Metalúrgicos, antes Rezzonico, Ottonello y Cía.



Vista general de los talleres metalúrgicos Rezzonico, Ottonello y Cía., sociedad anónima

La importante y conocida sociedad anónima Talleres Metalúrgicos, antes Rezzonico, Ottonello y Cía., expone en uno de los pabellones de la Exposición Industrial una buena serie de artículos fabricados en sus talleres.

Esta empresa metalúrgica, por su capacidad industrial, es una de las más considerables é importantes de la América del Sud.

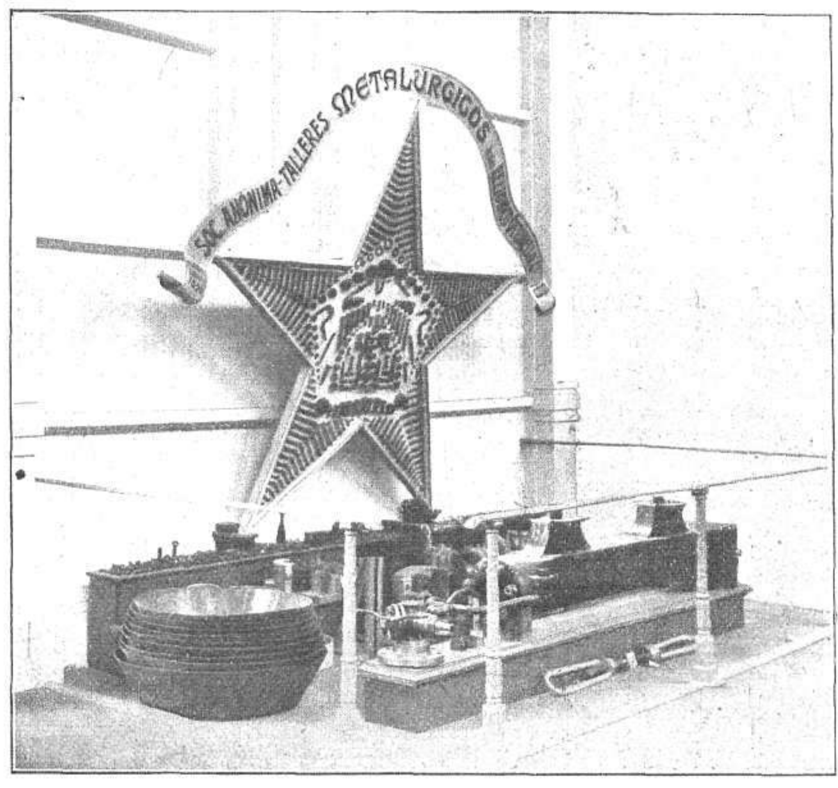
Sus vastos talleres de Avellaneda, calle Mariano Moreno y Rivera del Riachuelo, tienen instaladas más de trescientas máquinas y trabajan en ellas setecientos obreros.

Los talleres metalúrgicos de referencia pertenecen desde hace dos años á una sociedad anónima, que tomó á su cargo el activo y pasivo de los anteriores propietarios, señores Rezzonico, Ottonello y Cía. El capital de la empresa es de dos millones de pesos oro sellado.

La instalación que se ve en el gran torneo industrial del centenario consta de una cantidad considerable de remaches, bulones, tornillos y otras piezas de ajuste, fabricados en sus talleres. Estos artículos son una de las especialidades de la empresa.

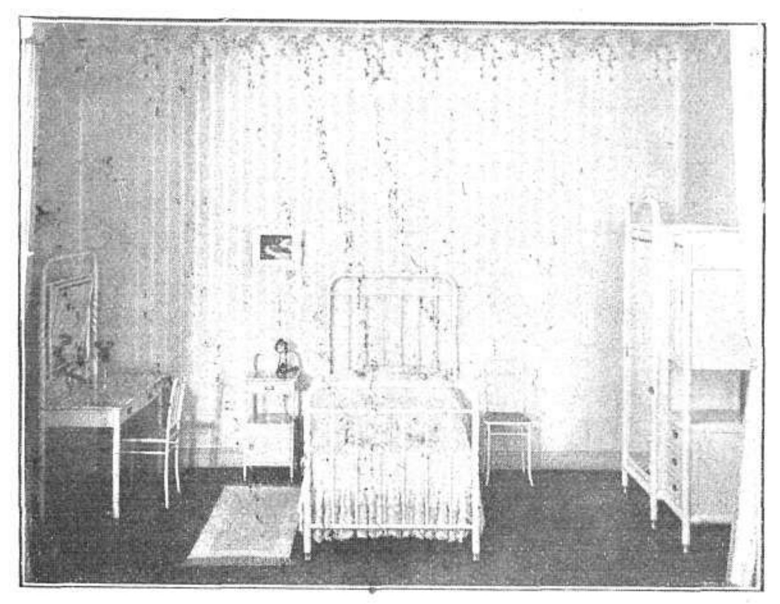
Oportunamente haremos en nuestra revista una crónica gráfica de los importantes talleres metalúrgicos que nos ocupan, los cuales, por su vastedad y proporción, honran á la industria nacional.

Entre las obras importantes efectuadas por la empresa, señalaremos aquí las siguientes construcciones metálicas: Cervecería Argentina Quilmes, fábrica de vidrios Papini y Cía., fábrica de quebracho Harteneck, de Calchaquí (F. C. S. F.), Cervecería Palermo, Coliseo Argentino, palco escénico del teatro Colón, Escuela Industrial de la Nación, galpones del F. C. S. en Bahía Blanca, Junín y Caseros; ingenio La Florida, estaciones del Retiro, F. C. B. A. y R., Mendoza y Constitución; Compañía Nacional de Transportes Expreso Villalonga, Balcarce y Venezuela; Raggio Hermanos, Moreno y Bolívar; Antonio Devoto, San Martín y Cuyo; mercados Abasto Proveedor, San Telmo, Güemes y Solís; mercados de las ciudades de Salta y Tucumán; elevadores de grano del puerto de Buenos Aires. A estas construcciones valiosas habría que agregar un número mayor que no reseñamos por falta de espacio.



Una de las instalaciones expuestas en la Exposición Industrial del Centenario

La instalación de la fábrica de muebles de hierro de Eugenio Cardini



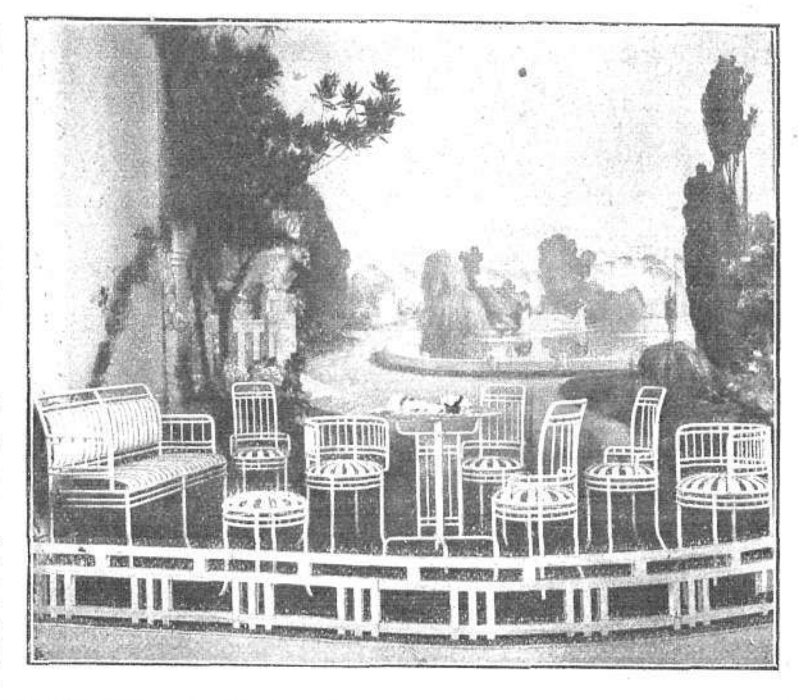
Dormitorio de hierro construído en la fábrica del señor Eugenio Cardini y que se exhibe en la exposición industrial

La instalación hecha en la exposición industrial por la conocida casa Eugenio Cardini, es una de las que expresa con elocuencia el alto grado de progreso alcanzado por la industria nacional.

La citada casa fué establecida en el año 1870, en la manzana que ocupa actualmente el congreso. Desde su fundación hasta el presente ha recorrido un camino de gran progreso, no desmentido en cuarenta años de laboriosidad. Recordaremos aquí que fué alma de la casa, el prestigioso industrial, don Eugenio Cardini, fallecido hace pocos meses, y el cual logró colocarla á la altura en que se encuentra.

En la actualidad tiene sus salones de venta y escritorios en la calle Rioja, 1182 y su fábrica Rioja, Humberto I y Deán Funes, ocupando ésta una superficie de 12.000 varas cuadradas. Trabajan en ella más de 200 obreros. La producción mensual es de 3.000 camas y colchones elásticos y alrededor de 2.000 piezas varias: mesas, sillas, bancos, lavatorios, etc. Están al frente de la casa los sucesores del señor Cardini, que continúan dignamente la obra del fundador.

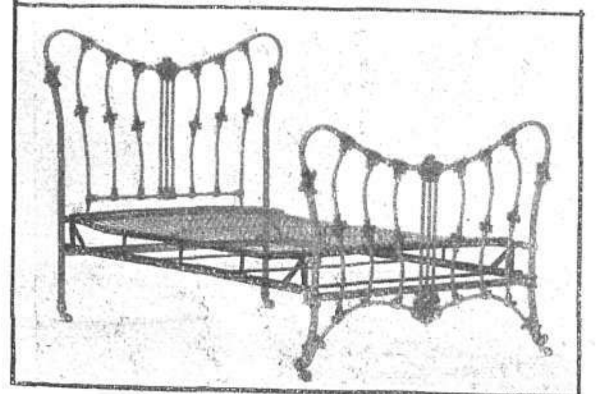
Los muebles de hierro que exponen en el gran torneo industrial consta de un juego de dormitorio, hechos con admirable pericia. Son muebles de tubo de hierro forjado y finamente laqueados. Es notable el ajuste que tienen entre sí las diferentes piezas que lo forman. Son de dibujo sobrio y elegante. Aun los más profanos pueden advertir el mérito de esa fabricación que honra á la industria del país y que, sin duda, podría presentarse con orgullo en cualquier torneo de Europa. Junto al juego de dormitorio la casa Cardini, en una decoración de parque, expone un juego de jardín de estilo moderno, sobrio y atrayente. También ha sido hecho con tubos de hierro. Su elegancia y perfección revelan una victoria industrial obtenida en buena ley por la casa citada. Estos dos notables juegos son únicos y fueron hechos especialmente para el certamen industrial del centenario.



Juego de jardín fabricado por la misma casa

El establecimiento Cardini fabrica centenares de modelos de muebles de hierro. Envía sus artículos á todo el interior de la república, donde cuenta numerosa clientela, y á muchos puntos del Paraguay y Brasil.

Surte á los principales hospitales y sociedades de beneficencia, colegios, asilos, sanatorios, etcétera, etc. Mensualmente también fabrica millares de mesas y sillas para cafés, confiterías y bars. La casa vende al por mayor y al detalle y envía catálogos á todos los comerciantes que lo soliciten.



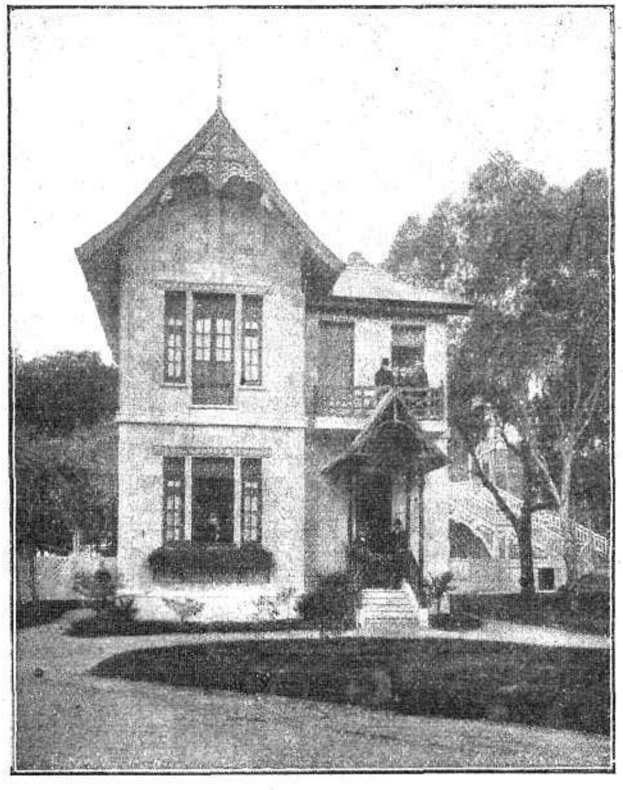
Tipo de cama de hierro, de la casa Cardini

El chalet de "La Mutua"

En uno de los patios de la exposición industrial llama la atención un bonito chalet edificado por la sociedad «La Mutua». El edificio es de una arquitectura sobria y de buen gusto. Ha sido construído con blocs y tirantes sistema Elía Bianchi, de Milán, el cual, pór sus ventajas, ha sido empleado en numerosas ciudades de Europa.

Este sistema se presta y es conveniente para la edificación de casas, chalets y villas en puntos como Mar del Plata, Necochea y en los pueblos veraniegos.

A parte de su solidez, las casas edificadas con blocs y tirantes Elía Bianchi, de Milán, reunen ventajas de mucha importancia. Son higiénicas y de una duración mucho mayor que las hechas con ladrillo y otros materiales comunes. Los blocs que se emplean llevan ya un revoque que es parte integrante del material con que están construídas, evitando así el revoque superpuesto que suele desmoronarse bajo la acción del sol, la luz y el aire.

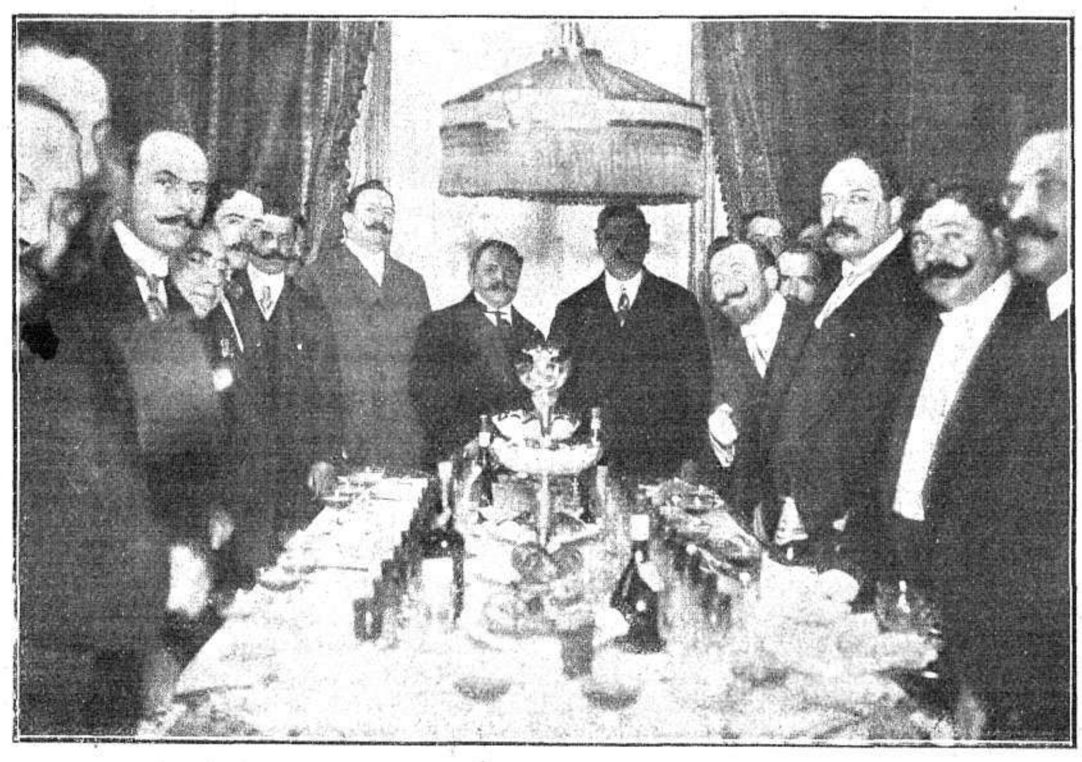


El chalet construído con blocs sistema Elía Bianchi, de Milán, por la sociedad anónima «La Mutua», en uno de los patios de la exposición industrial

También merece reseñarse la rapidez con que se puede construir casas y chalets con este sistema con el cual se evita la lentitud y las molestas complicaciones que tienen otras construcciones.

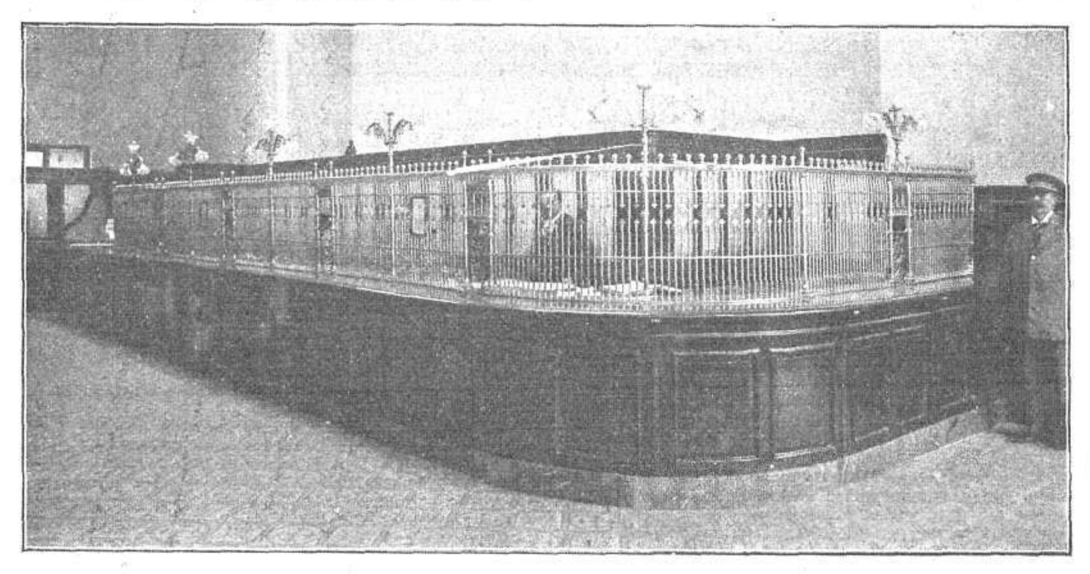
Los edificios son refractarios é impermeables, reuniendo también condiciones asépticas y confortables muy propicias para viviendas particulares, escuelas, sanatorios, etc. El material empleado para las construcciones tiene una consistencia de doscientos kilogramos por centímetro cuadrado.

La conocida sociedad de seguros cooperativos sobre la vida, «La Mutua», tiene el privilegio del sistema Elía Bianchi y ha construído el chalet que puede verse reproducido en esta página. Festejando la inauguración del mismo, celebróse últimamente una agradable reunión en el propio chalet, á la cual concurrió un crecido número de invitados.

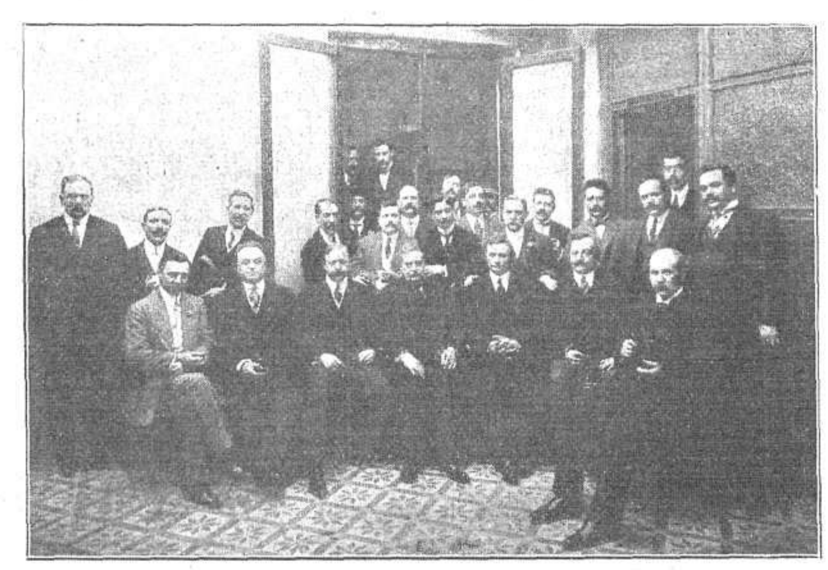


Miembros del directorio de «La Mutua» é invitados que concurrieron á la inauguración del chalet

Rosario.—Inauguración de una sucursal del Banco Tesoro Americano



Interior de la sucursal del Banco Tesoro Americano, inaugurada recientemente en el Rosario



Miembros del directorio del Tesoro Americano, en el patio de la sucursal

Se ha inaugurado recientemente en el Rosario una sucursal del Banco Tesoro Americano, cuya casa central, como se sabe, está en esta capital, en la calle Maipú, 273.

El nuevo establecimiento ha sido abierto en un amplio local de la calle Rioja, 1151. A su inauguración concurrieron numerosas personas.

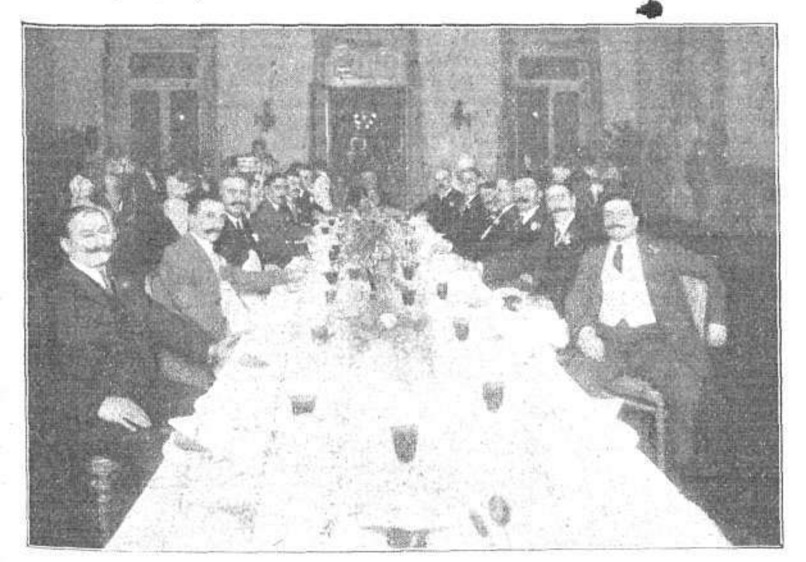
Atendieron á la concurrencia con exquisita amabilidad los miembros del directorio de las casas de Buenos Aires y Rosario, señores Domingo Terrarossa, José Botto, Esteban A. Repetto, Alfredo Carré, Angel Merlán, Francisco Repetto, Angel Terrarossa, Julio A. Márquez, doctor Ernesto Marquardt, Salvador Alzola Zabaleta, Manuel Sugasti, Eugenio Nigro, Santiago Recoder y Eduardo Parodi, viendo entre los concurrentes á numerosas personas de la sociedad del Rosario de Santa Fe.

En el acto de la inauguración hicieron uso de la palabra el presidente del directorio local, señor Terrarosa, el gerente de la casa central, señor Santiago Recoder, y el director general, señor Eugenio Nigro.

Los oradores reseñaron los progresos que ha realizado el Tesoro Americano y el brillante porvenir que le está deparado. La numerosa concurrencia los aplaudió calurosamente.

En carácter de gerente estará al frente de la nueva casa el señor Pablo Navajas Britos.

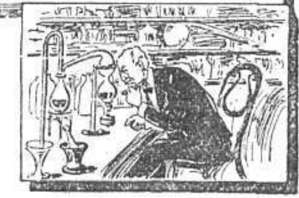
Festejando la inauguración, los directores reuniéronse en una comida íntima que se llevó á cabo con mucha animación en uno de los salones del Hotel Savoy.



Durante la comida celebrada por los mismos, festejando la inauguración de la nueva casa

RECETAS Y PROCEDIMIENTOS ÚTILES





Imitación de las maderas en pintura

(Véase el núm. 626)

Juan R. Gómez.—Burzaco.—Uno de los medios de imitación del nogal es pasar sobre el fondo un primer glacis con azul de Prusia, empleado muy claro. Se bate dicho glacis mientras está fresco y se procede como de costumbre. Cuando el nogal está hecho y encerado ó barnizado, se ve á través la granulación apretada de la madera en cuestión. Esta manera es recomendada especialmente para el nogal gris.

Se ha usado largo tiempo un instrumento especial para imitar los granos de la madera; es un útil que todavía se emplea en ciertas regiones, y consiste en una ruleta compuesta de varias ruedas que giran sobre un mismo eje, con varias escotaduras más ó menos distanciadas; forman en realidad seis ú ocho ruedas muy delgadas que juegan juntas en todos sentidos; pasábase este anticuado instrumento sobre el trabajo fresco todavía, y el grano quedaba marcado.

El nogal se imita por el procedimiento al agua casi tanto como por el procedimiento al aceite.

Se emplean las mismas tierras en la confección del glacis y de la paleta; la diferencia consiste en que se trabaja de otra manera. La nueva manera de bosquejar da tan buen resultado como el glacis al aceite, pero el procedimiento al agua es conveniente para imitar la raíz nudosa del nogal con todos sus detalles imprevistos y todos sus vigores.

La madera de nogal se emplea mucho en el decorado, utilizándose principalmente en comedores, ciertos vestíbulos y cuantos sitios parecen indicados para el roble.

El maderamen de nogal de dichos comedores, antesalas, etc., gana mucho en riqueza cuando se realza las molduras con ribetes negros ó color de oro.

Caoba.—La caoba es una madera de fácil imitación; se imita al agua, que es el mejor procedimiento.

Se prepara un fondo rojo de ladrillo, compuesto de ocre amarillo y ocre colorado en partes próximamente iguales, bien que el amarillo debe dominar; muy poco blanco, y en la última capa se puede suprimir completamente.

En el decorado se usan tres clases de caoba: la caoba *"moirée", la caoba "flammée" y la caoba "mouchetée"*.

Las que se usan más frecuentemente son las dos primeras clases.

El glacis al agua se compone de los mismos colores para la imitación de las tres clases, los cuales colores son: tierra de Siena, laca roja y tierra de Cassel molidas en agua de goma.

Para la caoba moaré, que es la más fácil de imitar, se pasa el glacis después de igualado, y luego, con ayuda de una esponja pequeña mojada en agua limpia, se quita el glacis bajando en el sentido del tablero y haciendo fajas irregularmente esparcidas y á menudo quebradas en su curso; destruyéndose la regularidad y la crudeza del trabajo á la esponja, señalando algunos toques bruscos en las rupturas de las bandas y en varios puntos, y luego se dan unas pinceladas de través y se deja secar. Después de las secaduras se emplea casi pura la laca para hacer el grano, y sólo falta una cosa: barnizar.

La caoba flamígera debe su nombre á la forma de las vetas, que presentan en efecto la apariencia de una llama; por la misma razón la denominan algunos "caoba de espiga" ó "caoba de gavilla", que también parecen espigas las vetas precitadas. Las operaciones se ejecutan lo mismo que para la caoba "moirée"; sólo difiere el trabajo.

Se dibuja una llama en el centro del tablero, inclinada, no rígida; ha de ser ancha en su base, estrechándose hasta el vértice; las vetas han de seguir las ondulaciones de la llama.

En cuanto á la caoba moteada ("mouchetée"), su trabajo es bastante complicado, si no dificultoso, cuando se quiere hacerlo bien.

La caoba es la más decorativa de todas las maderas imitadas, tiene multitud de aplicaciones y enriquece el conjunto de que forma parte; es más caliente y menos severa que el nogal, como también más agradable que el roble, únicamente el palisandro y el thuya pueden competir con ella en ciertos casos, aunque no son tan bonitos en la disposición de las vetas y son en cambio más secos y menos rígidos.

El carbón vegetal.—Sus condiciones medicinales

Edelmira.—El carbón en estado seco absorbe fácilmente y en gran cantidad los gases libres: esta propiedad subsiste, pero en menor escala, cuando está mojado. Es, además, antipútrido: retiene las substancias orgánicas en descomposición y puede en consecuencia desinfectar un medio donde se produzcan fermentaciones anormales. Resulta, también, desodorizante.

Por restringido que sea el poder de absorción del carbón mojado, producirá apreciables beneficios en el meteorismo intestinal y en la dispepsia flatulenta, en una palabra, en toda producción exagerada de gas en las vías digestivas sobre todo en el intestino.

Como antipútrido será útil, además de los casos citados, en las diarreas de cualquier naturaleza, en las perversiones de las fermentaciones gástricas ó intestinales, en la fiebre tifoidea, etc.

Estas mismas propiedades antipútridas y desodorizantes se aprovechan en la higiene de la boca (polvos dentífricos).

Modos de administración y dosis: Al interior se emplea el carbón de álamo finamente dividido: 2 á 20 gramos (dosis fraccionadas) cada 24 horas, en sellos ó en tabletas. Una práctica mejor consiste en administrar gránulos de carbón aglomerado envueltos en gluten (carbón Tissot), lo que impide que se humedezca con los líquidos del estómago y que absorba mayor cantidad de gases al poner el carbón en libertad en el intestino. Al exterior se emplea mezclado con otras substancias sinérgicas. En ningún caso se asociará con el clorato de potasa, pues tal mezcla es explosiva.

Sellos:

Benzonaftol	0 gr. 20 cent. de cada uno
Carbón de álamo	
Carbonato de magnesia	
Creta preparada	

En un sello. Uno ó dos después de cada comida en la dispepsia con fermentaciones, meteorismo intestinal, etcétera.

Para niños:

Carbón	0 gr. 30 cent.
Benzonaftol	0 „ 40 „
Pancreatina	0 „ 10 „

Un sello, 6 á 8 por día (uno con cada tacita de leche). Para combatir los desarreglos intestinales provenientes del régimen lácteo.

Para diarreas del adulto:

Carbón	0 gr. 20 cent.
Naftol a	0 „ 20 „
Resorcina	0 „ 20 „
Dermatol	0 „ 20 „

4 ó 5 sellos por día.

Granulados:

Carbón	50 gr.
Azúcar	25 „
Naftol a	2 „ 50 cent.
Salicilato de bismuto	2 „ 50 „

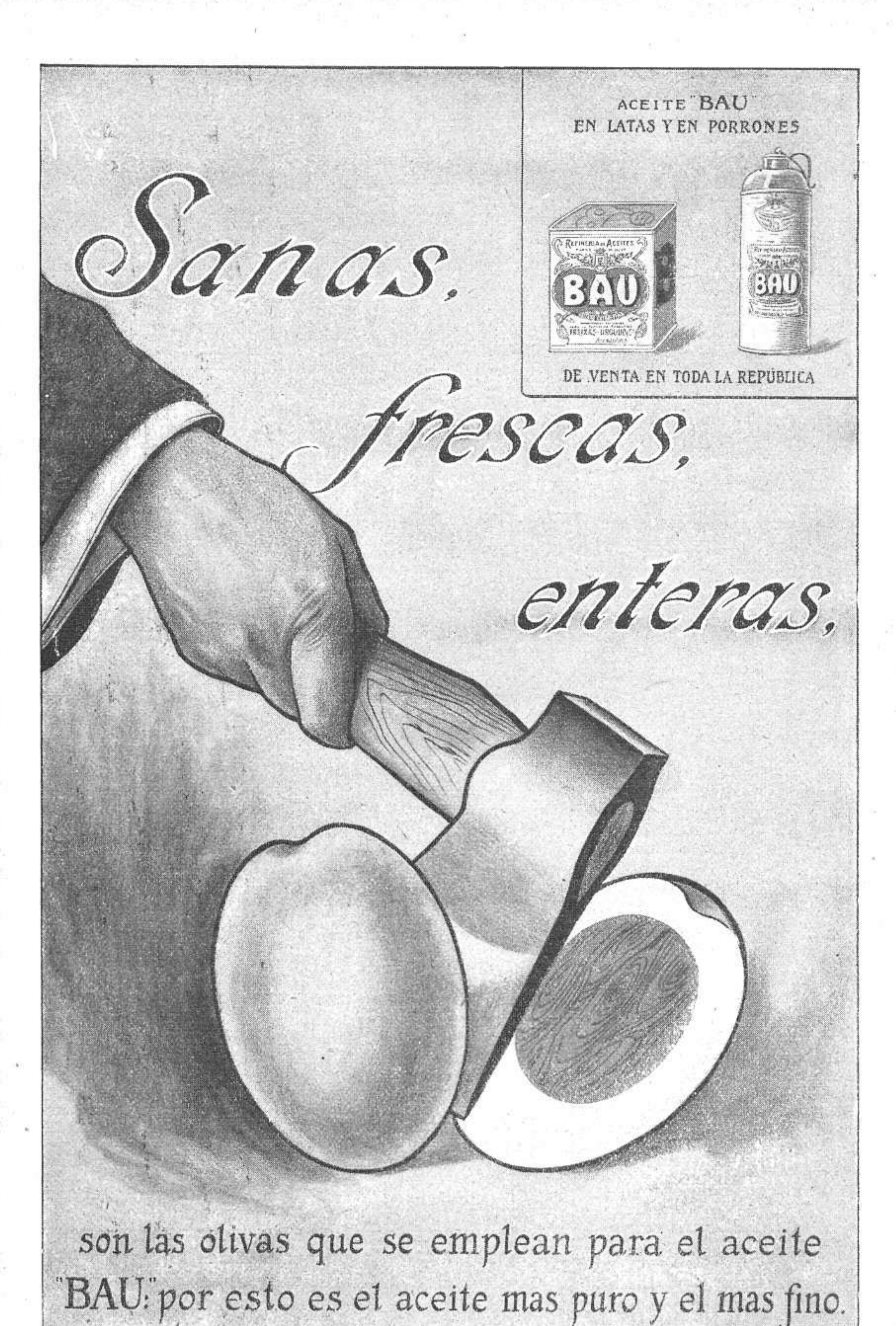
Debe granularse. Para ingerirse en las 24 horas. Contra las diarreas.

Polvo dentífrico

Carbón pulverizado	30 gramos
Quinquina gris pulverizada	20 „
Esencia de menta	XXX gotas

Mézclese íntimamente.

Doctor ZELTIUS.


ACEITE "BAU"
EN LATAS Y EN PORRONES
BAU
BAU
DE VENTA EN TODA LA REPÚBLICA
Sanas,
frescas,
enteras,
son las olivas que se emplean para el aceite
"BAU" por esto es el aceite mas puro y el mas fino.



Gran Premio

PARIS

Abril de 1906

Primer Premio

MONTEVIDEO

Mayo de 1907

AGUA BLANCA
CASANOVAS

Sin rival en el mundo para el cutis 

EN VENTA:

En la casa Gath y Chaves y sus sucursales. — Tiendas "San Juan", "A La Ciudad de México" y en todas las Droguerías, Farmacias y Perfumerías de las Repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Iquique (Chile) y Lima (Perú), calle Baquijano, 295.

EN EL REINO DE ITALIA:

Luigi Traversaro e figli: Camogli (provincia de Génova), via XX Settembre, 1, 2 y 3, y en Génova, Carlo Felice número 6.

INFALIBLE PARA DESTRUIR LAS

Pecas, Manchas, Granos, Puntos negros, Paño, Manchas de Viruela, etc., etc., de la cara.

HERMOSEA Y CONSERVA
LA LIMPIDEZ Y FRESCURA DEL CUTIS

GARANTÍA SERIA

140 AÑOS DE ÉXITOS COMPLETOS

Con certificados de distinguidos médicos de nuestra Facultad que acreditan su bondad incuestionable. Doctores **Enrique Bazterrica, Antonio C. Gandolfo, Angel Villa, Alberto Castaño, Félix Aráuz, Francisco Castro, Claudio Benites, Francisco D'Agostino, Pedro Carrasco, Julián Massot, Faustino Trongé, Luis Eizaguirre, Eliseo T. Luque, etc., etc.**

Fabricante:

José Casanovas Moure

Depósito General:

1441-47, HUMBERTO I, 1441-47

BUENOS AIRES

EL HECHIZO DE UN ALMA PERVERSA

POR TULIO PÁNTEO

(Escrito expresamente para CARAS Y CARETAS. Traducción de J. O.)

I

En el baile

—¿Mi opinión?

—Sí.

—Querrás, más bien, decir mi impresión—corrigió con una ligera sonrisa el capitán Ardale, retorciendo las guias de su bigote rubio.—Porque, á las dos horas de haber visto á una mujer, con la que apenas se han cambiado las cuatro ó seis frases banales de una presentación, expresar una opinión resultaría peligroso.

—Como quieras; pero dime: ¿qué opinas?

—Nada y mucho, demasiado y demasiado poco. Como que la baronesa es, con toda seguridad, el ser más... ¿cómo diré?... la mujer más mujer con que he tropezado en mi vida.

—No basta.

—Me explicaré mejor, siempre que tú tengas suficiente talento para no quererme mal si yo me olvido de que estoy en un salón y empleo un lenguaje sin metáforas.

—Entre jóvenes—objetó el primo con uno de esos amplios ademanes de superioridad propios de las gentes que han corrido mucho ó de las que, sin haberlo hecho, quisieran aparentarlo.

—Perfectamente—continuó Ardale con la ruda entonación que había adquirido en sus largas campañas coloniales;—si me encontrara en tu lugar, cambiaría de rumbo. La baronesa es una mujer para pillarla al vuelo y abandonarla á los cinco minutos, claro es, cuando no sea absolutamente posible obrar de otra manera. Cuando una mujer de treinta años... cumplidos, se hace la niña, afecta ingenuidades de jovencita de diez y ocho primaveras, finge coqueterías y caprichos, hace ostentación de pudibundeces apagadas en la noche de los tiempos, se ruboriza cuando alguien la observa con insistencia y se estremece si la miran el descote, entonces ponte en guardia; no tendrás por qué arrepentirte de ello.

—Continúa.

—A mí, dado lo poco que trato y conozco á las señoras de nuestra alta sociedad, de "gold-cream", de conferencias y de "théa room charitas", la baronesa me produce la impresión de deber clasificarla entre la familia de los felinos más bien que entre la de los bípedos racionales; me parece que un hombre que se acerque á ella, puede llegar á convertirse, una vez en sus garras, en un juguete, un ratoncillo, un arma inconsciente, hasta un asesino; jamás en un ser mejor. ¿Te basta?

—¡Diantre! Y hasta sobra. Después de todo, sigo creyendo que no andas en lo cierto.

—De lo que me felicitaría sinceramente... por ti, que estás ya en sus manos.

—No del todo. La verdad es, en último caso, que se está divinamente. Desde los tiempos de la pobre Nannette, á quien recordarás, y que acabó por meterse monja, hasta hoy, no son queridas lo que me ha faltado, en todas las clases sociales, buenas y malas, ingenuas y resabidas.

—Ya sé que tocante á ese punto nunca te has quedado corto—interrumpió el capitán encendiendo un cigarrillo.

—Pues bien, te juro que ninguna mujer me ha proporcionado las sensaciones que ésta.

—Sugestiones, querido, que no es la misma cosa precisamente. Los hombres solemos hablar así de la última mujer que amamos.

—No es siempre sugestión. Todavía recuerdo, por ejemplo, ciertos gestos, ciertos mimos de Nannette que no he vuelto á encontrar en ninguna otra.

—¿Ni en la baronesa?

—¡La baronesa!—murmuró como para sí el primo, quedándose unos momentos absorto.—¡La baronesa! Es una mujer diferente de todas las otras, un ser excepcional que va al amor no como quien se ofrece, sino como una colaboradora. En sus abandonos hay rebeldías y como represalias que te conturban y te extravían. ¡No, no! ¡Esta es la única mujer que he encontrado, verdaderamente digna de ser amada!

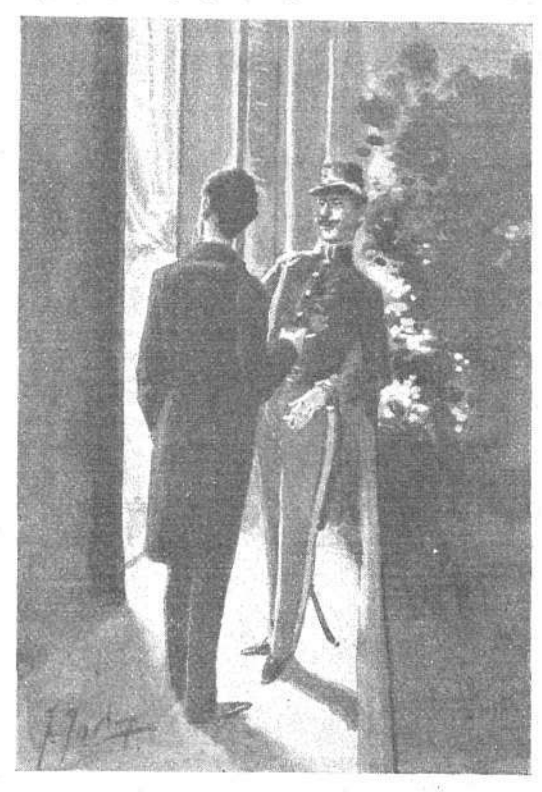
Ardale no trató de interrumpir aquel íntimo y secreto desahogo, pues comprendió que nada en el mundo tendría poder suficiente para arrancarle de aquella mujer. Y este pensamiento le causó pena, pues algo así como el presentimiento de una no lejana desventura se apoderó de él apenas, después de darse cuenta de aquella pasión, había conocido á la baronesa.

No bien acabó el primo de hablar, púsole Ardale amistosamente la mano sobre el hombro y le objetó en tono de broma:

—Por lo demás, mi querido Gastón, no conviene preocuparse del amor, de la mujer ni del porvenir cuando se ama. Las gentes de nuestra condición nunca piensan con la cabeza que descansa al lado de la nuestra cuando se duerme y... cuando no se duerme. Mira, la mazurca está para terminar; vete á bailar con ella, ya que, si no me equivoco, tiene comprometido contigo el próximo vals. Si no te viese y se enterara de que yo te tengo aquí secuestrado, sería capaz de aborrecerme, y te aseguro que el aborrecimiento de parte de una mujer que tiene los ojos de la baronesa me preocuparía bastante.

—En verdad, puede mucho la baronesa—objetó Gastón.

—Ya lo creo—concluyó el capitán,—y no me haría gracia ninguna que por semejante motivo se me abre-



La baronesa es una mujer diferente de todas las demás.

viasen ó amargasen los días que aun me quedan de licencia.

Esta conversación tenía lugar en un balcón del palacio Delunel, en la avenida de los Campos Elíseos, mientras la primavera hacía resurgir del suelo, de los árboles, de las flores, todos esos perfumes que sólo las noches tibias hacen subir hacia el cielo. Dentro, en el inmenso salón decorado al estilo Luis XV, el baile estaba en todo su apogeo.

Era la última gran recepción del año, que la baronesa Delunel ofrecía á sus amigos y relaciones, y las salas aparecían animadísimas y concurridas por lo más granado de la aristocracia y por la oficialidad más brillante.

Era la primera vez que el capitán Ardale entraba en aquella casa. De regreso en París después de pasar varios años de guarnición en las colonias, y en uso de una corta licencia, se había visto poco menos que obligado á aceptar la hospitalidad que le ofreciera su primo Gastón, jefe de una de las secciones del ministerio de negocios extranjeros. Y su primo era el que había logrado arrastrarle, bien contra su propia voluntad, aquella noche á trabar conocimiento con la famosa baronesa—"la mujer más hermosa de París",—la inspiradora de las más violentas pasiones, algunas de ellas terminadas de trágica manera.

El capitán Ardale se encontraba fuera de su centro, en medio de aquella sociedad. Se sentía extraño, no solamente á toda aquella multitud de señoras vestidas con un lujo pomposo y de caballeros de frac rojo, sino también hasta á los numerosos camaradas que había encontrado y en parte reconocido por antigua comunión de vida en la academia militar y luego en el regimiento. En medio de aquella fraseología de cliché, de aquellos "flirts" sin pizca de entusiasmo, de aquellos galanteos sin la menor convicción y de todas aquellas gentes *stilée* que parecían todas vaciadas en dos únicos moldes, uno para cada sexo, él volvía á reandar las jornadas errabundas á caballo por las desiertas campiñas del Tonkín y de la Argelia, en donde había perdido la costumbre y hasta el recuerdo de los guantes, pero en donde había, en cambio, aprendido á mirar frente á frente personas y acontecimientos.

Gastón había penetrado en la gran sala dejándole solo. La mazurca, que ya parecía próxima á terminar, había tenido como un respiro de improviso y continuaba sus compases con un ritmo epiléptico.

El capitán, de codos sobre la barandilla del balcón seguía, con la vista inclinada hacia el jardín, las sombras caprichosas que la luna proyectaba entre los caminos y sobre el césped, cuando de pronto oyó, debajo de donde se encontraba, que alguien hablaba en voz baja y animadamente.

Permaneció inmóvil, oculto entre las ramas de la vid que, trepando hasta el balcón, expandíase formando un amplio "berceau", y se puso á escuchar. Una voz de mujer, que á Ardale pareció la de la baronesa, pero ron-



—¿De qué manera?
—¿Haciéndole ver el precipicio en que está por caer.

ca y áspera, decía:

—¡Y... y habéis perdido una hora entera, así, como un mameluco?

—Disculpadme—respondía otra voz, de hombre, con un marcado acento belga,—pero me era absolutamente imposible contar con vos en medio del baile, viendo que no os dabais cuenta de mis señas.

—¿Está lejos?

—En Neuilly, por de pronto.

—Se necesitará una hora cuando menos para ir allá. ¿Qué hacer?

—Dadme vuestras órdenes y volved á subir al salón. Con eso bastará.

—Pero, ¿tenéis la seguridad de que ha sido arrestado?

—La más completa seguridad. Alfonso es quien me ha informado.

—¿Y no se ha hecho la indagatoria?

—Creo que no. Y supongo que no se hará hasta que el jefe de sección, Ardale, no dé la orden correspondiente. Es cosa de él.

Siguió una pausa. Luego la voz de la baronesa, continuó:

—Id vos arriba, buscad á Ardale y decidle... decidle... que he sufrido un desvanecimiento, que... lo andaba buscando... que cuento saludarle antes de que se vaya... Haced de manera que no se retire antes de que yo esté de vuelta, enviadme una mantilla y haced venir aquí detrás el automóvil... Corred.

El capitán no había perdido una sola palabra de aquella extraña conversación, pero no había podido comprender el misterio que tras las palabras se ocultaba. Con su natural franco no le pasó siquiera por las mientes el pensamiento de una tragedia, pero era indudable que algo de excepcional debía haber sucedido y que en aquel asunto, fuese el que fuese, su primo estaba llamado á jugar inconscientemente un papel de grande importancia.

Se le ocurrieron muchas cosas, forjóse muchas novelas, pero determinó también no dejar pasar la cosa antes de haberse informado por sí mismo lo más que le fuera posible.

Retiróse con prontitud del balcón, atravesó los salones rebosantes de gente, llegó á la antecámara, envolvióse en su capote, bajó la escalera, salió, subió en el primer automóvil de punto y dió orden al "chauffeur" de seguir, sin ser notado, al otro que en aquel momento desaparecía por una calle lateral.

II

¡Tú debes morir!

El silencio duraba ya algunos minutos, pesado é intolerable. La baronesa Edith Delunel mostrábase presa de honda excitación y con sus pequeñas manos blancas, bellísimas y temblorosas, destrozaba un "mucheir" de finísima batista con encaje de Flandes. Estaba en pie, apoyada de espaldas contra la chimenea apagada, pero llena de papeles, de cartas, de billetes, en parte quemados, en parte hechos trizas momentos antes, y miraba fijamente á su interlocutor, tranquilo, hundido en un sillón, y que la miraba también con una fijeza impertinente y tenaz.

Al cabo dijo ella:

—¿Y os parece cosa digna de caballeros eso de espiar á una mujer, después de haber escuchado una conversación reservada, ocultándoos á pocos pasos de distancia? ¡Este es el heroísmo de nuestros oficiales! No puede por menos que congratularme con vos, señor capitán, y perded cuidado, que no dejaré de hacerlo también con vuestros superiores á quienes conozco y trato con bastante intimidad.

El capitán Ardale dejó que cayese la última palabra y se apagase entre el espesor de la alfombra y de los pesados cortinones, y con el tono de voz más tranquilo que pueda imaginarse, corrigió:

—No trataré, baronesa, de desvirtuar la opinión que podáis tener formada de mí, de mis cualidades caballerescas y del heroísmo de los soldados que viven la vida áspera y ruda de las colonias en vez de enervarse entre los mimos y las sonrisas de nuestras damas. Pero lo que yo oí ayer por la noche, casualmente, os lo repito, no era cosa de interrumpirse con una "salida" que de seguro os habría excesivamente embarazado.

—¡Embarazado? ¿Por qué?

—Claro está, ya que transcurridas unas pocas horas, no estáis al parecer del todo tranquila al saberme informado.

—Estáis en un error, caballero. Yo no soy ya una chiquilla y obro según me parece, sin que me intimiden en absoluto las consecuencias de mis actos, de los cuales sé asumir toda la responsabilidad.

—¡Y hasta debo creer todavía que, si en mi lugar se hubiera encontrado vuestro marido, hablaríais del modo que lo hacéis?

—¡Mi marido!—contestó vivamente la hermosa dama, estallando en una carcajada convulsiva. Pero conteniendo un substantivo grosero que se le venía á los labios, recalcó intencionadamente.

—¿Es que habríais, por ventura, tenido la idea sublime y heroica de una delación?

El capitán continuó, sin aparentar haber oído esta pregunta:

—Y tened asimismo por seguro que, si mi primo se hubiera encontrado conmigo en aquella ocasión, en vez de entrar en la sala de baile, opinaríais ahora de muy distinta manera.

(Continuará.)

Dib. de Fortuny.


Así como los Alpes fueron conquistados por el esfuerzo de un intrépido aviador, la
GINEBRA NÉCTAR
ha conquistado el favor del público por su finura incomparable. El nuevo envase patentado es garantía de su legitimidad; cada frasco contiene una medalla artística ó una libra esterlina ó una media libra esterlina.
M Pertuca

Páginas infantiles.—La tentación

Carlitos es un chico monísimo, muy guapo, muy inteligente y dotado por la providencia con las mejores cualidades que debe tener un niño: la aplicación y la obediencia.

El diablo estaba rabiosísimo porque nunca conseguía que Carlos cometiese una falta, y torturaba su diabólica imaginación para encontrar el medio de hacerle pecar.

Una tarde que el niño jugaba por el jardín de su casa, vió la puerta del invernadero abierta, y, á pesar de tener prohibida la entrada, sintió tanto deseo de ver las plantas que había allí que aprovechando el descuido del jardinero entró con muchas precauciones para que no le vieran.

Una vez dentro, se quedó extasiado. ¡Qué bonitas plantas! Pero la que más llamó su atención fué una de tallo pequeño y hojas de un verde obscuro, adornada con un fruto de un color rojo muy brillante.

La tentación fué terrible. Aquello debía ser riquísimo. El deseo luchaba con la conciencia. Carlos sabía que había desobedecido entrando en el invernadero, y comprendía que su falta sería mucho mayor si cogía algo. El diablo, temeroso de que aquella vez también se le escapaba su presa, sopló al oído del niño: "Tómalo y cómetelo, que tiene muchos y nadie notará la falta de uno." Carlos vaciló aún, pero triunfó el genio del mal y el niño cortó el ambicionado fruto y salió al jardín ocultándolo debajo del delantal, sin que nadie le hubiese visto.

Se refugió en un cenador, miró á todas partes para asegurarse de que estaba solo, y tomando todas las precauciones necesarias para no mancharse, en caso de que aquello tuviese líquido, le hincó los dientes.



¡Pobre pequeño! Se quedó con la boca abierta, sin poderla cerrar: la lengua y el paladar le escocían como si hubiese comido fuego. Empezó á llorar, dando grandes gritos.

Su madre, al oirle, acudió corriendo. Le hizo mil preguntas, sin obtener respuesta, porque el infeliz no podía hablar; pero el fruto encarnado que estaba en el suelo dió la clave de lo ocurrido.

Una vez que Carlitos se tranquilizó, su madre lo sentó sobre sus rodillas y colmándole de caricias le explicó que aquel fruto que tanto había llamado su atención era un pimiento silvestre que no podía comerse.

—Ya ves, hijito mío, qué caro te ha costado tu desobediencia. La primera vez que has hecho una cosa sin permiso, te has despellejado la boca y Dios sabe los días que estarás sufriendo. Has cometido dos faltas: la primera, entrar en el invernadero cuando yo te lo he prohibido, y la segunda, coger el pimiento sin permiso. Ahora merecías que te castigase; pero no lo hago porque tu misma culpa te ha castigado. Sírvate esto para no fiarte de las apariencias y desconfiar siempre de lo que te parezca más seductor, porque es muy frecuente que al ir en busca de un placer se encuentre un dolor.

Carlitos prometió solemnemente no volver á desobedecer y lo ha cumplido, siendo el encanto y la alegría de su casa y dejando al diablo que se muerda las manos de rabia.

María de PERALES.

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	,, 5.00	,, 10.00	Semestre	,, 6.00	,, 12.00	Semestre	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, 9.00	,, 18.00	Año	,, 11.00	,, 22.00	Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Número atrasado	40 ,,	80 ,,	Número atrasado	50 ,,	$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS:
Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.°, 5.° al 41 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
Tapas sueltas ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

el Ex-Presidente de la Repú-
Alcorta, respecto á los re-

de 1910. — Señores Manuel
nte — Distinguidos señores:
loj que se han servido uste-
to, muy grato á la gentileza
trabado es de valor artístico
calidad y precisión de la má-
de que responden fielmente
les le han adquirido de la
nece. Estimo, pues, en lo que
ial del obsequio, pero estimo
icación moral, realzada por
actitud de ustedes no ha sido
nte ni interés alguno. Soy de
ración, afmo. y atto. S. S.—

...En mi poder desde ayer
ón cuerda y era exacta la
icina; á pesar del trayecto y
ha sufrido nada. Agradezco
Degreef de Ferraces.—(Jefe

C. A.) — ...No es costumbre
compro, sea cual fuere su
usto si no les dijese que me
recibir una obra que estaba
recibir una chafalonía, pero
un reloj cuya exactitud en
recisión con que se le garan-
le subscribo S. S. S. —Miguel

rtas por el estilo, en que se conce-
justísimos elogios que se le tributan.

NOTA IMPORTANTE. — **Para obtener el reloj correspondiente á esta orden, el tenedor de la misma debe dirigirse á M. M. CASANOVA y Cia., C. Pellegrini 30, Buenos Aires, personalmente ó por escrito y entregar $ 7** ó 350 papelitos Tres Coronas de Molina y Cía., cartoncitos 43, Centenario, Vuelta Abajo, Patria, Diva de 2 centavos, cupones de los cigarrillos Invariables, figuritas Monterrey de borde celeste, Siglo XX y cupones Paris. Las Monterrey antiguas, Diva y Sociales las recibiremos calculando 3 de ellas por 2 de 43. Los vales de Siglo XX se aceptarán como si fuesen 5 figuritas, y los vales de Diva como si fuesen 4 figuritas. Envíense, si es necesario mandarlo por correo, $ 0.55 en estampillas para la remisión. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder completar, á razón de 2 pesos el ciento, cualquier cantidad que faltare. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. No serán atendidas las personas que manden figuritas que no estén indicadas en la presente orden. El valor de las figuritas para este premio es facultativo de **M. M. CASANOVA y Cia.**, de Buenos Aires.

Llénese el siguiente espacio y escríbase muy claro.

Nombre y apellido ....

Pueblo ó estación ....

Ferrocarril ....

Provincia ....

LIT. G. KRAFT, CANGALLO 641, BS. AS.

Ningún reloj se remite sin que la exactitud de la marcha esté bien comprobada.

Léanse las cartas al dorso.

BUENOS AIRES — REPÚBLICA ARGENTINA

No nos responsabilizamos de los pedidos hechos por comisionista sin comprobante de haber adquirido el reloj en nuestra casa.

Señor

REGALO ESPECIAL PARA LOS LECTOR

Vale este che
31 de Octu

contra este che
Un magnífico
tapas y con cha
diez rubíes y
Valor entend

Nº 1110

También es cobrable en Santiago de Chile,
14 pesos chilenos. Para remitirlo al interior

UNICO INSECTICIDA INFALIBLE

KATUK



Es el polvo insecticida mucho más fuerte y poderoso que sus similares. Evite el engaño. Las imitaciones son malas y peligrosas. Con su plata exija KATUK. Le ofrecen imitaciones porque ganan más en el artículo inferior.

Gran Medalla de Oro

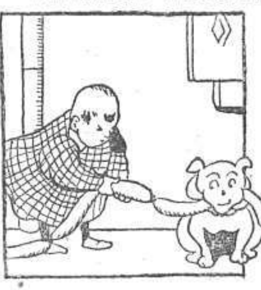
En la Exposición Internacional de Higiene

Depositario: MARIANO ROSÉS. Tacuarí, 1312. U. T. 1291, B. O.

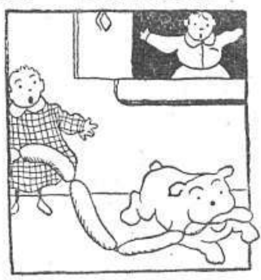
Páginas infantiles. — Simplicio



Simplicio es un pobre inocente que no descubrió la pólvora. Habiendo oído decir que su tío...



ataba los perros con longaniza, Simplicio quiso dársela chanta.



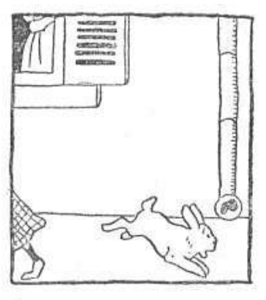
Y ató su perro con salames. No hay que decir cómo el pichicho aprovechó la ocasión.



Otro día su mamá le envió al mercado para que comprara un conejo.



Simplicio le metió en la cesta y echó á andar sin ocuparse más del conejo,



el cual de un salto se echó fuera y disparó como un relámpago.



—¡Imbécil — le gritó la mamá, — debiste traerle por las orejas!



Simplicio, siguiendo el consejo, otra vez que le encargaron traer un lechón, lo trajo por las orejas.

Páginas infantiles. — Simplicio



En otra ocasión vió á un pescador que se estaba ahogando y que le pedía le echase una pértiga;



y Simplicio le tiró á la cabeza el primer palo que encontró: por suerte llegó á tiempo un hombre que salvó al pescador.



Un día se prendió fuego la escuela y al oír al maestro que se tocara la trompeta y se sacudiera el tambor...



Simplicio se estuvo media hora tocando la campanilla de la casa del trompeta,



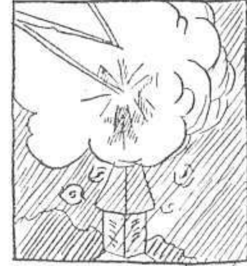
y salió de allí para ir á sacudir al tambor del pueblo.



Un día de tormenta, como le dijesen que el pararrayos preserva de las descargas eléctricas,



trepó hasta el de la torre y se agarró á él. Gracias á que el sacristán le hizo bajar.



Era tiempo. Un rayo caía en aquel momento sobre el campanario. ¡De buena se libró Simplicio!

Salmi de caza



Salmí de caza

Ingredientes necesarios: Dos ó más aves, ochenta y cuatro gramos de jamón, un ramito de perejil y hierbas olorosas, dos chalotes, tres clavos, veintiocho gramos de harina, ocho florones de masa, seis granos de pimienta, unos cuantos hongos, dos cucharaditas llenas de gelatina de grosella, ochocientos gramos de caldo, un poco de zumo de limón, un pedazo de vidriado del tamaño de una nuez, sal y pimienta.

Córtense las aves en trozos grandes (excelentes resultados se obtienen con restos cocidos) y macháquense ligeramente los corazones é hígados. Córtese el jamón en dados, pónganse en una cacerola con los chalotes, hierbas, clavos y granos de pimienta. Fríase todo hasta que tome un color dorado pálido. Luego polvoréese encima la harina, y fríase también cuidadosamente. Agréguese después el caldo, y muévase hasta que hierva.

Pónganse dentro los trozos de ave, échense el zumo de limón, gelatina y vidriado. Tápese la cacerola, y hiérvase suavemente alrededor de media hora.

Apílense los trozos delicadamente sobre una fuente caliente y viértase encima la salsa. Adórnese la fuente con los florones y algunos hongos picados.

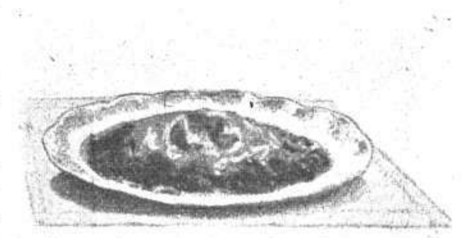
Si se quiere, puede agregarse á la salsa un vaso de vino tinto de cualquier clase. Es un mejoramiento, aun cuando no necesario.

Los florones son unos pedazos de masa de hojaldre, cortados en forma de media luna, delicadamente dorados al horno.

Vol-au-vent de pescado

Ingredientes necesarios: Veintiocho gramos de bacalao ó cualquier otro pescado, un cuarto litro largo de buena salsa blanca, un cuarto kilo de masa de hojaldre.

Hágase una masa común de hojaldre, y trabájese bien hasta dejarla de un grosor de unos tres y medio centímetros, luego con un cortador redondo ú ovalado sáquese la caja. Métase el cortador primero en agua caliente, pues esto facilitará la operación; con un cortador dos veces más chico córtese la pasta en derredor, un poquito más arriba de la mitad; esto hace para señalar la ta-



Huevos enmantecados con arvejas

pa, que deberá quitarse cuándo esté cocida. Póngase la masa en una lata y métase en un horno caliente, y durante los primeros minutos de cocimiento no se abra la puerta del horno.

Será muy prudente cortar un pedazo de masa con el cortador más pequeño, y cocerlo junto con la caja vol-au-vent, pues en caso de cualquier accidente con la otra tapa puede ésta servir.

Después ráspese la escama y quítesele las espinas al pescado, luego córtese en pedazos grandes. Puede emplearse cualquiera buena salsa blanca, aun cuando tenga huevo, alcaparras ó perejil. Caliéntese, viértase sobre el pescado y luego sazónese cuidadosamente.

Cuando la caja de masa esté asada, extráigase con un cuchillo puntiagudo, delicadamente, el corazón de ella y cualquiera masa blanda que pueda haber dentro. Llénese la caja así formada con el pescado y la salsa, si es posible, apilándola un poquito. Póngase la tapa de masa. Colóquese otra vez en el horno durante unos pocos minutos para que todo el conjunto se caliente, y luego sírvase sobre un papel de encaje.



Vol-au-vent de pescado

Huevos enmantecados con arvejas

Ingredientes necesarios: Cuatro huevos, cincuenta y seis gramos de manteca, una rebanada de pan recién tostada y enmantecada, dos cucharadas llenas de leche fría, doscientos setenta gramos de arvejas cocidas.

Córtese la tostada del tamaño justo del plato en que se servirá, quítesele la corteza; también será bueno cortarla dos ó tres veces al través, porque así será más fácil al servir. Póngase sobre la fuente y manténgase caliente. Derrítase la manteca en una cacerola. Cuando esté bien caliente échense los huevos batidos con leche y sazonados con sal y pimienta al paladar. Mézclense bien, con un tenedor, casi batiéndolos, durante todo el tiempo que estén cocinándose.

Cuando la mezcla esté ligeramente solidificada, apílese sobre la tostada, y arréglense las arvejas en derredor, formando borde.

Otras pequeñas recetas

La carne conservada en cámaras frigoríficas hay que tenerla unas cuantas horas en la cocina antes de guisarla, porque si no está bien deshelada, sale correosa.

Cuando se guisan carnes duras ó aves viejas échese en el agua una pulgarada de sosa, y muévase ligeramente la salsa. De este modo la carne saldrá tierna.

El agua de cebada es la bebida ideal del verano.

$ 2.000 m/n. GRATIS!

TÉ "MAGNOLIA"



Los propietarios de esta marca, la más antigua y mejor conocida en la República Argentina, después de muchos gastos y trabajo han conseguido hacer una mezcla de **TÉ** que podrá ser usada con cualquier clase de agua, asegurándose de esta manera á todas las personas que beben **TÉ**, lo mejor que es posible obtener y con objeto de que todo hombre, mujer y niño, pueda conocer la bondad del afamado

TÉ "MAGNOLIA"

han resulto distribuir entre los consumidores de este **TÉ**, la suma de **DOS MIL PESOS** en premios, divididos como sigue:

1	Gran premio de. . . .		$	**500.—**
2	" " "	$ **100.—**	"	**200.—**
10	" " "	" **25.—**	"	**250.—**
50	" " "	" **10.—**	"	**500.—**
110	" " "	" **5.—**	"	**550.—**
173	Premios.		$	**2.000.—**

Esta oferta está abierta á todas las personas residentes en la República Argentina y las únicas condiciones son las siguientes:

Toda persona puede mandar cuantas contestaciones desee, pero cada contestación debe ser acompañada por la **ETIQUETA AZUL** con la palabra "**NUEVO**" que cruza la flor "Magnolia" en cada lata.

Como el **TÉ "MAGNOLIA"**

está envasado en latas de ¼, ½, 1, 3, 6 y 12 libras, corresponde una contestación por cada media libra, ó sea,

Latas de ¼ libra, debe enviarse 2 etiquetas
Latas de ½ libra, la etiqueta vale por **1** contestación
" " 1 " " " " " **2** "
" " 3 " " " " " **6** "
" " 6 " " " " " **12** "
" " 12 " " " " " **24** "

La pregunta á la cual debe contestarse es la siguiente:

¿Cuántos nacimientos habrá en la ciudad de Buenos Aires durante el mes de Diciembre de 1910?

Para mejor ilustración del público se les comunica que la cantidad de nacimientos durante el mes de **DICIEMBRE DE** 1909 fué **3.450.**

Si ninguna persona acierta el número exacto, se adjudicará el primer premio á aquel que se aproxime más al exacto y así sucesivamente con los demás premios.

Los importadores señores Kay y Cía., recomiendan muy especialmente á los consumidores el nuevo **TÉ "MAGNOLIA"** como el mejor **TÉ** que se vende hoy día en la República Argentina, el cual se puede obtener en cualquier almacén.

NOTA.—**El nombre, dirección y ciudad debe ser escrito con toda claridad en cada contestación y ninguna será tomada en consideración si no viene acompañada de la etiqueta antes mencionada.**

Este concurso empezará el 24 de Septiembre de 1910 y se cerrará el 24 de Diciembre de 1910 y el resultado será publicado en "CARAS Y CARETAS" en la primera quincena de Enero de 1911.

Toda contestación debe ser dirigida á "CARAS Y CARETAS" en sobre cerrado, marcado afuera "**Concurso Té MAGNOLIA**"

Los premios serán pagados en el escritorio de

KAY & Cía. Calle BALCARCE, Esquina CHILE.

SALTO ARGENTINO



Banquete realizado por la Sociedad Italiana en la plaza Alsina, el 20 de septiembre



Los socios frente á la casa social, después del banquete



HA llegado á nuestro conocimiento que muchos comerciantes no entregan las FICHAS correspondientes á los consumidores del Gran Licor Nacional "HESPERIDINA", por lo tanto, pedimos al público EXIJA las FICHAS correspondientes á cada cajón, botella ó copa que consuma.

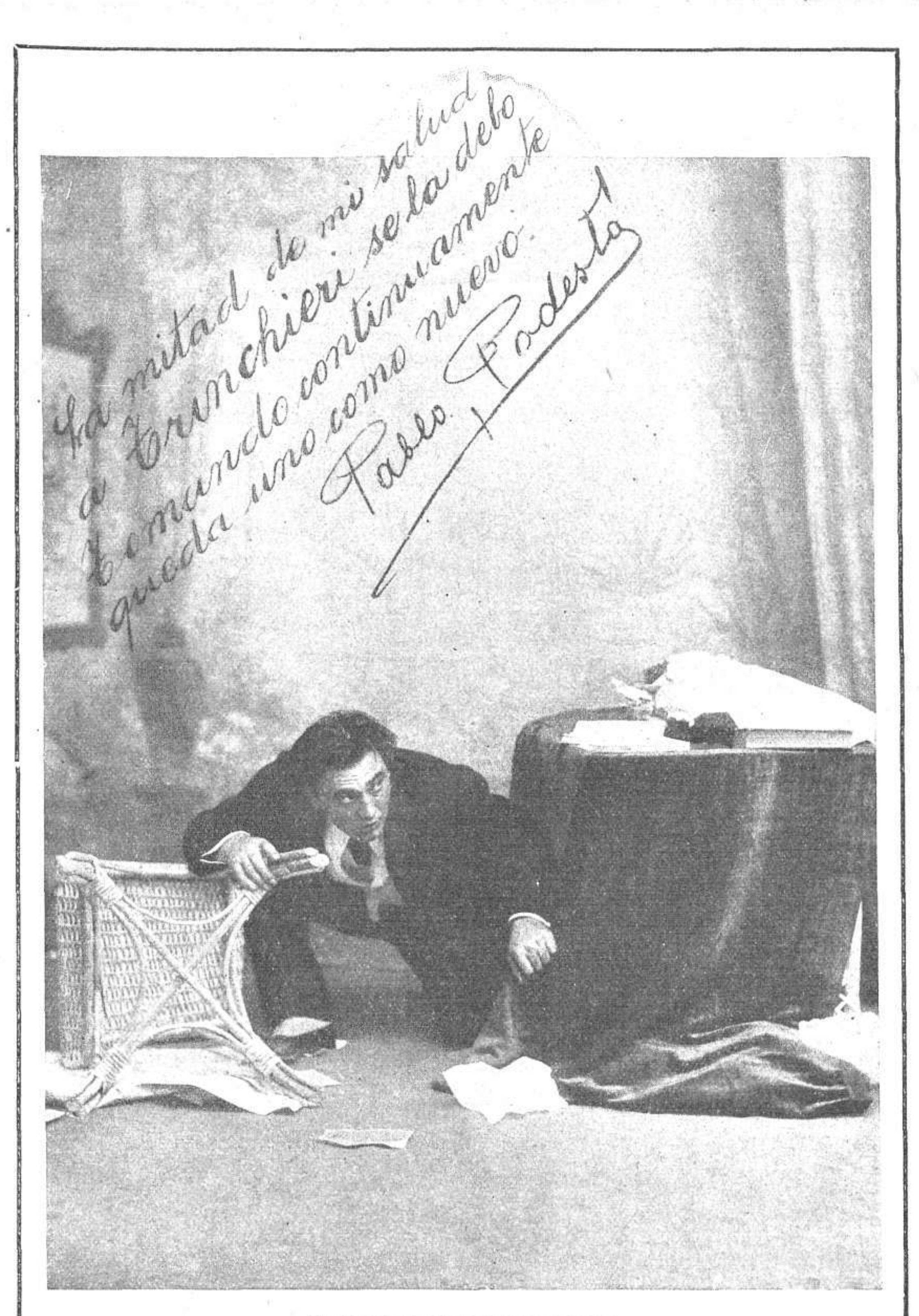
M. S. BAGLEY y Cía.

Véanse detalles y condiciones del Concurso en los Carteles que se exhiben en todos los Bars, Confiterías y Almacenes.

Actualidades de provincias

JUNÍN (Buenos Aires)

Mitin de protesta contra las autoridades comunales, verificado el 3 del corriente



UNICOS CONCESIONARIOS:

MIGNAQUY y Cía.

BARTOLOMÉ MITRE, 1246

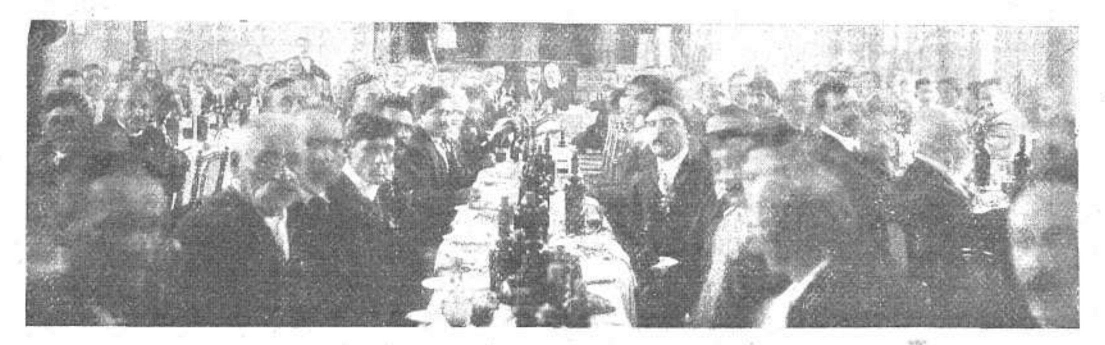
Actualidades de provincias

SAN NICOLÁS



Fiesta infantil en casa del señor Víctor Gard, con motivo del cumpleaños de su hijito

SAN ANDRÉS DE GILES



Banquete realizado por la colonia italiana en conmemoración del 20 de septiembre



Únicos Representantes y Depositarios:

WARBURG & GOLDSCHMIDT

88, Suipacha - Buenos Aires

Agente en el ROSARIO:

R. A. FERRER, 847, Córdoba.

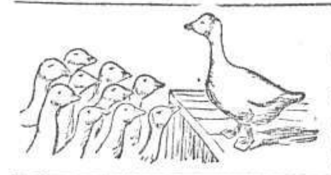
En venta en todas las Tiendas y Farmacias

LA CARLOTA



Concurrentes al banquete ofrecido al general Victoriano Rodríguez

Avisos Recomendados



INCUBADORAS SUECAS "ROSEHILL"

Todos los compradores de una ó varias incubadoras de la insuperable marca "ROSEHILL", nos han remitido certificados espontáneos, sobre la marcha y resultados obtenidos con su uso, y todos están unánimes en declarar que la incubadora "ROSEHILL" merece la preferencia. — El término medio de pollitos sanos y vigorosos, obtenidos con su uso, oscila entre 85 y 95 %. — Datos y folletos gratis. GOLDKUHL & BROSTROM, únicos introductores, como también de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL". Belgrano, 1138. Buenos Aires.

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera clase, marca Sol; granulado y en piedra. Precios según cantidad. GILCHRIST y Cía., Reconquista 484, Bs. Aires

Mechero Stella



Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, completas, con Mechero Stella $ 10. Remisión recargo pesos 1. Mechas de todas clases para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores "Primus" á kerosene y piezas de repuesto. E. BONGIOVANI. Calle Belgrano, 1020.—Buenos Aires.

DENTISTAS



J. Bonansea,

Cirujano-Dentista,

de regreso de Europa.

Calle Moreno, 900, esq. B. de Irigoyen

J EDELBERG



Dentista - Cirujano

Dientes fijos sin paladar. Operaciones sin dolor. Bernardo de Irigoyen, 909 (antes Buen Orden).

"EXCELSIOR"

Primer establecimiento de Avicultura moderna en la República.

Prop. ALEJANDRO REINHOLD.

Belgrano, 451, Buenos Aires.

INCÚBENSE LOS POLLUELOS A VAPOR

Aves de raza (60 razas distintas).

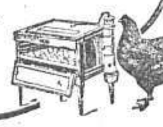
Huevos para empollar.

Incubadoras. Colmenas.

Libros instructivos

Abejas.

Perros.



Catálogos con láminas á colores, $ 1.

Sofá = Cama = Guardarropa

Patentado por el Sup. Gob. Nacional





Este Gran Mueble no tendría que faltar en ninguna casa de familia: muy cómodo, higiénico y elegante. Precio pesos 65. Sin guardarropa $ 38.50. Ordenes y giros á F. Donarini. Santa Fe, 2161. Unión Tel., 877 (Juncal).

¡INVENTO NOTABLE!

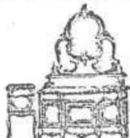
"DAISY"

(FLY KILLER)



Matamoscas representando flores. Elegante y vistoso, para comedor, escritorios y casas de familia. Inofensivo para las personas. — Pídase en almacenes, bazares, etc.

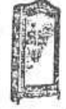
MEDINA y Cía.—RIVADAVIA, 869.



MUEBLES

A 10 meses de plazo! Juegos de Dormitorio Comedor Sala Escritorio Muebles sueltos. Pidan Catálogos

C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

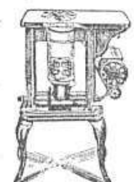


Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.

Por 65 pesos remito una máquina igual á la muestra. GRATIS enseño á bordar y vainillar. VENTAS A PLAZO. Piden Catálogo al único Agente: A. BORZINO, calle Santa Fe número 2166. Buenos Aires.

Vainilla hecha con la máquina Pfaff

PRODUCTOS ANDINOS



Yerbas medicinales procedentes de las más altas cumbres de los Andes. Colecciones en general de productos mineros. Piedra Imán natural. Soliciten catálogos que se remiten gratis.—Viuda de Bustamante. Independencia, 2515, Bs. Aires.

¡LA ULTIMA NOVEDAD!

Cocinas á kerosene "TENTADO A"

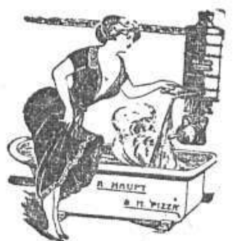
De llama azul, higiénicas, sin humo, sin olor. — Confortable, seguras y sin peligro. Siempre listas para todos los usos del hogar doméstico, como ser: cocinar, asar á la parrilla y al horno, hacer pan dulce y masas en general. Muy útiles para planchar, tostar pan, etc. Unico importador: J. A. SILVA. Charcas, 1509, esq. Paraná. Bs. As. Unión Telef., 3364 (Juncal)

LOS ENFERMOS DEL ESTÓMAGO encontrarán la salud con el uso del renombrado "Específico Lupia". Frasco de 1 litro, $ 10; ½, $ 5; ¼, $ 2.50. Se remite al interior al recibir el importe. Unico depósito: N. Lupia. Río Janeiro, 1136. Bs. Aires.

CONSTRUCCIONES

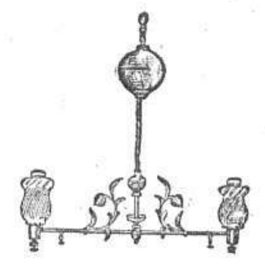
ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional" Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

Calentador "EL INSTANTANEO" A gas líquido



En exhibición en la Exposición Int. de Higiene. Rápido, seguro. Prepara un baño caliente en breves instantes.

LAMPARAS A GAS LIQUIDO



Luz brillante, sencillas, seguras, elegantes. Gastan dos centavos por hora.

COCINAS A GAS LIQUIDO

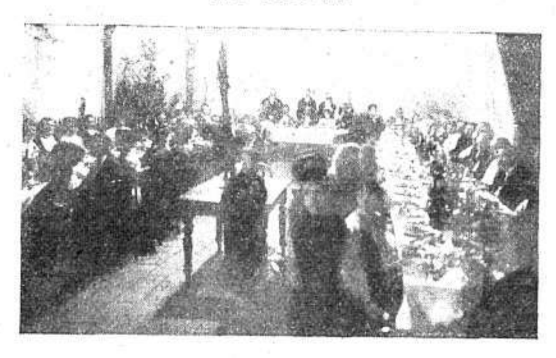


Toda cocinera aseada exige estas cocinas económicas y rápidas.

Estos aparatos funcionan sin cañerías ni instalaciones — R. HAUPT y M. PIZZA, Fabricantes. — VICTORIA, 3270-72

Actualidades de provincias

SAN NICOLAS



Concurrentes al banquete celebrando el enlace Donatto-Azcuaga

LINCOLN

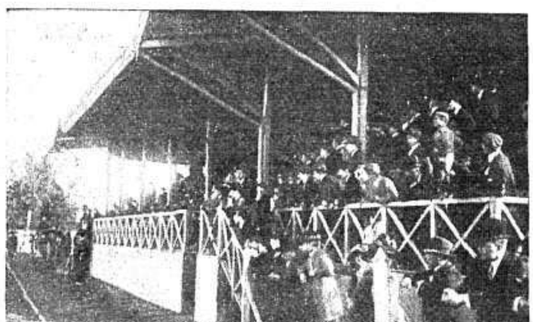


Grupo de niños que tomaron parte en la velada en honor de monseñor Terrero

QUILMES



Final de la «Copa Bullrich».—El team ganador



Vista de la tribuna durante el partido

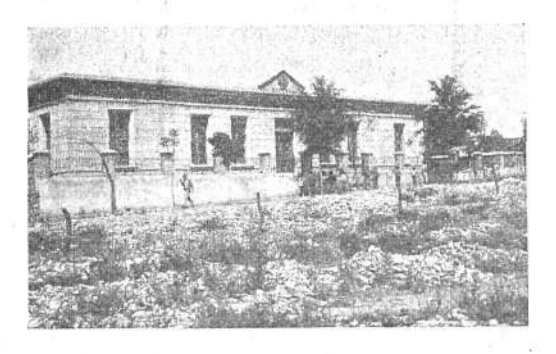
Actualidades de provincias

SALTA



Banquete realizado en conmemoración del 20 de septiembre

CATAMARCA



Edificio de la escuela nacional «Villa Cuba», recientemente inaugurado

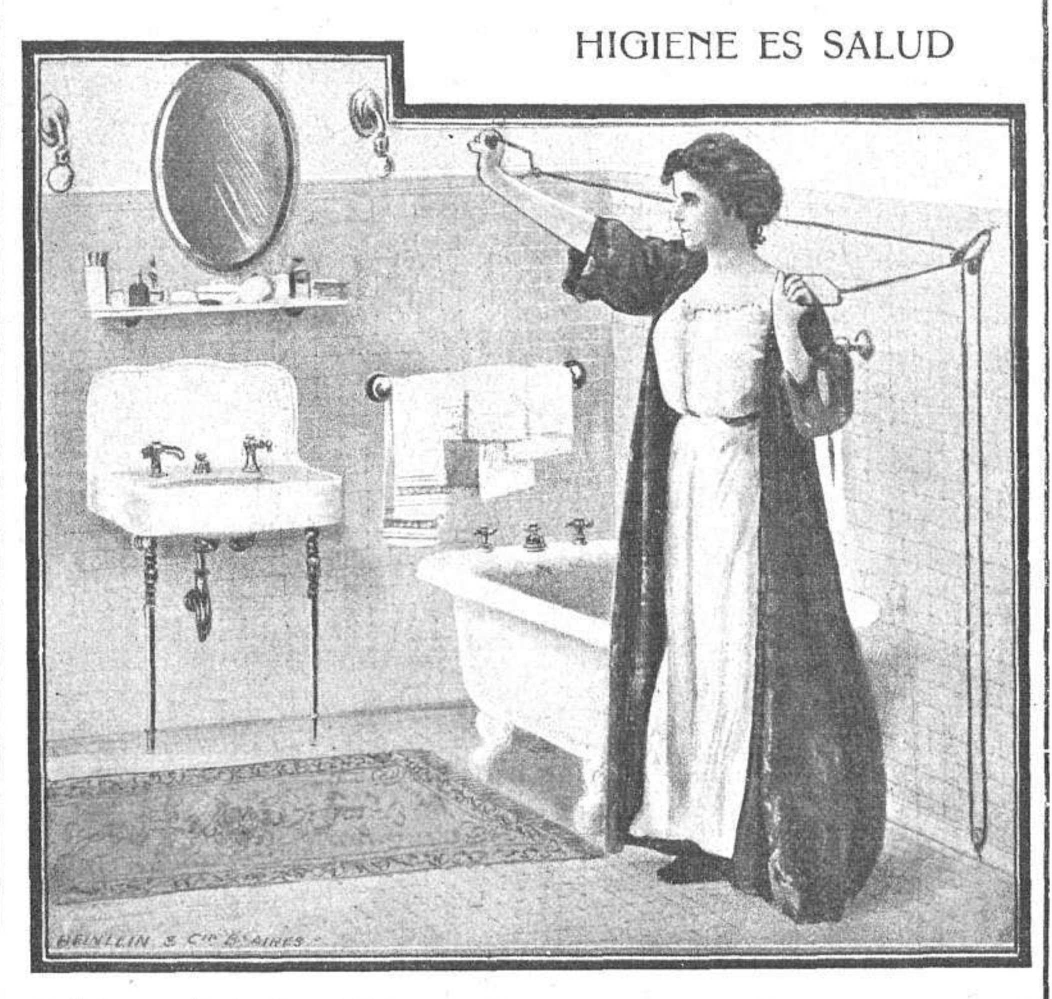


Pic-nic realizado por las alumnas de la Escuela Normal, en La Quebrada

CUARTOS DE BAÑO

HIGIENE MODERNA

HIGIENE ES SALUD



Bañaderas — Lavatorios — Bidés — Palanganas — Espejos — Felpudos — Vitraux — Calentadores "IRIS" para baño — Lavamanos, etc., etc.

Artículos niquelados — Toalleros — Repisas — Jaboneras — Esponjeras Portapapeles — Soportes — Perchas — Portavasos, é infinidad de artículos para cuartos de baño modernos.

LUJO EN LA CALIDAD — PRECIOS RAZONABLES

GRAN EXPOSICION en los ALTOS de nuestro local

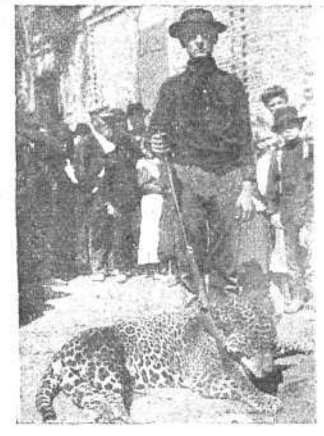
1402 - Avenida de Mayo - 1500

HEINLEIN & Cía.

Actualidades de provincias

DIAMANTE

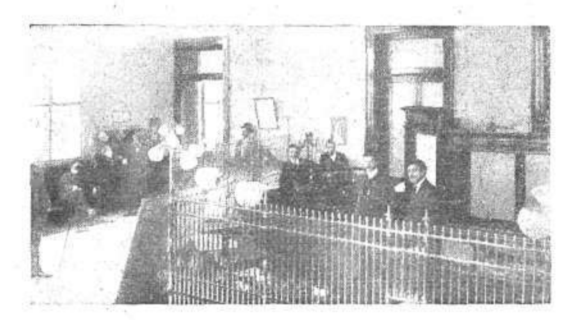




Los tigres que aparecieron en Aldea Protestante y sus matadores, Isidro Garais y Santiago Dalinger

RUFINO

VERA



Interior del nuevo edificio del Banco de la Nación, recientemente inaugurado



Match entre el club «Centro Vera» y el «Santa Fe».—Las dos sociedades reunidas frente á la tribuna



UN PROYECTO

No sabemos si habrá sido presentado á la Comisión del Centenario, entre los mil proyectos de estatuaria necropólica con que se ha entristecido á la ciudad de Buenos Aires, con pretexto de su primer aniversario secular, el que un escultor, filosófico-humorista, ha ideado, para ser colocado en la ya tan emperingotada plaza del Congreso.

Se trata de un monumento al jabón, y, no hay que decir, al hablar de jabón, que éste no puede ser representado sino por el que por razón y por derecho se lleva la palma entre todos los jabones: el popularísimo y ya indiscutible Jabón Reuter.

A estar á la "maquette" del citado escultor, de la cual acompañamos á estas líneas con un precioso facsímile, este sería el monumento más gracioso, más festivo, más ornamental y, tal vez, más elocuente de cuantos se han inaugurado y están por inaugurarse, excepción hecha, no en concepto de arte sino de respeto, de los que representan á los próceres de nuestra independencia.

La cuestión es ardua, sin duda, tratándose de exteriorizar al elemento más necesario, más indispensable, para higienizar al género humano, y por lo tanto, á la entidad colectiva que se llama nación. Nosotros creemos que con haber representado sobre una fuerte columna un pan colosal de Jabón Reuter, habría sido suficiente; pero ¿y la estética?

Ahí está el busilis.

Además, el artista, al poner frente al congreso este símbolo de limpieza, que deben tener muy presente, en toda forma, los legisladores, ha ideado la sutilísima y ática ocurrencia, de que su personaje, medio ángel y medio mujer, se entretenga en hacer pompas de jabón, ocupación á que moralmente con tanta asiduidad se entregan nuestros hombres de estado, y que si bien es un placer sencillo é inocente, en poco ó nada favorece á los intereses de los administrados.

Pero, por otra parte, como él dice: ¡De qué manera más ideal se puede exteriorizar la idea de un jabón puro, sano, agradable como el Jabón Reuter, que al mismo tiempo que es el preferido por la gente adulta, á la que refresca y rejuvenece, es amado por los niños, que, después de usarlo en su baño, hasta juegan con él, inflando esos cristalinos y efímeros globos en los que se reflejan todos los colores del iris!

Actualidades de provincias

BAHIA BLANCA



Nuevo edificio, de propiedad particular, construído especialmente para el Colegio Nacional



Ciclismo.—Emilio Pucciarelli, Domingo Ciuccarelli, José Soncini, Alceste Alixione, 1.º, 2.º 4.º y 6.º en la carrera de 100 kilómetros

GALVEZ (Santa Fe)



Concurrentes á la instalación del comité local de la Liga del Sur



VASENOL





Para la belleza femenina, no hay nada comparable con los
PRODUCTOS VASENOL

los cuales se han hecho insustituibles en todo tocador elegante por sus propios méritos

Crema Vasenol es una preparación eminentemente científica, destinada á EMBELLECER y CONSERVAR el cutis de las señoras, lográndolo con un éxito extraordinario.

Polvo Vasenol también para la cara; es sumamente impalpable, aromático y refrescante.

Polvo Vasenol (para niños) tiene propiedades curativas, preventivas y refrescantes. No hay que confundirlo con los vulgares talcos boratados que se expenden en el comercio. El polvo VASENOL está recomendado por reputados médicos y parteras, contra las irritaciones, escaldaduras y sarpullidos, propias de la tierna edad.

Jabón Vasenol para tocador y baño, es de una espumosidad y de unas energías blanqueadoras y refrescantes de gran notoriedad.

Pídanse en todas las Tiendas, Mercerías, Peluquerías, Perfumerías, Farmacias y Droguerías

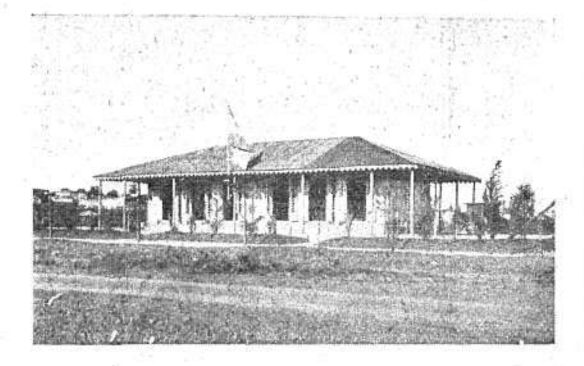
Únicos depositarios: **Droguería "LA ESTRELLA" y sus sucursales**

Actualidades de provincias

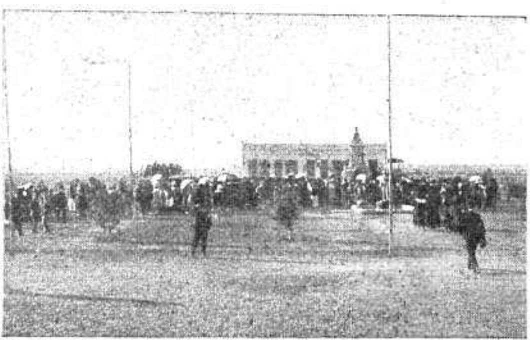
PARANÁ



Pic-nic ofrecido por el doctor Romeo Carbó en su quinta «La Camelia»



Una de las escuelas de madera inauguradas recientemente

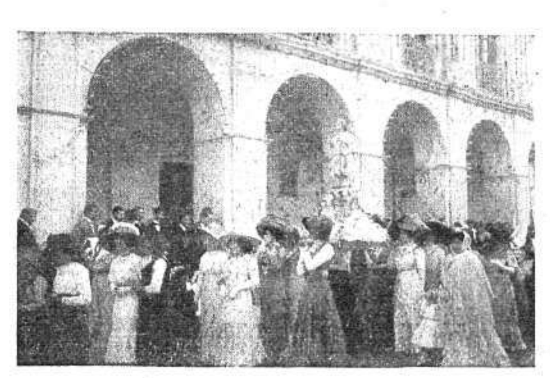


Concurrencia á la inauguración del monumento á Alberdi, en la escuela del mismo nombre

CÓRDOBA



Aspecto que ofrecía la plaza San Martín durante la procesión de la Virgen del Milagro



El niño Dios llevado en andas por distinguidas señoritas



Comisión organizadora de los festejos y peregrinación



Señorita María Laura Novillo



Señor Jorge Silvio Pueyrredón

Enlace Novillo-Pueyrredón



Una puerta sin cerrar está siempre á disposición
— de quien se quiera posesionar de la casa. —

LAS PERSONAS que no aseguran su vida, se olvidan de cerrar el paso á todas las desventuras que pueden salirle al paso en la vida ó amargar á su familia, si por desgracia fallece.

PIENSE Vd. BIEN en la trágica sencillez de esta comparación y escríbanos hoy mismo pidiendo informes sobre cualquiera de las siguientes clases de seguro: **Dotal de Niños — Ordinario de Vida — Convención Matrimonial Popular con acumulación progresiva acumulada — Dotal Mixto Adquisición del Hogar — Seguro de Vida, etc.**

"LA ALIANZA"

COMPAÑIA DE SEGUROS

SOCIEDAD ANÓNIMA Y COOPERATIVA — CAPITAL: $ 5.000.000

443, CORRIENTES, 447

DIRECTORIO

Presidente	Don Alberto Daroqui	Comerciante
Vicepresidente	,, Diego Medina	Comerciante
Secretario	,, José C. Besalu	Industrial
Tesorero	,, Julián Montalvo	Comerciante
Protesorero	,, Roberts M. Jackson	Ingeniero
Vocal	,, Eduardo Rocha	Industrial
,,	,, José Larraechea	Comerciante
,,	,, Ricardo Colón	Médico
,,	,, Juan Schreyer	Comerciante

Vocales suplentes: Don E. Martinez. — Don M. A. García. — Don E. De Bary. — Don Emilio Devoto. — Don J. F. Macadam. — Don Felipe Bagnat.

SÍNDICOS

Titular	Don Juan B. Iparraguirre	Comerciante
Suplente	,, Nicolás L. Pereyra	Comerciante

ÁRBITROS

Dr. Don Francisco Canale	De Buenos Aires
,, Fernando Marti	,, Buenos Aires
,, Antonio Larraechea	,, Buenos Aires
Sres. Recagno Hermanos	,, Rosario (S. Fe)
,, Ortubey, Sagales y Cía.	,, Rosario (S. Fe)
,, Céspedes, Tettamanti y Cía.	,, Córdoba
,, Marti, Coll y Cía.	,, Tucumán
,, Moya Hermanos	,, Salta
,, L. Pagés y Cía.	,, Mendoza
,, Arregui y Cía.	,, San Juan

GERENCIA

Gerente	Don Francisco María Furió
Subgerente	Don Jerónimo E. Julia

FRANCISCO M. FURIÓ

GERENTE

CORTE Y ENVIE ESTE CUPÓN

Señor Gerente de

"LA ALIANZA"

443, CORRIENTES, 447

Sírvase remitirme informes referentes al seguro: ------------

----

Nombre ----------------------------

Dirección --------------------------

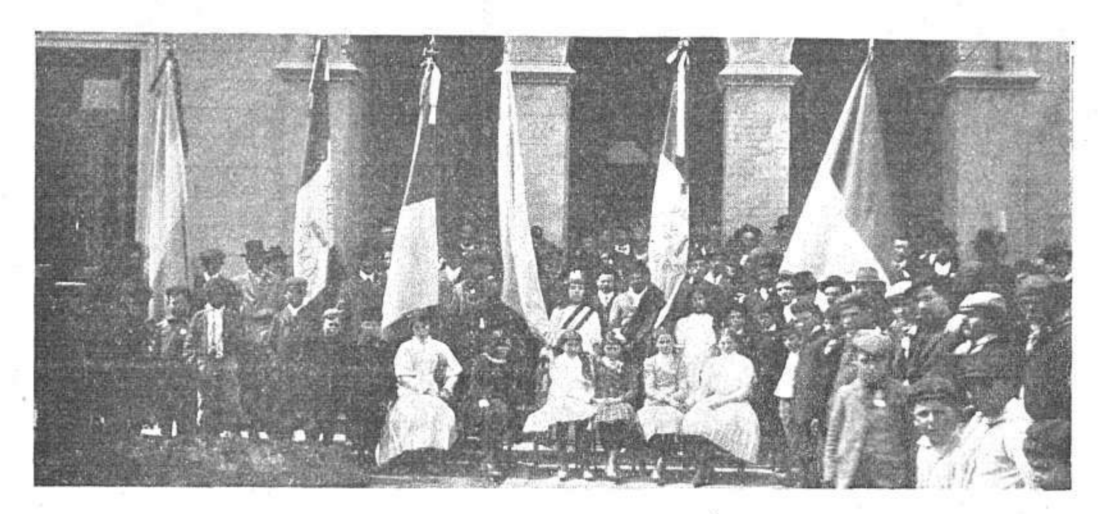
Actualidades de provincias

CONCEPCIÓN DEL UEUGUAY



Durante el banquete ofrecido por la sociedad «El Círculo» á los jefes y oficiales del cañonero «Rosario»

LIMA (Buenos Aires)



Sociedades italianas conmemorando el 20 de septiembre

JOVITA (F. C. P.)



Inauguración del edificio social de la sociedad italiana «Principe del Piemonte»

Enseres para los Apicultores

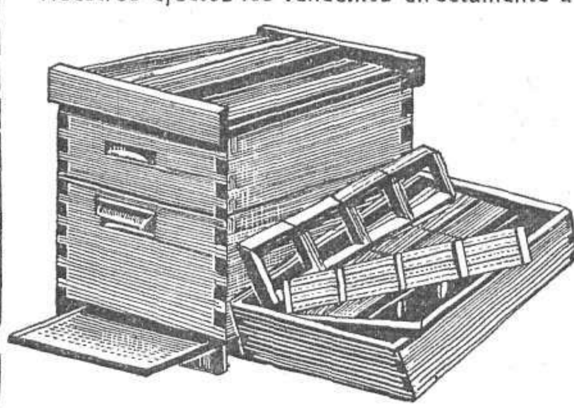


Un colmenar modelo en nuestro criadero en la Capital

Aunque el colmenar que se muestra arriba está ubicado en la Capital, podríamos exhibir también vistas igualmente atractivas de colmenares de todas partes del mundo, en los que se encuentran instalados nuestros efectos.

Nuestras colmenas, extractores de miel, marcos, bases artificiales de panales, cajas ahumadoras, y en general, nuestro surtido completo de efectos se usa en todo el mundo, y es el mejor que el buen material y trabajo hábil pueden suministrar.

Nuestros efectos los vendemos directamente á los colmeneros de cualquier parte del mundo, y los venden también los comerciantes del ramo en todos los grandes centros.



Nuestra larga experiencia en este negocio y especialmente con el comercio extranjero, nos permite servir los pedidos con prontitud y con las mejores ventajas. Nuestros artículos son modelos en todo el orbe. Cotizamos precios á solicitud sobre una lista grande ó pequeña de nuestros aparatos.

Catálogos: 50 centavos.

Diríjase toda la correspondencia á

A. REINHOLD

Calle PELGRANO. 451 — Bs. Aires.

¿SUFRE USTED

de alguna de las enfermedades siguientes: Reumatismo, ciática, lumbago, riñones, estómago, vejiga, pobreza de la sangre, debilidad nerviosa, epilepsia, parálisis, ataxia, neuralgia, jaquecas, dolor de cabeza, insomnio, abatimiento, tristeza, melancolía, sordera, ruidos en los oídos, vista débil, cansada, pintas, manchas ó nubes ante la vista, palidez, náuseas, eructos, mal aliento, etc.?

Si así fuera, en la **FAJA ELÉCTRICA SANDEN** encontrará remedio á sus males.

Las dos obras

"SALUD" y "VIGOR"

escritas por el doctor Sanden, tratan de las enfermedades mencionadas. Si se interesa usted por ellas, mande este cupón con su nombre y dirección, y á vuelta de correo las recibirá gratis y franqueo pago.

Nombre ....

Dirección ....

Dr. T. A. SANDEN

105 - C. PELLEGRINI - 105

BUENOS AIRES

Páginas ganaderas



Notables ejemplares Hunter

Relación entre la cantidad y la calidad de la leche.—El profesor Wilson, de la Sociedad Real de Dublín, ha publicado un estudio sobre este tema.

Comienza su trabajo diciendo que es opinión general, que la leche de las vacas que la dan en abundancia es más pobre de calidad que la de aquellas que la dan en menos cantidad.

Añade que el origen de esta opinión tal vez se halle en el hecho de que algunas razas, como la holandesa, que es la que produce leche más abundante, es pobre de calidad, mientras otras, como la Jersey, que la da en menos cantidad, su calidad es superior.

No hay duda que hay excepciones á esta regla, pero estas excepciones son consideradas las más de las veces, como un alejamiento del estado normal; al mismo tiempo el profesor Wilson afirma que sería difícil encontrar articulistas de la materia que expresaran una opinión definitiva en uno ú otro sentido por la sencilla razón que todavía no se han podido recoger datos concluyentes al respecto.

Sin embargo, el profesor Wilson con datos que le fueron facilitados por una asociación de industriales ingleses, ha arribado á la conclusión general: que la cantidad y la calidad de la leche son independientes la una de la otra, contrariando así la opinión de los demás.

Dinamarca.—Una importante industria en Dinamarca es la cría de cerdos. La última estadística de aquel país da 1.466.915 cerdos.

Los alimentan con muy poca cantidad de pasta de semilla de algodón; se engordan con maíz durante el período que necesitan más nutrición y después se les da cebada.

Habiendo abundancia de hidrato de carburo y falta de potreína en estos alimentos, se obtiene una gran cantidad de tocino tierno. Si los criadores de cerdos de Dinamarca adoptasen un sistema de nutrición que aumentara la carne flaca é hiciera el tocino más compacto, podrían realizar ganancias mayores en la venta de sus mercancías. Deberían adoptar el método Allison que ha dado excelentes resultados en los Estados Unidos; el que consiste en darles á los cerdos, como alimento, un tercio de semilla de algodón y dos tercios de maíz.

La abundancia de la proteína contenida en la semilla de algodón, suministrada según el método Allison, es asimilada muy fácilmente por los cerdos, y con los hidratos de carburo del maíz se obtiene una ración bien proporcionada en todos sus elementos constituyentes, que produce los mejores efectos en la carne de los animales.

Holanda. — La importación de ganado en este país no es importante. Según las estadísticas oficiales, ni Inglaterra ni Irlanda abastecen aquel país: sólo Bélgica es la que importa los animales de consumo.

Lo más que se importan son ovejas. En 1907 fueron 1.977 cabezas; en 1908, 1.379; en 1909, 9.934. El año pasado se notó un aumento extraordinario en la importación de cerdos que ha sido de 8.546, mientras en 1907 no llegaron más que á 78.

Los bovinos se mantuvieron casi igual á los años anteriores: en 1907 fueron 1.895; y en 1909, 1.788.

Estados Unidos. — La estadística oficial de ganadería de este país, correspondiente al primer semestre del presente año, refiriéndose á los siete grandes mercados del Oeste, da un total de 16.463.756 cabezas, en comparación con los 19.081.725 por el correspondiente período de 1909 y de 20.820.393 en el período de 1903.

La pérdida de cerca de dos millones y medio que resulta de la confrontación en el año 1909 es debido principalmente á la disminución de los cerdos que alcanzan al 25 por ciento, mientras los vacunos sólo alcanzan al 6 por ciento y las ovejas al 11 por ciento.

En los cuatro puertos principales del Atlántico el número de animales recibidos en el primer semestre de 1910 fué de 3.865.200 contra 4.457.080 en el período correspondiente de 1909 y 4.805.695 en el del 1908. Esta disminución también es debida á los cerdos.

La disminución del ganado en pie ha producido por consiguiente una importante disminución en la producción de los grandes establecimientos de embutidos.

Por lo que se refiere á la exportación durante el año 1910 fueron expedidas solamente 139.430 cabezas de vacuno: 209.780 menos que en los dos últimos años.

También ha disminuído la exportación de la carne de frigorífico, llegando sólo á 75.909.606 libras, mientras en 1907-8 fué de 201.154.105 libras.

Una disminución todavía más grande se nota en el tocino, en el jamón y en otras preparaciones de carne de cerdo.

RECETAS ÚTILES

La sal en la alimentación de las vacas.—Cuando las vacas se encuentran en el período lactario, es necesario añadir sal en la comida que se les da. Así se tendrán á las vacas en buen estado de salud y se desarrollarán espléndidamente. Si esto no se practica, sucederá que el animal se irá debilitando y no podrá resistir el próximo parto.

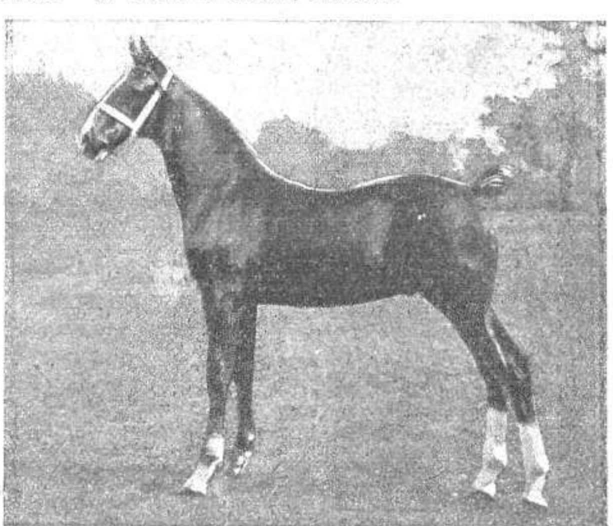
Se les debe suministrar una onza por día de sal, pero el mejor método sería poner á su alcance un pedazo de sal de roca, para que el animal pueda lamerlo á su gusto.

Para engordar cerdos. — El confort desempeña un rol de la mayor importancia en el engorde de los cerdos. Lo que da por tierra con la creencia vulgar, de que todo, menos el confort, el aseo, es lo que los engorda.

A los cerdos se les debe tener en un lugar seco y caliente y en un suelo limpio y confortable. El alimento se les debe dar caliente. Se debe tener presente que á los porcinos no les gusta el cambio súbito de dieta: no se les debe obligar al principio el comer demasiado.

Las dos primeras semanas se les debe dar un alimento liviano, á fin de que su estómago se vaya acostumbrando al trabajo digestivo y cuidarse de no cebarlo demasiado el primer tiempo.

Este método de engorde de cerdos es el que hasta ahora ha dado resultados extraordinarios, si lo comparamos con el método anticuado de engordarlos en lugares inmundos y húmedos.



Potrillo Hackney premiado en varias exposiciones

Apuntes y Recortes

Un nuevo empleo del papel consiste en una salida de baño, hecha completamente de papel secante. Este vestido de nuevo género enjuga el cuerpo en un segundo.

El lago artificial más grande del mundo es el inmenso depósito de Dhebar, cerca de Udaipur (Rajputana), que cubre una superficie de 21 millas cuadradas.

Una señora recién fallecida en Melburne (Australia), dejó dispuesto en su testamento que se envenenara á su perro favorito para que fuese colocado junto á ella en el ataúd.

Desde que ocurrió el célebre terremoto de San Francisco, que destruyó 28.000 edificios en esa ciudad, se han levantado 9.800 completamente nuevos y refaccionado 4.000 antiguos.

En Baden, cuando un viajero desea enviar un telegrama en el tren, no tiene más que escribir el texto en una tarjeta postal y depositarla en el buzón del convoy, después de timbrarla. En la estación siguiente, se vacía el buzón y es despachado el telegrama.

El budismo cuenta unos quinientos millones de adeptos, es decir, una tercera parte de la población total del planeta.

La biblioteca más grande del mundo es la Nacional de Francia, fundada por Luis XIV. Contiene 1.400.000 libros, 300.000 folletos, 175.000 manuscritos, 300.000 mapas y planos, 150.000 monedas y medallas de oro, 1.300.000 grabados y 100.000 retratos.

Procedimiento aconsejado á los nadadores para recorrer grandes distancias.

(De *The Bystander.*)

Un matemático ha hecho una serie de cálculos sobre los movimientos de los pies y dice que se necesita menos fuerza para recorrer en bicicleta quince millas que para hacer tres á pie.

Quinientos gramos de tela de araña darían para fabricar un hilo lo suficiente largo para rodear el globo terrestre.

Calcúlase que la Tierra pesa alrededor de 6.049.836.000.000.000 toneladas.

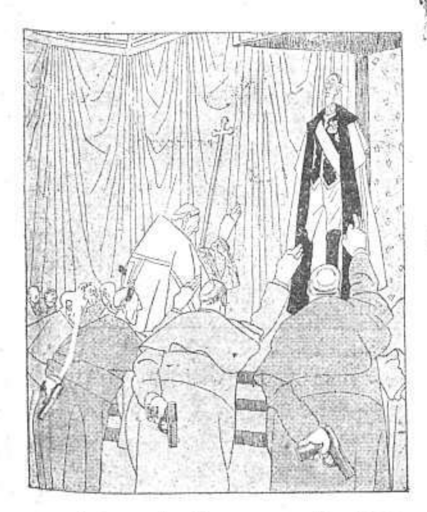
En las Islas Británicas hay un término medio de dos divorcios cada año por cada 100.000 habitantes. En *Italia y en el mismo tiempo*, el promedio es de 3; en Alemania de 15, en Francia de 23 y en los Estados Unidos de 73.

El rey de Noruega Haakón I acaba de regalar al museo de Copenhague un cristal sobre el que se ve grabada toda una colección de autógrafos imperiales y reales. Este cristal estaba en una de las ventanas del expreso real de Dinamarca y, hace ya muchos años, el emperador de Rusia, Alejandro III, se entretuvo en grabar en él su nombre con el diamante de una sortija. Su ejemplo fué imitado en diferentes ocasiones por el zar actual, los difuntos reyes Cristián de Suecia y Eduardo de Inglaterra, la reina Alejandra, el rey Haakón, el rey Jorge de Grecia y la reina Victoria de España.

El Esperanto empieza á ocupar un rango preponderante en el mundo. En Francia y en Austria, se le emplea como idioma auxiliar entre los médicos, las enfermeras y los miembros de la Cruz Roja en caso de guerra.

En el verano la mosca ordinaria pone sus huevos cuatro veces y cada vez pone 80 huevos. Los descendientes de una sola mosca hembra pueden en una temporada de verano llegar al muy respetable número de 2.080.320.

DISGUSTOS DE FAMILIA



A pesar de algunas pequeñas divergencias de opinión, nada impide al rey Alfonso considerarse siempre como hijo predilecto de la Iglesia

(De *Simplicissimus.*)

EL SOMBRERO DE LA SEÑORA, REVELA LA PROFESIÓN DEL MARIDO









La señora del comerciante en vinos de champagne — La musa legítima del hombre de letras — La fiel esposa del dueño de un negocio de lámparas y pantallas — La señora confitera — La esposa del horticultor

(De *Pêle Mêle.*)

Carreras

Se realizará el domingo, si el tiempo contribuye con un buen día, la más grande fiesta deportivo-social de las que en el año ofrece el Jockey Club. Se disputa el "Gran Premio Nacional", carrera en la que toman parte los mejores productos, y este año el conjunto es digno de la gran prueba, lo que asegura el éxito de la reunión bajo su faz sportiva.

Espirita, Juvencia, Larrea y Moreno, son los nombres que se destacan en las apreciaciones del resultado posible, y tras de estos se colocan, sin atreverse nadie á decir que no pueda haber entre ellos un Ajó, productos como Poitagüe, Calfucurá y Airoso, que al fin y al cabo se presentan con mejores fojas de servicios que las que ostentaba el héroe del año pasado.



Mouchette, ganadora del clásico «Colombia»

Espirita ha venido produciendo una serie de performances que lógicamente la imponen como la favorita de la carrera. Larrea la ha vencido una vez y desde entonces, recién será mañana la primera ocasión en que vuelvan á encontrarse.

El potrillo ha sufrido una enfermedad, y aunque hoy su estado es bueno, tal vez no sea el suficiente, aunque por sus condiciones fuera superior á la potranca, para vencer nuevamente á ésta que ha seguido progresando.

Juvencia, aunque vencida siempre por Espirita, viene á la carera con las justas pretensiones que puede basar en sus honrosas derrotas y al menor desfallecimiento de la hija de Old Man el premio puede ser suyo.

Moreno produjo una falsa performance en el premio "Jockey Club" y fué luego buen segundo de Juvencia, revelando progreso sobre sus carreras anteriores, todas ellas muy buenas. La distancia de la prueba de mañana y algún nuevo adelanto en su preparación bien pudieran ocasionarle la consagración de los méritos atribuídos y semi comprobados.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Chauffeur; 2.ª, Maravilla; 3.ª, Aquiles; 4.ª, Cisne; 5.ª, Espirita; 6.ª, Escarcha; 7.ª, Reve Noir.

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 16 de Octubre de 1910

1.ª CARRERA — Premio Old Man

Distancia 1.600 metros

Recuerdo	59 ks.	Cuatrero	55 ks.
Chauffeur	59 „	Pietro Mica	55 „
Michigan	57 „	Galilée	55 „
Richepin	57 „	Victoriosa	55 „
Roi Fou	57 „	Ipiranga	53 „
Babor	55 „	Flying King	52 „

2.ª CARRERA — Premio Floreal

Distancia 1.400 metros

Gigolette	56 ks.	Maravilla II	56 ks.
Criquette	56 „	Navarra	56 „
Destiry	56 „	Naamá	56 „
La Fe	56 „	Fisagua	56 „
La Gloire	56 „	Diletta	56 „
Egoísta	56 „	Bala	56 „
Esihué	56 „		

3.ª CARRERA — Premio Melgarejo

Distancia 1.600 metros

Longines	56 ks.	San Quintín II	56 ks.
Gran Duque	56 „	Aquiles	56 „
Segundo Américo	56 „	Fructidor II	56 „
Verdugo	56 „	Chismoso	56 „
Moratín	56 „	Anteo	56 „
Cachivache	56 „	Falcón	56 „
Iconoclasta	56 „		

4.ª CARRERA — Premio Sibila

Distancia 2.000 metros

Tímido	59 ks.	Ballesta	48 ks.
O'Connor	55 „	Cisne	51 „
Olivo	55 „	Young Hermit	50 „
Briolet	53 „	Chauffeur	50 „
Variety	53 „	De Reské	46 „
Conde White	51 „	Soler	45 „

5.ª CARRERA — Gran Premio Nacional

Distancia 2.500 metros

Locandiera	54 ks.	Estomba	54 ks.
Romana II	54 „	Juvencia	54 „
Farceur	57 „	Larrea	57 „
Azabache	57 „	Espirita	54 „
Bouchon	57 „	Chicharra II	54 „
Aphrodite	54 „	San Pascual	57 „
Calfucurá	57 „	Gendarme	57 „
Minstral	57 „	Dumas	57 „
Moreno	57 „	Malayo	57 „
Mouchette	54 „	Poitagüé	57 „
Airoso	57 „	Pomme d'Or	54 „
Engañadora	54 „	Garrick	57 „

6.ª CARRERA — Premio Chopp

Distancia 2.300 metros

Sandwich	56 ks.	El Colorado	51 ks.
Calfucurá	56 „	Enero	50 „
Escarcha	52 „	Queest	50 „
Mikey Free	51 „	Diputado	50 „

7.ª CARRERA — Premio Ajó

Distancia 3.000 metros

Duc d'Albe	63 ks.	Conde White	50 ks.
Ajó	59 „	Young Hermit	50 „
Reve Noir	53 „	Fósforo	49 „
Espora	53 „	Oceánico	48 „
Esbelta	51 „	Muncaster	42 „



HAMACAS PARA QUINTAS y JARDINES "STAR"

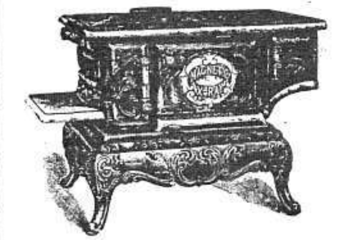
BONITAS • ELEGANTES • CONFORTABLES.

El plano queda, por medio de sus articulaciones, siempre horizontal, lo que impide el mareo y las demás incomodidades que se sienten en las demás hamacas.

De gran utilidad en verano tanto para los adultos como para los niños — —

Pedir catálogo letra H

Cocinas Económicas de Fabricación Extranjera, más de 40 modelos diferentes, para la ciudad y la campaña.



= Star =
Imperial
= Stella =
Express.

Todas nuestras Cocinas pueden quemar leña ó carbón.

Pedir catálogo letra D.

FILTROS "STAR"

Gran surtido de Filtros para la Ciudad y la Campaña.



ÚLTIMA NOVEDAD BOTELLA-FILTRO

Heladeras "IMPERIAL" y "STAR"

Las más Perfectas y las más Higiénicas.

CONSTRUCCION SOLIDA Y ELEGANTE.

Las únicas construídas según los últimos principios científicos empleados en los frigoríficos modernos, con NUEVE MURALLAS AISLADORAS para economizar el hielo : : : : : : : : : : : :

Todos los costados se desarman para su limpieza.

Todas nuestras heladeras tienen depósito para agua y cerraduras con llave.

Máquinas para hacer Helados, Raspadores — — y Rompe-hielo } De uso indispensable para familias, hoteles, restaurants, etc. : :



Pedir catálogo letra I

BICICLETAS MODERNAS MODELO 1910

SWIFT - ALCYON - STAR

Construcción francesa ó inglesa



Construcción francesa ó inglesa

Con rueda libre, frenos rígidos sobre llantas de la rueda delantera y la rueda trasera, guardabarro, llantas niqueladas, accesorios, etc.

Pedir catálogo letra B — Precio desde $ 130 m/n.

NUEVAS MAQUINAS DE COSER "IMPERIAL"



La más perfeccionada para uso de familia.

SUAVE :: SENCILLA :: DURABLE.

Puede bordar, vainillar, hacer encajes y demás labores de precisión y artísticos. — Tenemos profesores competentes que enseñan toda clase de estos trabajos gratuitamente á los compradores de nuestra máquina.

Pedir catálogo letra M

ANDERSON, CLERGET y Cía.

CASA MATRIZ: 135, Calle Maipú, 147.

BUENOS AIRES.

GRAN ANEXO CENTRAL: 47, Calle Maipú, 49.

Talleres Heliográficos de ORTEGA & RADAELLI. — Paseo Colón, 1266

Número suelto { En la capital.......... 20 centavos / En el interior .... 25 »

Edición de lujo { Número suelto: En la capital...... 40 centavos / » En el interior ... 50 »